

N. 6

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

**GEWONE ZITTING 2009-2010**

15 APRIL 2010

Vragen  
en  
Antwoorden

Vragen en Antwoorden  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Gewone zitting 2009-2010

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**SESSION ORDINAIRE 2009-2010**

15 AVRIL 2010

Questions  
et  
Réponses

Questions et Réponses  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Session ordinaire 2009-2010

## INHOUD

*In fine* van het bulletin is een zaakregister afgedrukt

## SOMMAIRE

Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

29

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

35

Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting

38

Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement

Minister belast met Openbare Werken en Vervoer

64

Ministre chargée des Travaux publics et des Transports

Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek

88

Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique

Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid

94

Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propriété publique

Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging

98

Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative

Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

112

Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

## I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 106 van het reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement)

## I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 106 du règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale)

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

**Minister-President belast  
met Plaatselijke Besturen,  
Ruimtelijke Ordening, Monumenten en  
Landschappen, Openbare Netheid en  
Ontwikkelingssamenwerking**

**Vraag nr. 2 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 23 september 2009 (Fr.) :**

*Samenstelling en organisatie van uw kabinet.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 3.

**Vraag nr. 15 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 29 september 2009 (Fr.) :**

*De kosten van de installatie van de ministeriële kabinetten voor de nieuwe zittingsperiode.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 4.

**Vraag nr. 34 van de heer Pierre Migisha d.d. 27 oktober 2009 (Fr.) :**

*Subsidie voor sportopleidingen voor de jonge Brusselaars.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 2, blz. 4.

**Ministre-Président chargé  
des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement  
du Territoire, des Monuments et Sites,  
de la Propriété publique et  
de la Coopération au Développement**

**Question n° 2 de Mme Françoise Schepmans du 23 septembre 2009 (Fr.) :**

*La composition et l'organisation de votre cabinet.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 3.

**Question n° 15 de Mme Viviane Teitelbaum du 29 septembre 2009 (Fr.) :**

*Les coûts d'installation des cabinets ministériels pour la nouvelle législature.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 4.

**Question n° 34 de M. Pierre Migisha du 27 octobre 2009 (Fr.) :**

*Subside pour la formation sportive des jeunes bruxellois.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 2, p. 4.

**Vraag nr. 35 van de heer Jef Van Damme d.d. 4 november 2009  
 (N.) :**

*Het regeringsstandpunt betreffende de uitbreiding van de Brusselse Ring.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 2, blz. 4.

**Vraag nr. 42 van de heer Paul De Ridder d.d. 26 november 2009 (N.) :**

*De subsidiëring van Brusselse verenigingen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 4.

**Vraag nr. 53 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*Mobiliteitsplan van het bestuur.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 4.

**Vraag nr. 54 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 4.

**Vraag nr. 59 van de heer Ahmed El Khannouss d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*Diversiteitsplannen in het openbaar ambt en de lokale besturen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 5.

**Vraag nr. 60 van mevr. Olivia P'tito d.d. 18 december 2009 (Fr.) :**

*Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 6.

**Question n° 35 de M. Jef Van Damme du 4 novembre 2009  
 (N.) :**

*La position du gouvernement sur l'élargissement du ring de Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 2, p. 4.

**Question n° 42 de M. Paul De Ridder du 26 novembre 2009  
 (N.) :**

*Subvention des associations bruxelloises.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 4.

**Question n° 53 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*Le plan de mobilité relatif à votre administration.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 4.

**Question n° 54 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 4.

**Question n° 59 de M. Ahmed El Khannouss du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*Les plans de diversité dans la fonction publique et les administrations locales.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 5.

**Question n° 60 de Mme Olivia P'tito du 18 décembre 2009 (Fr.) :**

*Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 6.

**Vraag nr. 66 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d.  
19 januari 2010 (Fr.) :**

*Toepassing van de bepalingen betreffende overlast.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 5.

**Question n° 66 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 janvier  
2010 (Fr.) :**

*L'application des dispositions relatives aux incivilités.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 5.

**Vraag nr. 70 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d.  
19 januari 2010 (Fr.) :**

*Complementariteit tussen de preventiecontracten en de wijk-  
contracten.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 5.

**Question n° 70 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 janvier  
2010 (Fr.) :**

*La complémentarité entre les contrats de prévention et les  
contrats de quartier.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 5.

**Vraag nr. 80 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d.  
1 februari 2010 (FR.) :**

*Het gebruik van de preventievoorzieningen bij de bestrijding  
van hooliganisme.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 7.

**Question n° 80 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 1<sup>er</sup> février  
2010 (Fr.) :**

*La mobilisation des dispositifs de prévention dans la lutte  
contre le hooliganisme.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 7.

**Vraag nr. 81 van de heer Gaëtan van Goidsenhoven d.d.  
1 februari 2010 (Fr.) :**

*Overleg tussen de federale en gewestelijke overheden inzake  
preventiebeleid.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 8.

**Question n° 81 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 1<sup>er</sup> février  
2010 (Fr.) :**

*Concertation entre autorités fédérales et régionales en matière  
de politique de prévention.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 8.

**Vraag nr. 82 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d.  
1 februari 2010 (Fr.) :**

*De betrekkingen tussen de preventieteams en de politie in de  
Brusselse gemeenten.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 8.

**Question n° 82 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 1<sup>er</sup> février  
2010 (Fr.) :**

*Les rapports entre les équipes de prévention et les forces de  
l'ordre dans les communes bruxelloises.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 8.

**Vraag nr. 85 van mevr. Els Ampe d.d. 5 februari 2010 (N.) :**

*Het op te richten Observatorium voor Onveiligheidspreven-  
tie.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 10.

**Question n° 85 de Mme Els Ampe du 5 février 2010 (N.) :**

*La mise en place de l'Observatoire pour la Prévention de  
l'Insécurité.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 10.

**Vraag nr. 86 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 5 februari 2010 (Fr.) :**

*Het gewestelijk beleid inzake bestrijding van jeugddelinquentie in en rond scholen.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 11.

**Vraag nr. 87 van mevr. Elke Van den Brandt d.d. 9 februari 2010 (N.) :**

*Preventie van schoolverzuim.*

Schoolverzuim vormt een groot probleem in ons Gewest. In het regeerakkoord verbindt de regering zich ertoe om de strijd tegen het spijbelgedrag verder aan te pakken. Het Programma Preventie Schoolverzuim lanceert ieder jaar een projectoproep. Welke projecten (en scholen) kwamen in aanmerking voor subsidies voor de schooljaren 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010. Om welke bedragen gaat het ? Wat zijn de doelstellingen van de projecten ?

**Vraag nr. 88 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 9 februari 2010 (Fr.) :**

*Veiligheid van de winkeliers.*

Een aantal winkeliers zijn te regelmatig het slachtoffer van geweld in het Brussels Gewest. Dat is geen nieuw fenomeen en het is dan ook normaal dat de regering er aandacht aan schenkt.

Kunt u me in detail zeggen welke projecten de regering in 2009 heeft gesteund om de veiligheid van de winkeliers te verhogen ?

Welke begrotingsmiddelen zijn voor die projecten uitgetrokken ?

Voor welke types winkels is de steun van het Gewest in eerste instantie bestemd ?

Om welke redenen ? Op basis van welke studies ?

**Vraag nr. 90 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 24 februari 2010 (Fr.) :**

*Steun aan de gemeenten voor het gelijkekansenbeleid.*

Ik heb akte genomen van het plan van de regering om een ernstig gelijkekansenbeleid te voeren. Ik heb ook vastgesteld dat het gewestbestuur het nodig vindt om samen te werken met de lokale besturen, wat mij gunstig stemt.

**Question n° 86 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 5 février 2010 (Fr.) :**

*Les politiques régionales en matière de lutte contre la délinquance des mineurs dans et aux abords des écoles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 11.

**Question n° 87 de Mme Elke Van den Brandt du 9 février 2010 (N.) :**

*La prévention contre le décrochage scolaire.*

Le décrochage scolaire constitue un gros problème dans notre Région. Dans l'accord de gouvernement, le gouvernement s'est engagé à aller encore plus loin dans la lutte contre l'absentéisme scolaire. Chaque année, le Dispositif d'Accrochage scolaire lance à appel à projets. Quels projets (et écoles) ont reçu des subsides pour les années scolaires 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010 ? De quels montants s'agit-il ? Quels sont les objectifs des projets ?

**Question n° 88 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 9 février 2010 (Fr.) :**

*La sécurisation des commerçants.*

Un certain nombre de commerçants sont trop régulièrement agressés en Région bruxelloise. Le phénomène n'est pas neuf et il est donc logique que le gouvernement s'y intéresse.

Pourriez-vous me détailler les projets qui ont été soutenus en 2009 par le Gouvernement et qui répondent à cette ambition de mieux sécuriser les commerçants ?

Qu'en est-il des moyens budgétaires qui ont été consacrés à ces projets ?

Quels types de commerces sont avant tout concernés par les aides régionales ?

Pour quelles raisons et au terme de quelles études ?

**Question n° 90 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 24 février 2010 (Fr.) :**

*Le soutien aux communes en matière d'égalité des chances.*

J'ai pris bonne note de la volonté du gouvernement de mener des politiques significatives en matière d'égalité des chances. J'ai également remarqué que les autorités régionales estimaient nécessaire de collaborer en ce sens avec les pouvoirs locaux, ce dont je me félicite.

Welke gemeentelijke projecten heeft de regering sinds uw aantraden financieel gesteund in het kader van het gelijkekansenbeleid ?

Om welke gemeenten gaat het ? Op welke basis, volgens welke criteria en via welk orgaan worden deze projecten geselecteerd ?

Hoe worden de middelen tussen deze projecten verdeeld ?

Wat zijn de accenten en de doelgroepen van elk van deze projecten ?

**Vraag nr. 92 van mevr. Isabelle Molenberg d.d. 1 maart 2010  
(Fr.) :**

*Verplichte bekendmaking van openbare onderzoeken door de gemeenten.*

Het BWRO en zijn uitvoeringsbesluiten verplichten elke gemeente om bepaalde openbare onderzoeken bekend te maken in verschillende media. Die verplichte bekendmakingen kosten de gemeenten geld.

Kunt u voor elk van de 19 Brusselse gemeenten de kosten van elk type verplichte bekendmaking mededelen voor de jaren 2008 en 2009 ?

**Vraag nr. 93 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 1 maart 2010 (N.) :**

*Deficit van het gemeentelijk onderwijs.*

Gelieve me per gemeente het deficit voor onderwijsaangelegenheden mee te delen volgens de rekeningen 2007 en 2008, alsmede volgens de begrotingen 2009 en 2010.

**Vraag nr. 94 van mevr. Isabelle Molenberg d.d. 10 maart 2010  
(Fr.) :**

*Procedure voor de verplichte bekendmaking van openbaar onderzoek door de gemeenten.*

Het BWRO en de uitvoeringsbesluiten ervan verplichten de gemeenten om in het kader van het openbaar onderzoek voor bepaalde stedenbouwkundige vergunningen, de berichten van het onderzoek in verschillende publicaties in te voegen.

Deze invoegingen verzwaren de procedure en leiden tot aanzienlijke kosten voor de gemeenten.

Pourriez-vous dès lors m'indiquer, depuis votre entrée en fonction, quels sont les projets communaux qui ont été financièrement soutenus par le Gouvernement régional dans le cadre de la politique en faveur de l'égalité des chances ?

Quelles sont les communes concernées ? Sur quelles bases, selon quels critères et par quel organe la sélection de ces projets s'opère-t-elle ?

Qu'en est-il de la répartition des budgets entre ces projets ?

Quels sont les accents et publics cibles spécifiques à chacun de ces projets ?

**Question n° 92 de Mme Isabelle Molenberg du 1<sup>er</sup> mars 2010  
(Fr.) :**

*Publications obligatoires d'enquêtes publiques par les communes.*

Le COBAT et ses arrêtés d'exécution imposent à chaque commune l'obligation de publier certaines enquêtes publiques dans différents médias. Ces publications obligatoires ont un coût pour les communes.

Pourriez-vous me communiquer, pour chacune des 19 communes bruxelloises, les coûts, pour les années 2008 et 2009, liés à chaque type de publication obligatoire ?

**Question n° 93 de M. Walter Vandenbossche du 1<sup>er</sup> mars 2010  
(N.) :**

*Le déficit de l'enseignement communal.*

Pouvez-vous me communiquer le déficit de l'enseignement pour chaque commune selon les comptes de 2007 et 2008 ainsi que selon les budgets de 2009 et 2010 ?

**Question n° 94 de Mme Isabelle Molenberg du 10 mars 2010  
(Fr.) :**

*Procédure de publication obligatoire d'enquêtes publiques par les communes.*

Le COBAT et ses arrêtés d'exécution imposent aux communes, dans le cadre de la procédure d'enquête publique pour certains permis d'urbanisme, d'insérer les avis d'enquêtes dans plusieurs publications.

Ces insertions alourdissent la procédure et imposent aux communes des coûts non négligeables.

Hebben bepaalde gemeenten aan de regering melding gemaakt van deze rompslomp en van de kosten van de huidige procedure ? Heeft het Gewest een evaluatie gemaakt van deze verplichte bekendmaking, wetende bijvoorbeeld dat elke Brusselse gemeente over een website beschikt die de bevolking van dag tot dag kan informeren over de gemeentelijke actualiteit ?

Des communes ont-elles fait part au gouvernement de ces problèmes de lourdeur et de coût de la procédure actuelle ? Une évaluation de cette procédure de publication obligatoire a-t-elle été réalisée par la Région, notamment eu égard à l'existence pour chaque commune bruxelloise d'un site internet permettant au public de s'informer au jour le jour de l'actualité communale ?

**Vraag nr. 95 van de heer Serge de Patoul d.d. 10 maart 2010 (Fr.) :**

*Structuur van het statistisch instrumentarium van het Gewest.*

De statistieken over het Gewest verstrekken essentiële informatie voor een goed bestuur en voor de economische activiteit.

Hoeveel personen werken in de dienst die zich met de statistieken bezighoudt ? Welk diploma hebben ze ? Welke veranderingen heeft die dienst de afgelopen tien jaar ondergaan ?

**Question n° 95 de M. Serge de Patoul du 10 mars 2010 (Fr.) :**

*Structure de l'outil statistique de la Région.*

Les statistiques régionales constituent un outil d'information essentiel pour la bonne gestion et pour l'activité économique.

Le ministre peut-il dès lors indiquer le nombre de personnes travaillant au service des statistiques, le type de diplôme dont ce personnel est titulaire et les modifications qui ont eu lieu dans ce service durant les dix dernières années ?

**Minister belast  
met Openbare Werken en Vervoer**

**Vraag nr. 49 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 29 oktober 2009 (Fr.) :**

*Camera's in de Brusselse metro.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 2, blz. 7.

**Ministre chargée  
des Travaux publics et des Transports**

**Question n° 49 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 29 octobre 2009 (Fr.) :**

*Le réseau de caméras dans le métro bruxellois.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 2, p. 7.

**Vraag nr. 82 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 9.

**Question n° 82 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 9.

**Vraag nr. 98 van mevr. Olivia P'tito d.d. 18 december 2009 (Fr.) :**

*Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 9.

**Question n° 98 de Mme Olivia P'tito du 18 décembre 2009 (Fr.) :**

*Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 9.

**Vraag nr. 145 van de heer Philippe Pivin d.d. 1 februari 2010  
(Fr.) :**

***Ventilatiesystemen in de Brusselse tunnels.***

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 20.

**Vraag nr. 156 van de heer Vincent De Wolf d.d. 24 februari 2010 (Fr.) :**

***Het gebruik van de afgeschafte Noctis-lijnen.***

Tijdens de vergadering van 14 januari 2010 besliste de Brusselse Regering het aantal Noctis-lijnen met busvervoer op vrijdag- en zaterdagavond te halveren. Na de krokusvakantie zullen dus nog maar 10 van de 17 lijnen overblijven.

Om deze maatregel te begrijpen, vraag ik u om :

- de gegevens inzake het gebruik van de 17 Noctis-lijnen, op grond waarvan de Regering beslissingen heeft kunnen nemen in dit dossier;
- het bedrag van de geraamde besparing ingevolge deze verminderde dienstverlening.

Naast die maatregel wil de Regering voortaan een enkel tarief voorstellen voor de Collecto-verplaatsingen. Dat zou ongeveer 2 miljoen euro extra kosten. Met welk budget wordt die verhoging betaald ?

**Vraag nr. 157 van de heer Aziz Albishari d.d. 24 februari 2010  
(Fr.) :**

***Het schoolvervoer met bussen van de MIVB, privéfirma's, gemeenten of andere.***

Het is bekend dat in ons Gewest woon-schooltrajecten met privéauto's op de spitsuren een bijzonder groot deel van het verkeer vertegenwoordigen.

Nochtans organiseren een aantal scholen van alle onderwijsnetten en talen schoolvervoer met autobussen.

Om een objectief beeld te krijgen van de woon-schoolverplaatsingen zou het belangrijk zijn te beschikken over enkele cijfergegevens die een stand van zaken mogelijk maken.

Wat de MIVB betreft, kan u mij meedelen hoeveel scholen een overeenkomst hebben met de « bijzondere diensten » ervan en waar zij zich bevinden op het grondgebied, alsook de gemiddelde duur van de verplaatsingen en het aantal vervoerde kinderen ?

**Question n° 145 de M. Philippe Pivin du 1<sup>er</sup> février 2010  
(Fr.) :**

***Les systèmes de souffleries de ventilation des tunnels bruxellois.***

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 20.

**Question n° 156 de M. Vincent De Wolf du 24 février 2010  
(Fr.) :**

***Fréquentation des lignes Noctis supprimées.***

En sa séance du 14 janvier dernier, le Gouvernement bruxellois a fait le choix de réduire de moitié l'offre des lignes Noctis circulant les vendredis et samedis soirs. Ainsi, au lendemain des vacances de printemps, seules 10 lignes sur 17 circuleront encore.

Pour comprendre cette mesure, je souhaiterais connaître :

- les données de fréquentation des 17 lignes Noctis ayant permis au gouvernement de procéder aux arbitrages dans ce dossier;
- le montant de l'économie estimée réalisée par cette diminution du service.

Parallèlement à cette mesure, le gouvernement a souhaité désormais proposer un tarif unitaire pour les courses Collecto. Une mesure qui devrait coûter quelque 2 millions d'euros supplémentaires. A ce sujet, quel budget supportera cette augmentation ?

**Question n° 157 de M. Aziz Albishari du 24 février 2010  
(Fr.) :**

***Les ramassages scolaires effectués par les autobus de la STIB, ainsi que ceux effectués par des sociétés privées, des transports communaux ou autres.***

Il est connu que la part occupée par les véhicules automobiles privés dans la circulation aux heures de pointe et effectuant un trajet domicile-école est très importante dans notre Région.

Cependant un certain nombre d'écoles, tous réseaux et régimes linguistiques confondus, organisent des ramassages scolaires au moyen d'autobus ou d'autocars.

Afin d'avoir une vision objective de la situation globale des déplacements domicile-école et retour, il serait important de disposer de quelques éléments chiffrés permettant de réaliser un état des lieux.

En ce qui concerne la STIB, dans le cadre des « Services Spéciaux », pourriez-vous m'indiquer le nombre d'écoles ayant un contrat avec ce service, leur localisation sur le territoire, la durée moyenne des déplacements ainsi que le nombre d'enfants concernés ?

Kan u mij ook dezelfde gegevens verschaffen inzake de andere diensten of openbare of privé-instellingen die belast zijn met dezelfde dienst aan de scholen?

Pour ce qui est des autres sociétés ou institutions publiques ou privées chargées de ce même service aux écoles, pourriez-vous me faire savoir si vous disposez de données telles que ci-dessus et dans ce cas me les communiquer ?

**Vraag nr. 163 van mevr. Annemie Maes d.d. 1 maart 2010  
 (N.) :**

***De heropbouw van de Petersbosbrug in Anderlecht.***

De houten voetgangers- en fietsersbrug over de drukke Groeninckx De Maylaan verbond de sociale wijk Peterbos met het Berrewaertspark. Om veiligheidsredenen werd deze brug lang afgesloten en uiteindelijk is beslist om hem af te breken. Momenteel is er een voorlopig zebrapad over de straat, met verkeerslichten. De heropbouw van de Peterbosbrug is naar mijn mening noodzakelijk om te vermijden dat de Peterboswijk sociaal geïsoleerd komt te liggen.

In maart 2009 is een vergunning aangevraagd voor de heropbouw van deze brug, een heropbouw die altijd beloofd is aan de buurbewoners en waarop zij reeds lang wachten. Op de website van Mobiel Brussel staat te lezen dat als alles vlot verloopt, de nieuwe brug halfweg 2010 in gebruik genomen zou kunnen worden.

Klopt deze timing ? Is er ondertussen al een stedenbouwkundige vergunning uitgereikt ? Is er al een aannemer aangewezen ?

**Question n° 163 de Mme Annemie Maes du 1<sup>er</sup> mars 2010  
 (N.) :**

***La reconstruction de la passerelle Peterbos à Anderlecht.***

La passerelle en bois pour piétons et cyclistes au-dessus du boulevard fréquenté Groeninckx-De May reliait la cité sociale du Peterbos au parc Berrewaerts. Pour des raisons de sécurité, cette passerelle a longtemps été fermée et on a finalement décidé de la démolir. Pour le moment, il y a un passage pour piétons provisoire sur la voie publique avec des feux de signalisation. Selon moi, la reconstruction de la passerelle Peterbos est nécessaire afin d'éviter que la cité du Peterbos ne soit isolée socialement.

En mars 2009, on a demandé un permis pour la reconstruction de cette passerelle, une reconstruction qui a toujours été promise aux riverains et qu'ils attendent depuis longtemps déjà. Sur le site Internet de Bruxelles Mobilité, on peut lire que, si tout se passe bien, la nouvelle passerelle pourrait être mise en service à partir de la mi-2010.

Ce délai est-il réaliste ? Un permis d'urbanisme a-t-il entretemps été délivré ? A-t-on déjà désigné un entrepreneur ?

**Vraag nr. 167 van de heer Paul De Ridder d.d. 10 maart 2010  
 (N.) :**

***Het internetbeleid van het Brussels Gewest.***

Het Brussels Gewest heeft verschillende media om met de bevolking te communiceren. De officiële webstek is [www.brusselsirisnet.be](http://www.brusselsirisnet.be).

Wie echter naar [www.brusselsgewest.be](http://www.brusselsgewest.be) surft, komt terecht op de webstek van parlementslied Els Ampe.

« Als Brussels Parlementslied en gemeenteraadslid van de Stad Brussel heet ik u van harte welkom in het Brussels Gewest. Hieronder vindt u enkele nuttige websites van de overheden in het Brussels Gewest. Neem gerust ook een kijkje op mijn website [www.elsampe.be](http://www.elsampe.be) om meer te weten te komen over Brussel ». Daarna volgen na de reclame voor de webstek [www.elsampe.be](http://www.elsampe.be) effectief enkele verwijzingen.

Daarmee gebeurde niets onwettig : toen mevrouw Ampe het domein registreerde, was het domein nog vrij. Bijgevolg wordt dat domein haar toegewezen zonder verdere controle. De domeinnaamregistratie gebeurt op basis van het algemeen principe « first come, first served ».

**Question n° 167 de M. Paul De Ridder du 10 mars 2010 (N.) :**

***La politique internet de la Région bruxelloise.***

La Région bruxelloise dispose de différents moyens pour communiquer avec la population. Son site web officiel est [www.bruxellesirisnet.be](http://www.bruxellesirisnet.be)

Cependant, celui qui surfe sur [www.regionbruxelloise.be](http://www.regionbruxelloise.be) tombe directement sur le site web de la parlementaire Els Ampe.

On peut y lire : « En tant que membre du Parlement bruxellois et du conseil communal de la ville de Bruxelles, je vous souhaite la bienvenue dans la Région bruxelloise. Ci-dessous vous trouverez quelques sites web utiles de différents organismes régionaux. Et pourquoi vous ne jetez pas un coup d'œil à mon site web [www.elseampe.be](http://www.elseampe.be) pour en savoir plus sur Bruxelles ? » À la suite de quoi, après la publicité pour le site web [www.elsampe.be](http://www.elsampe.be), on trouve effectivement quelques références.

Il n'y avait là rien d'illegal : lorsque Mme Ampe a enregistré le domaine, celui-ci était encore libre; et par conséquent, ce domaine lui a été attribué sans plus ample contrôle. L'enregistrement du nom de domaine fonctionne sur la base du principe général « premier arrivé, premier servi ».

Het Gewest heeft – indien het dit problematisch vindt – drie mogelijkheden :

- (a) Proberen tot een minnelijk akkoord te komen met mevrouw Ampe.
- (b) Een procedure starten op grond van de wet van 26 juni 2003 betreffende het wederrechtelijk registreren van domeinnamen voor de rechtbank van eerste aanleg of van koophandel.
- (c) Een alternatieve procedure starten – de Alternative Dispute Resolution of kortweg ADR-procedure – voor het Belgisch Centrum voor Arbitrage en Mediatie CEPINA.

Graag had ik u hierover volgende vragen gesteld :

- 1. Is de minister op de hoogte van dit « voorval » ?
- 2. Vindt zij dit problematisch ?
- 3. Zal de minister stappen doen en/of heeft zij reeds stappen doen ?
  - a. Zo ja, welke ?
  - b. Zo neen, waarom niet ?
- 4. Is de minister op de hoogte van andere gevallen waarbij domeinnamen die verwijzen naar officiële instellingen geregistreerd werden door privépersonen of organisaties ?
  - a. Zo ja, welke ?
  - b. Wat werd of wordt hier aan gedaan ?
  - c. Indien hiervoor minnelijke schikkingen getroffen werden, hoeveel werd hier dan telkens voor betaald ?
- 5. Hoe denkt de minister te anticiperen op dit probleem om dergelijke voorvallen in de toekomst te vermijden ?

Si elle considère cette situation comme un problème, la Région a trois possibilités :

- (a) Tenter d'arriver à un accord à l'amiable avec Mme Ampe.
- (b) Entamer une procédure en vertu de la loi du 26 juin 2003 relative à l'enregistrement abusif des noms de domaine devant le tribunal de première instance ou le tribunal de commerce.
- (c) Entamer une procédure – l'Alternative Dispute Resolution ou procédure ADR – devant le Centre belge d'Arbitrage et de Médiation CEPANI.

Mes questions sont donc les suivantes :

- 1. Êtes-vous au courant de ce « cas » ?
- 2. Est-ce un problème ?
- 3. Comptez-vous effectuer des démarches et/ou des démarches ont-elles déjà été effectuées ?
  - a. Dans l'affirmative, lesquelles ?
  - b. Dans la négative, pourquoi ?
- 4. Êtes-vous au courant d'autres cas où des noms de domaine renvoyant à des institutions officielles ont été enregistrés par des personnes ou organisations privées ?
  - a. Dans l'affirmative, lesquels ?
  - b. Qu'a-t-on fait ou que fait-on pour ces cas-là ?
  - c. Si des arrangements à l'amiable ont été trouvés, quels montants ont à chaque fois été payés ?
- 5. Comment comptez-vous anticiper ce problème afin d'éviter de tels incidents à l'avenir ?

### **Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek**

**Vraag nr. 154 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d.  
3 februari 2010 (N.) :**

*De besteding van Europese gelden in Brussel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 21.

### **Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique**

**Question 154 de M. Dominiek Lootens-Stael du 3 février 2010  
(N.) :**

*L'affection, à Bruxelles, des moyens financiers accordés  
par l'Union européenne.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 21.

**Vraag nr. 155 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d.  
3 februari 2010 (N.) :**

*De besteding van de Europese middelen voor cohesie in  
Brussel.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 22.

**Vraag nr. 157 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 9 februari  
2010 (Fr.) :**

*Invoering van het « anonieme cv » in het Brussel Gewest.*

U hebt uw voornemen aangekondigd om in de komende weken het « anonieme cv » in het Brussels Gewest in te voeren. Ik zou willen weten welke privébedrijven, overheidsbedrijven en besturen (inclusief de ION's) er al mee ingestemd hebben om deel te nemen aan dat experiment. Wanneer precies zal dat project opgestart worden ? Welke begroting wordt daarvoor gebruikt ?

**Vraag nr. 159 van de heer Vincent De Wolf d.d. 24 februari  
2010 (Fr.) :**

*Aanwerving van een directeur-generaal bij Actiris.*

Met het oog op de vervanging van de directeur-generaal van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (Actiris), die op 20 maart 2009 met pensioen zou gaan, is er beslist dat een aanwervingsprocedure gestart zou worden in de loop van 2009.

De regering had die persoon gevraagd om zes maanden langer aan het werk te blijven en u hebt in Le Soir van 20 februari 2009 verklaard dat de instelling niet zonder leiding mocht blijven, dat de zes maanden in september afsliepen en dat er dus tijd was om de procedure te starten. Er zou dan geen leemte ontstaan en het toekomstige hoofd van Actiris zou op tijd aangesteld worden.

Volgens onze informatie wordt dit dossier voortdurend uitgesteld door de regering. Er is nog altijd geen benoeming, maar misschien is de aangekondigde procedure al gestart ?

Welke beslissingen zijn er in 2009 in verband met deze procedure genomen ? Zo niet, wanneer kan de procedure wel gestart worden ? Welke eventuele agenda zou moeten leiden tot de aanstelling van de directeur-generaal van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (Actiris) ?

**Question 155 de M. Dominiek Lootens-Stael du 3 février 2010  
(N.) :**

*L'affectation, à Bruxelles, des moyens financiers accordés  
par l'Union européenne pour la Cohésion.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 22.

**Question n° 157 de Mme Françoise Schepmans du 9 février  
2010 (Fr.) :**

*Mise en œuvre du dispositif du « cv anonyme » en Région  
bruxelloise.*

Vous avez annoncé votre intention de lancer le dispositif du « CV anonyme » en Région bruxelloise et ce, dans les prochaines semaines. Je souhaiterais prendre connaissance des entreprises privées, publiques et des différentes administrations (en ce compris les OIP) qui ont déjà marqué leur accord pour participer à cette expérience. Quand débutera exactement le lancement de ce projet et quel est le budget qui sera mobilisé à cette fin ?

**Question n° 159 de M. Vincent De Wolf du 24 février 2010  
(Fr.) :**

*Recrutement d'un directeur général auprès d'Actiris.*

Dans l'optique de remplacement du directeur général de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (Actiris), qui devait accéder à la retraite le 20 mars 2009, il avait été décidé qu'une procédure de recrutement serait effectuée dans le courant de l'année 2009.

Alors que le gouvernement demandait à celui-ci de rester six mois supplémentaires en fonction, vous déclariez : « Nous ne pouvons nous permettre de laisser l'institution sans tête. Ces six mois expirent en septembre. Ce qui nous laisse le temps de lancer la procédure. Il n'y aura pas de hiatus et le futur patron d'Actiris sera désigné d'ici là » (Le Soir, 20 février 2009).

A notre connaissance, ce dossier fait l'objet d'incessants reports à la table du gouvernement. Mais si aucune nomination n'est encore intervenue, pouvons-nous supposer que la procédure annoncée a bien été entamée.

Monsieur le ministre voudrait-il me confirmer quelles décisions relatives à cette procédure ont été prises dans le courant de l'année 2009. A défaut, Monsieur le ministre pourrait-il préciser à quel moment cette procédure de recrutement pourra être organisée. Enfin, pourrait-il préciser l'éventuel agenda qui devrait aboutir à la désignation du directeur général de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (Actiris).

**Vraag nr. 161 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d.  
24 februari 2010 (Fr.) :**

***De maatregelen om vrouwen op de arbeidsmarkt te houden.***

De Regering kondigt een ambitieus beleid aan inzake gelijke kansen, wat een goede zaak is.

In die context stel ik vast dat gepland was bijzondere aandacht te schenken aan initiatieven die beogen vrouwen de mogelijkheid te bieden op de arbeidsmarkt te blijven.

Ik zou graag vernemen welke nieuwe projecten sedert uw aantreden genomen zijn ingevolge die verbintenis van de Regering.

1. Wie zijn de eventuele partners bij de overheid en/of de verenigingen bij de uitvoering van uw nieuwe projecten ?
2. Welke begrotingsmiddelen zijn besteed aan elk project ?
3. Zijn alle gedecentraliseerde steunpunten van Actiris betrokken bij die projecten ?
4. Welke indicatoren zijn bepaald om de doeltreffendheid van die projecten te evalueren ?
5. Wat zijn de eerste concrete resultaten voor het behoud van vrouwen op de arbeidsmarkt ?

**Vraag nr. 162 van de heer Gaëtan van Goidsenhoven d.d.  
24 februari 2010 (Fr.) :**

***Steun voor het vrouwelijk ondernemerschap.***

De gewestregering besteedt, via enkele verklaringen van haar leden, aandacht aan de gelijkekansenproblematiek. Ik neem akte van het feit dat de verbintenis aangegaan wordt om het vrouwelijk ondernemerschap te steunen.

Graag meer informatie over de concrete maatregelen die op deze lovenswaardige intenties gevolgd zijn.

1. Welke projecten zijn sinds het begin van deze zittingsperiode gestart om het vrouwelijk ondernemerschap te steunen ?
2. Welke partnerships zijn aangegaan (verenigingsleven ...) in het kader van de uitvoering van uw nieuwe projecten ?
3. Welke middelen gaan naar elk van de projecten ?
4. Wat zijn de eerste concrete resultaten ?

**Question n° 161 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 24 février  
2010 (Fr.) :**

***Les politiques visant à maintenir les femmes sur le marché du travail.***

Le gouvernement annonce vouloir mener des politiques ambitieuses en matière d'égalité des chances ce dont on peut se féliciter.

Dans ce contexte, je constate qu'il était prévu de porter une attention significative à des initiatives visant à permettre aux femmes de rester sur le marché de l'emploi.

En écho à ces engagements du gouvernement, je souhaite savoir quels sont les projets nouveaux qui ont été menés depuis votre entrée en fonction.

1. Quels sont les éventuels partenaires publics et/ou associatifs dans le cadre de l'exécution de vos nouveaux projets ?
2. Quels sont les moyens budgétaires consacrés à chacun de ces projets ?
3. Toutes les antennes décentralisées d'Actiris sont-elles concernées par ces projets ?
4. Quels sont les indicateurs qui ont été déterminés permettant d'évaluer l'efficience de ces projets ?
5. Quels sont les premiers résultats concrets au bénéfice du maintien des femmes sur le marché de l'emploi ?

**Question n° 162 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 24 février  
2010 (Fr.) :**

***Le soutien à l'entrepreneuriat féminin.***

L'exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale porte, via les déclarations de certains de ses membres, une attention particulière aux questions liées à l'égalité des chances. J'ai pris bonne note du fait que, dans ce contexte, un engagement est pris de mener des projets permettant de stimuler l'entrepreneuriat féminin.

Je souhaite être davantage informé quant aux mesures prises concrètement en écho à ces louables intentions :

1. Quels sont, depuis le début de l'actuelle législature, les projets menés en vue de soutenir l'entrepreneuriat féminin ?
2. Quels sont les éventuels partenaires (associatif, ...) mobilisés dans le cadre de l'exécution de vos nouveaux projets ?
3. Quels sont les moyens budgétaires consacrés à chacun de ces projets ?
4. Quels sont les premiers résultats concrets ?

**Vraag nr. 163 van de heer Vincent Lurquin d.d. 24 februari 2010 (Fr.) :**

**Toekenning van arbeidsvergunningen in het kader van de regularisatieprocedure.**

Ik ben zo vrij terug te komen op de interpellatie van 20 januari 2010 in de commissie voor de economische zaken betreffende de gevolgen van het arrest van de Raad van State dat de ministeriële rondzendbrief van 19 juli 2009 vernietigt.

U antwoordde me onder meer dat uw kabinet tot nu toe geen enkele aanvraag had ontvangen om een arbeidsvergunning toe te kennen aan personen die een aanvraag tot regularisatie van hun verblijf hadden ingediend op grond van artikel 9bis van de wet van 15 december 1980.

Wat is, per 18 februari, het aantal behandelde of nog te behandelen dossiers?

**Question n° 163 de M. Vincent Lurquin du 24 février 2010 (Fr.) :**

**L'octroi de permis de travail dans le cadre de la procédure de régularisation.**

Je me permets de revenir à l'interpellation de ce 20 janvier 2010 en commission des Affaires économiques concernant les conséquences de l'arrêt du Conseil d'Etat annulant l'instruction ministérielle du 19 juillet 2009.

Vous m'y aviez notamment répondu qu'à cette date, aucun dossier n'était encore parvenu à votre cabinet relativement à la possibilité d'octroi d'un permis de travail à des personnes ayant introduit une demande de régularisation de séjour basée sur l'article 9bis de la loi du 15 décembre 1980.

Voudriez-vous me dire, en date de ce 18 février, le nombre de dossiers traités ou en attente de traitement ?

**Vraag nr. 165 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 1 maart 2010 (Fr.) :**

**Toegang van de actoren van de sociale economie (inschakelingsondernemingen en plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid) tot de overheidsopdrachten van Actiris.**

Het consultancybedrijf PwC wijst er in een rapport van 2008 duidelijk op dat de actoren van de sociale economie onvoldoende toegang hebben tot de overheidsopdrachten waarvoor ze in theorie als eerste in aanmerking komen. Om mijn informatie aan te vullen, zou ik willen weten hoeveel overheidsopdrachten Actiris heeft uitgeschreven in 2008 en 2009 en welk aandeel daarvan werd gegund aan de inschakelingsondernemingen en de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid.

**Question n° 165 de Mme Françoise Schepmans du 1<sup>er</sup> mars 2010 (Fr.) :**

**L'accès des acteurs de l'économie sociale (entreprises d'insertion et initiatives locales de développement de l'emploi) aux marchés publics d'Actiris.**

Un rapport de 2008 établi par la société de consultance PwC a mis en évidence le fait que les acteurs de l'économie sociale souffrent de ne pas avoir suffisamment accès aux marchés publics pour lesquels ils sont en théorie prioritaires. Afin de compléter mon information, pourriez-vous me communiquer les volumes des marchés publics qui ont été lancés par Actiris en 2008 et en 2009, ainsi que la proportion de ceux qui ont été attribués aux EI et aux ILDE ?

**Vraag nr. 166 van mevr. Elke Van den Brandt d.d. 9 maart 2010 (N.) :**

**Arbeidsmobiliteit van de werkzoekenden.**

Om de mobiliteit van de werkzoekenden tussen de Gewesten te bevorderen, werd enkele jaren geleden een multilateraal samenwerkingsakkoord afgesloten tussen de drie Gewesten, de drie Gemeenschappen en de Franse Gemeenschapcommissie.

« De hoofddoelstelling van de interregionale samenwerking is werkzoekenden ertoe brengen werk te zoeken over de taalgrenzen heen om zoveel mogelijk vacatures zo snel mogelijk ingevuld te krijgen. »

- Hoeveel vacatures worden op jaarbasis uitgewisseld tussen Actiris, VDAB en le Forem ?
- Hoeveel Brusselaars worden tewerkgesteld in de Rand ?

**Question n° 166 de Mme Elke Van den Brandt du 9 mars 2010 (N.) :**

**La mobilité professionnelle des chercheurs d'emploi.**

Pour promouvoir la mobilité des chercheurs d'emploi entre les Régions, un accord de coopération multilatéral a été conclu il y a quelques années entre les trois Régions, les trois Communautés et la Commission communautaire française.

« L'objectif principal de la coopération interrégionale est d'inciter les demandeurs d'emploi à chercher un emploi au-delà des frontières linguistiques afin de pourvoir, le plus rapidement possible, un grand nombre de postes vacants. »

- Sur une base annuelle, combien d'offres d'emploi sont échangées entre Actiris, le VDAB et le Forem ?
- Combien de Bruxellois travaillent dans la périphérie ?

- Hoeveel bedraagt het aantal uitgaande pendelaars ?
- Worden de werkzoekenden gecompenseerd in hun verplaatsingskosten wanneer ze gaan solliciteren ?
- Genieten de werkzoekenden een tegemoetkoming op de verschillende netten van het openbaar vervoer, zoals MIVB, De Lijn en de NMBS ? Zo ja, om hoeveel procent gaat dat ?
- Hoe gebeurt de mobiliteit precies ? Welk percentage gebruikt welk vervoersmiddel ?
- Wanneer is de timing voorzien van de evaluatie van de collectieve taxi's ?

**Vraag nr. 167 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 10 maart 2010 (Fr.) :**

***Begeleiding van werkzoekenden.***

Op 24 februari 2010 kondigde de Waalse minister van Werkgelegenheid in de pers aan dat hij van plan is enkele hervormingen door te voeren in de begeleiding van werkzoekenden, zoals bepaald in het samenwerkingsakkoord van 2004 tussen de federale overheid en de gewesten. Ter zake pleitte hij ervoor de begeleiding van werklozen die twee of drie positieve evaluaties hebben gekregen, 28 maanden op te schorten. Bovendien sprak hij zich ook uit voor het instellen van een tussenfase vóór de afschaffing van de werkloosheidsuitkeringen, die erin zou bestaan een werk van algemeen nut te laten uitvoeren.

Ter zake zou ik willen weten of een Brussels standpunt al bepaald is inzake de voorstellen van minister André Antoine, en zo ja, hetwelk ?

Daarnaast zou ik u willen vragen hoe het aantal RVA-sancties evolueerde in 2007, in 2008 en in 2009 in het Brussels Gewest ? Welke rol spelen Actiris en de instellingen voor sociaal-professionele inschakeling bij het verzamelen en het meedelen van inlichtingen over de pro-activiteit van de werkzoekenden aan die federale instelling ? Beschikt u eventueel over statistieken ter zake voor 2007, 2008 en 2009 ?

**Vraag nr. 168 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 10 maart 2010 (Fr.) :**

***Situatie van de referentiecentra in het Brussels Gewest.***

Om mijn informatie over de referentiecentra in het Gewest aan te vullen, graag een antwoord op de volgende vragen :

- À combien s'élèvent les chiffres des navetteurs sortants ?
- Les chercheurs d'emploi reçoivent-ils une compensation pour leurs frais de déplacement lorsqu'ils vont se présenter à un poste ?
- Les chercheurs d'emploi bénéficient-ils d'une intervention sur les différents réseaux des transports en commun, comme la STIB, De Lijn et la SNCB ? Dans l'affirmative, à combien s'élève le pourcentage de cette intervention ?
- Comment s'effectuent les déplacements ? Quel est le pourcentage d'utilisation de chaque moyen de transport ?
- Quand prévoit-on l'évaluation du système de taxis collectifs ?

**Question n° 167 de Mme Françoise Schepmans du 10 mars 2010 (Fr.) :**

***Le suivi des demandeurs d'emploi.***

En date du mercredi 24 février 2010, le ministre wallon de l'Emploi a déclaré dans la presse qu'il entend soutenir certains éléments de réforme dans l'accompagnement des demandeurs d'emploi, mis en œuvre par l'accord de coopération fédéral-régions de 2004. A cet égard, il a plaidé en faveur de la suspension pendant 28 mois du suivi des chômeurs qui ont fait l'objet de deux ou de trois évaluations positives. En outre, il s'est également prononcé en faveur de la mise en place d'une phase intermédiaire avant la suspension des allocations de chômage, qui consisterait à faire prêter un travail d'intérêt collectif.

A cet égard, je souhaiterais savoir si une position bruxelloise a déjà été retenue face aux propositions formulées par le ministre André Antoine, et le cas échéant, pourriez-vous m'en communiquer la nature ?

Par ailleurs, avez-vous connaissance de l'évolution du nombre de sanctions par l'ONEm qui ont été enregistrés en Région bruxelloise en 2007, en 2008 et en 2009 ? Qu'en est-il du rôle d'Actiris et des organismes d'insertion socioprofessionnelle dans la collecte et la communication d'informations au dit organe fédéral, sur la pro-activité des demandeurs d'emplois ? Possédez-vous éventuellement des statistiques à ce sujet et ce, pour 2007, 2008 et 2009 ?

**Question n° 168 de Mme Françoise Schepmans du 10 mars 2010 (Fr.) :**

***La situation des centres de référence en Région bruxelloise.***

Afin de compléter mon information sur les centres de références en Région bruxelloise, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

- Kan u mij de lijst bezorgen van deze centra en de activiteitendomeinen preciseren ?
- Welke subsidies hebben zij van het Gewest gekregen in 2007, 2008 en 2009 en wat zijn de middelen voor 2010 ?
- Hoeveel werkzoekenden hebben in 2007, 2008 en 2009 een opleiding gekregen in elk van de referentiecentra ?
- Hebt u eventueel statistieken over de tewerkstelling van de stagiairs in elk van de centra voor de jongste drie jaar ?

**Vraag nr. 169 van de heer Serge de Patoul d.d. 10 maart 2010  
 (Fr.) :**

***Toezicht op projecten waarbij GECO's tewerkgesteld zijn.***

Actiris heeft een dienst voor toezicht op projecten waarbij gesubsidieerde contractuelen tewerkgesteld zijn.

Die dienst moet ervoor zorgen dat de GECO-personeelsleden het in het project waarvoor zij aangesteld zijn geplande werk uitvoert.

Kan u voor elk jaar van 2004 tot 2009 meedelen hoeveel projecten aldus gecontroleerd werden, hoeveel projecten een gunstig advies hebben gekregen van de inspecteurs, over hoeveel projecten de inspecteurs opmerkingen hebben gegeven en voor hoeveel projecten een sanctie is gegeven ?

Kan u met betrekking tot dat laatste punt meedelen welk type sanctie werd toegepast, alsook de gevolgen van die sancties voor de vereniging die de GECO's had aangeworven, op de verwezenlijking van het oorspronkelijke project en op de situatie van de GECO-werknemers ?

**Vraag nr. 170 van de heer Didier Gosuin d.d. 10 maart 2010  
 (Fr.) :**

***Regularisatie van de mensen zonder papieren.***

In juni bereikte de federale regering een akkoord in het dossier voor de regularisatie van de mensen zonder papieren. Het gaat om een eenmalige actie die zal plaatsvinden tussen 15 september en 15 december 2009, met name voor de vreemdeling met een duurzame lokale verankering. Één van de categorieën vreemdelingen die in aanmerking kunnen komen voor de regularisatie op grond van duurzame lokale verankering omvat de vreemdelingen die « sinds 31 maart 2007 een ononderbroken verblijf in België hebben en die een kopie van een arbeidscontract bij een bepaalde werkgever voorleggen, hetzij van bepaalde duur van minstens één jaar hetzij van onbepaalde duur, dat minimaal voorziet in een inkomen equivalent aan het minimumloon ».

- Pouvez-vous nous communiquer la liste desdits centres et nous préciser leurs domaines d'activités ?
- Quels sont les subsides qui leur ont été apportés par la Région en 2007, en 2008, en 2009 et quelles sont les enveloppes prévues en 2010 ?
- Quels sont les totaux des demandeurs d'emploi qui ont bénéficié d'une formation en 2007, en 2008, en 2009 dans chacun de ces centres de référence ?
- Avez-vous éventuellement les statistiques de mise à l'emploi des stagiaires pour chacun de ces centres, pour les trois dernières années ?

**Question n° 169 de M. Serge de Patoul du 10 mars 2010  
 (Fr.) :**

***Contrôle des projets employant des ACS.***

Actiris a un service de contrôle de projets employant des agents contractuels subventionnés (ACS).

L'objet de ce service est de veiller à ce que le personnel ACS exécute le travail prévu dans le projet qui les a obtenus.

Le ministre peut-il préciser, par année, le nombre de projets ainsi contrôlés durant les années 2004 à 2009, le nombre de projets qui ont reçu un avis favorable des inspecteurs, le nombre de projets qui ont eu des remarques des inspecteurs et le nombre de projets qui ont été sanctionnés ?

Par rapport à ce dernier point, le ministre peut-il préciser le type de sanctions qui ont été appliquées ainsi que les effets de ces sanctions sur l'association recrutant les ACS dont le projet se voyait être sanctionné, la réalisation du projet initial et la situation des travailleurs ACS ?

**Question n° 170 de M. Didier Gosuin du 10 mars 2010 (Fr.) :**

***L'opération de régularisation des sans-papiers.***

Au mois de juillet, le gouvernement fédéral est parvenu à un accord dans le dossier de régularisation des sans-papiers. Cette régularisation est une opération one-shot qui aura lieu entre le 15 septembre et le 15 décembre 2009. Pourra notamment être régularisé l'étranger avec un ancrage local durable. Une des catégories d'étrangers pouvant entrer en considération pour la régularisation sur la base de l'ancrage local durable est celle qui concerne les étrangers qui ont « un séjour ininterrompu en Belgique depuis ou moins le 31 mars 2007 et qui ont produit une copie d'un contrat de travail auprès d'un employeur déterminé, soit à durée déterminée d'au moins un an, soit à durée indéterminée, prévoyant un salaire équivalent au moins au salaire minimum garanti ».

Om geregulariseerd te worden, moeten de vreemdelingen bovendien het bewijs leveren van sociale banden in België, kennis van een van de landstalen of deelname aan alfabetiseringscursussen in het verleden, alsook van hun beroepsverleden en de wil om te werken.

De personen die op die gronden worden geregulariseerd, krijgen een verblijfsvergunning van een jaar, die enkel hernieuwd wordt als zij aantonen dat zij werkelijk hebben gewerkt tijdens dat jaar.

In deze tijden van crisis is het ondenkbaar dat de bevoegde ministers een massa arbeidsvergunningen B uitreiken, zonder overeenkomstig het koninklijk besluit een marktstudie te verrichten om te bepalen of een Belgische werkzoekende de betrokken betrekking niet kan innemen. Hoewel een afwijking op individuele basis mogelijk is (artikel 38, § 2), moet heel nauwlettend toegezien worden op het gebruik daarvan door de bevoegde overheden.

U hebt ter zake al een antwoord gegeven op verscheidene vragen (mijn schriftelijke vraag nr. 13 d.d. 24 september 2009 (BVA nr. 1, blz. 154 e.v.) en op de interpellations van mijn collega Françoise Schepmans d.d. 14 oktober 2009 (IV COM nr. 5 (GZ 2009) blz. 58 e.v.) en van de heer Vincent Lurquin d.d. 20 januari 2010 (IV COM nr. 36 (2009-2010), blz. 43 e.v.). Daarnaast lijkt het me nuttig enkele punten te verduidelijken.

Zou de minister bijgevolg de volgende vragen kunnen beantwoorden :

1. Hoeveel aanvragen voor een arbeidsvergunning werden ingediend ? In welke sectoren ? Hoeveel arbeidsvergunningen werden toegekend ? In welke sectoren ?
2. Hoe werd de marktstudie verricht (supra) ? Zijn er veel beroepen waarvoor er geen werklozen beschikbaar waren ? Zo ja, in welke sectoren, voor welke beroepen ?
3. Artikel 38, § 2, van het KB van 1999 voorziet in de mogelijkheid tot een afwijking inzake die marktstudie door middel van een gemotiveerde beslissing, voor individuele gevallen die aandacht verdienen omeconomische en sociale redenen. Die mogelijkheid moet dus uitzonderlijk blijven en behoorlijk gemotiveerd worden. Hoe vaak werd een marktstudie niet uitgevoerd op grond van artikel 38, § 2, van het KB ? Welke redenen werden aangevoerd ?
4. Hoeveel aanvragen voor een deeltijdse arbeidsvergunning werden ingediend ? Ongetwijfeld kan geen enkele deeltijdse overeenkomst de voorwaarden van het koninklijk besluit vervullen, te weten een loon dat minstens gelijk is aan het gewaarborgd gemiddeld minimumloon. Zijn er toch regularisaties gebeurd op grond van een enkele deeltijdse overeenkomst ? Gaat de minister eerst na of er een tweede arbeidsovereenkomst bestaat Alvorens hij een vergunning verleent ? Wat als er een aanvraag voor deeltijds werk wordt ingediend in Wallonië en een andere in het Brussels Gewest ?
5. Over welke middelen beschikt het Gewest om zich ervan te vergewissen dat het tewerkstellende bedrijf geen nepbedrijf is ?

Pour être régularisés, les étrangers doivent en plus démontrer des liens sociaux en Belgique, la connaissance d'une des langues nationales ou avoir fréquenté des cours d'alphabétisation, le passé professionnel et la volonté de travailler.

Les personnes régularisées sur cette base se verront attribuer une autorisation de séjour d'un an qui ne sera renouvelée que si elles démontrent qu'elles ont effectivement travaillé durant cette année.

En ces temps de crise, il n'est pas pensable que les permis de travail B soient distribués, de façon massive, par les ministres compétents sans que ces derniers ne mènent, conformément au prescrit de l'arrêté royal, une étude de marché pour déterminer si un demandeur d'emploi belge ne peut pas occuper l'emploi envisagé. Même si est permise une dérogation sur une base individuelle (article 38, § 2), il conviendra d'être très vigilant quant à l'usage qui sera fait, par les autorités compétentes de cette possibilité.

Vous avez déjà eu l'occasion de répondre à plusieurs questions sur le sujet (ma question écrite n° 13 du 24 septembre 2009 (BQR n° 1, pp. 154 et s.) et les interpellations de ma collègue Françoise Schepmans du 14 octobre 2009 (CRI COM n° 5 (SO 2009) pp. 58 et s.) et de Monsieur Vincent Lurquin le 20 janvier 2010 (CRI COM n° 36 (2009-2010), pp.43 et s.). Outre les réponses déjà formulées, il me paraît utile d'obtenir des précisions sur certains points.

Dès lors, le ministre pourrait-il m'éclairer sur les questions suivantes :

1. Combien de demandes d'autorisation d'occupation ont été introduites ? Dans quels secteurs ? Combien d'autorisation d'occupation ont été octroyées ? Dans quels secteurs ?
2. Comment a-t-il été procédé à l'étude de marché (ci-dessus) ? Y a-t-il eu beaucoup de métiers pour lesquels on ne trouvait pas de demandeurs d'emploi disponibles ? Si oui, dans quels secteurs, pour quels métiers ?
3. L'article 38, § 2, de l'AR de 1999 prévoit qu'il peut être dérogé à la tenue de cette étude de marché, par décision motivée, pour des cas individuels dignes d'intérêt pour des raisons économique et sociales. Cette possibilité doit donc rester exceptionnelle et être dûment motivée. Combien de fois n'a-t-il pas été procédé à l'étude de marché en vertu de l'article 38, § 2, de l'AR ? Quelles raisons ont été retenues ?
4. Combien de demandes d'autorisation d'occupation pour un travail à temps partiel ont été introduites ? Selon toute vraisemblance, un seul contrat à temps partiel ne peut pas remplir la condition prévue par l'arrêté royal à savoir un salaire équivalent au moins au revenu minimum mensuel moyen garanti. Y a-t-il eu néanmoins des régularisations opérées sur la base d'un seul temps partiel ? Le ministre va-t-il attendre de vérifier l'existence d'un second contrat de travail avant de lui accorder son permis ? Quid si une demande de temps partiel a été faite en Wallonie, et l'autre en Région bruxelloise ?
5. De quels moyens la Région dispose-t-elle pour s'assurer que la société-employeur n'est pas une société bidon ?

## Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid

**Vraag nr. 42 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 4 maart 2010 (N.) :**

### *Afvalsortering in Brussel.*

Afval is één van die onaangename bijverschijnselen van onze samenleving. Niemand houdt er van, iedereen produceert het. De grote betrachting van de overheid is de gezondheid van de mens en het milieu te vrijwaren tegen de schadelijke invloed van afvalstoffen en de verspilling van grondstoffen en energie tegen te gaan. Daarom moet men afvalstoffen zoveel mogelijk proberen voorkomen en nuttig besteden. Maar uiteraard werkt dit allemaal slechts als iedereen, burgers en bedrijven, zijn verantwoordelijkheid opneemt : minder afval produceren en correct sorteren. Uit de studie « European Green City Index » blijkt echter dat minder dan 1/5 van de afvalberg in de steden vandaag wordt gerecycleerd.

Mijn vragen voor de minister :

- Hoe is het in Brussel gesteld met de verwerking van de afvalberg en recyclage ? Valt Brussel onder die één vijfde norm ?
- Welk beleid ontwikkelt de minister met betrekking tot de stimulering van recyclage en beperking van afval ? Zijn er onlangs nieuwe maatregelen genomen om zowel de burger en bedrijven aan te sporen om meer te recyclen ?
- Hoeveel ton afval krijgt Brussel jaarlijks te verwerken ? Kan men over een periode van 5 jaar een daling vaststellen van de hoeveelheid afval of stijgt deze ?
- Hoeveel middelen besteedt het Brussels Gewest aan de ophaling en het verwerken van huishoudelijk afval ?
- Kan Brussel een leidinggevende rol spelen door bijvoorbeeld het invoeren van nieuwe technieken inzake recyclage ?

**Vraag nr. 43 van mevr. Isabelle Molenberg d.d. 9 maart 2010 (Fr.) :**

### *Plaats van de glascontainers op de Georges Henrilaan (voor de Métairie Van Meyel).*

Enkele maanden geleden is een ernstig ongeluk gebeurd aan de uitgang van de Métairie Van Meyel aan de Georges Henrilaan in Sint-Lambrechts-Woluwe. Op die plaats staan er twee glascontainers.

Ik durf niet te stellen dat die aan de basis liggen van het ongeval, maar de huidige plaats van de glascontainers belemmert wel de zichtbaarheid aan de uitgang van de Métairie.

- Is de staatssecretaris op de hoogte van dit ongeval en van het probleem met de zichtbaarheid op deze plaats ?

## Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique

**Question n° 42 de M. Walter Vandenbossche du 4 mars 2010 (N.) :**

### *Le tri sélectif à Bruxelles.*

Les déchets sont un de ces effets secondaires déplaisants de notre société. Personne ne les aime, mais chacun en produit. L'objectif premier des pouvoirs publics est de préserver la santé de l'homme et l'environnement contre l'influence néfaste des déchets et de lutter contre le gaspillage des matières premières et de l'énergie. C'est pourquoi il faut éviter dans la mesure du possible de produire des déchets et les utiliser à bon escient. Mais bien sûr cela ne fonctionne que si tout le monde, citoyens et entreprises, prend ses responsabilités : produire moins de déchets et les trier correctement. L'étude « European Green City Index » montre cependant que moins d'1/5 de l'ensemble des déchets est actuellement recyclé dans les villes.

Mes questions sont donc les suivantes :

- Qu'en-t-il du traitement de l'ensemble des déchets et du recyclage à Bruxelles ? Cette norme de 1/5 concerne-t-elle Bruxelles ?
- Quelle politique le ministre mène-t-il afin d'encourager le recyclage et la limitation des déchets ? A-t-on récemment pris de nouvelles mesures pour inciter tant le citoyen que les entreprises à recycler davantage ?
- Combien de tonnes de déchets doit-on traiter chaque année à Bruxelles ? Constate-t-on une diminution ou une augmentation de la quantité de déchets sur une période de 5 ans ?
- Quels moyens la Région bruxelloise consacre-t-elle à la collecte et au traitement des déchets ménagers ?
- Bruxelles peut-elle jouer un rôle moteur en lançant par exemple de nouvelles techniques en matière de recyclage ?

**Question n° 43 de Mme Isabelle Molenberg du 9 mars 2010 (Fr.) :**

### *La localisation des bulles à verre avenue Georges Henri (devant la Métairie Van Meyel).*

Il y a quelques mois, un grave accident est intervenu à la sortie de la Métairie Van Meyel, avenue Georges Henri à Woluwe-Saint-Lambert. A cet endroit sont situées deux bulles à verre.

Sans pouvoir affirmer que les bulles sont à l'origine de cet accident, il est évident que la localisation actuelle ne facilite pas la visibilité au sortir de la Métairie.

Le secrétaire d'Etat pourrait-il m'indiquer :

- S'il est au courant de cet incident et des difficultés de visibilité à cet endroit ?

- Is de situatie onderzocht en hebben de diensten beslist om de glascontainers te verplaatsen naar een geschiktere locatie in de buurt van de Metairie, in overleg met het gemeentebestuur ?

- Si la situation a été évaluée et si ses services ont décidé de déplacer les bulles à verre et veillé à les planter sur un placement plus adéquat dans le périmètre de la Métairie Van Meyel, en concertation avec les autorités communales ?

**Staatssecretaris belast met Mobiliteit,  
Openbaar Ambt,  
Gelijke Kansen en  
Administratieve vereenvoudiging**

**Vraag nr. 44 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 1 maart 2010 (Fr) :**

*Het systeem van het anonieme cv voor de aanwerving van contractueel personeel bij het ministerie van het Brussels Gewest.*

Sedert 2005 maakt het selectiebureau van de overheid (SELOR) gebruik van het systeem van het anonieme CV voor de aanwerving van contractueel personeel in de federale ministeries. Concreet houdt dat in dat SELOR de persoonsgegevens van de kandidaten wiens CV geselecteerd is enkel medeelt als de belangstellende diensten meedelen dat zij de personen willen oproepen voor een gesprek.

Ik zou willen weten of het ministerie van het Brussels Gewest die werkwijze hanteert voor de aanwerving van contractueel personeel en indien dat niet het geval is, of een plan bestaat om dat op middellange termijn op te leggen.

**Vraag nr. 45 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 1 maart 2010 (Fr) :**

*Thuiswerk in het ministerie van het Brussels Gewest.*

In het kader van zijn actieprogramma « Lucht-klimaat » heeft de Waalse regering een lijst opgesteld van de functies die voor thuiswerk in aanmerking komen. In 2008 is een proefproject gestart om een evaluatie te maken gedurende een periode van twee jaar over het thuiswerk of op gedeconcentreerde plaatsen.

Bestaan er bijzondere maatregelen voor het thuiswerk op het ministerie en, zo ja, graag de uitvoeringsvoorwaarden, het aantal personen en de bijbehorende diensten.

**Secrétaire d'État chargé de la Mobilité,  
de la Fonction publique,  
de l'Egalité des Chances et  
de la Simplification administrative**

**Question n° 44 de Mme Françoise Schepmans du 1<sup>er</sup> mars 2010 (Fr) :**

*Le recours au cv anonyme pour les recrutements de contractuels au sein du ministère régional bruxellois.*

Depuis 2005, le bureau de sélection de l'administration (SELOR) utilise le dispositif du CV anonyme pour le recrutement de contractuels au sein des ministères fédéraux. Concrètement, le SELOR ne communique les données personnelles des candidats dont les CV ont été sélectionnés, que lorsque les services intéressés lui font part de leur intention de convoquer les citoyens pour un entretien.

Je souhaiterais savoir si le ministère régional bruxellois utilise ce type d'outil pour le recrutement du personnel contractuel et si tel n'est pas le cas, existe-t-il un plan visant à l'imposer à moyen terme ?

**Question n° 45 de Mme Françoise Schepmans du 1<sup>er</sup> mars 2010 (Fr) :**

*Le télétravail au sein du ministère régional bruxellois.*

Il me revient que dans le cadre de son programme d'actions « Air-Climat », le gouvernement wallon a identifié au sein de la fonction publique des emplois qui pourraient faire l'objet du télétravail. En 2008, une expérience pilote a été lancée pour évaluer durant une période de deux années la mise en œuvre du travail à domicile ou dans des lieux déconcentrés.

Je souhaiterais savoir s'il existe un dispositif particulier relatif au télétravail au sein du ministère régional bruxellois et, le cas échéant, pouvez-vous m'en communiquer les modalités d'application, le nombre de personnes concernées ainsi que les services y afférents ?

**Vraag nr. 49 van mevr. Bianca Debaets d.d. 10 maart 2010  
 (N.) :**

*Ziekteverzuim binnen het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

Onderzoek heeft uitgewezen dat, met uitzondering van 2004, het ziekteverzuim al 8 jaar op rij in de lift zit. Het aantal mensen dat zich ziek meldt op het werk, lag nooit hoger. Ziekteverzuim kost de maatschappij veel geld. Deze stijging is dus op z'n minst zorgwekkend. En niet alleen wegens de economische factor, want ziekteverzuim heeft vaak te maken met onderliggende factoren, zoals bijvoorbeeld werkdruk, collegialiteit, persoonlijke problemen.

Graag had ik van u vernomen :

- Hoe hoog het absenteïsme wegens ziekte binnen het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is ?
- Hoe hoog het absenteïsme wegens ziekte binnen de gewestelijke semi-overheidsinstellingen is ?
- Hoe deze cijfers zich opsplitsen binnen de man-vrouw verhouding ?
- Hoe het absenteïsme van personeelsleden zich in functie van hun leeftijd verhoudt, met andere woorden zijn oudere personeelsleden in verhouding tot jongere vaker of minder vaak afwezig wegens ziekte ?
- Hoe lang werknemers gemiddeld afwezig zijn ?

**Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp**

**Vraag nr. 4 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Groene Weg » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 10.

**Vraag nr. 5 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Ernote » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 10.

**Question n° 49 de Mme Bianca Debaets du 10 mars 2010  
 (N.) :**

*L'absentéisme pour cause de maladie au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.*

Une étude a montré que, à l'exception de 2004, l'absentéisme pour cause de maladie est en augmentation pour la huitième année d'affilée. Le nombre de personnes qui déclarent à leur travail être malades n'a jamais été aussi élevé. Cet absentéisme coûte très cher à la société. Cette augmentation est donc pour le moins préoccupante. Et pas seulement en raison du facteur économique, car l'absentéisme pour cause de maladie est souvent lié à des facteurs sous-jacents, comme la charge de travail, la collégialité, les problèmes personnels...

Mes questions sont donc les suivantes :

- Quel est le pourcentage d'absentéisme pour cause de maladie au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale ?
- Quel est le pourcentage d'absentéisme pour cause de maladie dans les institutions pararégionales ?
- Comment ces chiffres sont-ils répartis entre les hommes et les femmes ?
- Quelle est la répartition de l'absentéisme des membres du personnel en fonction de leur âge ? En d'autres termes, les membres du personnel plus âgés sont-ils plus souvent, ou moins souvent, absents pour cause de maladie que les plus jeunes ?
- Combien de temps les travailleurs s'absentent-ils en moyenne ?

**Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente**

**Question n° 4 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Chemin Vert » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 10.

**Question n° 5 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Ernote » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 10.

**Vraag nr. 6 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Lennik » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 11.

**Question n° 6 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Lennik » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 11.

**Vraag nr. 7 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Alsemberg » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 12.

**Question n° 7 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Alsemberg » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 12.

**Vraag nr. 8 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Kweepereboom » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 12.

**Question n° 8 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Cognassier » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 12.

**Vraag nr. 9 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Itterbeek » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 13.

**Question n° 9 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Itterbeek » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 13.

**Vraag nr. 10 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Scheutbosch » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 14.

**Question n° 10 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Cité Scheutbosch » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 14.

**Vraag nr. 11 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Gemeente » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 15.

**Question n° 11 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Commune » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 15.

**Vraag nr. 12 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Huileries » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 15.

**Question n° 12 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Huileries » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 15.

**Vraag nr. 13 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Navez » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 16.

**Question n° 13 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Navez » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 16.

**Vraag nr. 14 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Silence » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 17.

**Question n° 14 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Silence » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 17.

**Vraag nr. 15 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Bourdon » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 17.

**Question n° 15 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Bourdon » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 17.

**Vraag nr. 16 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Jacques Brel » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 18.

**Question n° 16 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Jacques Brel » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 18.

**Vraag nr. 17 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Parochie » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 19.

**Question n° 17 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Paroisse » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 19.

**Vraag nr. 18 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Seigneurie » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 20.

**Question n° 18 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Seigneurie » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 20.

**Vraag nr. 19 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Zuid » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 20.

**Question n° 19 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Midi » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 20.

**Vraag nr. 20 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Polders » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 21.

**Question n° 20 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Polders » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 21.

**Vraag nr. 21 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Aartshertog » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 22.

**Question n° 21 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Archiducs » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 22.

**Vraag nr. 22 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Artemis » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 22.

**Question n° 22 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Artémis » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 22.

**Vraag nr. 23 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Passer » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 23.

**Question n° 23 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Compas » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 23.

**Vraag nr. 24 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Lahaye » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 24.

**Question n° 24 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Lahaye » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 24.

**Vraag nr. 25 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Vliegplein » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 25.

**Question n° 25 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Plaine d'aviation » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 25.

**Vraag nr. 26 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Thomas-Gaucheret » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 25.

**Question n° 26 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Thomas-Gaucheret » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 25.

**Vraag nr. 27 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Stienon » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 26.

**Question n° 27 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Stiénon » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 26.

**Vraag nr. 28 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Bolivar » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 27.

**Question n° 28 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Bolivar » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 27.

**Vraag nr. 29 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Craetbosch » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 27.

**Question n° 29 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Craetbosch » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 27.

**Vraag nr. 30 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Witte Vrouwen » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 28.

**Question n° 30 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Dames Blanches » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 28.

**Vraag nr. 31 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Moensberg » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 29.

**Question n° 31 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Moensberg » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 29.

**Vraag nr. 32 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Rad » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 29.

**Question n° 32 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Roue » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 29.

**Vraag nr. 33 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Van Overbeke » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 30.

**Question n° 33 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Van Overbeke » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 30.

**Vraag nr. 34 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Modelwijk » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 31.

**Question n° 34 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Cité Modèle » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 31.

**Vraag nr. 35 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Middelweg » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 31.

**Question n° 35 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Middelweg » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 31.

**Vraag nr. 36 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Reyers » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 32.

**Question n° 36 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Reyers » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 32.

**Vraag nr. 37 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Stokkel » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 33.

**Question n° 37 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Stockel » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 33.

**Vraag nr. 38 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Modelwijk bis » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 34.

**Question n° 38 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Cité modèle bis » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 34.

**Vraag nr. 39 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Molenblok » van het huisvestingsplan*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 34.

**Question n° 39 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Molenblok » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 34.

**Vraag nr. 40 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009  
(Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Beheer » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 35.

**Question n° 40 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009  
(Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Gérance » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 35.

**Vraag nr. 81 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 10 maart 2010 (Fr.) :**

***Evaluatie van de verhuis-, installatie- en huurtoelages (VIHT).***

Om mijn gegevens aan te vullen, zou ik u graag de volgende vragen stellen :

- Hoeveel verhuis-, installatie- en huurtoelages (VIHT's) zijn er in 2008 en 2009 per Brusselse gemeente toegekend ?
- Hoeveel van de in 2008 en 2009 toegekende VIHT's zijn toegekend wegens ongezond verklaarde woningen ? Hoeveel gevallen zijn rechtstreeks gemeld bij de gewestelijke inspectie en hoeveel hebben geleid tot een verbod op verhuring ?
- Wat waren de budgetten voor de VIHT's in 2008 en 2009 en wat zijn de middelen voor 2010 ?

**Question n° 81 de Mme Françoise Schepmans du 10 mars 2010 (Fr.) :**

***L'évaluation des allocations de déménagement-installation et d'intervention dans le loyer (ADIL).***

Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

- Combien d'allocations de déménagement-installation et d'intervention dans le loyer (ADIL), ont été allouées en 2008 et en 2009, par commune bruxelloise ?
- Sur la base des ADIL octroyées en 2008 et en 2009, combien l'ont été pour cause d'insalubrité ? Combien de ces cas ont-il été signalés directement auprès de l'inspection régionale et combien de ces derniers ont abouti à une interdiction de mise en location ?
- Quels ont été les budgets des ADIL en 2008, en 2009 et quelle est l'enveloppe prévue en 2010 ?

## **II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd**

## **II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie**

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

**Staatssecretaris belast met Mobiliteit,  
Openbaar Ambt,  
Gelijke Kansen en  
Administratieve vereenvoudiging**

**Vraag nr. 1 van mevr. Greet Van Linter d.d. 29 juli 2009  
(N.) :**

*De inkrimping van de kabinetten.*

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 37.

**Secrétaire d'Etat chargé de la Mobilité,  
de la Fonction publique,  
de l'Egalité des Chances et  
de la Simplification administrative**

**Question n° 1 de Mme Greet Van Linter du 29 juillet 2009  
(N.) :**

*Réduction de la taille des cabinets.*

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 1, p. 37.

### III. Vragen van de Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers

### III. Questions posées par les Députés et réponses données par les Ministres

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands  
(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

#### Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 67 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d.  
19 januari 2010 (Fr.) :

*Financiële steun aan de gemeenten onafhankelijk van de  
ADG.*

Naast de ADG, ontvangen de gemeenten heel dikwijls heel wat  
financiële steun vanwege het Gewest.

Graag had ik daarover meer informatie ontvangen.

Kan u me zeggen welke subsidies aan elke gemeente zijn  
toegekend in 2009 ?

Kan u me voor elke subsidie zeggen hoe die bedragen werden  
verdeeld ?

**Antwoord :** Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verleent  
inderdaad steun aan zijn gemeenten buiten het kader van de ADG,  
via meerdere subsidies. Deze betreffen talrijke aangelegenheden  
en worden beheerd door diverse diensten van het ministerie van  
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Bij het bestuur plaatselijke besturen, waarvan de hoofdopdrachten  
de financiering van de gemeenten omvatten, is de directie  
specifieke initiatieven belast met de follow-up (toekenning,  
analyse van de uitgaven, enz.) van de subsidies met betrekking tot  
volgende aangelegenheden :

#### Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l’Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement

Question n° 67 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 19 janvier  
2010 (Fr.) :

*Les aides financières octroyées aux communes indépendamment de la DGC.*

Outre la DGC, les communes perçoivent bien souvent une série  
d'aides financières de la Région de Bruxelles-Capitale.

Je souhaiterais être davantage informé à ce sujet.

Pouvez-vous m'indiquer quelles sont, par commune, les différents  
subsides octroyés à ces dernières pour l'exercice 2009 ?

Pour chacun de ces subsides, pouvez-vous brièvement détailler  
les mécanismes de répartition de ces montants ?

**Réponse :** La Région de Bruxelles-Capitale soutient en effet les  
communes qui la composent, indépendamment de la DGC, par le  
biais de multiples subventions. Ces aides financières concernent  
de nombreux domaines et sont gérées par divers services au sein  
du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Au niveau de l'administration des pouvoirs locaux, dont une  
des principales missions est liée au financement des communes, la  
direction des initiatives spécifiques est chargée du suivi (octroi,  
analyse des dépenses, etc.) de subventions pour les thématiques  
suivantes :

- gelijke kansen voor volgende gemeenten in 2009 : Sint-Agatha-Berchem, Evere, Vorst, Jette, Koekelberg, Brussel, Etterbeek, Ukkel, Sint-Gillis, Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Joostten-Noode, Sint-Pieters-Woluwe en Elsene. Deze financiering wordt verleend in het kader van een projectoproep. De inzendingen dienen na onderzoek door de administratie als basis voor de projectselectie door mijn kabinet;
- loonsverhoging, voor alle gemeenten. Het betreft een loonsverhoging van 2 % (de subsidie stemt overeen met 1/102<sup>e</sup> van de loonmassa) voor alle personeelsleden, alsook een loonsverhoging van 3 % (de subsidie stemt overeen met 2/103<sup>e</sup> van de loonmassa) voor de personeelsleden van niveau C, D en E. Het bedrag van de subsidies wordt bepaald op basis van de brutolonen (wedde, vakantiegeld en werkgeversbijdragen) van het personeel van de gemeenten, de OCMW's en de ziekenhuizen van de Iriskoepel; bij de vaststelling van het bedrag wordt ook rekening gehouden met de pensioenkosten voor de betrokken personeelsleden;
- bestrijding van schoolverzuim, via het Programma Preventie Schoolverzuim (PPS), voor alle gemeenten, die worden uitgenodigd een projectoproep te beantwoorden. De projectvoorstellen worden geanalyseerd op het niveau van de coördinatie PPS;
- intercommunale samenwerkingsverbanden, in het kader waarvan financiële steun mogelijk is voor alle gemeenten op basis van een projectoproep, waarvan de resultaten door mijn kabinet geanalyseerd worden. In 2009 werden in dit verband geen nieuwe projecten gefinancierd;
- preventie, via het Brussels preventie- en buurtplan, dat eveneens alle negentien gemeenten betreft. In dat verband dient elk plaatselijk bestuur een reeks projectfiches in waarin de acties toegelicht worden die nodig zijn om te voldoen aan de doelstellingen van het Gewest inzake preventie. De projecten moeten in overeenstemming zijn met de gewestelijke prioritaire actiedomeinen (voor 2009 zijn dit preventie schoolverzuim, zichtbare aanwezigheid in de openbare ruimte, bemiddeling, straathoekwerk en strijd tegen drugs);
- bestrijding van overlast in het kader van de gemeentelijke administratieve sancties, voor alle gemeenten. Deze financiering is een aanvulling op de steun aan de gemeenten die over een preventieplan beschikken : het gaat om een globaal bedrag dat voor elke gemeente de loonkosten van een ambtenaar van niveau A dekt. Het saldo van het bedrag wordt verdeeld onder dertien gemeenten volgens hun aandeel in de subsidie die de federale overheid toekent in het kader van haar veiligheids- en preventiebeleid;
- professionele doorstroming van jongeren uit het deeltijds onderwijs bij de gemeentebesturen, voor alle gemeenten. In dat verband ontvangen de gemeenten een oproep tot kandidaturen. De verdeling van de betrekkingen tussen de gemeenten gebeurt door de Regering.

Daarnaast wordt ook financiële steun verleend in specifieke gevallen.

De directie financiën van het bestuur plaatselijke besturen beheert volgende dotaties :

- l'égalité des chances, dans le cas, en 2009, des communes de Berchem-Sainte-Agathe, Evere, Forest, Jette, Koekelberg, Bruxelles, Etterbeek, Uccle, Saint-Gilles, Molenbeek-Saint-Jean, Saint-Josse-ten-Noode, Woluwe-Saint-Pierre et Ixelles. Ce financement fait suite à un appel à projets, dont les résultats sont synthétisés par l'administration et servent de base à mon cabinet pour déterminer les projets jugés éligibles;
- la revalorisation salariale, pour l'ensemble des communes : il s'agit d'une revalorisation de 2 % (la subvention est égale à 1/102<sup>e</sup> de la masse salariale) pour tous les agents, à laquelle s'ajoute une revalorisation de 3 % (la subvention est égale à 2/103<sup>e</sup> de la masse salariale) pour les agents de niveau C, D et E. Le montant des subventions est déterminé en fonction des salaires bruts (traitements, pécules de vacances et charges patronales) des agents communaux, des CPAS et des hôpitaux appartenant à l'Iris; le calcul prend également en compte les montants des pensions de ces agents;
- l'accrochage scolaire, dans le cadre du dispositif d'accrochage scolaire (DAS), pour l'ensemble des communes, qui sont invitées à répondre à un appel à projets, dont les résultats sont analysés au niveau de la coordination du DAS;
- les collaborations intercommunales, dans le cadre desquelles un soutien financier est possible pour l'ensemble des communes, sur la base d'un appel à projets, dont les résultats sont étudiés par mon cabinet. Aucun nouveau projet de ce type n'a été financé en 2009;
- la prévention, par le biais du Plan bruxellois de prévention et de proximité, qui concerne également les dix-neuf communes. Dans ce cadre, chaque pouvoir local introduit une série de fiches-projets exposant les actions à mettre en œuvre afin de répondre aux objectifs de la Région en matière de prévention; les projets doivent correspondre aux axes de travail régionaux prioritaires (à savoir, en 2009 : l'accrochage scolaire, la présence visible dans les espaces publics, la médiation, le travail de rue et la lutte contre la toxicomanie);
- la lutte contre les incivilités dans le cadre des sanctions administratives communales, pour toutes les communes. Ce financement est destiné à compléter l'aide apportée aux communes disposant d'un plan de prévention : un montant global permet de financer, pour chaque commune, le salaire d'un fonctionnaire de niveau A; le solde du montant général est partagé entre treize communes bruxelloises en fonction de la part que chacune de ces communes a obtenue via le subside accordé par l'Etat fédéral dans le cadre de sa politique de sécurité et de prévention;
- l'insertion professionnelle de jeunes issus de l'alternance au sein des administrations communales, pour toutes les communes. Dans ce cadre, un appel à candidatures est adressé aux communes et la répartition des postes entre communes est fixée par arrêté du gouvernement.

Des aides financières sont également apportées ponctuellement.

La direction des finances de l'administration des pouvoirs locaux a quant à elle la charge de la gestion des dotations suivantes :

- een eerste dotatie in uitvoering van artikel 46bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989, die verdeeld wordt volgens dezelfde criteria als de algemene dotatie;
- een tweede dotatie die bestemd is om de negatieve effecten van de verdeling van de algemene dotatie onder de gemeenten te corrigeren en die verdeeld wordt op basis van het verloop van het aandeel in de algemene dotatie ten opzichte van 1997 en het verloop van de opbrengst van de opcentiemen op de onroerende voorheffing en de personenbelasting;
- een derde dotatie die bestemd is om de negatieve effecten te neutraliseren die het gevolg zijn van de invoering van een nieuwe Ruimte voor Versterkte Ontwikkeling van de Huisvesting en de Renovatie (RVOHR) en die verdeeld wordt op basis van de oude en de nieuwe RVOHR-oppervlakte.

Verder kent het Brussels Hoofdstedelijk Gewest sinds 2007 nog twee andere subsidies toe :

- een subsidie om de budgettaire situatie van de gemeenten te verbeteren, die verdeeld wordt volgens drie criteria : begrotingstekort, aandeel in de algemene dotatie en ontvangen steun van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds voor de Gemeentelijke Thesaurieën;
- een subsidie om de gemeenten te betrekken bij de economische ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, die een compensatie is voor de afschaffing van de belasting op informatica en/of drijfkracht.

Bij het bestuur plaatselijke besturen beheert verder ook de directie gesubsidieerde werken meerdere subsidies voor volgende aangelegenheden :

- voor alle gemeenten : sociale woningen, volgens de verdeelsleutel toegepast in het kader van de ADG volgens het aantal grote sociale appartementsgebouwen;
- crèches, via een projectoproep, waarbij de projecten ingedeeld worden op grond van volgende criteria : eerst de prioritaire gemeenten (dekkingsgraad van de gemeentelijke opvangplaatsen lager dan 150 % van het gewestelijk gemiddelde) en dan de niet-prioritaire; steeds gelden de kosten van het project per bijkomende plaats als basis. Bovendien is de subsidie begrensd tot 500.000,00 EUR per gemeente of 1.000.000,00 EUR indien de projecten beide Gemeenschappen betreffen. In 2009 werden 11 projecten gevalideerd voor 9 gemeenten : Anderlecht, Oudergem, Sint-Agatha-Berchem, Elsene, Jette, Sint-Jans-Molenbeek (3 projecten), Sint-Gillis, Schaarbeek en Ukkel;
- sportinfrastructuur, op basis van een projectoproep, met selectie door de Regering. In 2009 werden 13 dossiers geselecteerd voor 10 gemeenten : Anderlecht, Oudergem, Sint-Agatha-Berchem, Brussel, Etterbeek, Vorst (2 projecten), Jette (2 projecten), Schaarbeek, Ukkel en Sint-Lambrechts-Woluwe (2 projecten);
- ziekenhuizen : het Gewest subsidieert de bijdrage van zes gemeenten (Anderlecht, Brussel, Etterbeek, Elsene, Sint-Gillis en Schaarbeek) in het kader van de sociale opdracht van de openbare ziekenhuizen;

- une première dotation en exécution de l'article 46bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989, répartie selon les mêmes critères que la dotation générale;
- une deuxième dotation destinée à corriger les effets négatifs de la répartition de la dotation générale aux communes, qui est répartie en fonction de l'évolution de la part de la dotation générale par rapport à 1997 et de l'évolution des additionnels au précompte immobilier et à l'impôt des personnes physiques;
- enfin, une troisième dotation destinée à neutraliser l'effet négatif engendré par l'introduction d'un nouvel Espace de Développement renforcé du Logement et de Rénovation, qui est répartie selon l'ancienne et la nouvelle surface EDRLR.

D'autre part, depuis 2007, la Région bruxelloise accorde deux subsides supplémentaires :

- un subside visant à améliorer la situation budgétaire des communes, réparti selon trois critères : déficit budgétaire, quote-part dans la dotation générale et recours au fonds de refinancement des trésoreries communales;
- un subside visant à associer les communes au développement économique de la Région de Bruxelles-Capitale, qui représente une compensation à la suppression de la taxe sur l'informatique et/ou sur la force motrice.

Toujours au niveau de l'administration des pouvoirs locaux, la direction des travaux subsidiés gère également plusieurs aides, relatives aux objets suivants :

- pour l'ensemble des communes : les logements sociaux, en fonction de la répartition appliquée dans le cadre de la DGC et en fonction du nombre de grands immeubles sociaux à appartements;
- les crèches, sur la base d'un appel à projets, lesquels sont classés selon les critères suivants : communes prioritaires (taux de couverture en places communales inférieur à 150 % de la moyenne régionale) et puis non prioritaires; dans ces deux groupes, coût du projet par place supplémentaire. A cela s'ajoute le fait que la subvention est plafonnée à 500.000,00 EUR par commune ou à 1.000.000,00 EUR si les projets concernent les deux communautés. En 2009, 11 projets ont été validés, pour 9 communes : Anderlecht, Auderghem, Berchem-Sainte-Agathe, Ixelles, Jette, Molenbeek-Saint-Jean (3 projets), Saint-Gilles, Schaerbeek et Uccle;
- les infrastructures sportives, sur la base d'un appel à projets, sélectionnés ensuite par le gouvernement. En 2009, 13 dossiers ont été sélectionnés, pour 10 communes : Anderlecht, Auderghem, Berchem-Sainte-Agathe, Bruxelles, Etterbeek, Forest (2 projets), Jette (2 projets), Schaerbeek, Uccle et Woluwe-Saint-Lambert (2 projets);
- les hôpitaux : la Région subventionne l'intervention de six communes (Anderlecht, Bruxelles, Etterbeek, Ixelles, Saint-Gilles et Schaerbeek) dans les missions sociales des hôpitaux publics;

- gesubsidieerde werken, in het kader van het Driejarig Investeringssplan (2007-2009), volgens de criteria bepaald in de ordonnantie van 16 juli 1998;
- de wijkcontracten, voor dewelke een bedrag van 43.594.648 EUR werd voorzien voor de gemeenten Vorst, Molenbeek, Elsene en Sint-Gillis;
- de subsidies voor het renoveren/verbouwen van alleenstaande woningen van de gemeenten en OCMW's;
- de subsidies voor het aankopen van leegstaande gebouwen op basis van het besluit van 19 juli 1990.

**Vraag nr. 77 van mevr. Cécile Jodogne d.d. 26 januari 2010  
 (Fr.) :**

*Verdeling van de bijzondere middelen voor de gemeenten ter uitvoering van artikel 46bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989.*

Artikel 46bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen bepaalt het volgende :

« Vanaf het begrotingsjaar 2002 worden bijzondere middelen ten laste van de federale overheid verdeeld onder de gemeenten waarvan het college van burgemeester en schepenen is samengesteld in overeenstemming met artikel 279 van de nieuwe gemeentewet of waarvan het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn wordt voorgezeten in overeenstemming met het vooroemde artikel. ».

Zo int het Brussels Gewest jaarlijks een bedrag van de federale Staat dat verdeeld moet worden tussen de gemeenten in kwestie (BA 01.060.01.02.49.42).

In de initiële begroting bedroeg de te verdelen som 33.199.000 EUR. Die werd teruggebracht tot 31.336.000 EUR in de aangepaste begroting. In de initiële begroting 2010 is een bedrag van 30.599.000 EUR ingeschreven.

1. Waarom is het bedrag in de aangepaste begroting 2009 en in de initiële begroting 2010 verminderd ?
2. Hoe wordt de dotatie over de gemeenten verdeeld in 2009 en 2010 ?
3. Hoe wordt het algemene bedrag van de dotatie berekend ? Wordt het eenzijdig door de federale overheid bepaald ? Wordt rekening gehouden met de specificiteit van de gemeenten of gaat het om een algemene enveloppe die door het Gewest verdeeld wordt ?
4. Volgens uw antwoord op de vraag nr. 4 van mevrouw Spaak, zouden na analyse van enkele gemeentebegrotingen, de middelen niet zomaar verdeeld worden door het aantal gemeenten die de voorwaarden vervullen, in tegenstelling tot wat u beweert hebt. Wat zijn de criteria voor de verdeling tussen de gemeenten ?

- les travaux subsidiés, dans le cadre du Plan triennal d'investissement (2007-2009), selon des critères repris dans l'ordonnance du 16 juillet 1998;
- les contrats de quartier, pour lesquelles un montant de 43.594.648 EUR est prévu pour les communes de Forest, Molenbeek, Ixelles, Saint-Gilles;
- les subsides pour la rénovation ou démolition/reconstruction d'immeubles isolés des communes et des CPAS;
- les subsides pour l'acquisition par les communes d'immeubles abandonnés sur la base de l'arrêté du 19 juillet 1990.

**Question n° 77 de Mme Cécile Jodogne du 26 janvier 2010  
 (Fr.) :**

*Répartition de moyens spéciaux aux communes en exécution de l'article 46bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989.*

L'article 46bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises stipule que :

« À partir de l'année budgétaire 2002, des moyens spéciaux à charge de l'autorité fédérale sont répartis entre les communes dont le collège des bourgmestre et échevins est composé conformément à l'article 279 de la NLC ou dont le centre public d'action sociale est présidé conformément au même article. ».

Ainsi, la Région bruxelloise perçoit annuellement une recette de l'Etat fédéral à répartir entre les communes concernées (AB. 01.060.01.02.49.42).

À l'initial 2009, le montant à répartir était de 33.199.000 EUR. Il a été ramené à l'ajustement à 31.336.000 EUR. Dans le budget initial 2010, un montant de 30.599.000 EUR a été inscrit.

Le Ministre-Président pourrait-il m'indiquer :

1. La raison pour laquelle ce montant a diminué à l'ajusté 2009 ainsi qu'à l'initial 2010 ?
2. La répartition de cette dotation par communes pour les années 2009 et 2010 ?
3. Comment est calculé le montant global de cette dotation ? Est-ce le fédéral qui le fixe unilatéralement ? La spécificité des communes est-elle prise en compte ou s'agit-il d'une enveloppe globale pour laquelle la Région doit déterminer la répartition ?
4. Dans votre réponse transmise à la question n° 4 de Mme Spaak, après analyse de plusieurs budgets communaux, il semblerait que les moyens disponibles ne soient pas, comme vous l'avez déclaré, simplement divisés par le nombre de communes remplissant les conditions. Pourriez-vous dès lors nous préciser les critères de répartition entre les différentes communes ?

5. Als een gemeente een jaar lang de voorwaarde niet vervult om in aanmerking te komen voor deze dotatie, wat gebeurt er dan met het bedrag dat niet gestort wordt ? Wordt het doorgestort aan de andere gemeenten, teruggestort aan de federale overheid of gebruikt voor een ander gewestelijk beleid ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid op de hoogte te brengen dat de werkwijze en criteria van de verdeling alsook de vaststelling van het bedrag van de dotatie aan de gemeenten ter uitvoering van artikel 46bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen juist in die wet gedetailleerd worden.

Het te verdelen bedrag wordt volgens het indexcijfer van de consumptieprijsen alsook de reële groei van het bruto nationaal inkomen aangepast, wat de daling vastgesteld in 2009 verklaart. U vindt in bijlage de verdeling voor 2009; deze voor 2010 zal niet vóór het einde van het diensjaar gebeuren.

Wanneer een gemeente niet gedurende het hele jaar aan de voorwaarden voldoet, gebeurt de verdeling naar verhouding van het aantal dagen waarop de voorwaarden vervuld waren. Het niet gestorte bedrag zal verdeeld worden over de andere gemeenten.

Wanneer een gemeente aan de voorwaarden niet voldoet om redenen buiten haar wil, die zij binnen de kortste termijnen verholpen heeft, dan stelt de Regering de periode dat er geen Nederlandstalige schepen was gelijk met een aanwezigheidsperiode. Tot nog toe beschouwde de Regering twee gevallen als zijnde buiten de wil van de gemeente met betrekking tot de naleving van de voorwaarden bepaald door artikel 46bis :

- het overlijden van een Nederlandstalige schepen;
- de verkiezing van een Nederlandstalige OCMW-voorzitter binnen de Regering.

Dotatie artikel 46bis wet 12 januari 1989	Totaal aandeel voor 2009
Anderlecht	3.433.611
Sint-Agatha-Berchem	414.220,07
Brussel	4.393.723,83
Etterbeek	1.650.339,97
Evere	764.588,68
Vorst	1.293.636,11
Ganshoren	430.218,35
Elsene	2.465.159,94
Jette	1.105.596,96
Koekelberg	1.004.307,29
Sint-Jans-Molenbeek	4.198.967,84
Sint-Gillis	2.361.260,62
Sint-Joost-ten-Noode	1.487.074,68
Schaarbeek	4.876.452,65
Ukkel	809.132,84
Watermaal-Bosvoorde	292.345,26
Sint-Pieters-Woluwe	355.363,49
<b>Totaal</b>	<b>31.336.000,00</b>

5. Si une commune ne répond pas pendant toute l'année à la condition lui permettant de bénéficier de cette dotation, qu'en est-il du montant non versé ? Est-il reversé aux autres communes, rétrocédé au fédéral ou réaffecté à une autre politique par la Région ?

**Réponse :** J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que les mécanismes et critères de répartition ainsi que la fixation du montant de la dotation aux communes en exécution de l'article 46bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relatives aux institutions bruxelloises sont précisément détaillés dans cette loi.

Le montant à répartir est adapté en fonction de l'indice des prix à la consommation ainsi que de la croissance réelle du revenu national brut, ce qui explique la diminution constatée en 2009. Vous trouverez en annexe la répartition pour 2009; celle pour 2010 n'interviendra qu'en fin d'exercice.

Lorsqu'une commune ne remplit pas les conditions toute l'année, la répartition se fait au prorata du nombre de jours où les conditions ont été remplies. Le montant non versé est réparti entre les autres communes.

Lorsqu'une commune ne remplit pas les conditions en raison de circonstances indépendantes de sa volonté et qu'elle y a remédié dans les meilleurs délais, le gouvernement assimile la période d'absence de l'échevin néerlandophone à une période de présence. Deux cas ont jusqu'à présent été considérés par le gouvernement comme étant indépendant de la volonté de la commune par rapport au respect des conditions prévues par l'article 46bis :

- le décès d'un échevin néerlandophone;
- l'élection au sein du Gouvernement bruxellois d'un président de CPAS néerlandophone.

Dotatie article 46bis loi 12 janvier 1989	Total quote-part pour 2009
Anderlecht	3.433.611
Berchem-Sainte-Agathe	414.220,07
Bruxelles	4.393.723,83
Etterbeek	1.650.339,97
Evere	764.588,68
Forest	1.293.636,11
Ganshoren	430.218,35
Ixelles	2.465.159,94
Jette	1.105.596,96
Koekelberg	1.004.307,29
Molenbeek-Saint-Jean	4.198.967,84
Saint-Gilles	2.361.260,62
Saint-Josse-ten-Noode	1.487.074,68
Schaerbeek	4.876.452,65
Uccle	809.132,84
Watermael-Boitsfort	292.345,26
Woluwe-Saint-Pierre	355.363,49
<b>Total</b>	<b>31.336.000,00</b>

**Vraag nr. 83 van de heer Mohamed Ouriaghi d.d. 3 februari 2010 (Fr.) :**

*Procedures met het oog op de verhoging van de kwantiteit en de kwaliteit van huisvesting in het kader van de GOMB, de gewestelijke grondregie en de gemeentelijke grondregieën.*

De regering streeft twee doelstellingen na inzake het woningbestand van de overheid :

- verhoging van het aantal openbare woningen dat beschikbaar is voor verhuur, via de renovatie van woningen die niet conform de Huisvestingscode zijn en via de bouw van nieuwe woningen;
- verbetering van de kwaliteit en de energieprestatie van de aangeboden woningen, met bovendien oog voor de voorbeeldfunctie van de openbare woningen.

Naast de gewestelijke grondregie en de gemeentelijke structuren, moet ook de GOMB worden toegevoegd, met name op het vlak van de « stadsvernieuwing ». De GOMB brengt voornamelijk voor verkoop bestemde woningen tot stand in het kader de ondersteuning van aankoop.

Ik heb al kunnen benadrukken dat die doelstellingen bijzonder ambitieus zijn.

De doeltreffendheid en de snelheid van de werking van de verschillende producenten en/of beheerders van openbare woningen varieert sterk. Ik vroeg mij af die situatie niet onder andere kan worden verklaard door de verschillende procedures en regels die gelden voor toezicht op de instellingen.

Zou u voor elke openbare vastgoedmaatschappij die onder uw bevoegdheid ressorteert, kunnen medelen welke verschillende fasen (met de theoretische of gemiddelde tijdsduur) nodig zijn om :

- a) woningen te bouwen;
- b) woningen te renoveren.

**Antwoord :** Ik laat het over aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting, om deze vraag te beantwoorden.

Deze aangelegenheid ressorteert immers onder zijn bevoegdheden.

**Vraag nr. 91 van mevr. Françoise Schepmans, d.d. 1 maart 2010 (Fr.) :**

*De situatie van het circus Pauwels.*

Ik zou willen weten of er al een nauwkeurige agenda bestaat om een nieuwe bestemming te geven aan het terrein dat altijd ingenomen wordt door het circus Pauwels in Ukkel en dat eigenlijk is van het Gewest.

**Question n° 83 de M. Mohamed Ouriaghi du 3 février 2010 (Fr.) :**

*Procédures visant à l'accroissement du nombre et de la qualité des logements dans le cadre de la SDRB, la Régie foncière régionale et les Régies communales.*

Le gouvernement est porteur d'un double objectif au niveau du parc immobilier public :

- augmenter le nombre de logements publics disponibles à la location, en rénovant les logements non conformes au Code du logement et en construisant de nouveaux logements;
- d'autre part améliorer la qualité et la performance énergétique des logements offerts avec en plus un souci d'exemplarité des logements publics.

À la Régie Foncière Régionale et aux structures communales, il convient d'ajouter la SDRB et particulièrement les opérations de « rénovation urbaine » qui produisent du logement principalement destiné à la vente dans le cadre des opérations d'aide à l'acquisition.

J'ai déjà eu l'occasion de souligner le caractère particulièrement ambitieux de cette double démarche.

L'efficience des différents producteurs et/ou gestionnaires de logements publics et leur rapidité d'action sont très variables. Je m'interroge sur les raisons de cette situation et me demande si une des explications ne réside pas dans les procédures et les régies de tutelle différentes pour les organismes.

Vous serait-il possible de fournir Monsieur le Ministre-Président pour chaque opérateur immobilier public relevant de vos compétences et, en les plaçant sur une ligne du temps théorique ou moyenne, les différentes étapes à franchir pour :

- a) produire du logement;
- b) rénover du logement ?

**Réponse :** Je laisse le soin de répondre à cette question à M. le secrétaire d'Etat Christos Doulkeridis en charge du logement.

En effet cette matière dépend de ses compétences.

**Question n° 91 de Mme Françoise Schepmans du 1<sup>er</sup> mars 2010 (Fr.) :**

*La situation du cirque Pauwels.*

Je souhaiterais savoir si le terrain, propriété de la Région, qui est toujours occupé par le cirque Pauwels à Uccle, fait déjà l'objet d'un agenda précis concernant sa réaffectation.

Kan u mij tevens zeggen of onderhandelingen om een ander terrein te vinden voor de artistieke activiteit al geleid hebben tot een duurzame oplossing?

**Antwoord :** Gelieve hierna de agenda te willen vinden die moet leiden tot de herbestemming van het braakliggend terrein van de Horzel :

- indiening van de gewijzigde stedenbouwkundige vergunning rond 15 mei 2010;
- afgifte van de vergunning rond eind november 2010;
- start van de werken in maart 2011.

Bovendien wil ik u erop wijzen dat er veelvuldig contact is tussen mijn kabinet en mijn administratie enerzijds en tussen mijn kabinet en de heer Pauwels anderzijds om te komen tot een duurzame oplossing met betrekking tot de herlocalisatie van het circus.

Onze speurtocht zou weldra afgerond moeten zijn.

Ter volledigheid wens ik u eraan te herinneren dat de heer Pauwels van mij de toelating (tot tweemaal toe verlengd) heeft gekregen om het braakliggend terrein van de Horzel tot juli 2010 te bezetten.

### **Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen**

**Vraag nr. 30 van de heer Johan Demol d.d. 1 maart 2010 (N.) :**

*De Brusselse belastingaangiften en de financiële repercussions voor het Gewest.*

Uit een antwoord van federaal minister Reynders op vraag van senator Anke Van dermeersch, blijkt dat heel wat Brusselaars geen aangifte van hun personenbelasting doen. Liefst 72.483 of 8,10 % van de Brusselaars deed geen aangifte; tegenover 3,46 % van de Vlamingen en 6,87 % van de Walen.

Ook zijn de Brusselaars koplopers wat betreft de laattijdige aangiftes. Liefst 13,3 % van de Brusselaars deed de aangifte te laat, tegenover 3,24 % van de Vlamingen en 6,10 % van de Walen.

Wat zijn de gevolgen hiervan voor de Brusselse financiën ?

Wat kan u als Brussels minister ondernemen om deze cijfers ten goede te keren ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het volgende mededelen.

En outre, pourriez-vous me dire si les négociations qui ont été entamées pour trouver un autre terrain d'occupation aux activités artistiques, a abouti à une solution durable ?

**Réponse :** Je vous prie de bien vouloir trouver ci-dessous l'agenda qui doit conduire à la réaffectation du site de la plaine du Bourdon :

- dépôt du permis d'urbanisme amendé vers le 15 mai 2010;
- délivrance du permis vers la fin du mois de novembre 2010;
- début du chantier en mars 2011.

Je vous prie également de noter que des contacts fréquents ont lieu entre mon cabinet et mon administration d'une part, et M. Pauwels d'autre part pour dégager une solution durable pour la relocalisation du cirque.

Nos recherches devraient aboutir prochainement.

Pour rappel, Monsieur Pauwels a reçu de ma part l'autorisation (prolongée deux fois) d'occuper le site de la plaine du Bourdon jusqu'au mois de juillet 2010.

### **Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures**

**Question n° 30 de M. Johan Demol du 1<sup>er</sup> mars 2010 (N.) :**

*Les déclarations d'impôt bruxelloises et les répercussions financières pour la Région.*

Une réponse du ministre fédéral Reynders à une question posée par la sénatrice Anke Van dermeersch montre que de nombreux Bruxellois ne rentrent pas de déclaration d'impôt. Pas moins de 72.483 Bruxellois ne remplissent pas de déclaration, soit 8,10 %; contre 3,46 % des Flamands et 6,87 % des Wallons.

Les Bruxellois sont également en tête du classement en ce qui concerne les déclarations tardives. Pas moins de 13,3 % d'entre eux rentrent leur déclaration en retard, contre 3,24 % des Flamands et 6,10 % des Wallons.

Quelles en sont les conséquences pour les finances bruxelloises ?

Que pouvez-vous entreprendre en tant que ministre bruxellois pour améliorer ces chiffres ?

**Réponse :** En réponse à sa question écrite, je peux répondre à l'honorable député les éléments suivants.

De personenbelasting is een federale belasting die in principe op uniforme wijze over het gehele Belgische grondgebied wordt geheven en waarvan een bepaald gedeelte van de opbrengst aan de gewesten wordt toegewezen overeenkomstig de bepalingen en solidariteitsmechanismen van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989.

Daar het om een toegewezen belasting gaat, is de bevoegdheid inzake invordering, controle en fraudebestrijding een exclusieve federale bevoegdheid.

Het indienen van een aangifte is voor het overige een wettelijke verplichting opdat de fiscale administratie het belastbaar inkomen correct kan berekenen. Wie zijn aangifte niet of laattijdig indient, wordt van ambtswege belast op basis van de beschikbare gegevens. Verder voorziet het Wetboek van Inkomenbelastingen in belastingverhogingen gaande van 10 tot 200 % en kan de gemachttigde ambtenaar geldboetes opleggen van 50 tot 1.250 EUR voor iedere overtreding van het voornoemde Wetboek.

Samengevat, de aangifte is dan wel het centrale element in de statistiek van de fiscale gezinsinkomens, maar is geen bepalende factor in het aan het Gewest toegekend gedeelte van de personenbelasting.

Maar al zeggen statistieken niet alles, er kan ten slotte meegedeeld worden dat de toestand gunstig evolueert : het aantal aangiften in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest steeg van 450.745 in 2003 naar 557.017 in 2008. Dat is een stijging van 23,6 % (het landsgemiddelde over dezelfde periode bedraagt 13,2 %).

**Vraag nr. 31 van mevr. Annemie Maes d.d. 19 maart 2010  
 (N.) :**

*De fietsvoorzieningen en -vergoedingen voor werknemers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

Aantal fietsende werknemers

1. Wat is het totaal aantal werknemers die zich dagelijks van huis naar het werk en terug verplaatsen (niet aantal voltijds equivalenten, enkel diegenen die zich ook echt dagelijks heen en weer verplaatsen) ?
2. Hoeveel hiervan komen met de fiets ?
3. Hoeveel komen met het openbaar vervoer ?
4. Hoeveel komen met privé gemotoriseerd vervoer ?
5. Hoeveel komen te voet ?
6. Hoeveel doen een beroep op de combinatie fiets-openbaar vervoer (waarbij men met de fiets naar het station rijdt en dan het openbaar vervoer naar het werk) ?
7. Hoeveel nemen het traject openbaar vervoer-fiets (waarbij ze bijvoorbeeld met de trein aankomen in Brussel-Noord en daar hun fiets nemen en naar het werk fietsen) ?

L'impôt des personnes physiques est un impôt fédéral perçu en principe de manière uniforme sur tout le territoire belge et dont une partie déterminée du produit est attribuée aux Régions, conformément aux dispositions et aux mécanismes de solidarité de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989.

Eu égard au fait qu'il s'agit d'un impôt attribué, la compétence en matière de recouvrement, de contrôle et de lutte contre la fraude relèvent exclusivement du pouvoir fédéral.

Afin que l'administration fiscale puisse établir correctement le revenu imposable, on est également tenu d'introduire une déclaration. En cas d'absence de déclaration ou en cas de déclaration tardive, l'administration procédera à une taxation d'office eu égard aux éléments dont elle dispose. En outre, le Code des Impôts sur les Revenus prévoit des accroissements d'impôts allant de 10 à 200 %. Enfin, le fonctionnaire délégué peut appliquer pour toute infraction aux dispositions du Code une amende de 50 EUR à 1.250 EUR.

En bref, si la déclaration est l'élément central de la statistique des revenus fiscaux des ménages, elle n'est nullement déterminante pour le calcul de la part attribuée en matière d'IPP à la Région.

Même si les statistiques ne disent pas tout, en guise de conclusion, on peut mentionner que la situation évolue favorablement : le nombre de déclarations en Région de Bruxelles-Capitale a augmenté de 450.745 en 2003 à 557.017 en 2008, soit une augmentation de 23,6 % (la moyenne nationale s'élève, elle, à 13,2 % pour la même période).

**Question n° 31 de Mme Annemie Maes du 19 mars 2010  
 (N.) :**

*Les aménagements et indemnités vélo pour les travailleurs de la Région de Bruxelles-Capitale.*

Nombre de travailleurs qui se déplacent en vélo

1. Quel est le nombre total de travailleurs qui font tous les jours le trajet domicile-travail et travail-domicile (pas le nombre d'équivalents temps plein mais uniquement le nombre de personnes qui font effectivement l'aller-retour tous les jours) ?
2. Combien d'entre eux se déplacent en vélo ?
3. Combien d'entre eux se déplacent en transports en commun ?
4. Combien d'entre eux se déplacent avec leur propre véhicule à moteur ?
5. Combien d'entre eux se déplacent à pied ?
6. Combien d'entre eux combinent vélo et transports en commun (ceux qui roulent en vélo jusqu'à la gare et qui prennent ensuite les transports en commun jusqu'à leur lieu de travail) ?
7. Combien d'entre eux optent pour les transports en commun et le vélo (par exemple ceux qui viennent en train jusque Bruxelles-Nord et qui de là se rendent à leur travail en vélo) ?

<p><b>Fietsvergoedingen</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wat is het totaalbedrag aan fietsvergoedingen dat op jaarbasis wordt uitbetaald ?</li> <li>2. Voor hoeveel personen ?</li> <li>3. Over hoeveel uitbetaalde kilometer gaat het op jaarbasis ?</li> <li>4. Wat is het bedrag van de fietsvergoeding per kilometer ?</li> </ol> <p><b>Voorzieningen</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zijn er douches en kleedkamers voorhanden ? Hoeveel ?</li> <li>2. Zijn er beveiligde fietsenstallingen in het gebouw aanwezig ? Wat is hiervan de capaciteit ?</li> <li>3. Zijn er beveiligde fietsenstallingen buiten het gebouw aanwezig voor bezoekers ? Wat is hiervan de capaciteit ? Zijn ze overdekt ?</li> </ol> <p>Graag zie ik bovenstaande vragen beantwoord voor alle instellingen van openbaar nut, parastataLEN enz., die onder uw bevoegdheid vallen, zoals :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Brussels Gewestelijk Fonds voor de Herfinanciering van de Gemeentelijke Thesaurieën</li> <li>– ATO</li> <li>– ...</li> </ul> <p><b>Antwoord :</b> In antwoord op haar schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger de volgende elementen van antwoord meedelen wat de medewerkers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreft :</p> <p>A. Wat het aantal fietsende werknemers betreft :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. aantal werknemers die zich dagelijks van huis naar het werk en terug verplaatsen : 44 werknemers (fulltime, halftime en part-time inbegrepen);</li> <li>2. met de fiets : 0;</li> <li>3. met het openbaar vervoer : 32;</li> <li>4. met privé gemotoriseerd vervoer : 12;</li> <li>5. te voet : 0;</li> <li>6. beroep doen op de combinatie fiets-openbaar vervoer : 0;</li> <li>7. openbaar vervoer-fiets : 0.</li> </ol> <p>B. Wat de fietsvergoedingen betreft :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. totaalbedrag aan fietsvergoedingen op jaarbasis : 0 EUR;</li> </ol>	<p><b>Indemnités vélo</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sur une base annuelle, quel est le montant total des indemnités vélo qui sont allouées ?</li> <li>2. Pour combien de personnes ?</li> <li>3. Sur une base annuelle, combien de kilomètres payés cela représente-t-il ?</li> <li>4. Quel est le montant de l'indemnité vélo par kilomètre ?</li> </ol> <p><b>Aménagements</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Y a-t-il des douches et des vestiaires à disposition ? Combien ?</li> <li>2. Existe-t-il des parkings pour vélos sécurisés dans le bâtiment ? Quelle en est sa capacité ?</li> <li>3. Existe-t-il des parkings à vélos sécurisés en dehors du bâtiment pour les visiteurs ? Quelle en est la capacité ? Sont-ils couverts ?</li> </ol> <p>Pouvez-vous me donner une réponse pour tous les organismes d'intérêt public, parastataux, etc., qui relèvent de votre compétence, comme :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales</li> <li>– l'ADT</li> <li>– etc.</li> </ul> <p><b>Réponse :</b> En réponse à sa question écrite, je peux communiquer à l'honorable députée les éléments d'information suivants pour l'ensemble de mon personnel, à savoir la Région de Bruxelles-Capitale, la Vlaamse Gemeenschapscommissie et la Commission communautaire commune.</p> <p>A. En ce qui concerne le nombre de collaborateurs qui se rendent au travail en vélo :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. nombre de collaborateurs qui se déplacent quotidiennement de la maison au travail et inversement : 44 collaborateurs (temps plein, mi-temps et temps partiel);</li> <li>2. en vélo : 0;</li> <li>3. en transports en commun : 32;</li> <li>4. en transport privé motorisé : 12;</li> <li>5. à pied : 0;</li> <li>6. font appel à la combinaison vélo-transports en commun : 0;</li> <li>7. transport en commun-vélo : 0.</li> </ol> <p>B. En ce qui concerne les indemnités vélos :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. montant total pour les indemnités vélos sur une base annuelle : 0 EUR</li> </ol>
--	--

2. aantal personen : 0;
3. uitbetaalde kilometer op jaarbasis : 0;
4. bedrag van de fietsvergoeding per kilometer : 0 EUR.

C. Wat de voorzieningen betreft :

1. douches en kleedkamers : geen;
2. beveiligde fietsenstallingen in het gebouw : geen;
3. beveiligde fietsenstallingen buiten het gebouw : geen.

**Minister belast met Leefmilieu,  
 Energie en Waterbeleid,  
 Stadsvernieuwing,  
 Brandbestrijding en  
 Dringende Medische Hulp en Huisvesting**

**Vraag nr. 69 van de heer Olivier de Clippele d.d. 22 februari 2010 (Fr.) :**

*Ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems / Plaatsing van fotovoltaïsche panelen op het dak.*

De plaatsing van fotovoltaïsche panelen op het dak bij nieuwbouw kent steeds meer succes.

De banksector heeft zich gelukkig gespecialiseerd in de financiering van dit soort investeringen via de onroerendgoedleasing.

De klant van de leasingmaatschappij kan de BTW recupereren via artikel 44, § 3, van het BTW-wetboek dat een recht van opstal vereist (zakelijk recht) op het dak waarop de fotovoltaïsche panelen geplaatst worden.

Ik verneem dat het BIM vereist dat een bodemtest aangegeven wordt en in voorkomend geval een bodemonderzoek vereist wanneer het gebouw in kwestie gebouwd is op een grond uit categorie « 0 » op de inventaris van de mogelijk verontreinigde bodems.

Daartoe verwijst het BIM naar de voormelde ordonnantie, in het bijzonder naar artikel 3, zevende lid, waar de grond als volgt gedefinieerd wordt:

« 7° terrain : de bodem en/of de constructies en inrichtingen die rechtstreeks op of in de bodem zijn opgericht, begrensd door een perceel, een deel van een perceel of verschillende percelen; de Regering kan bepaalde constructies en inrichtingen uitsluiten. ».

Toch kan de plaatsing van fotovoltaïsche panelen op het dak niet beschouwd worden als een element dat bodemverontreiniging kan veroorzaken.

2. nombre de personnes : 0;
3. kilomètre payé sur une base annuelle : 0;
4. montant de l'indemnité vélo par km parcouru : 0 EUR.

C. Concernant les aménagements :

1. douches et vestiaires : aucun;
2. emplacements de vélos sécurisés dans le bâtiment : aucun;
3. de vélos sécurisés en dehors du bâtiment : aucun.

**Ministre chargée de l'Environnement,  
 de l'Energie et de la Politique de l'Eau,  
 de la Rénovation urbaine,  
 de la Lutte contre l'Incendie et  
 l'Aide médicale urgente et du Logement**

**Question n° 69 de M. Olivier de Clippele du 22 février 2010 (Fr.) :**

*Ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués / Placement de panneaux photovoltaïques sur toiture.*

Le placement de panneaux photovoltaïques sur la toiture d'une construction rencontre un succès grandissant.

Le secteur bancaire s'est heureusement spécialisé dans le financement de ce type d'investissement par le biais du leasing immobilier.

Pour que la TVA puisse être récupérée par le client de la société de leasing, l'article 44, § 3, du Code de la TVA impose la constitution d'un droit de superficie (droit réel) sur la toiture qui va accueillir les panneaux photovoltaïques.

Il me revient que l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE) exige la délivrance d'une attestation du sol et, le cas échéant, exige une étude du sol si l'immeuble en question est construit sur un terrain repris en catégorie « 0 » à l'inventaire des sites potentiellement pollués.

Pour ce faire, l'IBGE se réfère à l'ordonnance précitée sous rubrique qui, en son article 3, alinéa 7, définit le mot terrain de la manière suivante :

« Terrain : le sol et/ou les constructions et installations érigées directement sur ou dans le sol, délimitée par une parcelle, une partie de parcelle ou plusieurs parcelles; le gouvernement peut exclure certaines constructions et installations. ».

Cependant, la pose sur toit de panneaux photovoltaïques ne peut pas être considérée comme un élément susceptible d'entraîner une pollution du sol.

Kan de minister bevestigen dat de interpretatie van de ordonnantie van 5 maart 2009 door het BIM correct is ? Zo ja, betekent zulks dat er een echt gevaar bestaat voor het milieu en de mens ? In dat geval is het gewestelijk beleid dat erop gericht is via premies de plaatsing van fotovoltaïsche panelen aan te moedigen, in strijd met het principe zelf van deze ordonnantie.

Bovendien bepaalt hetzelfde artikel dat de Brusselse regering bepaalde constructies en inrichtingen uitsluiten van het toepassingsgebied van de ordonnantie.

Is de lijst van de gevallen die niet onder de toepassing van de ordonnantie al opgesteld ? Maakt de plaatsing van fotovoltaïsche panelen deel uit van deze gevallen ? Zo niet, wanneer zal de regering deze lijst opstellen ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Vooreerst wil ik u geruststellen : correct op het dak geplaatste fotovoltaïsche zonnecollectoren veroorzaken geen bodemverontreiniging ! Echter, voör de toekenning van een recht van opstal aan een financieringsmaatschappij voor de plaatsing van fotovoltaïsche collectoren op een dak, moet nagegaan worden of de bodem niet verontreinigd is.

Mijn administratie, Leefmilieu Brussel, deelt mij mee dat er bij haar op 15 januari 2010 een aanvraag gedaan is door notaris Degomme van het kantoor De Clippele-Degomme-Bruyaux (dat wil zeggen door uw collega) met betrekking tot de definitie van een terrein in de zin van de ordonnantie van 5 maart 2009.

Het antwoord dat Leefmilieu Brussel op 27 januari 2010 geven heeft, bevestigt dat een terrein omschreven wordt als de bodem en/of de constructies en inrichtingen die rechtstreeks op of in de bodem zijn opgericht, begrensd door een perceel, een deel van een perceel of verschillende percelen; de Regering kan bepaalde constructies en inrichtingen uitsluiten. Er is ook verduidelijkt dat het dak van een gebouw deel uitmaakt van een terrein zoals voorzien in artikel 3, § 7, van de ordonnantie van 5 maart 2009.

Met dat antwoord bevestigt Leefmilieu Brussel slechts de definitie zonder ervan af te kunnen wijken, want alleen de Regering kan bepaalde constructies en inrichtingen van de definitie van het terrein uitsluiten en dat is tot nu toe nog niet gebeurd. Bovendien bevestigt mijn administratie mij dat, in tegenstelling tot wat u in uw vraag schrijft, zij geen indiening van een bodemattest gevraagd heeft en evenmin de uitvoering van een verkennend bodemonderzoek geëist heeft.

Dat verkennend bodemonderzoek is verplicht vóór elke vreemding van een zakelijk recht (artikel 13, § 1, van de ordonnantie van 5 maart 2009) als het terrein in de inventaris van de bodemtoestand is opgenomen. Welnu, de aanvraag die op 15 januari 2010 bij Leefmilieu Brussel gedaan is, vermeldt geen adres van het terrein. Leefmilieu Brussel heeft dus niet kunnen achterhalen of het terrein in de inventaris van de bodemtoestand is opgenomen.

Hoewel artikel 60 van dezelfde ordonnantie meerdere vrijstellingen van de verplichting om een verkennend bodemonderzoek

Madame la ministre peut-elle confirmer que l'interprétation de l'ordonnance du 5 mars 2009 faite par l'IBGE est correcte ? Dans l'affirmative, cela signifie-t-il qu'il y ait un risque réel pour l'environnement et l'être humain, auquel cas il me semble que la politique de la Région qui vise à promouvoir par des primes et interventions financières diverses l'installation de panneaux photovoltaïques est contraire au principe même de ladite ordonnance.

En outre, le même article prévoit que le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut exclure du champ d'application de l'ordonnance certaines constructions et installations.

Madame la ministre peut-elle me dire si cette liste de « cas qui n'entrent pas dans le champ d'application de l'ordonnance » a déjà été établie ? Et si la pose de panneaux photovoltaïques figure parmi les cas de non-application de l'ordonnance ? Dans le cas contraire, peut-elle me dire quand le gouvernement envisage-t-il d'établir cette liste ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Je tiens tout de suite à vous rassurer : les capteurs photovoltaïques placés correctement en toiture ne causent aucune pollution du sol ! Par contre, avant d'octroyer un droit de superficie à une société de financement pour la pose de capteurs photovoltaïques en toiture, il faut vérifier si le sol n'est pas pollué.

Mon administration, Bruxelles Environnement, me rapporte qu'une demande lui a été faite le 15 janvier 2010 de la part du notaire Degomme de l'étude De Clippele-Degomme-Bruyaux (c'est-à-dire de la part de votre collègue) à propos de la définition d'un terrain au sens de l'ordonnance du 5 mars 2009.

La réponse qui a été apportée par Bruxelles Environnement en date du 27 janvier 2010 confirme qu'un terrain est défini comme étant le sol et/ou les constructions et installations érigées directement sur ou dans le sol, délimité par une parcelle, une partie de parcelle ou plusieurs parcelles; le gouvernement peut exclure certaines constructions et installations. Il est précisé également que la toiture d'un bâtiment fait partie d'un terrain tel que prévu à l'article 3, § 7, de l'ordonnance du 5 mars 2009.

En répondant ainsi, Bruxelles Environnement ne fait que confirmer la définition sans pouvoir y déroger car seul le gouvernement peut exclure certaines constructions et installations de la définition du terrain, ce qui n'a pas encore été fait à ce jour. En outre, mon administration me confirme que, contrairement à ce que vous écrivez dans votre question, elle n'a pas exigé la remise d'une attestation du sol et elle n'a pas non plus exigé qu'une reconnaissance de l'état du sol soit réalisée.

Cette reconnaissance de l'état du sol est obligatoire avant toute aliénation de droit réel (article 13, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance du 5 mars 2009) que si le terrain en question est repris à l'inventaire de l'état du sol. Or, dans la demande qui lui a été faite le 15 janvier 2010, l'adresse du terrain n'a pas été communiquée à Bruxelles Environnement qui n'a pu déterminer si oui ou non le terrain était repris à l'inventaire de l'état du sol.

Même si l'article 60 de la même ordonnance prévoit plusieurs dispenses de l'obligation de réaliser une reconnaissance de l'état

uit te voeren voorziet, meer bepaald die in artikel 60, § 6, vanwege een technische onmogelijkheid, is het absoluut noodzakelijk om na te gaan of de bodem niet verontreinigd is alvorens een recht van opstal toe te kennen aan een financieringsmaatschappij voor, bijvoorbeeld, de plaatsing van fotovoltaïsche collectoren.

**Vraag nr. 70 van mevr. Elke Roex d.d. 24 februari 2010 (Fr.) :**

***De resultaten van de wijkcontracten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.***

Deze week stelde u 4 nieuw wijkcontracten voor. Tijd om een balans te maken van de vorige wijkcontracten.

Vandaar mijn vragen :

1. Kan u een overzicht geven van de wijkcontracten die afgerond en nog lopende zijn, met daarin :
  - a. Perimeter
  - b. Start- en (eventuele voorziene) einddatum
  - c. Budget per wijkcontract, met opsplitsing per overheidsniveau (federaal, gewest, gemeente), per luik van het wijkcontract en met daarin telkens een overzicht van het voorziene budget per post en de middelen die effectief besteed werden
  - d. Realisaties per luik
2. Kan u een overzicht geven van de positieve en negatieve punten per wijkcontract ?
3. Is er een algemene evaluatie gemaakt van de wijkcontracten ? Wat zijn daarin de bevindingen ?
4. Wat zijn de redenen voor het niet besteden van voorziene budgetten ?
5. Is er een tendens op te merken per gemeente ?
6. Op welke manier wil u deze problemen voor de nieuwe wijkcontracten vermijden en welke initiatieven neemt u om de invloed van de wijkcontracten te versterken ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

1. a/ De perimeters van de wijken die de programma's voor stadsverhaardering (reeksen 1 tot 13) genieten, zijn vermeld op de kaart van bijlage 1.
- b/ Zie bijlagen 2 en 3.
- c/ Het gebruikspercentage van de toelagen bedraagt gemiddeld 86,7 %, voor de afgesloten programma's. De tabel van bijlage 2 geeft het gebruikspercentage weer van alle afgesloten programma's. Wat de lopende wijkcontracten betreft, namelijk de reeksen 2006 tot 2009, is de opsplitsing van de investeringen volgens de actoren opgenomen in de tabel van bijlage 3.

du sol, notamment celle prévue à l'article 60, § 6 en raison de la présence d'une impossibilité technique, il reste impératif de vérifier si le sol n'est pas pollué avant d'octroyer un droit de superficie à une société de financement pour, par exemple, la pose de capteurs photovoltaïques.

**Question n° 70 de Mme Elke Roex du 24 février 2010 (Fr.) :**

***Les résultats des contrats de quartier dans la Région de Bruxelles-Capitale.***

Cette semaine, vous avez présenté 4 nouveaux contrats de quartier. L'heure donc de faire un bilan des contrats de quartier précédents.

Mes questions sont donc les suivantes :

1. Pouvez-vous fournir un relevé des contrats de quartier achevés et encore en cours avec les données suivantes :
  - a. Périmètre
  - b. Dates de début et de fin (éventuellement prévue)
  - c. Budget par contrat de quartier, avec une répartition par niveau de pouvoir (fédéral, régional, communal), par volet du contrat de quartier et avec chaque fois un relevé du budget prévu par poste et les moyens qui y ont été réellement affectés
  - d. Réalisations par volet ?
2. Pouvez-vous fournir un relevé des points positifs et négatifs par contrat de quartier ?
3. Une évaluation générale des contrats de quartier a-t-elle été faite ? Quels en sont les résultats ?
4. Quelles sont les raisons de la non-utilisation des budgets prévus ?
5. Observe-t-on une tendance par commune ?
6. De quelle manière comptez-vous éviter ces problèmes pour les nouveaux contrats de quartier et quelles initiatives prenez-vous pour renforcer l'influence des contrats de quartier ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

1. a/ Les périmètres des quartiers bénéficiaires de programmes de revitalisation urbaine (séries 1 à 13) sont indiqués sur la carte en annexe 1.
- b/ Voir annexes 2 et 3.
- c/ Le taux de consommation des subsides est en moyenne, pour les programmes clôturés, de 86,7 %. Le tableau de l'annexe 2 présente le taux de consommation pour l'ensemble des programmes clôturés. En ce qui concerne les contrats de quartier en cours, soit les séries 2006 à 2009, la ventilation des investissements selon les intervenants est reprise dans le tableau de l'annexe 3.

d/ De directie stadsvernieuwing houdt een overzicht bij van de woningen en infrastructuren die werden uitgevoerd in het kader van de wijkcontracten. Op 31 december 2009 waren 1.273 woningen gerealiseerd (details in bijlage 4), evenals 70 buurts voorzieningen in het kader van het luik voorbehouden voor infrastructuren. Voor wat de interventies in de openbare ruimte betreft, beschikt de directie niet over een inventaris van alle wegen en voetpaden die gesubsidieerd werden, maar een kaart die werd opgemaakt in 2006 gaat als bijlage (bijlage 5). En er wordt een lijst van de ludieke ruimten die werden gerealiseerd en in ontwerp bijgehouden (bijlage 6). Het luik voorbehouden voor de acties voor sociaal-economische herwaardering heeft 298 projecten gesubsidieerd voor alle afgesloten wijkcontracten, namelijk de reeksen 1994 tot 2005.

2. Het lijkt moeilijk om een overzicht te geven van de 56 wijkcontracten die werden opgestart sedert 1994. Het is evenwel mogelijk om sommige bijzonder interessante programma's te onderscheiden per interventie-as.

Huisvesting – ziehier de tien wijkcontracten die het grootst aantal woningen hebben geleverd sedert 1994 (algemeen gemiddelde voor de afgesloten wijkcontracten : 31,1 woningen) :

Anneessens-Fontainas (116 woningen), Bareel (70), Papenvest (68), Paleizen over de Bruggen (67), Van Artevelde (63), Noord (55), Maria-Christina (54), Antwerpen-Alhambra (52), Bronsfabriek-Pierron (52) en Gray (47).

Buurtvoorzieningen – Men kan meer bepaald de volgende sportzalen vermelden : Vierwinden (Hertoginneplein), Noordpool (Noord) en Papenvest (Papenvest), de crèche Brunfaut (Bronsfabriek-Pierron), het Centre Communautaire Maritime (Marietem), ...

Socialeconomische acties – De meest markante zijn : régie de quartier (Brussel), Schaerbeekois au Travail (Schaarbeek), Ecole de devoirs ABEF (Molenbeek), ...

Deelname – De deelname van de burger, georganiseerd van bij het begin van de wijkcontracten via algemene vergaderingen en Plaatselijke Commissies voor Geïntegreerde Ontwikkeling heeft sedert drie jaar een nieuwe dimensie, met de uitvoering van vernieuwende procedés : werkgroepen en terreinbezoeken, meer bepaald in Schaerbeek (Navez-Portaels), Molenbeek (Westoevers, Sluis-Sint-Lazarus, Bioscoop-Belle Vue), Elsene (Scepter), Vorst (Sint-Antonius, Luttrebrug) en Brussel (Rouppé).

3. Een evaluatie van de afgesloten wijkcontracten wordt regelmatig gedaan en overgemaakt aan het Parlement. Deze evaluaties worden gevoerd zowel op kwantitatief als kwalitatief vlak, door onafhankelijke instellingen van het Gewest (lijst van de evaluaties beschikbaar als bijlage 7). De reeksen 1 tot 5, hetzij in totaal 24 wijkcontracten hebben tot op heden het voorwerp uitgemaakt van een balans. De balans van de reeks 2002 zal uitgevoerd worden in 2010. De balansen van de reeksen 2003-2005 kunnen enkel worden uitgevoerd na de opmaak van de eindafrekeningen, rekening houdend met de bijkomende termijn van twee jaar die wordt toegekend door de reglementering om de operaties af te sluiten.

4. De moeilijkheden die worden ondervonden bij de uitvoering van de vastgoedoperaties hebben vooral betrekking op de procedures van aankoop en de overheidsopdrachten. Voor het sociaal-econo-

d/ La Direction de la Rénovation urbaine tient à jour un recensement des logements et infrastructures réalisés dans le cadre des contrats de quartier. Au 31 décembre 2009, 1.273 logements ont été réalisés (détails en annexe 4), ainsi que 70 équipements de proximité, dans le cadre du volet réservé aux infrastructures. En ce qui concerne les interventions dans l'espace public, la direction ne dispose pas d'un inventaire de toutes les voiries et tous les trottoirs ayant été subsidiés, mais une carte établie en 2006 est jointe en annexe (annexe 5), et une liste des espaces ludiques, réalisés et en projet, est tenue à jour (annexe 6). Le volet réservé aux actions de revitalisation socio-économique a subventionné 298 projets pour l'ensemble des contrats de quartier clôturés, soit les séries 1994 à 2005.

2. Il apparaît fastidieux de présenter un aperçu des 56 contrats de quartier ayant été initié depuis 1994. Il est toutefois possible de dégager certains programmes particulièrement intéressants, par axe d'intervention.

Logement – voici les dix contrats de quartier ayant produit le plus de logements depuis 1994 (moyenne générale pour les contrats de quartier clôturés : 31,1 logements) :

Anneessens-Fontainas (116 logements), Barrière (70), Rempart des Moines (68), Palais Outre-Ponts (67), Van Artevelde (63), Nord (55), Marie-Christine (54), Anvers-Alhambra (52), Fonderie-Pierron (52) et Gray (47).

Equipements de proximité – On peut notamment citer les salles de sport 4 Vents (Duchesse), Pôle Nord (Nord) et Rempart des Moines (Rempart des Moines), la crèche Brunfaut (Fonderie-Pierron), le Centre Communautaire Maritime (Maritime), ...

Actions socio-économiques – Parmi les plus marquantes : la régie de quartier (Bruxelles), Jeunes Schaerbeekois au Travail (Schaerbeek), Ecole de devoirs ABEF (Molenbeek), ...

Participation – La participation citoyenne, organisée dès l'origine des contrats de quartier par le biais d'assemblées générales et de commissions locales de développement intégré, a pris depuis trois ans une nouvelle dimension avec la mise en œuvre de processus innovants : groupes de travail et visites de terrain, notamment à Schaerbeek (Navez-Portaels), Molenbeek (Rives Ouest, Ecluse-St-Lazare, Cinéma-Belle Vue), Ixelles (Sceptre), Forest (St-Antoine, Pont de Luttre) et Bruxelles (Rouppé).

3. Une évaluation des contrats de quartier clôturés est réalisée régulièrement et transmise au Parlement. Ces évaluations sont menées tant en termes quantitatifs qu'en termes qualitatifs, par des organes indépendants de la Région (liste des évaluations disponibles en annexe 7). Les séries 1 à 5, soit au total 24 contrats de quartier ont à ce jour fait l'objet d'un bilan. Le bilan de la série 2002 sera réalisé en 2010. Les bilans des séries 2003 à 2005 ne pourront être réalisés qu'après l'établissement des décomptes finaux, compte tenu du délai supplémentaire de deux ans accordé par la réglementation pour terminer les opérations.

4. Les difficultés rencontrées lors de la mise en œuvre des opérations immobilières concernent principalement les procédures d'acquisition et de marchés publics. En ce qui concerne les

nomische luik zijn de belangrijkste moeilijkheden te wijten aan het opstarten van de projecten en het zoeken naar de beste adequatie tussen de projecten en de behoeften van de wijken.

In het algemeen hebben de operaties vooral betrekking op « vernieuwende » projecten waardoor deze soms moeilijker uit te voeren zijn.

5. Er bestaat geen betekenisvolle objectieveerbare tendens op schaal van de gemeenten. De kwaliteit van de wijkcontracten hangt af van één programma tot het andere eerder dan van één gemeente tot de andere.

6. Een herziening van de reglementering werd uitgevoerd ten einde het instrument van de « wijkcontracten » te verbeteren op verschillende punten, zoals de kwaliteit van de stedenbouwkundige diagnoses, de organisatie van de deelneming van de burger en de mogelijkheid om in het programma nieuwe pertinente operaties op te nemen (milieuoperaties, vastgoedoperaties voor de oprichting of de renovatie van productieve of handelsruimten). In het algemeen gaat de evolutie in de reglementering en de begeleiding in de zin van een stedelijke herwaardering die meer en meer geïntegreerd is, van een steeds meer belangrijke complementariteit en synergie die gezocht wordt tussen de verschillende interventiedimensies van het wijkcontract (huisvesting, openbare ruimten, voorzieningen, milieu, sociaal-economische aspecten). De nieuwe ordonnantie van 28 januari 2010 zal weldra in werking treden waarbij het ontwerp van nieuw toepassingsbesluit zal moeten worden voorgesteld aan de Regering in derde lezing in de loop van de maand april 2010.

opérations du volet socio-économique, les principales difficultés sont dues au démarrage des projets et à la recherche de la meilleure adéquation entre les projets et les besoins des quartiers.

De manière générale, les opérations concernent fréquemment des projets « innovants », ce qui les rend parfois plus difficiles à mettre en œuvre.

5. Il n'existe pas de tendance significativement objectivable à l'échelle des communes. La qualité des contrats de quartier varie d'un programme à un autre plutôt que d'une commune à une autre.

6. Une révision de la réglementation a été menée en vue d'améliorer l'outil « contrats de quartier » sur différents points, tels que la qualité des diagnostics urbanistiques, l'organisation de la participation citoyenne, et la possibilité d'intégrer au programme de nouvelles opérations pertinentes (opérations environnementales, opérations immobilières visant la construction ou la rénovation d'espaces commerciaux ou productifs). De manière générale, ces évolutions dans la réglementation et l'encadrement vont dans le sens d'une revitalisation urbaine de plus en plus intégrée, des complémentarité et synergies de plus en plus importantes étant recherchées entre les différentes dimensions d'intervention du contrat de quartier (logement, espaces publics, équipements, environnemental, socioéconomique). La nouvelle ordonnance du 28 janvier 2010 entrera prochainement en vigueur, le projet de nouvel arrêté d'application devant être présenté en troisième lecture au Gouvernement dans le courant du mois d'avril 2010.

Bijlage 1/Annexe 1

DSV – Perimeters van de wijkcontracten 1994-2014/DRU – Périmètres des contrats de quartier 1994-2014



Bijlage 2 : Verbruik van de gewestelijk subsidies – Afgesloten programma's

Annexe 2 : Consommation des subsides régionaux – Programmes clôturés

Wijkcontract Contrat de quartier	Gemeente Commune	Vastlegging Engagement	Uitbetaling Liquidations	Uitschrijving Désengagement	Ratio Ratio
		EUR	EUR	EUR	%
1e reeks 1994-1998					
1ère série 1994-1998		29.751.505,95	25.157.926,43	4.593.579,53	84,56 %
Anneeessens-Fontainas (CQ2043/31)	Brussel/Bruxelles	7.146.211,10	6.492.675,24	653.535,85	90,85 %
Antwerpen-Alhambra	Bruxelles				
Anvers-Alhambra (CQ2043/30)	Brussel	5.550.220,35	4.308.752,03	1.241.468,32	77,63 %
Bareel-Bethlehem	Sint-Gillis				
Barrière-Bethléem (CQ2271/30)	Saint-Gilles	4.709.976,97	3.997.543,45	712.433,52	84,87 %
Gray (CQ2071/30)	Elsene/Ixelles	4.065.453,81	3.241.048,02	824.405,79	79,72 %
Sint-Jan-Baptiste	Molenbeek				
Parvis Saint-Jean-Baptiste (CQ2272/30)	Molenbeek	4.610.819,56	3.608.508,15	1.002.311,41	78,26 %
Wielemans (CQ2322/30)	Vorst/Forest	3.668.824,17	3.509.399,53	159.424,64	95,65 %
2e reeks 1997-2001					
2ème série 1997-2001		20.037.729,38	16.805.668,33	3.232.061,05	83,87 %
Marie-Christina	Brussel				
Marie-Christine (CQ2043/33)	Bruxelles	4.044.766,37	3.886.557,90	158.208,47	96,09 %
Paviljoen	Schaarbeek				
Pavillon (CQ2264/30)	Schaerbeek	5.377.257,67	4.775.908,16	601.349,51	88,82 %
Papenvest	Brussel				
Rempart des Moines (CQ2043/32)	Bruxelles	4.925.489,06	4.587.471,06	338.017,99	93,14 %
Dauw	Anderlecht				
Quartier Rosée (CQ2003/30)	Anderlecht	5.690.216,29	3.555.731,21	2.134.485,08	62,49 %
3e reeks 1999-2003					
3ème série 1999-2003		20.029.796,78	17.662.981,71	2.365.189,64	88,18 %
Noord	Brussel				
Quartier Nord (CQ2043/34)	Bruxelles	6.301.629,97	5.926.461,16	373.543,37	94,05 %
Hertogin van Brabant	Molenbeek				
Duchesse de Brabant (CQ2272/31)	Molenbeek	5.913.950,65	5.664.836,00	249.114,65	95,79 %
Gondels-Herziening	Anderlecht				
Goujons-Révision (CQ2003/31)	Anderlecht	4.539.570,47	3.831.491,54	708.078,93	84,40 %
Houwaert - Bossuet (CQ2273/30)	St-Joost/St-Josse	3.274.645,69	2.240.193,00	1.034.452,69	68,41 %
4e reeks 2000-2004					
4ème série 2000-2004		25.037.545,97	20.981.919,68	4.057.251,73	83,80 %
Brabant	Schaarbeek				
Rue de Brabant (CQ2264/31)	Schaerbeek	5.383.020,33	4.046.586,59	1.336.433,74	75,17 %
Crystal - Zwarte Vijvers	Molenbeek				
Crystal - Etangs Noirs (CQ2272/32)	Molenbeek	5.433.568,47	4.662.774,96	770.793,51	85,81 %

Péqueur-Luchtvaart Péqueur-Aviation (CQ2003/32)	Anderlecht	5.047.284,27	4.979.478,10	67.806,17	98,66 %
Groenstraat Rue Verte (CQ2273/31)	Sint-Joost Saint-Josse	3.012.963,46	1.772.462,91	1.240.500,55	58,83 %
Huidevetters Tanneurs (CQ2043/35)	Brussel Bruxelles	6.160.709,44	5.520.617,12	641.717,76	89,61 %
5e reeks 2001-2005 5ème série 2001-2005		25.037.245,98	20.541.432,37	4.527.698,61	82,04 %
Scheikundige Chimiste (CQ5O)	Anderlecht	5.222.377,76	4.901.021,90	321.355,86	93,85 %
T.h. Verhaegen (CQ51)	St-Gillis/St-Gilles	4.638.435,96	3.980.921,64	657.514,32	85,82 %
Bronsfabriek Pierron Fonderie Pierron (CQ52)	Molenbeek	5.495.626,24	5.456.597,47	70.913,77	99,29 %
Deihayesquare Square Delhaye (CQ53)	Sint-Joost Saint-Josse	4.020.211,92	2.601.308,80	1.418.903,12	64,71 %
Aarschot Aerschot (CQ54)	Schaarbeek Schaerbeek	5.660.594,10	3.601.582,56	2.059.011,54	63,63 %
6e reeks 2002-2006 6ème série 2002-2006		25.000.000,00	24.427.901,80	563.266,49	97,71 %
Paleizen over de Bruggen Palais Outre-Ponts (CQ55)	Brussel Bruxelles	6.250.000,00	5.891.120,26	358.879,74	94,26 %
Blyckaerts (CQ56)	Elsene/Ixelles	6.250.000,00	6.250.000,00	0,00	100,00 %
Heyvaert (CQ57)	Molenbeek	6.250.000,00	6.046.034,25	203.965,75	96,74 %
Jeruzalem Jérusalem (CQ58)	Schaarbeek Schaerbeek	6.250.000,00	6.240.747,29	9.252,71	99,85 %
Totaal/Total		144.893.824,07	125.577.830,32	19.347.878,77	86,67 %

Bijlage 3 : Verdeling van de investeringen onder de tussenkomende partijen – Door de Regering goedgekeurde programma's

Annexe 3 : Ventilation des investissements selon les intervenants – Programmes approuvés par le Gouvernement

EUR

	Wijkcontract Contrat de quartier	Gemeente Commune	Gewest Région	Gemeente Commune	Privé (*) Privé (*)	Beliris Beliris
10e reeks 2006-2010 10ème série 2006-2010	Sint-Denijs	Vorst				
	Saint-Denis	Forest	8.918.930	912.615	4.665.148	3.125.000
	Carton de Wiart – Hart van Jette Carton de Wiart – Cœur de Jette	Jette	8.918.930	1.021.562	593.000	3.125.000
	Meridiaan van Brussel Méridien de Bruxelles	Sint-Joost Saint-Josse	8.918.930	2.499.990		3.125.000
	De Kaaien Les Quais	Brussel Bruxelles	8.918.930	13.506.530	14.000	3.125.000
11e reeks 2007-2011 11ème série 2007-2010	Westoevers Rives Ouest	Molenbeek	8.918.930	1.069.300		3.125.000
	Fontainas	St-Gillis/St-Gilles	8.918.930	990.992	4.018.464	3.125.000
	Roodhuis Maison Rouge	Brussel Bruxelles	8.918.930	11.249.889	0	3.125.000
	Lemmens	Anderlecht	8.918.930	1.007.336	8.379.983	3.125.000
	Rouppé	Brussel/Bruxelles	10.918.930	11.623.583		2.750.000
12e reeks 2008-2012 12ème série 2008-2012	Sint-Antonius Saint-Antoine	Vorst Forest	10.918.930	1.374.970	0	2.750.000
	Sluis-Sint-Lazarus Ecluse-Saint-Lazare	Molenbeek	10.918.930	1.223.000		2.750.000
	Navez- Portaels	Schaarbeek/ Schaerbeek	10.918.930	1.339.743	157.500	2.750.000
	Cinema-Belle Vue Cinéma-Belle Vue	Molenbeek	10.898.662	1.219.970		2.750.000
	Vroegegroenten-Luttrebrug Primeurs-Pont de Luttre	Vorst Forest	10.898.662	1.210.859	0	2.750.000
13e reeks 2009-2013 13ème série 2009-2013	Park-Alsemberg Parc-Alsemberg	Sint-Gillis Saint-Gilles	10.898.662	1.211.150	0	2.750.000
	Scepter Sceptre	Elsene Ixelles	10.898.662	1.219.970	2.473.194	2.750.000

(\*) Rekening houdend met de onzekerheid op het moment van de goedkeuring van de programma's over de projecten met een publiek-privaat partnerschap, is de tussenkomst van de private sector niet geëvalueerd voor elk wijkcontract. De aangegeven bedragen zijn ramingen.

(\*) Compte tenu de l'incertitude sur les projets de partenariat public-privé lors de l'approbation des programmes, l'intervention du secteur privé n'a pas été évaluée pour chaque contrat de quartier et les montants indiqués correspondent à des estimations.

Bijlage 4 : Productie van woningen op 31 december 2009

Annexe 4 : Production de logements au 31 décembre 2009

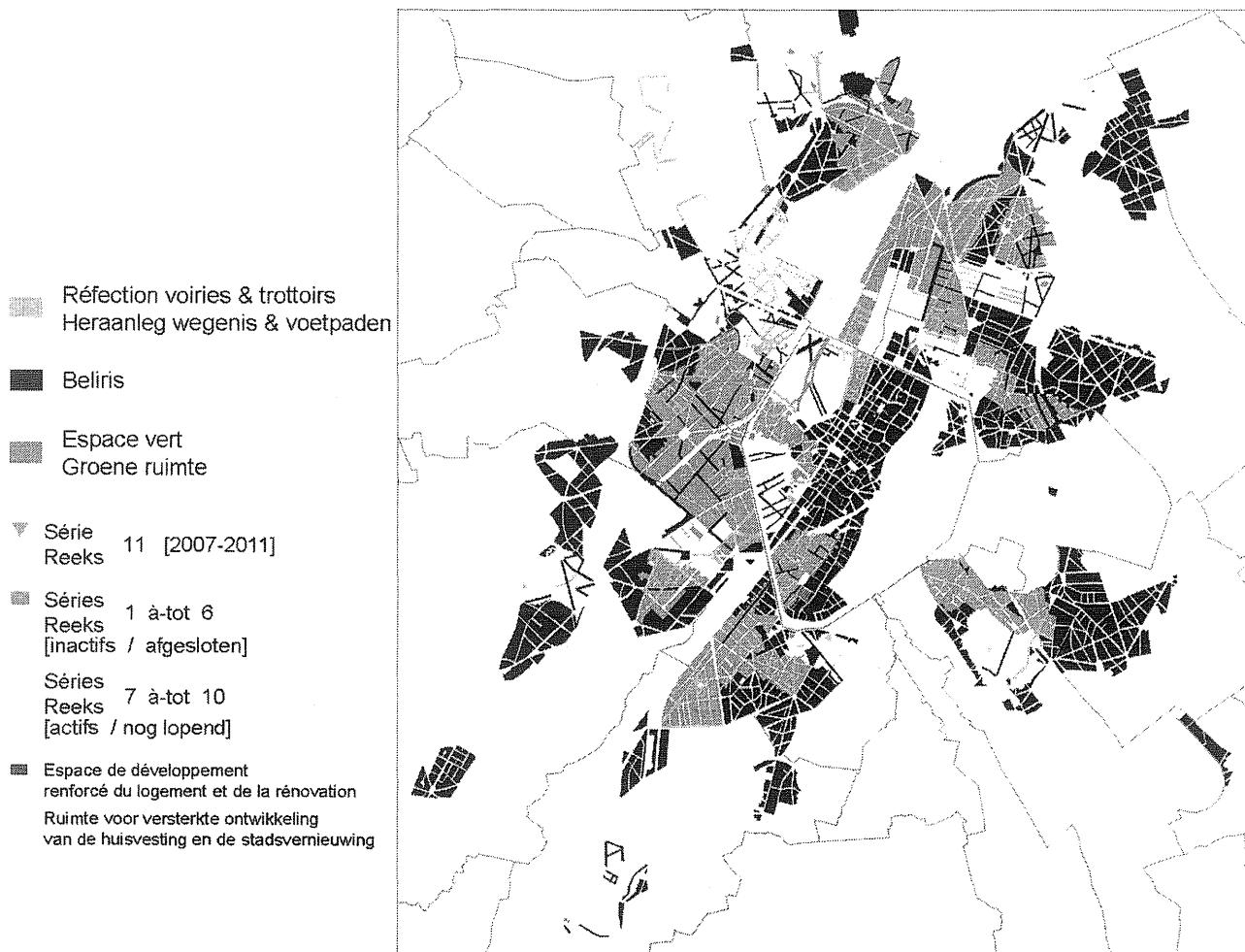
Gerenoveerde/gebouwde eenheden Unités rénovées/construites	Luik 1 Volet 1	Luik 2 Volet 2	Luik 3 sociaal Volet 3 social	Luik 3 vrij Volet 3 libre	Totaal Total
Flat	23	11	4	0	38
1 kamer/chambre	202	22	11	4	239
2 kamers/chambres	356	75	20	5	456
3 kamers/chambres	256	68	12	11	347
> 3 kamers/chambres	165	16	12	0	193
Totaal/Total	1.002	192	59	20	1.273

Bijlage 5/Annexe 5

Openbare ruimte/Espaces publics

Uitvoeringen & vooruitzicht/Réalisations & prospective

1994-2006



Bijlage 6 : Inventaris van de speelpleinen  
 Annexe 6 : Inventaire des espaces ludiques

	Wijkcontract Contrat de quartier	Gemeente Commune	Beschrijving Description	Stand van het dossier Etat d'avancement	Sport- of speel uitrusting Equipement de jeux ou de sports	Toeganke- lijkheid Accessibilité
Reeks 13 (2009-2013)	Skepter	Elsene	Tuin binnen huizenblok, gelieerd aan vzw Mozaïque, Sans Souci straat, 122 (toegang)	Project		
Série 13 (2009-2013)	Sceptre	Ixelles	Jardin en intérieur d'îlot, en lien avec l'asbl Mozaïque, Rue Sans Souci, 122 (accès)	Projet		
			Tuin Elzenhof, achterkant van het gemeenschapscentrum + uitbreiding richting taluds van de spoorweg (project gezamenlijke tuinen), Kroonlaan	Project	Met spelen voor kinderen	Via het gemeenschapscentrum Elzenhof
			Jardin Elzenhof, arrière du centre culturel néerlandophone + extension vers les talus du chemin de fer (projet jardins partagés), Av de la Couronne, ...	Projet	Avec des jeux pour enfants	Via le centre culturel Elzenhof
			Tuin binnen huizenbok, link met de crèche en toegankelijk voor de wijk, Snoekstraat 54-64	Project	Spelen op het gedeelte van de crèche	
			Jardin en intérieur d'îlot, en lien avec la crèche et accessible pour le quartier, Rue du Brochet, 54-64	Projet	Jeux sur la partie crèche	
			Openen voor de wijk van de speelplaats van school n° 2 (vb. leren fietsen), Sans Souci straat, ...	Project		
			Ouverture de la cour de l'école n° 2 sur le quartier (ex. apprentissage du vélo), Rue Sans Souci,	Projet		
			Sportinfrastructuur (buiten), Graystraat, 178	Project	Eventueel sportuitrusting, adolescenten	
			Infrastructure sportive (extérieure), Rue Gray, 178	Projet	Éventuellement équipement sportif, ados	
Reeks 13 (2009-2013)	Luttrebrug	Vorst	Aanleg park Luttrebrug	Terrein te kopen	Spelen	
Série 13 (2009-2013)	Pont de Luttre	Forest	Aménagement Parc Pont de Luttre	Terrain à acquérir	Jeux	
			Inrichting van spelen op het dak van de zaal Primeurs	Project	Spelen	
			Aménagement jeux sur le toit de la salle Primeurs	Projet	Jeux	
Reeks 13 (2009-2013)	Park-Alsemberg	Sint-Gillis	Realisatie van een speelplein gezamenlijk met de wijk (school 1-2; 2 speelplaats)			
Série 13 (2009-2013)	Parc-Alsemberg	Saint-Gilles	plaine de jeux partagée avec le quartier (école 1-2 ; 2 cours de récréation)			
			Aanleg van een speelplein binnen een huizenblok (Tell 24)			
			Aménagement d'une plaine de jeux en intérieur d'îlot (Tell 24)			
Reeks 13 (2009-2013)	Cinema-Belle vue	Molenbeek	Pedagogische tuin : semi-publieke groene ruimte voor kinderen binnen een huizenblok	Voorontwerp		
Série 13 (2009-2013)	Cinéma-Belle vue	Molenbeek	Jardin pédagogique : espace verdurisé sémi-public en intérieur d'îlot destiné aux enfants	Avant-projet		

Reeks 12 (2008-2012)	Rouppé	Brussel	De hergroepering van de projecten 4,5 a : de specifieke aanpassingen van de plaatsen en plekjes per stadsmeubilair (spel), 4,5 b as zachte mobiliteit, 4,7 meer levende parken (per o.a. spelmeubilair) en 5 a, 6 specifieke Sportinstallaties op openbare ruimtes  Regroupement des projets 4, 5a : aménagements ponctuels des places et placettes par mobilier urbain (ludique), 4,5 b axe mobilité douce, 4,7 parcs plus vivants (par e.a. mobilier ludique) et 5a, 6 Equipements sportifs ponctuels sur espaces publics	Samenstelling lastenboek  Elaboration cahier de charges	Spelen en sport  Jeu et sport	Sommige volledig op (straten en pleinen) en gemeenteparken met sluitingen  Certains entièrement ouverts (voies et places) et parcs communaux avec fermetures
Série 12 (2008-2012)	Rouppé	Bruxelles	Studie voor een groene ruimte Lollepotstraat  Étude pour un espace vert rue de la chaufferette	Stad Brussel stelt een aanbesteding op voor een studiebureau  La Ville rédige un appel d'offre pour un bureau d'étude	De studie bevat de hele Lollepotstraat waarvan een deel als groene ruimte opnieuw ingericht kan worden  L'étude contient toute la rue de la Chaufferette dont une partie peut être réaménagée comme espace vert	
Reeks 12 (2008-2012) Série 12 (2008-2012)	Sluis Sint-Lazarius Ecluse Saint-Lazare	Molenbeek Molenbeek	Uitbreiding van het Vandenheuvelpark  Extension du parc Vandenheuvel  Recreatieve tuin Vier winden (+ paviljoen in v5i) binnen huizenblok - school 5  Jardin récréatif Quatre-vents (+ pavillon en v5i) en intérieur d'îlot – école 5	Nog geen actie ondernomen  Néant  Voorontwerp  Avant-projet		
Reeks 12 (2008-2012) Série 12 (2008-2012)	Sint-Antonijs Saint-Antoine	Vorst Forest	herinrichting van de tuin van het flatgebouw « L'espoir » Drukkerijstraat  Réaménagement du jardin de l'immeuble « L'espoir » rue de l'imprimerie  Aanleg van een publieke tuin Paduastraat Aménagement d'un jardin public rue de Padoue  Aanleg van de tuin van het wijkhuis Fierlantstraat  Aménagement du jardin de la maison de quartier rue de Fierlant  Heraanleg van de speelplaatsen van de scholen Montenegrostraat (afbraak en wederopbouw van de muur van de speelplaats inbegrepen) Réaménagement de la cour des écoles rue du Monténégro (y compris démolition et reconstruction du mur de la cour)	Ter studie  Etude en cours  Ter studie Etude en cours  Ter studie  Etude en cours  Ter studie  Etude en cours		Waarschijnlijk privé of halfprivé  Privé ou semi privé sans doute  Nog niet bepaald Pas encore défini  Privé of halfprivé ('s avonds gesloten ?) Privé ou semi privé (fermé le soir ?)  Nog niet bepaald  Pas encore défini
Reeks 11 (2007-2011)	Fontainas	Sint-Gillis	Jacques Frank Square - herinrichting van square met sportterrein en speelplein (financiering naar Beliris)			
Série 11 (2007-2011)	Fontainas	Saint-Gilles	square Jacques Frank - réaménagement du square avec terrain de sport et plaine de jeux (passé en financement Beliris)			

Reeks 11 (2007-2011)	Westoevers	Molenbeek	Menen Zwarte vijvers park – creatie van een recreatieve groene ruimte binnen een huizenblok	Ter studie		
Série 11 (2007-2011)	Rives Ouest	Molenbeek	Parc Menin Etangs Noirs – création d'un espace vert récréatif en intérieur d'îlot	Etude en cours		
Reeks 11 (2007-2011)	Lemmens	Anderlecht	Liverpoolplein (link met de creatie van infrastructures, ...)	Opstelling beheerplan	Sport	Publiek park met sluiting (gemeentelijk beheer)
Série 11 (2007-2011)	Lemmens	Anderlecht	Plaine de Liverpool (lien avec création d'infrastructures, ...)	Élaboration plan de gestion	Sport	Parc public avec fermeture (gestion communale)
Reeks 10 (2006-2010)	Sint-Denijs	Vorst	Stadsparcours - plaatsing van 7 kunstwerken op verschillende plaatsen (bijvoorbeeld een speciale bank in een kleine groene ruimte aan hoek van straat)			
Série 10 (2006-2010)	Saint-Denis	Forest	Parcours ville - placement 7 œuvres d'art à différents lieux (par exemple un banc spécial dans un micro espace vert à angle de rue)			
Reeks 9 (2005-2009)	Werkhuizen-Mommaerts	Molenbeek	Kleine Zenne - aanleg van een groene ruimte binnen een huizenblok	Werken lopend	Spelen	Publiek (openingsuren)
Série 9 (2005-2009)	Ateliers-Mommaerts	Molenbeek	Petite Senne - aménagement d'un espace verdurisé en intérieur d'îlot	En cours de réalisation	jeux	Public (heures d'ouverture)
			Kleine Zenne – petanquebaan	Werken lopend	Spelen	Publiek (openingsuren)
			Petite Senne - espace pétanque	En cours de réalisation	Jeux	Public (heures d'ouverture)
			Jardin public vaartkapoen	Werken lopend	–	Publiek (openingsuren)
			Jardin public vaartkapoen	En cours de réalisation	–	Public (heures d'ouverture)
			Huizenblok MCCS (pleintjes en ruimte sport)	Werken lopend	Spelen/sport	Publiek (openingsuren)
			Intérieur d'îlot MCCS (placette et espace de sport ludique)	En cours de réalisation	Jeux/sport ludique	Public (heures d'ouverture)
Reeks 9 (2005-2009)	Aumale-Wayez	Anderlecht	Gedeeltelijke heraanleg van het Centraal Park – Creatie van een speelterrein	Werken lopend	Spelen	Volledig open
Série 9 (2005-2009)	Aumale-Wayez	Anderlecht	Réaménagement partiel du Parc Central – création d'un espace de jeu	Chantier en cours	Jeux	Entièrement ouvert
Reeks 9 (2005-2009)	Lehon-Kessels	Schaarbeek	Ruimte Kessels (voorheen Robinsontuin) – Rehabilitatie van een ruimte binnen een huizenblok tot een ecologische pedagogische tuin voor de opening aan het publiek – onderhoud JST - beheer door vzw Compostage	Beëindigd	Spelen	Publiek park met sluiting (gemeente) per overeenkomst werd de samenwerking met een vzw en een wijkcomité vastgelegd die het dagelijks beheer op zich nemen
Série 9 (2005-2009)	Lehon-Kessels	Schaarbeek	Espace Kessels (anciennement jardin Robinson) - Réhabilitation d'un intérieur d'îlot en jardin pédagogique à dominante écologique pour l'ouvrir au public – entretien JST – gestion par assoc – compostage	Achevé	Jeu	Parc public avec fermeture (communale : collaboration fixée par convention avec asbl et comité de quartier qui se chargent de la gestion quotidienne)

Reeks 9 (2005-2009)	Léopold tot Léopold	Brussel	Jardin Raemaekertuin (huizenblok 9) reorganisatie van de ruimte binnen de huizenblok en vernieuwing van het centrum « Oasis »	Werken lopend		Beheer Lakense Haard
Série 9 (2005-2009)	Léopold à Leopod	Bruxelles	Jardin Raemaekers (Ilot 9) redéfinition de l'organisation spatiale de l'intérieur d'îlot en lien avec la rénovation du centre oasis	Chantier en cours		Jardin sous gestion du foyer laekenais
Reeks 8 (2004-2008)	Raad	Anderlecht	Ruimte Jerez-Clinique (toegewezen met aangrenzende wegenis)	Werken lopend	Sport	Gemeentelijk beheer (plaats voor jongeren gesloten in open ruimte)
Série 8 (2004-2008)	Conseil	Anderlecht	Espace Jerez-Clinique (adjudé avec voiries avoisinantes)	Chantier en cours	Sport	Espace jeunes avec fermeture (gestion communale) dans espace entièrement ouvert
			Speelplein Jerezstraat (meubilair)	Werken lopend	Spelen	Gesloten – halfprivé
			Plaine de jeux rue Jerez (mobilier)	Chantier en cours	Jeux	Fermé – semi-privatif
Reeks 8 (2004-2008)	Schelde-Maas	Molenbeek	Gemeentelijk park L28	Werken lopend		Gemeentelijk park
Série 8 (2004-2008)	Escaut-Meuse	Molenbeek	Parc communal L28	Chantier en cours		Parc communal
Reeks 8 (2004-2008)	Malibran	Elsene	Openbare tuin Gray-Kroon	Werken lopend		
Série 8 (2004-2008)	Malibran	Ixelles	Jardin public Gray-Couronne	Chantier en cours		
			Kleine Malibranstraat Chantier en Petite rue Malibran	Werken lopend Chantier en cours		
Reeks 7 (2003-2007)	Metaal-Munt	Sint-Gillis	Vanderschrik park (binnen de huizenblok)	Beëindigd		Openbaar park met sluituren (gemeentelijk beheer)
Série 7 (2003-2007)	Métal	Saint-Gilles	Parc Vanderschrik en intérieur d'îlot	Achevé		Parc public avec fermeture (gestion communale)
Reeks 7 (2003-2007)	Vanhuffel	Koekelberg	Sporthal park			
Série 7 (2003-2007)	Vanhuffel	Koekelberg	Parc Hall des Sports			
			Speelplein Herkoliers Espace de jeux Herkoliers	Beëindigd Achevé		
Reeks 6 (2002-2006)	Blyckaerts	Elsene	Viaduct park	Niet beëindigd (lopend)	Spelen	Openbaar park met sluituren (gemeentelijk beheer)
Série 6 (2002-2006)	Byckaerts	Ixelles	Parc Viaduc	Pas achevé (en cours)	Jeux	parc public avec fermeture (gestion communale)
			Chatelaillon square	Niet beëindigd (lopend)	Spelen	Wegenis + ruimte onder gebouw
			Square Chatelaillon	Pasachevé (en cours)	Jeux	Voirie + espace sous immeuble

Reeks 6 (2002-2006)	Jeruzalem	Schaarbeek	Speelplein (JST)	Beëindigd	Spelen	
Série 6 (2002-2006)	Jérusalem	Schaerbeek	Plaine de jeux (JST)	Achevé	Jeux	
Reeks 6 (2002-2006)	Paleizen over de Bruggen Palais Outre Ponts	Brussel Bruxelles	Park van het vroegere station  Parc de l'ancienne gare  Speelplein Plaine de jeux  Pedagogische tuin Jardin pédagogique			
Série 6 (2002-2006)						
Reeks 4 (2000-2004)	Brabant	Schaarbeek	Koningin-Groenpark	Beëindigd (financiering Wijkcontract + Doelstelling 2)	Sport en spelen	Openbaar park met sluituren (gemeentelijk beheer)
Série 4 (2000-2004)	Brabant	Schaerbeek	Parc Reine Verte	Achevé (financement CQ + O2)	Terrain de sport	Parc public avec fermeture (gestion communale)
Reeks 4 (2000-2004)	Crystal- Zwarte Vijvers	Molenbeek	Groene ruimte binnen de speelplaats	Beëindigd	Groene ruimte en spelen	Sluituren
Série 4 (2000-2004)	Crystal- Etangs Noirs	Molenbeek	Espace vert dans cour école	Achevé	Espace vert et jeux	Public le soir (horaire)
Reeks 4 (2000-2004)	Péqueur – Luchtvaart	Anderlecht	Grisar-Bara	Beëindigd	Spelen	Hek met sluituren (gemeentelijk bestuur)
Série 4 (2000-2004)	Péqueur – Aviation	Anderlecht	Ilot Grisar-Bara	Achevé	Jeux	Grille avec fermeture (gestion communale)
Reeks 4 (2000-2004)	Groenstraat	Sint-Joost	Sint-Franciscuspark	Beëindigd (financiering Wijkcontract + Doelstelling 2)	Spelen	Openbaar park met sluituren (gemeentelijk beheer)
Série 4 (2000-2004)	Rue Verte	Saint-Josse	Parc Saint-François	Achevé (financement CQ + O2)	Jeux	Parc public avec fermeture (gestion communale)
Reeks 3 (1999-2003)	Hertogin van Brabant	Molenbeek	Hoek Decock/Vierwinden	Beëindigd	Spelen	Hek met sluituren (gemeentelijk bestuur)
Série 3 (1999-2003)	Duchesse de Brabant	Molenbeek	Angle Decock/4 Vents	Achevé	Sport	Grille avec fermeture (gestion communale)
Reeks 3 (1999-2003)	Houwaert- Bossuet	Sint-Joost	Noguierapark	Beëindigd	Semi-privatief	
Série 3 (1999-2003)	Houwaert- Bossuet	Saint-Josse	Parc Noguiera	Achevé	Privé ou semi-privé	
Reeks 3 (1999-2003)	Noord	Brussel	Speelplein Zenne	Beëindigd	Spelen	Openbaar
Série 3 (1999-2003)	Nord	Bruxelles	Espace récréation Senne	Achevé	Jeux	Entièrement ouvert
Reeks 2 (1997-2001)	Maria- Christina	Brussel	Agora space	Beëindigd maar gevandaliseerd (aan het verlaten)		
Série 2 (1997-2001)	Marie-Christine	Bruxelles	Agora space	Achevé mais vandalisé (à l'abandon)		

Reeks 2 (1997-2001)	Papenvest	Brussel	Omtrekken Haseldonckx	Beëindigd	Spelen	Openbaar
Série 2 (1997-2001)	Rempart des Moines	Bruxelles	abords Haseldonckx	Achevé	Jeux	Entièrement ouvert
Reeks 2 (1997-2001)	Dauwijk	Anderlecht	Dauwpark (BIM)	Beëindigd	Sport en spelen	Openbaar park met sluituren (beheer BIM)
Série 2 (1997-2001)	Rosée	Anderlecht	Parc de la Rosée (IBGE)	Achevé	Sport et jeux	Parc public avec fermeture (gestion IBGE)
			Liverpoolplein Plaine Liverpool	Beëindigd Achevé	Sport Sport	
Reeks 1 (1994-1998)	Anneesens-Fontainas	Brussel	Fontainaspark	Beëindigd	Sport en spelen	Openbaar park (beheer Stad Brussel)
Série 1 (1994-1998)	Anneessens-Fontainas	Bruxelles	Parc Fontainas	Achevé	Sport et jeux	Parc public (gestion ville de Bruxelles)

#### Bijlage 7 : Beoordelingen van de wijkcontracten

- Balans van de wijkcontracten in het Brussels Gewest, Deloitte & Touche en ARIES engineering & environment in samenwerking met Benoît Moritz, architect-stedenbouwkundige, december 2001.
- Balans van de wijkcontracten 1997-2003, Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Archi+i, november 2006.
- Kwantitatieve en kwalitatieve evaluatie van de wijkherwaarderingsprogramma's : balans van de series 1999, 2000 en 2001, UCL (CREAT) en ULB (METICES-CRU), augustus 2008, september 2008 en januari 2009.

#### Vraag nr. 71 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 24 februari 2010 (Fr.) :

##### *Brussel als « ecologische hoofdstad » van België.*

De regering is van plan de plaats van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de federale scène te verdedigen. Mijn felicitaties daarvoor.

Ik heb ook genoteerd dat de regering van ons Gewest ook de « ecologische hoofdstad » van ons land wil maken.

Welke concrete maatregelen heeft de regering genomen om die nobele ambitie te verwesenlijken ?

Welke initiatieven zouden er op stapel zijn gezet in vergelijking met de andere deelgebieden om bij te dragen tot het bijzondere statuut van onze stad ?

Welke begrotingsmiddelen zouden zijn uitgetrokken voor een mededeling aan de bevolking van het Gewest en elders in ons land ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

#### Annexe 7 : Evaluation des contrats de quartier

- Bilan des contrats de quartier 1994-1998 en Région bruxelloise, Deloitte & Touche et ARIES engineering & environment en collaboration avec Benoît Moritz, architecte-urbaniste, décembre 2001.
- Bilan des contrats de quartier 1997-2003, Région de Bruxelles-Capitale, Archi+i, novembre 2006.
- Evaluation quantitative et qualitative des programmes de revitalisation des quartiers : bilans des séries 1999, 2000 et 2001, UCL (CREAT) et ULB (METICES-CRU), août 2008, septembre 2008 et janvier 2009.

#### Question n° 71 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 24 février 2010 (Fr.) :

##### *Bruxelles comme « capitale écologique » de la Belgique.*

Le gouvernement entend défendre la place de notre Région de Bruxelles-Capitale sur la scène fédérale ce dont je vous félicite.

J'ai également noté que l'exécutif souhaitait aussi faire de notre Région la « capitale écologique » de notre pays.

Je souhaite savoir quelles sont les mesures concrètes qui ont été prises par le gouvernement en écho à cette noble ambition ?

Quelles initiatives auraient été prises à l'égard des autres entités fédérées et qui participent à l'affirmation de ce statut bien singulier ?

Des moyens budgétaires auraient-ils été réservés aux fins d'une communication au grand public en Région bruxelloise ainsi qu'ailleurs dans notre pays ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

### 1. Concrete maatregelen genomen door de Brusselse Regering

Het Regeerakkoord 2009-2013, met als titel « Een duurzame ontwikkeling van het Gewest ten dienste van de Brusselaars », mikt met zijn project voor de komende jaren duidelijk op duurzaamheid, door meer bepaald :

- de uitwerking van een echt Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling (GPDO);
- de beslissing dat « elk verstedelijkingsproject op een vrijliggende grond een « duurzame wijk »-logica moet hebben en moet voldoen aan strenge duurzaamheidscriteria : energie, materiaal, water ... »;
- de bevestiging, van bij het begin van het document, dat de aan te gane milieu-uitdaging « inhoudt dat Brussel een model inzake duurzame ontwikkeling wordt ».

Die modelrol is belangrijk voor Brussel, stadsgewest en hoofdstad van Europa, en lijkt niet buiten bereik. Immers, in de Green Cities Index (december 2009), waarin het milieubeleid van dertig grote Europese steden geanalyseerd wordt, staat Brussel inzake milieubeheer op een gedeelde eerste plaats.

Bovendien, en dat al sinds meerdere jaren, voert het Brussels Hoofdstedelijk Gewest concrete acties ten voordele van de duurzame ontwikkeling, onder meer :

- bevordering en spectaculaire ontwikkeling van het duurzame bouwen : sinds 2007 organiseert het Gewest de projectoproep « Voorbeeldgebouwen : Energie en Ecobouw ». Het doel is aan te tonen dat het technisch haalbaar en economisch winstgevend (of zo goed als winstgevend) is om in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voorbeeldgebouwen op het vlak van milieu- en energieprestatie (ecobouw) te bouwen en/of te renoveren op de Brusselse markt. In 2007, 2008 en 2009 zijn er 117 projecten als « Voorbeeldgebouw » geselecteerd. De gebouwen, met een totale bewoonbare oppervlakte van 265.000 m<sup>2</sup>, verbruiken tot 10 keer minder energie en zijn verwezenlijkt met ecologische materialen. Met dat resultaat wordt Brussel in deze materie stil aan een referentie op Belgisch en Europees niveau;
- ontwikkeling van duurzame wijken : na de duurzame gebouwen en gemeenten is de volgende fase in de totstandkoming van de « duurzame stad » het wijkniveau. De Regering koestert de ambitie om alle nieuwe ontwikkelingen van wijken en de renovatie van oude wijken in de optiek van de duurzame wijken te plaatsen. In die context is onlangs onder meer de ordonnantie betreffende de stadsvernieuwing herwerkt om de wijkcontracten tot duurzame wijkcontracten om te vormen;
- strategisch programma « Leefmilieu-Economie-Werkgelegenheid » van 114 miljoen EUR, bedoeld om de gewestelijke concurrentiekraft, de werkgelegenheid en de duurzame stadsontwikkeling in Brussel te stimuleren in samenwerking met EFRO (Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling);
- uitwerking en ondersteuning van Lokale Agenda's 21;
- oprichting en ondersteuning van het Netwerk van Brusselse Actoren voor Duurzame Voeding;

### 1. Mesures concrètes prises par le gouvernement bruxellois

L'Accord de gouvernement 2009-2013 intitulé « Un développement régional durable au service des Bruxellois », inscrit clairement son projet pour les années à venir dans une visée de durabilité, avec entre autres :

- l'élaboration d'un véritable Plan Régional de Développement Durable (PRDD);
- la décision que « Tout projet d'urbanisation sur terrain vierge devra se faire dans une logique de quartier durable respectant des critères élevés de durabilité : énergie, matériaux, eau, ... »;
- l'affirmation, dès le début du document, du défi environnemental à relever « qui implique que Bruxelles devienne un modèle en matière de développement durable ».

Ce rôle de modèle s'avère important pour Bruxelles, ville-région et capitale de l'Europe, et ne paraît pas hors de portée. En effet, au Green Cities Index (décembre 2009) ayant analysé les politiques environnementales de trente grandes villes européennes, Bruxelles figure en première position ex-aequo en matière de gouvernance environnementale.

Par ailleurs et depuis déjà plusieurs années, la Région de Bruxelles-Capitale mène des actions concrètes en faveur du développement durable, parmi lesquelles :

- promotion et développement spectaculaire de la construction durable : depuis 2007, la Région organise l'appel à projets « Bâtiments Exemplaires : Energie & Éco-construction ». L'objectif est de démontrer qu'il est techniquement réalisable et économiquement rentable (ou proche de la rentabilité) de construire et/ou de rénover des bâtiments exemplaires en Région de Bruxelles-Capitale sur le plan de la performance énergétique et environnementale (éco-construction) sur le marché bruxellois. En 2007, 2008 et 2009, 117 projets ont été sélectionnés « Bâtiments Exemplaires ». D'une surface habitable totale de 265.000 m<sup>2</sup>, ils consomment jusqu'à 10 fois moins d'énergie et sont construits avec des matériaux écologiques. Avec ce bilan, Bruxelles est en train de devenir une référence au niveau belge et européen en la matière;
- développement de quartiers durables : après le bâtiment et la commune durable, l'étape suivante vers la « ville durable » est l'échelle du quartier. Le gouvernement a l'ambition d'orienter tous les nouveaux développements de quartier et la rénovation des quartiers anciens dans l'optique de quartiers durables. C'est ainsi notamment que l'ordonnance relative à la revitalisation urbaine a été récemment revue afin de transformer les contrats de quartiers en contrats de quartiers durables;
- programme stratégique « Environnement-Economie-Emploi » de 114 millions EUR visant à stimuler la compétitivité régionale, l'emploi et le développement urbain durable à Bruxelles en collaboration avec le FEDER (Fonds européen de développement régional);
- réalisation et soutien des Agendas 21 locaux;
- création et soutien du « Réseau des Acteurs bruxellois pour l'Alimentation durable »;

- ondersteuning van « groene aankopen » in de besturen;
- bevordering van het milieumanagement in ondernemingen via het label « Ecodynamische onderneming », dat 164 sites vandaag mogen dragen;
- ...

## 2. Initiatieven genomen ten opzichte van de overige deelentiteiten

Het statuut van Belgische hoofdstad van de duurzame ontwikkeling is geen officieel statuut en geeft dus geen aanleiding tot overleg met de overige deelentiteiten. Het betreft vooral een kwalitatieve ambitie van goed beheer die de Regering nastreeft.

Het Gewest ontmoet echter regelmatig zijn partners van de overige entiteiten tijdens verschillende coördinatieorganen betreffende Leefmilieu en Energie, zoals CCIM, ENOVER, NKC en DGL (waar uitsluitend de kabinetten vertegenwoordigd zijn).

## 3. Begrotingsmiddelen voorbehouden voor communicatie naar het grote publiek toe

Er is geen specifieke begrotingspost voor de doelstelling « Brussel als ecologische hoofdstad van België » en dus geen enkele voorziene communicatie naar het grote publiek toe over dit onderwerp, dat in de eerste plaats uit het gevoerde ambitieuze beleid moet blijken.

- soutien des « achats verts » dans les administrations;
- promotion du management environnemental en entreprise via le Label « Entreprise écodynamique » qui regroupe aujourd’hui 164 sites labellisés;

- ...

## 2. Initiatives prises à l’égard des autres entités fédérées

Le statut de capitale belge du développement durable n’est pas un statut officiel et ne donne donc pas lieu à une concertation avec les autres entités sur la question. Il s’agit avant tout d’une ambition qualitative de bonne gestion que se fixe le gouvernement.

La Région rencontre néanmoins régulièrement ses partenaires des autres entités au sein des différentes enceintes de coordination Environnement et Energie que sont le CCPIE, CONCERE, CNC, et DGE (où siègent uniquement les cabinets).

## 3. Moyens budgétaires réservés aux fins d'une communication au grand public

Il n'y a pas de poste budgétaire spécifique portant sur l'objectif « Bruxelles comme capitale écologique de la Belgique » et donc aucune communication grand public prévue sur ce sujet qui doit avant tout transparaître des politiques ambitieuses qui seront menées.

## Vraag nr. 72 van de heer Vincent De Wolf d.d. 24 februari 2010 (Fr.) :

### *De procedure voor controle en toezicht op de energiepremies.*

Het Brussels Gewest en Leefmilieu Brussel hebben de administratieve verwerking van aanvragen vanwege particulieren voor een energiepremie toevertrouwd aan Sibelga, in het kader van de openbare dienstverlening waarmee Sibelga belast is. Brussel Leefmilieu zorgt zelf voor de verwerking van andere soorten premieaanvragen.

Bijgevolg is de toekenning van de energiepremies aan privépersonen of aan privaatrechtelijke of publiekrechtelijke rechtspersonen nu eens in handen van de administratie en dan weer in handen van de Brusselse netwerkbeheerder.

Ik heb enkele vragen over de controle van de naleving van de voorwaarden voor de toekenning van de energiepremies :

- welke soorten concrete controle wordt doorgaans uitgeoefend bij ontvangst van een premieaanvraag ? Zijn die verschillend naargelang de controle wordt uitgeoefend door Sibelgaz of door Brussel Leefmilieu ?
- wie of welke diensten oefenen die controle uit ? Welke menselijke en materiële middelen worden daarvoor gebruikt, met name bij Sibelga ? Hoeveel kostte dat in 2008 en 2009 ?

## Question n° 72 de M. Vincent De Wolf du 24 février 2010 (Fr.) :

### *Procédure de contrôle et de vérification des primes énergie.*

La Région bruxelloise et Bruxelles-Environnement ont confié à Sibelga, dans le cadre de ses missions de service public, le traitement administratif des demandes d'une prime énergie déposées par des particuliers bruxellois. Pour d'autres types de demandes de prime, Bruxelles-Environnement effectue lui-même ce traitement.

Ainsi, les primes énergie sont octroyées aux particuliers et aux personnes morales de droit privé ou public, tantôt par l'administration, tantôt par le gestionnaire du réseau bruxellois.

Je m’interroge sur la procédure de contrôle et de vérification du respect des conditions édictées quant à l’octroi des primes énergie. Je vous poserais donc les questions suivantes :

- Quels types de contrôle concret sont exercés de manière générale à la réception d'un dossier de demande de prime ? Ceux-ci varient-ils selon qu'ils soient exercés par Sibelga ou Bruxelles-Environnement ?
- Par qui ou quels services sont opérés ces mêmes contrôles ? Quels sont les moyens humains et matériels affectés à ces services, notamment au sein de Sibelga ? Quel est le coût de ces moyens pour 2008 et 2009 ?

- hoeveel dossiers zijn geweigerd ingevolge de controle, en wat waren de voornaamste redenen daarvoor ?
- oefent het Gewest een of andere extra controle uit, o.a. via steekproeven, om na te gaan of vooroemde controles goed verlopen ? Zo ja, dewelke ?
- is er sprake van mededeling van of naar de federale overheid in geval van vaststelling van het niet-naleven van de voorwaarden voor de toekenning van de premies door de federale overheid of het Brussels Gewest, indien die voorwaarden van dezelfde aard zijn ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Welke soort concrete controles worden over het algemeen uitgevoerd bij de ontvangst van een premieaanvraagdossier ? Zijn er verschillen naargelang van de uitvoering van die controles door Sibelga of door Leefmilieu Brussel ?

De premieaanvraagdossiers die door Sibelga behandeld worden, maken het voorwerp uit van een administratieve en een technische controle :

- administratief : zijn de administratieve voorwaarden, zoals verleid voor het verkrijgen van de premie, gerespecteerd (cf. document « Energiepremies – algemene voorwaarden ») ? Zitten de voor- en nafoto's bij het dossier ?
- technisch : zijn de opgelegde technische minimumcriteria gerespecteerd (soort verwarming, soort beglazing, thermische weerstand van het isolatiemateriaal, ...) op basis van de bijgevoegde technische documentatie of de details op de bestekken/facturen, ...) (cf. individuele aanvraagformulieren voor elke soort premie) ?

Wanneer het aanvraagdossier onvolledig is en niet toestaat om over de geldigheid van de aanvraag te beslissen, wordt er een brief naar de aanvrager gestuurd om van hem de nodige bijkomende informatie te krijgen voor de analyse van zijn dossier.

Wanneer er niet aan de technische criteria voldaan is, wordt er een gemotiveerde weigering naar de aanvrager gestuurd. Dat gebeurt ook wanneer de aanvraag betrekking heeft op een gebouw dat niet in een van de 19 Brusselse gemeenten gelegen is.

De behandeling van de premies door Sibelga gebeurt dus « op basis van het dossier ». Sibelga voert geen bezoek ter plaatse uit. De premieaanvraagformulieren vermelden dat Leefmilieu Brussel zich het recht voorbehoudt de bij de premieaanvraag ingediende gegevens ter plaatse te gaan controleren.

De behandeling van de premies door het BIM, dat wil zeggen premies waarvan het bedrag van de werken hoger ligt dan 30.000 EUR en alle aanvragen voor premiebeloften (vóór de werken) omvat een gelijkaardige administratieve en technische controle, met dezelfde mogelijkheden om de premieaanvraag aan te vullen, indien die niet volledig is. Echter, in tegenstelling tot Sibelga en vanwege de complexiteit van de aanvragen, wordt die administratieve en technische controle uitgevoerd door een bevoegde externe adviseur, die na een openbare offerteaanvraag geselecteerd

- Par l'exercice de ces contrôles, combien de dossiers ont-ils été refusés ? Quant à ceux-ci, quels étaient les principaux motifs de refus ?
- La Région déploie-t-elle d'une manière ou d'une autre, et notamment par échantillonnage, des contrôles supplémentaires en vue de vérifier le bon déroulement des contrôles précités ? Si oui, quels sont-ils ?
- Existe-t-il, enfin, une communication de ou vers les autorités fédérales en cas de constat, par celles-ci ou par la Région bruxelloise, du non-respect des conditions d'octroi de primes si, le cas échéant, elles sont semblables ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Quels types de contrôles concrets sont exercés de manière générale à la réception d'un dossier de demande de prime ? Ceux-ci varient-ils selon qu'ils soient exercés par Sibelga ou Bruxelles-Environnement ?

Les dossiers de demandes de prime traités par Sibelga font l'objet d'un contrôle administratif et technique :

- administratif : les conditions administratives, telles qu'exigées pour l'obtention de la prime, sont-elles respectées (cf. document « Primes énergies – conditions générales ») ? Les photos avant/après sont-elles jointes ?
- technique : les critères techniques minimaux imposés sont-ils respectés (type de chaudière, type de vitrage, résistance thermique de l'isolant, sur la base de la documentation technique jointe ou des détails mentionnés sur les devis/factures, ...) (cf. formulaires individuels de demande pour chaque type de prime) ?

Si le dossier de demande est incomplet et ne permet pas de conclure à la validité de la demande, un courrier est envoyé au demandeur pour obtenir de sa part les compléments nécessaires à l'analyse de son dossier.

Si les critères techniques ne sont pas rencontrés, un courrier de refus motivé est envoyé au demandeur. De même, si la demande concerne un immeuble sis en-dehors des 19 communes de la Région bruxelloise.

Le traitement des primes par Sibelga se fait donc « sur dossier ». Sibelga n'effectue pas de visite sur site. Les formulaires de demande de prime précisent ce qui suit Bruxelles Environnement se réserve le droit de contrôler sur place les données mentionnées dans la demande de prime.

Le traitement des primes par l'IBGE, c'est-à-dire les primes dont le montant des travaux dépasse 30.000 EUR et toutes les demandes de promesse de primes (avant travaux), fait l'objet d'un contrôle administratif et technique similaire, avec les mêmes possibilités de compléter la demande de prime si celle-ci n'est pas complète. Cependant, à la différence de Sibelga et vu la complexité des demandes, ce contrôle administratif et technique est réalisé par un consultant externe compétent choisi par appel d'offres public. Autre différence, l'accord final est donné par le Comité d'Avis qui

is. Een ander verschil is dat het eindakkoord gegeven wordt door het adviescomité, waarin Leefmilieu Brussel en zijn externe adviseur, Sibelga en het kabinet Huytebroeck vertegenwoordigd zijn.

Door wie of door welke diensten worden die controles uitgevoerd ? Op welke menselijke en materiële middelen kunnen die diensten rekenen, meer bepaald binnen Sibelga ? Welke is de kostprijs van die middelen voor 2008 en 2009 ?

De cel voor het beheer van de premies van Sibelga bestaat uit administratieve ambtenaren met een goede kennis van de bouwtechnieken.

Het aantal voltijdse equivalenten dat deel uitmaakt van deze cel, bedroeg gemiddeld 3,6 in 2008 en in 2009.

De totale werkingskosten van de cel (salarissen, lokalen, uitrusting, IT, belasting enz.) bedroegen voor die twee jaren 1,01 miljoen EUR.

Hoeveel dossiers zijn geweigerd door de uitoefening van die controles ? Welke waren de belangrijkste redenen voor de weigering ?

Op een totaal van 39.405 door Sibelga behandelde premiedossiers in 2008 en 2009, zijn er 2.219 dossiers, hetzij 5,6 %, geweigerd.

De redenen voor de weigering worden hieronder vermeld :

In 2008 :

13,2 % : de aanvraag heeft geen betrekking op een gebouw in Brussel.

17,5 % : de aanvraag is te laat bij Sibelga ingediend (meer dan 4 maanden na de datum van de laatste factuur).

30,6 % : de aanvraag leeft de technische voorwaarden niet na.

38,7 % : het dossier is onvolledig gebleven na de toegestane aanvullingstermijn (2 maanden vanaf de vraag om bijkomende informatie).

In 2009 :

10,8 % : de aanvraag heeft geen betrekking op een gebouw in Brussel.

18,0 % : de aanvraag is te laat bij Sibelga ingediend (meer dan 4 maanden na de datum van de laatste factuur).

15,5 % : de aanvraag leeft de technische voorwaarden niet na.

55,7 % : het dossier is onvolledig gebleven na de toegestane aanvullingstermijn (2 maanden vanaf de vraag om bijkomende informatie).

Voor de door Leefmilieu Brussel behandelde dossiers :

In 2009 zijn op een totaal van 392 ontvangen premiedossiers (waarvan 187 behandelde dossiers) 23 dossiers geweigerd of opgegeven :

réunit Bruxelles Environnement et son consultant externe, Sibelga et le cabinet Huytebroeck.

Par qui ou quels services sont opérés ces mêmes contrôles ? Quels sont les moyens humains et matériels affectés à ces services, notamment au sein de Sibelga ? Quel est le coût de ces moyens pour 2008 et 2009 ?

La cellule de gestion des primes de Sibelga se compose d'agents administratifs avec une bonne connaissance des techniques de construction.

Le nombre d'équivalents temps plein occupés dans cette cellule était en moyenne de 3,6 en 2008 et en 2009.

Les frais de fonctionnement totaux de la cellule (salaires, locaux, fournitures, IT, surcharges etc.) pour ces deux années s'élèvent à 1,01 million EUR.

Par l'exercice de ces contrôles, combien de dossiers ont été refusés ? Quant à ceux-ci, quels étaient les principaux motifs de refus ?

Sur un total de 39.405 dossiers de prime traités par Sibelga sur 2008 et 2009, 2.219 dossiers, soit 5,6 % ont été refusés.

Les motifs de refus sont repris ci-dessous.

En 2008 :

13,2 % : la demande ne concerne pas un immeuble à Bruxelles.

17,5 % : la demande est parvenue à Sibelga hors délai (plus de 4 mois après la date de la dernière facture).

30,6 % : la demande ne respecte pas les conditions techniques.

38,7 % : le dossier est demeuré incomplet au-delà du délai autorisé pour le compléter (2 mois à dater de la demande de compléments d'informations).

En 2009 :

10,8 % : la demande ne concerne pas un immeuble à Bruxelles.

18,0 % : la demande est parvenue à Sibelga hors délai (plus de 4 mois après la date de la dernière facture).

15,5 % : la demande ne respecte pas les conditions techniques.

55,7 % : le dossier est demeuré incomplet au-delà du délai autorisé pour le compléter (deux mois à dater de la demande de compléments d'informations).

Pour les dossiers traités par Bruxelles Environnement :

En 2009 sur un total de 392 dossiers de primes reçus (dont 187 dossiers traités), 23 dossiers ont été refusés ou abandonnés :

- 6 dossiers buiten tijd (geen bijkomende informatie binnen de gestelde termijnen);
- 7 dossiers voor administratieve fouten;
- 4 dossiers die achtergelaten werden door de indiener;
- 6 dossiers die niet overeenstemmen met de technische vereisten.

Voert het Gewest op de een of de andere manier, bijvoorbeeld via steekproeven, bijkomende controles uit om het goede verloop van de vermelde controles na te gaan ? Zo ja, welke ?

Het Gewest controleert via de aanwezigheid van een adviseur van mijn kabinet tijdens het maandelijkse adviescomité het goede verloop van de behandeling van de premieaanvragen door Sibelga en door Leefmilieu Brussel, die beide deel uitmaken van het adviescomité. De door Sibelga beheerde premieaanvragen worden niet allemaal doorgenomen door het adviescomité, die van Leefmilieu Brussel worden wel gecontroleerd door het comité. Elk trimester wordt wel een statistische controle van de door Sibelga beheerde premies uitgevoerd door Leefmilieu Brussel.

In elk geval beheert het adviescomité de klachten betreffende de behandeling van de premies (Sibelga en/of Leefmilieu Brussel). Het is mogelijk dat er door Leefmilieu Brussel een controle ter plaatse wordt uitgevoerd ter ondersteuning van de beslissing van het adviescomité betreffende de klacht.

Tot slot, bestaat er een mededeling van of aan de federale overheid wanneer die of het Brussels Gewest vaststelt dat de toekenningsovervaarden van de premies niet nageleefd zijn, wanneer die, in voorkomend geval, gelijkaardig zijn ?

Aangezien de federale overheid geen controle uitoefent op de naleving van de toekenningsovervaarden voor de belastingsvermindering, wordt er door de federale overheid geen enkele mededeling gedaan. Omdat de toekenningsovervaarden voor de belastingsvermindering niet dezelfde zijn als de toekenningsovervaarden voor de energiepremie van het Brussels Gewest, wordt er geen enkele mededeling aan de federale overheid gedaan.

- 6 dossiers hors délai (n'ont pas rentrés leurs compléments d'informations dans les délais);
- 7 dossiers pour erreurs administratives;
- 4 dossiers abandonnés par le contractant;
- 6 dossiers ne correspondent pas aux exigences techniques.

La Région déploie-t-elle d'une manière ou d'une autre, et notamment par échantillonnage, des contrôles supplémentaires en vue de vérifier le bon déroulement des contrôles précités ? Si oui, quels sont-ils ?

La Région, via la présence d'un conseiller de mon cabinet au comité d'avis mensuel, vérifie le bon déroulement du traitement des demandes de primes tant par Sibelga que par Bruxelles Environnement, tous deux présents à ce comité d'avis. Si les demandes de primes gérées par Sibelga ne sont pas toutes passées en revue par le comité d'avis, les primes gérées par Bruxelles Environnement sont quant à elles revues par ce comité d'avis. Un contrôle statistique des primes gérées par Sibelga est toutefois réalisé par Bruxelles Environnement chaque trimestre.

Dans tous les cas, c'est le comité d'avis qui gère les plaintes par rapport au traitement des primes (Sibelga et/ou Bruxelles Environnement). Il se peut qu'un contrôle sur site soit réalisé par Bruxelles Environnement pour aider à la décision du comité d'avis par rapport à la plainte.

Existe-t-il, enfin, une communication de ou vers les autorités fédérales en cas de constat, par celles-ci ou par la Région bruxelloise, du non-respect des conditions d'octroi de primes si, le cas échéant, elles sont semblables ?

Dans la mesure où les autorités fédérales n'effectuent pas de contrôle du respect des conditions d'octroi de la réduction fiscale, aucune communication n'est faite de la part du fédéral. Dans la mesure où les conditions d'octroi de la réduction fiscale ne sont pas les mêmes que les conditions d'octroi de la prime énergie de la Région de Bruxelles-Capitale, aucune communication vers les autorités fédérales n'est réalisée.

**Vraag nr. 73 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 1 maart 2010  
 (Fr.) :**

**Kosten voor het Milieufeest in het Brussels Gewest.**

Graag de lijst met alle middelen die in het Gewest besteed zijn aan het Milieufeest sinds de start ervan. Wat is de eventuele raming voor het dienstjaar 2010 ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

**Question n° 73 de Mme Françoise Schepmans du 1<sup>er</sup> mars 2010 (Fr.) :**

**Les coûts de la Fête de l'Environnement en Région bruxelloise.**

Je souhaiterais obtenir la liste des budgets totaux qui ont été mobilisés par la Région pour financer la Fête de l'Environnement et ce, depuis son instauration. Pourriez-vous également me communiquer l'estimation éventuelle de l'enveloppe financière pour l'exercice 2010 ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Hieronder vindt u de totaalbedragen voor het Feest van het Leefmilieu sinds de eerste organisatie ervan in 2000 en tot en met 2009, alsook de deelnemersaantallen:

Jaar	Deelnemers	Totaalbudget (EUR)
2000	5.000	77.345
2001	8.000	84.017
2002	12.000	100.762
2003	14.000	148.010
2004	15.000	157.558
2005	12.000 à 15.000	195.222
2006	15.000 à 20.000	357.145
2007	± 20.000	309.763
2008	± 20.000	333.602
2009	± 20.000	419.387

Er moet benadrukt worden dat het Feest van het Leefmilieu met de loop van de jaren steeds meer deelnemers en exposanten aantrekt, wat zich vertaalt in steeds meer infrastructuur. In 2005, 2006, 2007, 2008 en 2009 werd er bovendien een concert georganiseerd en in 2009 was er een grote reizende tentoonstelling (het leefmilieu door de ogen van de striptekenaars), die het voorwerp van een promotie uitmaakte.

Het budget van het Feest op 6 juni aanstaande bedraagt 300.000 EUR, het Feest van de Groene Wandeling inbegrepen.

**Vraag nr. 74 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 1 maart 2010 (Fr.) :**

*Gebruik van elektrische voertuigen in uw kabinet en het Brussels Instituut voor Milieubeheer.*

Bestaat er een plan om uw kabinet en het Brussels Instituut voor Milieubeheer uit te rusten met elektrische voertuigen ? Zo ja, graag meer details.

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

In toepassing van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 mei 2009 betreffende de invoering van schone voertuigen in het wagenpark van de gewestelijke instanties, moeten de door Leefmilieu Brussel aangekochte voertuigen strikte criteria inzake milieuprestaties naleven. Die criteria zijn gedefinieerd op basis van de Ecoscore. Dit instrument beoordeelt, met een cijfer gaande van 0 tot 100, de milieuprestaties van elk voertuig. De berekeningsmethode omvat de CO<sub>2</sub>-uitstoot, de verontreinigende stoffen die nadelig zijn voor de luchtkwaliteit en de ecosystemen (fijn stof, NOx, enz.) en, in mindere mate, kenmerken zoals brandstoftype en lawaai.

Hoewel het aantal elektrische modellen dat op dit ogenblik op de Belgische markt beschikbaar is, heel beperkt is, worden deze voertuigen gekenmerkt door hoge Ecoscore. Daardoor wordt het gebruik ervan aangemoedigd door het genoemde besluit.

Vous trouverez ci-dessous les budgets totaux consacrés à la Fête de l'Environnement depuis sa création en 2000 jusque 2009, ainsi que les chiffres d'affluence :

Année	Affluence	Budget total (EUR)
2000	5.000	77.345
2001	8.000	84.017
2002	12.000	100.762
2003	14.000	148.010
2004	15.000	157.558
2005	12.000 à 15.000	195.222
2006	15.000 à 20.000	357.145
2007	± 20.000	309.763
2008	± 20.000	333.602
2009	± 20.000	419.387

Il est à souligner que la Fête de l'Environnement attire de plus en plus de public et d'exposants, au fur et à mesure des années, ce qui implique une infrastructure de plus en plus importante. En 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009, un concert a également été organisé ainsi que, en 2009, une grande exposition itinérante (l'environnement à travers le regard de dessinateurs de bande dessinée) qui a fait l'objet d'une promotion.

Le budget de la Fête du 6 juin prochain s'élèvera à 300.000 EUR, la fête de la Promenade verte inclue.

**Question n° 74 de Mme Françoise Schepmans du 1<sup>er</sup> mars 2010 (Fr.) :**

*L'usage de voitures électriques au sein de votre cabinet et de l'Institut bruxellois de Gestion de l'Environnement.*

Je souhaiterais savoir s'il existe un plan visant à équiper ou à développer l'usage de voitures électriques au sein de votre cabinet et de l'Institut bruxellois de Gestion de l'Environnement ? Si tel est le cas, pourriez-vous nous en communiquer les détails ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

En application de l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 mai 2009 relatif à l'introduction de véhicules plus respectueux de l'environnement dans les flottes des autorités régionales, les véhicules acquis par Bruxelles Environnement doivent respecter des critères stricts en matière de performance environnementale. Ces critères sont définis sur la base de l'Ecoscore, outil intégrant en un chiffre exprimé de 0 à 100, les performances environnementales de tout véhicule. La méthode de calcul intègre les émissions de CO<sub>2</sub>, les polluants dégradant la qualité de l'air et des écosystèmes (PM, NOx, etc.) et, dans une moindre mesure, les propriétés des carburants et le bruit.

Bien que le nombre de modèles de véhicules électriques actuellement disponible sur le marché belge soit très réduit, ces véhicules sont caractérisés par un Ecoscore élevé et sont, dès lors, favorisés par l'arrêté susmentionné.

Het kabinet is niet van plan om zijn wagenpark (vier voertuigen) te wijzigen. Ter informatie : het wagenpark is samengesteld als volgt :

Toyota Prius  
 Brandstof : benzine  
 CO<sub>2</sub>-uitstoot/km : 104 g  
 Ecoscore : 75

VW Lupo  
 Brandstof : diesel  
 CO<sub>2</sub>-uitstoot/km : 81 g  
 Ecoscore : 74

Peugeot Partner  
 Brandstof : diesel  
 CO<sub>2</sub>-uitstoot/km : 143 g  
 Ecoscore : 45

Audi A4  
 Brandstof : diesel  
 CO<sub>2</sub>-uitstoot/km : 139 g  
 Ecoscore : 67

Le cabinet, quant à lui, ne prévoit pas de modifier son parc automobile (quatre véhicules) qui, pour information, se compose comme suit :

Toyota Prius  
 Carburant : essence  
 Emission CO<sub>2</sub>/km : 104 g  
 Ecoscore : 75

VW Lupo  
 Carburant : diesel  
 Emission CO<sub>2</sub>/km : 81 g  
 Ecoscore : 74

Peugeot Partner  
 Carburant : diesel  
 Emission CO<sub>2</sub>/km : 143 g  
 Ecoscore : 45

Audi A4  
 Carburant : diesel  
 Emission CO<sub>2</sub>/km : 139 g  
 Ecoscore : 67

**Vraag nr. 76 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 4 maart 2010 (Fr.) :**

***Steun van het Gewest aan « Proef Brussel ».***

Welke middelen heeft het Gewest vrijgemaakt voor de organisatie van de manifestaties van « Proef Brussel » in 2008 en 2009? Zijn er al middelen vrijgemaakt voor 2010 en zo ja, wat is het bedrag ervan ?

***Antwoord :*** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Wat de begroting voor het leefmilieu betreft, is aan de actie « Proef Brussel » een bedrag toegekend van 16.000 EUR in 2008 en van 30.000 EUR in 2009. Voor 2010 is een financiële enveloppe met een bedrag van 30.000 EUR voorzien.

**Question n° 76 de Mme Françoise Schepmans du 4 mars 2010 (Fr.) :**

***Les soutiens apportés par le Région aux manifestations « Goûter Bruxelles ».***

Je souhaiterais prendre connaissance des budgets qui ont été mobilisés par la Région pour l'organisation des manifestations « Goûter Bruxelles », qui ont eu lieu en 2008 et en 2009. Une enveloppe financière est-elle éventuellement déjà retenue pour 2010 et, le cas échéant, pouvez-vous m'en communiquer le montant ?

***Réponse :*** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

En ce qui concerne le budget environnement, les montants alloués à l'opération Goûter Bruxelles, ont été de 16.000 EUR en 2008 et 30.000 EUR en 2009. Une enveloppe financière de l'ordre de 30.000 EUR est retenue pour 2010.

**Vraag nr. 77 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 10 maart 2010 (Fr.) :**

***Algemeen plan voor de verbetering van de efficiëntie van de verlichting in Brussel.***

In het meerderheidsakkoord kan men lezen dat de regering Sibelga zal belasten met de uitvoering van een algemeen plan voor de verbetering van de efficiëntie van de verlichting in Brussel. Dat plan omvat met name het opstellen van een energiekadaster van de verlichting in haar geheel voor 2011.

**Question n° 77 de Mme Françoise Schepmans du 10 mars 2010 (Fr.) :**

***Le plan global d'amélioration de l'efficacité lumineuse de l'ensemble du parc bruxellois.***

L'accord de majorité énonce que le gouvernement chargera Sibelga de mettre en œuvre un plan global d'amélioration de l'efficacité lumineuse de l'ensemble du parc bruxellois de luminaires. Ce plan comportera notamment la réalisation d'un cadastre énergétique de l'ensemble du parc avant 2011.

Hoe ver staat de procedure voor het starten van deze prospectie, het tijdschema van de werkzaamheden en eventueel de middelen die al vrijgemaakt zijn ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Om rekening te houden met de intentie die de Regering in haar meerderheidsakkoord uitgedrukt heeft, heeft Sibelga in het uitvoeringsprogramma van de openbare dienstopdrachten 2010, dat in oktober 2009 ingediend is, specifieke overwegingen opgenomen over rationeel energiegebruik inzake openbare verlichting.

In dat programma wordt onder meer het probleem van de leds, dat van de dimming en het actieplan inzake de vervanging van de minst efficiënte verlichtingsbronnen besproken.

Het programma is formeel goedgekeurd door de Regering, na advies van Brugel, op 10 december 2009.

Sibelga moet een verslag over de uitvoering van de acties die in het programma 2010 voorzien zijn voor goedkeuring aan de Regering bezorgen in juni 2011. Het zal vervolgens aan het Parlement meegedeeld worden.

De huidige stand van zaken is de volgende :

Opstelling van een energiekadaster :

Sibelga beschikt al over een zeer gedetailleerd beheer- en opvolgingsinstrument voor zijn lichtpark. Met behulp van dat instrument heeft Sibelga al een kadaster van zijn volledige openbare verlichtingspark gerealiseerd. Het programma voor 2010 bevat trouwens een inventaris van de gebruikte technologieën om de overeenstemming van de inrichtingen met de krachtens kaderrichtlijn 2005/32/EG aangenomen verordeningen beter te beoordelen. Om de prioriteit die aan rationeel energiegebruik toegekend wordt te vergroten, zal Sibelga binnen het quotum dat aan elke gemeente toegekend wordt, een deel, in verhouding tot de te vervangen lampen, voorbehouden voor de vervanging van niet-conforme lampen en dat totdat alle minder efficiënte verlichtingsbronnen vervangen zijn.

Aanbrenging van dimming : in zijn programma heeft Sibelga zich terughoudend getoond wat de doorvoering van een algemene dimming door een eenvoudige algemene vermindering van de spanning betreft. Het zeer stedelijke karakter van Brussel leent zich er immers niet toe, meer bepaald omwille van de veiligheid. Voor het alternatief, namelijk een individuele controle van de lichten, zou een ingewikkeld beheer van het elektriciteitsnet en zelfs van de smart grid nodig zijn. Dat overstijgt de huidige mogelijkheden. Echter, Sibelga heeft het voornemen om in 2010 een volledige technisch-economische analyse uit te voeren, meer bepaald op basis van testsites, alvorens een potentiële veralgemening van het systeem te overwegen.

Veralgemening van leds of gelijkwaardige bronnen na testen : wat de ledtechnologie betreft en ondanks de voortdurende evolutie, ook inzake openbare verlichting, stelt Sibelga vast dat voor de volgende vijf jaar deze technologie minder voordelig zal blijven in vergelijking met de meest efficiënte technologieën die op dit ogenblik gebruikt worden. Het standpunt van Sibelga is gebaseerd op de vereisten in verband met de lichtkwaliteit, het naleven van de normen, de eenvormigheid van de verlichting en/of de lichtsterkte,

Je souhaiterais savoir où en est exactement la procédure relative au lancement de cette étude prospective, le calendrier prévisionnel et, éventuellement, les moyens financiers qui ont déjà été mobilisés.

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Pour prendre en compte la volonté exprimée par le Gouvernement dans l'accord de majorité, Sibelga a introduit, dans le programme d'exécution des missions de service public 2010, déposé en octobre 2009, des considérations spécifiques sur l'utilisation rationnelle de l'énergie en matière d'éclairage public.

Dans ce programme, sont abordées entre autres la problématique des LED's, celle du dimming ainsi que le plan d'action en matière de remplacement des sources lumineuses les moins efficientes.

Ce programme a été formellement approuvé par le Gouvernement, après avis de Brugel, le 10 décembre 2009.

Un rapport sur l'exécution des actions prévues au programme 2010 doit être adressé par Sibelga au Gouvernement, pour approbation, en juin 2011 et sera ensuite communiqué au Parlement.

L'état actuel de la question est le suivant :

Réalisation d'un cadastre énergétique :

Sibelga dispose déjà d'un outil de gestion et de suivi très détaillé de son parc de luminaires. A l'aide de cet outil, Sibelga a déjà réalisé un cadastre de tout son parc d'éclairage public. Par ailleurs, un inventaire des technologies utilisées est présenté, dans son programme pour 2010, pour mieux apprécier la conformité de ses installations aux règlements adoptés en vertu de la directive-cadre 2005/32/CE. Afin d'accroître la priorité accordée à l'utilisation rationnelle de l'énergie, Sibelga affectera à l'intérieur du quota attribué à chaque commune, une quotité, proportionnelle aux luminaires à remplacer, au remplacement des lampes non conformes et ce, jusqu'au retrait complet des sources d'éclairage les moins efficientes.

Mise en place d'un dimming: dans son programme, Sibelga a émis des réserves quant à la réalisation d'un dimming d'une manière généralisée par un simple abaissement global de la tension. En effet, l'environnement très urbain de Bruxelles ne s'y prête pas, notamment pour des raisons de sécurité. L'alternative, qui consisterait en un contrôle individuel des luminaires, relèverait d'un mode de gestion complexe du réseau électrique voire du smart grid, ce qui dépasse les possibilités actuelles. Toutefois, Sibelga se propose de faire en 2010 une analyse technico-économique complète, notamment sur la base de sites tests avant d'envisager une généralisation potentielle du système.

Généralisation, après tests, des LED ou sources équivalentes : pour la technologie des LED et malgré sa constante évolution y compris pour l'éclairage public, Sibelga constate que pour les cinq ans à venir, cette technologie restera moins avantageuse par rapport aux technologies les plus efficaces utilisées actuellement. Le point de vue de Sibelga est basé sur les exigences relatives à la qualité de lumière, au respect des normes, à l'uniformité d'éclairage et/ou de luminance, et au confort visuel et au respect du

het visuele comfort en het naleven van de controle op de lichtoverlast. Net zoals voor dimming zijn er voor ledverlichting talrijke overwegingen, studies en testen aan de gang.

Daarnaast zal Sibelga in 2010 de meest efficiënte keuzen inzake energiebesparing bepalen, zowel voor de nieuwe als voor de oude, te renoveren inrichtingen. Sibelga zal zijn overwegingen vastleggen in een volledig REG-plan, dat in zijn volgende programma opgenomen zal worden.

Budget : deze acties zijn voorzien in het beschikbare budget voor de bouw van inrichtingen. Voor 2010 gaat het om 10.321.823 EUR.

– Testen op de site : het programma van Sibelga stelt de volgende acties voor :

- voortzetting van de testen rond het lichteffect op het wegennet om de gemaakte keuzen te valideren;
- testen rond dimming;
- installatie van autonome palen die gevoed worden door fotovoltaïsche of windenergie.

Budget : deze acties zijn voorzien in het beschikbare budget voor de testen op de site. Voor 2010 gaat het om 72.920 EUR.

– Lichtplan : in 2010 zullen nieuwe gemeenten toetreden tot de ontwikkeling van een lichtplan.

Budget : voor dit plan bedraagt het voor 2010 beschikbare bedrag 102.020 EUR.

contrôle des nuisances lumineuses. Toutefois, comme pour le dimming, de nombreuses réflexions, études ou tests sont en cours au sujet des LED.

Par ailleurs, Sibelga s'attèlera en 2010 à déterminer les choix les plus efficaces en terme d'économie d'énergie aussi bien sur les nouvelles installations que pour les anciennes à rénover. Elle consignera ses considérations dans un plan URE complet qui sera intégré dans son prochain programme.

Budget : ces actions sont programmées sur le budget disponible pour la construction des installations et qui s'élève en 2010 à 10.132.823 EUR.

– Essais sur site : le programme de Sibelga propose les actions suivantes :

- la poursuite des essais de l'effet lumineux sur les voiries afin de valider les orientations prises;
- des tests de dimming;
- la mise en place de poteaux autonomes alimentés par énergie photovoltaïque ou éolienne.

Budget : ces actions sont programmées sur le budget disponible pour les essais sur site et qui s'élève en 2010 à 72.920 EUR.

– Plan lumière : 2010 verra la rentrée de nouvelles communes dans la démarche d'un plan lumière.

Budget : pour ce plan, le budget disponible s'élève en 2010 à 102.020 EUR.

#### **Vraag nr. 78 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 18 maart 2010 (Fr.) :**

*De Brusselse bijdrage tot de op de Top van Kopenhagen afgesproken inspanningen.*

In december laatstleden hebben de Westerse landen er zich tijdens de top van Kopenhagen toe verbonden de armste landen te helpen het hoofd te bieden aan de klimaatopwarming. Europa zal daartoe 2 miljard euro per jaar bijdragen. België zal ongeveer 150 miljoen euro bijdragen voor de periode 2010-2012. Om mijn informatie aan te vullen, zou ik willen weten of het Brussels Gewest, dat op die internationale top vertegenwoordigd was, van plan is om bij te dragen tot die algemene inspanning. Zo ja, met welk bedrag ? Op basis van welke verdeelsleutel met de andere Belgische overheden ? Hoe zullen de begunstigde landen aangewezen worden ? Als de Brusselse bijdrage van een andere (niet-financiële) aard zou zijn (bijv. sturen van deskundigen ter plaatse), kunt u die dan omschrijven ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De financiële – en technologische – steun van de industrielanden aan de ontwikkelingslanden en de versterking van de capaciteiten van die laatste vormen een van de sleutels van het succes

#### **Question n° 78 de Mme Françoise Schepmans du 18 mars 2010 (Fr.) :**

*La contribution bruxelloise pour les suites données au sommet de Copenhague.*

En décembre dernier, lors du sommet de Copenhague, les pays occidentaux se sont engagés à aider les nations les plus pauvres pour faire face au réchauffement climatique. L'Europe y contribuera à hauteur de 2 milliards EUR par an et la Belgique assumera, pour sa part, le payement d'une enveloppe d'environ 150 millions EUR pour la période 2010-2012. Afin de compléter mon information, pourriez-vous me dire si la Région bruxelloise, représentée à cette manifestation internationale, entend contribuer à cet effort global ? Le cas échéant, à quelle hauteur et sur la base de quelle clé de répartition avec les autres pouvoirs publics belges ? Comment seront désignés les pays bénéficiaires ? Dans la mesure où l'aide bruxelloise serait de toute autre nature (ex. envoi d'experts sur le terrain), pourriez-vous la préciser ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le soutien financier – et technologique – des pays industrialisés aux pays en développement et le renforcement des capacités de ces derniers représentent une des clés du succès des négociations

van de internationale onderhandelingen inzake klimaatverandering. Die steun is meer bepaald gerechtvaardigd door de historische verantwoordelijkheid en de huidige emissieniveaus van de industrielanden.

Er moet een onderscheid gemaakt worden tussen de « snelle start »financiering (« fast start financing »), die betrekking heeft op de periode 2010-2012 en hoofdzakelijk het herstel beoogt van een zeker vertrouwensklimaat met de ontwikkelingslanden in het kader van de internationale onderhandelingen, en de middellange-termijnfinanciering waaraan de industrielanden – en de opkomende landen – zullen moeten bijdragen na de eerste verbintenisperiode van het Kyotoprotocol, vanaf 2013.

Tijdens de Europese Top van 10 december 2009 heeft de Europese Unie zich ertoe verbonden om 2,4 miljard EUR per jaar bij te dragen voor de periode 2010-2012. België van zijn kant zou voorgesteld hebben om jaarlijks ongeveer 50 miljoen EUR te leveren. Ik ben echter niet op de hoogte van de precieze aard van die verbintenis, aangezien hierover met de deelentiteiten geen enkel overleg gepleegd is.

Op dit ogenblik zijn er werkzaamheden aan de gang om de bijdrage van de federale en de gefedereerde entiteiten aan de internationale klimaatfinanciering te bepalen. Tijdens een interkabinettenvergadering die de eerste minister in januari jongstleden georganiseerd heeft, hebben de Gewesten en de federale overheid voor het eerst van standpunt gewisseld over de « fast start financing ». Alle entiteiten, met inbegrip van het Brussels Gewest, hebben toen hun principeakkoord gegeven voor de bijdrage aan de internationale klimaatfinanciering en in casu de « snelle start »-financiering.

Sindsdien heeft het overlegcomité beslist om een werkgroep op te richten die met de analyse hiervan belast is. Ook de Nationale Klimaatcommissie heeft een werkgroep de opdracht gegeven om voorstellen voor de verdeelsleutel te formuleren.

Omdat de gesprekken nog aan de gang zijn, kunnen wij op dit ogenblik geen uitspraken doen over de verdeelsleutel die de bijdrage van de verschillende entiteiten zal bepalen en nog minder over het precieze gebruik ervan. Ik vind het echter essentieel dat de Belgische bijdrage bovenop de al bestaande Belgische verplichtingen inzake steun aan de ontwikkelingslanden komt. Het « recycleren » van bestaande financieringen, bijvoorbeeld in het kader van de ontwikkelingssamenwerking, voor de klimaatfinanciering zou ingaan tegen de road map die in 2007 in Bali aangenomen is en tegen de tekst van de Overeenkomst van Kopenhagen en zou contraproductief zijn met de nagestreefde doelstelling om het vertrouwen met de ontwikkelingslanden te herstellen.

internationales en matière de changement climatique. Ce soutien se justifie notamment par la responsabilité historique et les niveaux d'émissions actuels des pays industrialisés.

Il y a lieu de distinguer le financement à mise en œuvre rapide (dit « fast start financing »), qui porte sur la période 2010-2012 et vise essentiellement à restaurer un certain climat de confiance avec les pays en développement dans le cadre des négociations internationales, du financement à moyen terme auquel devront contribuer les pays industrialisés – voire les pays émergents – après la première période d'engagement du Protocole de Kyoto, à partir de 2013.

Lors du sommet européen du 10 décembre 2009, l'Union européenne s'est engagée à contribuer à hauteur de 2,4 milliards EUR par an pour la période 2010-2012. La Belgique aurait quant à elle proposé d'intervenir annuellement à hauteur d'environ 50 millions EUR. Je ne sais cependant pas quelle est la nature exacte de cet engagement puisque cela n'a fait l'objet d'aucune concertation avec les entités fédérées.

Des travaux sont actuellement en cours afin de définir la contribution des entités fédérale et fédérées au financement climatique international. Une réunion intercabinet convoquée par le premier ministre en janvier dernier fut l'occasion d'un premier échange de vue entre Régions et fédéral sur la question du « fast start financing ». Toutes les entités, en ce compris la Région bruxelloise, avaient alors fait part de leur accord de principe de contribuer au financement climatique international, et en l'occurrence au financement à mise en œuvre rapide.

Depuis lors, le comité de concertation a décidé de mettre sur pied un groupe de travail chargé d'examiner cette question. La Commission nationale climat avait elle aussi mandaté un groupe de travail pour formuler des propositions de clé de répartition.

Ces discussions étant encore en cours, on ne peut à ce stade présager de la clé de répartition qui définira la contribution des différentes entités, encore moins de l'utilisation précise qui en sera faite. Je considère cependant essentiel que la contribution belge soit additionnelle aux engagements belges préexistants en matière de soutien aux pays en développement. « Recycler » des financements existants, dans le cadre de la coopération au développement par exemple, en financement climatique serait contraire à la feuille de route adoptée à Bali en 2007 et au texte de l'Accord de Copenhague et serait contre-productif par rapport à l'objectif poursuivi de restaurer la confiance avec les pays en développement.

## **Minister belast met Openbare Werken en Vervoer**

**Vraag nr. 110 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 18 januari 2010  
(N.) :**

*De exploitatiekosten van de MIVB-bus type Jonckheere Premier.*

Als antwoord op een vorige schriftelijke vraag in verband met de exploitatiekosten van de verschillende MIVB-vervoersmodi, stelde u dat het moeilijk is om hier een globaal antwoord op te geven, gezien de verschillende voertuigtypes en omstandigheden waarin deze ingezet worden (weekdienst, avonddienst, weekenddienst).

Desalniettemin blijft de daadwerkelijke, of althans de geschatte kost van de inzet van een voertuig met chauffeur, van essentieel belang in de mobiliteitsstrategie van de MIVB en het Gewest.

1. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardbus type Jonckheere Premier gedurende één uur te laten rijden overdag op een weekdag ?
2. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardbus type Jonckheere Premier gedurende één uur te laten rijden tijdens de avond en nachtdienst op een weekdag ?
3. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardbus type Jonckheere Premier gedurende één uur te laten rijden overdag tijdens het weekend ? Hoeveel bedraagt deze kost tijdens de avond-/nachtdienst tijdens het weekend ?

**Antwoord :** De kostprijs per type voertuig of onder elke andere vorm is niet beschikbaar omwille van redenen van vertrouwelijkheid, meer bepaald ten aanzien van derden (concurrenten, leveranciers van verschillende types voertuigen ...).

Ook de prijs voor een bestuurder kan niet eenduidig bepaald worden, omdat dit afhankelijk is van persoon tot persoon in functie van de loonschalen.

**Vraag nr. 111 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 18 januari 2010  
(N.) :**

*De exploitatiekosten van de MIVB-bus type Mercedes Sprinter.*

Als antwoord op een vorige schriftelijke vraag in verband met de exploitatiekosten van de verschillende MIVB-vervoersmodi, stelde u dat het moeilijk is om hier een globaal antwoord op te geven, gezien de verschillende voertuigtypes en omstandigheden waarin deze ingezet worden (weekdienst, avonddienst, weekenddienst).

Desalniettemin blijft de daadwerkelijke, of althans de geschatte kost van de inzet van een voertuig met chauffeur, van essentieel belang in de mobiliteitsstrategie van de MIVB en het Gewest.

## **Ministre chargée des Travaux publics et des Transports**

**Question n° 110 de Mme Carla Dejonghe du 18 janvier 2010  
(N.) :**

*Les frais d'exploitation d'un bus de la STIB de type Jonckheere Premier.*

En réponse à une question écrite précédente relative aux frais d'exploitation des différents modes de transport de la STIB, vous avez affirmé qu'il était difficile de donner une réponse globale puisqu'il existe différents types de véhicules et de circonstances dans lesquelles ils roulent (en semaine, le soir, le week-end).

Néanmoins, pour la stratégie de mobilité de la STIB et de la Région, il reste d'un grand intérêt de connaître le coût réel, ou du moins estimé, de l'utilisation d'un véhicule avec chauffeur.

1. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un bus standard de type Jonckheere Premier qui roule pendant une heure, de jour, en semaine ?
2. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un bus standard de type Jonckheere Premier qui roule pendant une heure, le soir ou la nuit, en semaine ?
3. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un bus standard de type Jonckheere Premier qui roule pendant une heure, de jour, le week-end ? À combien s'élève ce coût lorsqu'il roule le week-end mais le soir ou la nuit ?

**Réponse :** Les prix de revient par type de véhicules ou sous toute autre forme ne sont pas disponibles pour d'évidentes questions de confidentialité notamment vis-à-vis des tiers (concurrents, fournisseurs des différents types de véhicules ...).

Le prix du conducteur ne peut pas être précisé non plus puisqu'il varie de personne à personne en fonction de l'échelle barémique.

**Question n° 111 de Mme Carla Dejonghe du 18 janvier 2010  
(N.) :**

*Les frais d'exploitation d'un bus de la STIB de type Mercedes Sprinter.*

En réponse à une question écrite précédente relative aux frais d'exploitation des différents modes de transport de la STIB, vous avez affirmé qu'il était difficile de donner une réponse globale puisqu'il existe différents types de véhicules et de circonstances dans lesquelles ils roulent (en semaine, le soir, le week-end).

Néanmoins, pour la stratégie de mobilité de la STIB et de la Région, il reste d'un grand intérêt de connaître le coût réel, ou du moins estimé, de l'utilisation d'un véhicule avec chauffeur.

1. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardbus type Mercedes Sprinter gedurende één uur te laten rijden overdag op een weekdag ?
2. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardbus type Mercedes Sprinter gedurende één uur te laten rijden tijdens de avond en nachtdienst op een weekdag ?
3. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardbus type Mercedes Sprinter gedurende één uur te laten rijden overdag tijdens het weekend ? Hoeveel bedraagt deze kost tijdens de avond-/nachtdienst tijdens het weekend ?

**Antwoord :** De kostprijs per type voertuig of onder elke andere vorm is niet beschikbaar omdat van redenen van vertrouwelijkheid, meer bepaald ten aanzien van derden (concurrenten, leveranciers van verschillende types voertuigen ...).

Ook de prijs voor een bestuurder kan niet eenduidig bepaald worden, omdat dit afhankelijk is van persoon tot persoon in functie van de loonschalen.

**Vraag nr. 112 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 18 januari 2010 (N.) :**

***De exploitatiekosten van het MIVB-metrostel type U1.***

Als antwoord op een vorige schriftelijke vraag in verband met de exploitatiekosten van de verschillende MIVB-vervoersmodi, stelde u dat het moeilijk is om hier een globaal antwoord op te geven, gezien de verschillende voertuigtypes en omstandigheden waarin deze ingezet worden (weekdienst, avonddienst, weekenddienst).

Desalniettemin blijft de daadwerkelijke, of althans de geschatte kost van de inzet van een voertuig met chauffeur, van essentieel belang in de mobiliteitsstrategie van de MIVB en het Gewest.

1. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één metrostel type U1 gedurende één uur te laten rijden overdag op een weekdag ?
2. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één metrostel type U1 gedurende één uur te laten rijden tijdens de avond en nachtdienst op een weekdag ?
3. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één metrostel type U1 gedurende één uur te laten rijden overdag tijdens het weekend ? Hoeveel bedraagt deze kost tijdens de avond-/nachtdienst tijdens het weekend ?

**Antwoord :** De kostprijs per type voertuig of onder elke andere vorm is niet beschikbaar omdat van redenen van vertrouwelijkheid, meer bepaald ten aanzien van derden (concurrenten, leveranciers van verschillende types voertuigen ...).

Ook de prijs voor een bestuurder kan niet eenduidig bepaald worden, omdat dit afhankelijk is van persoon tot persoon in functie van de loonschalen.

1. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un bus standard de type Mercedes Sprinter qui roule pendant une heure, de jour, en semaine ?
2. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un bus standard de type Mercedes Sprinter qui roule pendant une heure, le soir ou la nuit, en semaine ?
3. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un bus standard de type Mercedes Sprinter qui roule pendant une heure, de jour, le week-end ? À combien s'élève ce coût lorsqu'il roule le week-end mais le soir ou la nuit ?

**Réponse :** Les prix de revient par type de véhicules ou sous toute autre forme ne sont pas disponibles pour d'évidentes questions de confidentialité notamment vis-à-vis des tiers (concurrents, fournisseurs des différents types de véhicules ...).

Le prix du conducteur ne peut pas être précisé non plus puisqu'il varie de personne à personne en fonction de l'échelle barémique.

**Question n° 112 de Mme Carla Dejonghe du 18 janvier 2010 (N.) :**

***Les frais d'exploitation d'une rame de métro de la STIB de type U1.***

En réponse à une question écrite précédente relative aux frais d'exploitation des différents modes de transport de la STIB, vous avez affirmé qu'il était difficile de donner une réponse globale puisqu'il existe différents types de véhicules et de circonstances dans lesquelles ils roulent (en semaine, le soir, le week-end).

Néanmoins, pour la stratégie de mobilité de la STIB et de la Région, il reste d'un grand intérêt de connaître le coût réel, ou du moins estimé, de l'utilisation d'un véhicule avec chauffeur.

1. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'une rame de métro de type U1 qui roule pendant une heure, de jour, en semaine ?
2. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'une rame de métro de type U1 qui roule pendant une heure, le soir ou la nuit, en semaine ?
3. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'une rame de métro de type U1 qui roule pendant une heure, de jour, le week-end ? À combien s'élève ce coût lorsqu'il roule le week-end mais le soir ou la nuit ?

**Réponse :** Les prix de revient par type de véhicules ou sous toute autre forme ne sont pas disponibles pour d'évidentes questions de confidentialité notamment vis-à-vis des tiers (concurrents, fournisseurs des différents types de véhicules ...).

Le prix du conducteur ne peut pas être précisé non plus puisqu'il varie de personne à personne en fonction de l'échelle barémique.

**Vraag nr. 113 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 18 januari 2010  
 (N.) :**

***De exploitatiekosten van het MIVB-metrostel type U2.***

Als antwoord op een vorige schriftelijke vraag in verband met de exploitatiekosten van de verschillende MIVB-vervoersmodi, stelde u dat het moeilijk is om hier een globaal antwoord op te geven, gezien de verschillende voertuigtypes en omstandigheden waarin deze ingezet worden (weekdienst, avonddienst, weekenddienst).

Desalniettemin blijft de daadwerkelijke, of althans de geschatte kost van de inzet van een voertuig met chauffeur, van essentieel belang in de mobiliteitsstrategie van de MIVB en het Gewest.

1. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één metrostel type U2 gedurende één uur te laten rijden overdag op een weekdag ?
2. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één metrostel type U2 gedurende één uur te laten rijden tijdens de avond en nachtdienst op een weekdag ?
3. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één metrostel type U2 gedurende één uur te laten rijden overdag tijdens het weekend ? Hoeveel bedraagt deze kost tijdens de avond-/nachtdienst tijdens het weekend ?

**Antwoord :** De kostprijs per type voertuig of onder elke andere vorm is niet beschikbaar omwille van redenen van vertrouwelijkheid, meer bepaald ten aanzien van derden (concurrenten, leveranciers van verschillende types voertuigen ...).

Ook de prijs voor een bestuurder kan niet eenduidig bepaald worden, omdat dit afhankelijk is van persoon tot persoon in functie van de loonschalen.

**Vraag nr. 114 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 18 januari 2010  
 (N.) :**

***De exploitatiekosten van het MIVB-metrostel type U3.***

Als antwoord op een vorige schriftelijke vraag in verband met de exploitatiekosten van de verschillende MIVB-vervoersmodi, stelde u dat het moeilijk is om hier een globaal antwoord op te geven, gezien de verschillende voertuigtypes en omstandigheden waarin deze ingezet worden (weekdienst, avonddienst, weekenddienst).

Desalniettemin blijft de daadwerkelijke, of althans de geschatte kost van de inzet van een voertuig met chauffeur, van essentieel belang in de mobiliteitsstrategie van de MIVB en het Gewest.

1. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één metrostel type U3 gedurende één uur te laten rijden overdag op een weekdag ?
2. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één metrostel type U3 gedurende één uur te laten rijden tijdens de avond en nachtdienst op een weekdag ?

**Question n° 113 de Mme Carla Dejonghe du 18 janvier 2010  
 (N.) :**

***Les frais d'exploitation d'une rame de métro la STIB de type U2.***

En réponse à une question écrite précédente relative aux frais d'exploitation des différents modes de transport de la STIB, vous avez affirmé qu'il était difficile de donner une réponse globale puisqu'il existe différents types de véhicules et de circonstances dans lesquelles ils roulent (en semaine, le soir, le week-end).

Néanmoins, pour la stratégie de mobilité de la STIB et de la Région, il reste d'un grand intérêt de connaître le coût réel, ou du moins estimé, de l'utilisation d'un véhicule avec chauffeur.

1. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'une rame de métro de type U2 qui roule pendant une heure, de jour, en semaine ?
2. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'une rame de métro de type U2 qui roule pendant une heure, le soir ou la nuit, en semaine ?
3. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'une rame de métro de type U2 qui roule pendant une heure, de jour, le week-end ? À combien s'élève ce coût lorsqu'il roule le week-end mais le soir ou la nuit ?

**Réponse :** Les prix de revient par type de véhicules ou sous toute autre forme ne sont pas disponibles pour d'évidentes questions de confidentialité notamment vis-à-vis des tiers (concurrents, fournisseurs des différents types de véhicules ...).

Le prix du conducteur ne peut pas être précisé non plus puisqu'il varie de personne à personne en fonction de l'échelle barémique.

**Question n° 114 de Mme Carla Dejonghe du 18 janvier 2010  
 (N.) :**

***Les frais d'exploitation d'une rame de métro de la STIB de type U3.***

En réponse à une question écrite précédente relative aux frais d'exploitation des différents modes de transport de la STIB, vous avez affirmé qu'il était difficile de donner une réponse globale puisqu'il existe différents types de véhicules et de circonstances dans lesquelles ils roulent (en semaine, le soir, le week-end).

Néanmoins, pour la stratégie de mobilité de la STIB et de la Région, il reste d'un grand intérêt de connaître le coût réel, ou du moins estimé, de l'utilisation d'un véhicule avec chauffeur.

1. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'une rame de métro de type U3 qui roule pendant une heure, de jour, en semaine ?
2. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'une rame de métro de type U3 qui roule pendant une heure, le soir ou la nuit, en semaine ?

3. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één metrostel type U3 gedurende één uur te laten rijden overdag tijdens het weekend ? Hoeveel bedraagt deze kost tijdens de avond-/nachtdienst tijdens het weekend ?

**Antwoord :** De kostprijs per type voertuig of onder elke andere vorm is niet beschikbaar omdat van redenen van vertrouwelijkheid, meer bepaald ten aanzien van derden (concurrenten, leveranciers van verschillende types voertuigen ...).

Ook de prijs voor een bestuurder kan niet eenduidig bepaald worden, omdat dit afhankelijk is van persoon tot persoon in functie van de loonschalen.

**Vraag nr. 115 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 18 januari 2010  
(N.) :**

***De exploitatiekosten van het MIVB-metrostel type U4.***

Als antwoord op een vorige schriftelijke vraag in verband met de exploitatiekosten van de verschillende MIVB-vervoersmodi, stelde u dat het moeilijk is om hier een globaal antwoord op te geven, gezien de verschillende voertuigtypes en omstandigheden waarin deze ingezet worden (weekdienst, avonddienst, weekenddienst).

Desalniettemin blijft de daadwerkelijke, of althans de geschatte kost van de inzet van een voertuig met chauffeur, van essentieel belang in de mobiliteitsstrategie van de MIVB en het Gewest.

1. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één metrostel type U4 gedurende één uur te laten rijden overdag op een weekdag ?
2. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één metrostel type U4 gedurende één uur te laten rijden tijdens de avond en nachtdienst op een weekdag ?
3. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één metrostel type U4 gedurende één uur te laten rijden overdag tijdens het weekend ? Hoeveel bedraagt deze kost tijdens de avond-/nachtdienst tijdens het weekend ?

**Antwoord :** De kostprijs per type voertuig of onder elke andere vorm is niet beschikbaar omdat van redenen van vertrouwelijkheid, meer bepaald ten aanzien van derden (concurrenten, leveranciers van verschillende types voertuigen ...).

Ook de prijs voor een bestuurder kan niet eenduidig bepaald worden, omdat dit afhankelijk is van persoon tot persoon in functie van de loonschalen.

**Vraag nr. 116 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 18 januari 2010  
(N.) :**

***De exploitatiekosten van het MIVB-metrostel type M6.***

Als antwoord op een vorige schriftelijke vraag in verband met de exploitatiekosten van de verschillende MIVB-vervoersmodi, stelde

3. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'une rame de métro de type U3 qui roule pendant une heure, de jour, le week-end ?  
À combien s'élève ce coût lorsqu'il roule le week-end mais le soir ou la nuit ?

**Réponse :** Les prix de revient par type de véhicules ou sous toute autre forme ne sont pas disponibles pour d'évidentes questions de confidentialité notamment vis-à-vis des tiers (concurrents, fournisseurs des différents types de véhicules ...).

Le prix du conducteur ne peut pas être précisé non plus puisqu'il varie de personne à personne en fonction de l'échelle barémique.

**Question n° 115 de Mme Carla Dejonghe du 18 janvier 2010  
(N.) :**

***Les frais d'exploitation d'une rame de métro de la STIB de type U4.***

En réponse à une question écrite précédente relative aux frais d'exploitation des différents modes de transport de la STIB, vous avez affirmé qu'il était difficile de donner une réponse globale puisqu'il existe différents types de véhicules et de circonstances dans lesquelles ils roulent (en semaine, le soir, le week-end).

Néanmoins, pour la stratégie de mobilité de la STIB et de la Région, il reste d'un grand intérêt de connaître le coût réel, ou du moins estimé, de l'utilisation d'un véhicule avec chauffeur.

1. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'une rame de métro de type U4 qui roule pendant une heure, de jour, en semaine ?
2. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'une rame de métro de type U4 qui roule pendant une heure, le soir ou la nuit, en semaine ?
3. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'une rame de métro de type U4 qui roule pendant une heure, de jour, le week-end ?  
À combien s'élève ce coût lorsqu'il roule le week-end mais le soir ou la nuit ?

**Réponse :** Les prix de revient par type de véhicules ou sous toute autre forme ne sont pas disponibles pour d'évidentes questions de confidentialité notamment vis-à-vis des tiers (concurrents, fournisseurs des différents types de véhicules ...).

Le prix du conducteur ne peut pas être précisé non plus puisqu'il varie de personne à personne en fonction de l'échelle barémique.

**Question n° 116 de Mme Carla Dejonghe du 18 janvier 2010  
(N.) :**

***Les frais d'exploitation d'une rame de métro de la STIB de type M6.***

En réponse à une question écrite précédente relative aux frais d'exploitation des différents modes de transport de la STIB, vous

u dat het moeilijk is om hier een globaal antwoord op te geven, gezien de verschillende voertuigtypes en omstandigheden waarin deze ingezet worden (weekdienst, avonddienst, weekenddienst).

Desalniettemin blijft de daadwerkelijke, of althans de geschatte kost van de inzet van een voertuig met chauffeur, van essentieel belang in de mobiliteitsstrategie van de MIVB en het Gewest.

1. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één metrostel type M6 gedurende één uur te laten rijden overdag op een weekdag ?
2. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één metrostel type M6 gedurende één uur te laten rijden tijdens de avond en nachtdienst op een weekdag ?
3. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één metrostel type M6 gedurende één uur te laten rijden overdag tijdens het weekend ? Hoeveel bedraagt deze kost tijdens de avond-/nachtdienst tijdens het weekend ?

**Antwoord :** De kostprijs per type voertuig of onder elke andere vorm is niet beschikbaar omwille van redenen van vertrouwelijkheid, meer bepaald ten aanzien van derden (concurrenten, leveranciers van verschillende types voertuigen ...).

Ook de prijs voor een bestuurder kan niet eenduidig bepaald worden, omdat dit afhankelijk is van persoon tot persoon in functie van de loonschalen.

**Vraag nr. 117 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 18 januari 2010  
 (N.) :**

***De exploitatiekosten van de MIVB-tram type 7000.***

Als antwoord op een vorige schriftelijke vraag in verband met de exploitatiekosten van de verschillende MIVB-vervoersmodi, stelde u dat het moeilijk is om hier een globaal antwoord op te geven, gezien de verschillende voertuigtypes en omstandigheden waarin deze ingezet worden (weekdienst, avonddienst, weekenddienst).

Desalniettemin blijft de daadwerkelijke, of althans de geschatte kost van de inzet van een voertuig met chauffeur, van essentieel belang in de mobiliteitsstrategie van de MIVB en het Gewest.

1. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardtram type 7000 gedurende één uur te laten rijden overdag op een weekdag ?
2. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardtram type 7000 gedurende één uur te laten rijden tijdens de avond en nachtdienst op een weekdag ?
3. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardtram type 7000 gedurende één uur te laten rijden overdag tijdens het weekend ? Hoeveel bedraagt deze kost tijdens de avond-/nachtdienst tijdens het weekend ?

**Antwoord :** De kostprijs per type voertuig of onder elke andere vorm is niet beschikbaar omwille van redenen van vertrouwelijkheid,

avez affirmé qu'il était difficile de donner une réponse globale puisqu'il existe différents types de véhicules et de circonstances dans lesquelles ils roulent (en semaine, le soir, le week-end).

Néanmoins, pour la stratégie de mobilité de la STIB et de la Région, il reste d'un grand intérêt de connaître le coût réel, ou du moins estimé, de l'utilisation d'un véhicule avec chauffeur.

1. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'une rame de métro de type M6 qui roule pendant une heure, de jour, en semaine ?
2. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'une rame de métro de type M6 qui roule pendant une heure, le soir ou la nuit, en semaine ?
3. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'une rame de métro de type M6 qui roule pendant une heure, de jour, le week-end ? À combien s'élève ce coût lorsqu'il roule le week-end mais le soir ou la nuit ?

**Réponse :** Les prix de revient par type de véhicules ou sous toute autre forme ne sont pas disponibles pour d'évidentes questions de confidentialité notamment vis-à-vis des tiers (concurrents, fournisseurs des différents types de véhicules ...).

Le prix du conducteur ne peut pas être précisé non plus puisqu'il varie de personne à personne en fonction de l'échelle barémique.

**Question n° 117 de Mme Carla Dejonghe du 18 janvier 2010  
 (N.) :**

***Les frais d'exploitation d'un tram de la STIB de type 7000.***

En réponse à une question écrite précédente relative aux frais d'exploitation des différents modes de transport de la STIB, vous avez affirmé qu'il était difficile de donner une réponse globale puisqu'il existe différents types de véhicules et de circonstances dans lesquelles ils roulent (en semaine, le soir, le week-end).

Néanmoins, pour la stratégie de mobilité de la STIB et de la Région, il reste d'un grand intérêt de connaître le coût réel, ou du moins estimé, de l'utilisation d'un véhicule avec chauffeur.

1. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un tram standard de type 7000 qui roule pendant une heure, de jour, en semaine ?
2. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un tram standard de type 7000 qui roule pendant une heure, le soir ou la nuit, en semaine ?
3. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un tram standard de type 7000 qui roule pendant une heure, de jour, le week-end ? À combien s'élève ce coût lorsqu'il roule le week-end mais le soir ou la nuit ?

**Réponse :** Les prix de revient par type de véhicules ou sous toute autre forme ne sont pas disponibles pour d'évidentes

meer bepaald ten aanzien van derden (concurrenten, leveranciers van verschillende types voertuigen ...).

Ook de prijs voor een bestuurder kan niet eenduidig bepaald worden, omdat dit afhankelijk is van persoon tot persoon in functie van de loonschalen.

**Vraag nr. 118 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 18 januari 2010  
(N.) :**

***De exploitatiekosten van de MIVB-tram type 7700.***

Als antwoord op een vorige schriftelijke vraag in verband met de exploitatiekosten van de verschillende MIVB-vervoersmodi, stelde u dat het moeilijk is om hier een globaal antwoord op te geven, gezien de verschillende voertuigtypes en omstandigheden waarin deze ingezet worden (weekdienst, avonddienst, weekenddienst).

Desalniettemin blijft de daadwerkelijke, of althans de geschatte kost van de inzet van een voertuig met chauffeur, van essentieel belang in de mobiliteitsstrategie van de MIVB en het Gewest.

1. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardtram type 7700 gedurende één uur te laten rijden overdag op een weekdag ?
2. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardtram type 7700 gedurende één uur te laten rijden tijdens de avond en nachtdienst op een weekdag ?
3. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardtram type 7700 gedurende één uur te laten rijden overdag tijdens het weekend ? Hoeveel bedraagt deze kost tijdens de avond-/nachtdienst tijdens het weekend ?

**Antwoord :** De kostprijs per type voertuig of onder elke andere vorm is niet beschikbaar omwille van redenen van vertrouwelijkheid, meer bepaald ten aanzien van derden (concurrenten, leveranciers van verschillende types voertuigen ...).

Ook de prijs voor een bestuurder kan niet eenduidig bepaald worden, omdat dit afhankelijk is van persoon tot persoon in functie van de loonschalen.

**Vraag nr. 119 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 18 januari 2010  
(N.) :**

***De exploitatiekosten van de MIVB-tram type 7900.***

Als antwoord op een vorige schriftelijke vraag in verband met de exploitatiekosten van de verschillende MIVB-vervoersmodi, stelde u dat het moeilijk is om hier een globaal antwoord op te geven, gezien de verschillende voertuigtypes en omstandigheden waarin deze ingezet worden (weekdienst, avonddienst, weekenddienst).

questions de confidentialité notamment vis-à-vis des tiers (concurrents, fournisseurs des différents types de véhicules ...).

Le prix du conducteur ne peut pas être précisé non plus puisqu'il varie de personne à personne en fonction de l'échelle barémique.

**Question n° 118 de Mme Carla Dejonghe du 18 janvier 2010  
(N.) :**

***Les frais d'exploitation d'un tram de la STIB de type 7700.***

En réponse à une question écrite précédente relative aux frais d'exploitation des différents modes de transport de la STIB, vous avez affirmé qu'il était difficile de donner une réponse globale puisqu'il existe différents types de véhicules et de circonstances dans lesquelles ils roulent (en semaine, le soir, le week-end).

Néanmoins, pour la stratégie de mobilité de la STIB et de la Région, il reste d'un grand intérêt de connaître le coût réel, ou du moins estimé, de l'utilisation d'un véhicule avec chauffeur.

1. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un tram standard de type 7700 qui roule pendant une heure, de jour, en semaine ?
2. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un tram standard de type 7700 qui roule pendant une heure, le soir ou la nuit, en semaine ?
3. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un tram standard de type 7700 qui roule pendant une heure, de jour, le week-end ? À combien s'élève ce coût lorsqu'il roule le week-end mais le soir ou la nuit ?

**Réponse :** Les prix de revient par type de véhicules ou sous toute autre forme ne sont pas disponibles pour d'évidentes questions de confidentialité notamment vis-à-vis des tiers (concurrents, fournisseurs des différents types de véhicules ...).

Le prix du conducteur ne peut pas être précisé non plus puisqu'il varie de personne à personne en fonction de l'échelle barémique.

**Question n° 119 de Mme Carla Dejonghe du 18 janvier 2010  
(N.) :**

***Les frais d'exploitation d'un tram de la STIB de type 7900.***

En réponse à une question écrite précédente relative aux frais d'exploitation des différents modes de transport de la STIB, vous avez affirmé qu'il était difficile de donner une réponse globale puisqu'il existe différents types de véhicules et de circonstances dans lesquelles ils roulent (en semaine, le soir, le week-end).

Desalniettemin blijft de daadwerkelijke, of althans de geschatte kost van de inzet van een voertuig met chauffeur, van essentieel belang in de mobiliteitsstrategie van de MIVB en het Gewest.

1. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardtram type 7900 gedurende één uur te laten rijden overdag op een weekdag ?
2. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardtram type 7900 gedurende één uur te laten rijden tijdens de avond en nachtdienst op een weekdag ?
3. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardtram type 7900 gedurende één uur te laten rijden overdag tijdens het weekend ? Hoeveel bedraagt deze kost tijdens de avond-/nachtdienst tijdens het weekend ?

**Antwoord :** De kostprijs per type voertuig of onder elke andere vorm is niet beschikbaar omdat van redenen van vertrouwelijkheid, meer bepaald ten aanzien van derden (concurrenten, leveranciers van verschillende types voertuigen ...).

Ook de prijs voor een bestuurder kan niet eenduidig bepaald worden, omdat dit afhankelijk is van persoon tot persoon in functie van de loonschalen.

**Vraag nr. 120 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 18 januari 2010  
 (N.) :**

***De exploitatiekosten van de MIVB-tram type 2000.***

Als antwoord op een vorige schriftelijke vraag in verband met de exploitatiekosten van de verschillende MIVB-vervoersmodi, stelde u dat het moeilijk is om hier een globaal antwoord op te geven, gezien de verschillende voertuigtypes en omstandigheden waarin deze ingezet worden (weekdienst, avonddienst, weekenddienst).

Desalniettemin blijft de daadwerkelijke, of althans de geschatte kost van de inzet van een voertuig met chauffeur, van essentieel belang in de mobiliteitsstrategie van de MIVB en het Gewest.

1. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardtram type 2000 gedurende één uur te laten rijden overdag op een weekdag ?
2. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardtram type 2000 gedurende één uur te laten rijden tijdens de avond en nachtdienst op een weekdag ?
3. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardtram type 2000 gedurende één uur te laten rijden overdag tijdens het weekend ? Hoeveel bedraagt deze kost tijdens de avond-/nachtdienst tijdens het weekend ?

**Antwoord :** De kostprijs per type voertuig of onder elke andere vorm is niet beschikbaar omdat van redenen van vertrouwelijkheid, meer bepaald ten aanzien van derden (concurrenten, leveranciers van verschillende types voertuigen ...).

Néanmoins, pour la stratégie de mobilité de la STIB et de la Région, il reste d'un grand intérêt de connaître le coût réel, ou du moins estimé, de l'utilisation d'un véhicule avec chauffeur.

1. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un tram standard de type 7900 qui roule pendant une heure, de jour, en semaine ?
2. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un tram standard de type 7900 qui roule pendant une heure, le soir ou la nuit, en semaine ?
3. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un tram standard de type 7900 qui roule pendant une heure, de jour, le week-end ? À combien s'élève ce coût lorsqu'il roule le week-end mais le soir ou la nuit ?

**Réponse :** Les prix de revient par type de véhicules ou sous toute autre forme ne sont pas disponibles pour d'évidentes questions de confidentialité notamment vis-à-vis des tiers (concurrents, fournisseurs des différents types de véhicules ...).

Le prix du conducteur ne peut pas être précisé non plus puisqu'il varie de personne à personne en fonction de l'échelle barémique.

**Question n° 120 de Mme Carla Dejonghe du 18 janvier 2010  
 (N.) :**

***Les frais d'exploitation d'un tram de la STIB de type 2000.***

En réponse à une question écrite précédente relative aux frais d'exploitation des différents modes de transport de la STIB, vous avez affirmé qu'il était difficile de donner une réponse globale puisqu'il existe différents types de véhicules et de circonstances dans lesquelles ils roulent (en semaine, le soir, le week-end).

Néanmoins, pour la stratégie de mobilité de la STIB et de la Région, il reste d'un grand intérêt de connaître le coût réel, ou du moins estimé, de l'utilisation d'un véhicule avec chauffeur.

1. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un tram standard de type 2000 qui roule pendant une heure, de jour, en semaine ?
2. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un tram standard de type 2000 qui roule pendant une heure, le soir ou la nuit, en semaine ?
3. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un tram standard de type 2000 qui roule pendant une heure, de jour, le week-end ? À combien s'élève ce coût lorsqu'il roule le week-end mais le soir ou la nuit ?

**Réponse :** Les prix de revient par type de véhicules ou sous toute autre forme ne sont pas disponibles pour d'évidentes questions de confidentialité notamment vis-à-vis des tiers (concurrents, fournisseurs des différents types de véhicules ...).

Ook de prijs voor een bestuurder kan niet eenduidig bepaald worden, omdat dit afhankelijk is van persoon tot persoon in functie van de loonschalen.

**Vraag nr. 121 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 18 januari 2010  
(N.) :**

***De exploitatiekosten van de MIVB-tram type 3000.***

Als antwoord op een vorige schriftelijke vraag in verband met de exploitatiekosten van de verschillende MIVB-vervoersmodi, stelde u dat het moeilijk is om hier een globaal antwoord op te geven, gezien de verschillende voertuigtypes en omstandigheden waarin deze ingezet worden (weekdienst, avonddienst, weekenddienst).

Desalniettemin blijft de daadwerkelijke, of althans de geschatte kost van de inzet van een voertuig met chauffeur, van essentieel belang in de mobiliteitsstrategie van de MIVB en het Gewest.

1. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardtram type 3000 gedurende één uur te laten rijden overdag op een weekdag ?
2. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardtram type 3000 gedurende één uur te laten rijden tijdens de avond en nachtdienst op een weekdag ?
3. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardtram type 3000 gedurende één uur te laten rijden overdag tijdens het weekend ? Hoeveel bedraagt deze kost tijdens de avond-/nachtdienst tijdens het weekend ?

**Antwoord :** De kostprijs per type voertuig of onder elke andere vorm is niet beschikbaar omwille van redenen van vertrouwelijkheid, meer bepaald ten aanzien van derden (concurrenten, leveranciers van verschillende types voertuigen ...).

Ook de prijs voor een bestuurder kan niet eenduidig bepaald worden, omdat dit afhankelijk is van persoon tot persoon in functie van de loonschalen.

**Vraag nr. 122 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 18 januari 2010  
(N.) :**

***De exploitatiekosten van de MIVB-tram type 4000.***

Als antwoord op een vorige schriftelijke vraag in verband met de exploitatiekosten van de verschillende MIVB-vervoersmodi, stelde u dat het moeilijk is om hier een globaal antwoord op te geven, gezien de verschillende voertuigtypes en omstandigheden waarin deze ingezet worden (weekdienst, avonddienst, weekenddienst).

Desalniettemin blijft de daadwerkelijke, of althans de geschatte kost van de inzet van een voertuig met chauffeur, van essentieel belang in de mobiliteitsstrategie van de MIVB en het Gewest.

Le prix du conducteur ne peut pas être précisé non plus puisqu'il varie de personne à personne en fonction de l'échelle barémique.

**Question n° 121 de Mme Carla Dejonghe du 18 janvier 2010  
(N.) :**

***Les frais d'exploitation d'un tram de la STIB de type 3000.***

En réponse à une question écrite précédente relative aux frais d'exploitation des différents modes de transport de la STIB, vous avez affirmé qu'il était difficile de donner une réponse globale puisqu'il existe différents types de véhicules et de circonstances dans lesquelles ils roulent (en semaine, le soir, le week-end).

Néanmoins, pour la stratégie de mobilité de la STIB et de la Région, il reste d'un grand intérêt de connaître le coût réel, ou du moins estimé, de l'utilisation d'un véhicule avec chauffeur.

1. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un tram standard de type 3000 qui roule pendant une heure, de jour, en semaine ?
2. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un tram standard de type 3000 qui roule pendant une heure, le soir ou la nuit, en semaine ?
3. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un tram standard de type 3000 qui roule pendant une heure, de jour, le week-end ? À combien s'élève ce coût lorsqu'il roule le week-end mais le soir ou la nuit ?

**Réponse :** Les prix de revient par type de véhicules ou sous toute autre forme ne sont pas disponibles pour d'évidentes questions de confidentialité notamment vis-à-vis des tiers (concurrents, fournisseurs des différents types de véhicules ...).

Le prix du conducteur ne peut pas être précisé non plus puisqu'il varie de personne à personne en fonction de l'échelle barémique.

**Question n° 122 de Mme Carla Dejonghe du 18 janvier 2010  
(N.) :**

***Les frais d'exploitation d'un tram de la STIB de type 4000.***

En réponse à une question écrite précédente relative aux frais d'exploitation des différents modes de transport de la STIB, vous avez affirmé qu'il était difficile de donner une réponse globale puisqu'il existe différents types de véhicules et de circonstances dans lesquelles ils roulent (en semaine, le soir, le week-end).

Néanmoins, pour la stratégie de mobilité de la STIB et de la Région, il reste d'un grand intérêt de connaître le coût réel, ou du moins estimé, de l'utilisation d'un véhicule avec chauffeur.

1. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardtram type 4000 gedurende één uur te laten rijden overdag op een weekdag ?
2. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardtram type 4000 gedurende één uur te laten rijden tijdens de avond en nachtdienst op een weekdag ?
3. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardtram type 4000 gedurende één uur te laten rijden overdag tijdens het weekend ? Hoeveel bedraagt deze kost tijdens de avond-/nachtdienst tijdens het weekend ?

**Antwoord :** De kostprijs per type voertuig of onder elke andere vorm is niet beschikbaar omdat van redenen van vertrouwelijkheid, meer bepaald ten aanzien van derden (concurrenten, leveranciers van verschillende types voertuigen ...).

Ook de prijs voor een bestuurder kan niet eenduidig bepaald worden, omdat dit afhankelijk is van persoon tot persoon in functie van de loonschalen.

**Vraag nr. 123 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 18 januari 2010 (N.) :**

***De exploitatiekosten van de MIVB-bus type Van Hool A308D.***

Als antwoord op een vorige schriftelijke vraag in verband met de exploitatiekosten van de verschillende MIVB-vervoersmodi, stelde u dat het moeilijk is om hier een globaal antwoord op te geven, gezien de verschillende voertuigtypes en omstandigheden waarin deze ingezet worden (weekdienst, avonddienst, weekenddienst).

Desalniettemin blijft de daadwerkelijke, of althans de geschatte kost van de inzet van een voertuig met chauffeur, van essentieel belang in de mobiliteitsstrategie van de MIVB en het Gewest.

1. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardbus type Van Hool A308D gedurende één uur te laten rijden overdag op een weekdag ?
2. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardbus type Van Hool A308D gedurende één uur te laten rijden tijdens de avond en nachtdienst op een weekdag ?
3. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardbus type Van Hool A308D gedurende één uur te laten rijden overdag tijdens het weekend ? Hoeveel bedraagt deze kost tijdens de avond-/nachtdienst tijdens het weekend ?

**Antwoord :** De kostprijs per type voertuig of onder elke andere vorm is niet beschikbaar omdat van redenen van vertrouwelijkheid, meer bepaald ten aanzien van derden (concurrenten, leveranciers van verschillende types voertuigen ...).

Ook de prijs voor een bestuurder kan niet eenduidig bepaald worden, omdat dit afhankelijk is van persoon tot persoon in functie van de loonschalen.

1. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un tram standard de type 4000 qui roule pendant une heure, de jour, en semaine ?
2. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un tram standard de type 4000 qui roule pendant une heure, le soir ou la nuit, en semaine ?
3. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un tram standard de type 4000 qui roule pendant une heure, de jour, le week-end ? À combien s'élève ce coût lorsqu'il roule le week-end mais le soir ou la nuit ?

**Réponse :** Les prix de revient par type de véhicules ou sous toute autre forme ne sont pas disponibles pour d'évidentes questions de confidentialité notamment vis-à-vis des tiers (concurrents, fournisseurs des différents types de véhicules ...).

Le prix du conducteur ne peut pas être précisé non plus puisqu'il varie de personne à personne en fonction de l'échelle barémique.

**Question n° 123 de Mme Carla Dejonghe du 18 janvier 2010 (N.) :**

***Les frais d'exploitation d'un bus de la STIB de type Van Hool A308D.***

En réponse à une question écrite précédente relative aux frais d'exploitation des différents modes de transport de la STIB, vous avez affirmé qu'il était difficile de donner une réponse globale puisqu'il existe différents types de véhicules et de circonstances dans lesquelles ils roulent (en semaine, le soir, le week-end).

Néanmoins, pour la stratégie de mobilité de la STIB et de la Région, il reste d'un grand intérêt de connaître le coût réel, ou du moins estimé, de l'utilisation d'un véhicule avec chauffeur.

1. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un bus standard de type Van Hool A308D qui roule pendant une heure, de jour, en semaine ?
2. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un bus standard de type Van Hool A308D qui roule pendant une heure, le soir ou la nuit, en semaine ?
3. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un bus standard de type Van Hool A308D qui roule pendant une heure, de jour, le week-end ? À combien s'élève ce coût lorsqu'il roule le week-end mais le soir ou la nuit ?

**Réponse :** Les prix de revient par type de véhicules ou sous toute autre forme ne sont pas disponibles pour d'évidentes questions de confidentialité notamment vis-à-vis des tiers (concurrents, fournisseurs des différents types de véhicules ...).

Le prix du conducteur ne peut pas être précisé non plus puisqu'il varie de personne à personne en fonction de l'échelle barémique.

**Vraag nr. 124 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 18 januari 2010  
(N.) :**

***De exploitatiekosten van de MIVB-bus type Van Hool A300.***

Als antwoord op een vorige schriftelijke vraag in verband met de exploitatiekosten van de verschillende MIVB-vervoersmodi, stelde u dat het moeilijk is om hier een globaal antwoord op te geven, gezien de verschillende voertuigtypes en omstandigheden waarin deze ingezet worden (weekdienst, avonddienst, weekenddienst).

Desalniettemin blijft de daadwerkelijke, of althans de geschatte kost van de inzet van een voertuig met chauffeur, van essentieel belang in de mobiliteitsstrategie van de MIVB en het Gewest.

1. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardbus type Van Hool A300 gedurende één uur te laten rijden overdag op een weekdag ?
2. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardbus type Van Hool A300 gedurende één uur te laten rijden tijdens de avond en nachtdienst op een weekdag ?
3. Hoeveel kost het, chauffeur inbegrepen, om één standaardbus type Van Hool A300 gedurende één uur te laten rijden overdag tijdens het weekend ? Hoeveel bedraagt deze kost tijdens de avond-/nachtdienst tijdens het weekend ?

**Antwoord :** De kostprijs per type voertuig of onder elke andere vorm is niet beschikbaar omwille van redenen van vertrouwelijkheid, meer bepaald ten aanzien van derden (concurrenten, leveranciers van verschillende types voertuigen ...).

Ook de prijs voor een bestuurder kan niet eenduidig bepaald worden, omdat dit afhankelijk is van persoon tot persoon in functie van de loonschalen.

**Vraag nr. 138 van de heer Herman Mennekens d.d. 19 januari 2010 (N.) :**

***Technisch incident op de metrolijnen 2 en 6.***

Op maandag 11 januari 2010 deed zich omstreeks 8 uur een ernstig, technisch incident voor, waardoor het metroverkeer onderbroken bleek op de metrolijnen 2 en 6. Daardoor liep het metroverkeer uiteraard aanzienlijke vertragingen op. Sommige reizigers dienden nagenoeg een half uur te wachten op een metro, en dit nota bene tijdens het spitsuur.

Graag had ik geweten wat er aan de hand was. Kan u mij dan ook mededelen wat de oorzaken waren van dit incident ?

**Antwoord :** Op maandag 11 januari werd het verkeer op lijn 2-6 ernstig verstoord door een opeenvolging van voorvalen. Een metrostel kampte met problemen aan de deuren en liep daardoor vertraging op bij elk vertrek. Het probleem verergerde en maakte een technische tussenkomst nodig, wat bijkomende vertraging

**Question n° 124 de Mme Carla Dejonghe du 18 janvier 2010  
(N.) :**

***Les frais d'exploitation d'un bus de la STIB de type Van Hool A300.***

En réponse à une question écrite précédente relative aux frais d'exploitation des différents modes de transport de la STIB, vous avez affirmé qu'il était difficile de donner une réponse globale puisqu'il existe différents types de véhicules et de circonstances dans lesquelles ils roulent (en semaine, le soir, le week-end).

Néanmoins, pour la stratégie de mobilité de la STIB et de la Région, il reste d'un grand intérêt de connaître le coût réel, ou du moins estimé, de l'utilisation d'un véhicule avec chauffeur.

1. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un bus standard de type Van Hool A300 qui roule pendant une heure, de jour, en semaine ?
2. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un bus standard de type Van Hool A300 qui roule pendant une heure, le soir ou la nuit, en semaine ?
3. À combien s'élève le coût, avec chauffeur, d'un bus standard de type Van Hool A300 qui roule pendant une heure, de jour, le week-end ? À combien s'élève ce coût lorsqu'il roule le week-end mais le soir ou la nuit ?

**Réponse :** Les prix de revient par type de véhicules ou sous toute autre forme ne sont pas disponibles pour d'évidentes questions de confidentialité notamment vis-à-vis des tiers (concurrents, fournisseurs des différents types de véhicules ...).

Le prix du conducteur ne peut pas être précisé non plus puisqu'il varie de personne à personne en fonction de l'échelle barémique.

**Question n° 138 de M. Herman Mennekens du 19 janvier 2010  
(N.) :**

***Incident technique survenu sur les lignes de métro 2 et 6.***

Lundi 11 janvier 2010, aux environs de 8h, un grave incident technique s'est produit et la circulation des lignes de métro 2 et 6 a dû être interrompue. De ce fait, la circulation des rames de métro a bien entendu accusé des retards considérables. Certains voyageurs ont dû attendre un métro pendant presque une demi-heure et ce, signalons-le, pendant l'heure de pointe.

J'aurais bien aimé savoir ce qu'il s'est passé. Par conséquent, pouvez-vous nous faire part des causes de cet incident ?

**Réponse :** Le lundi 11 janvier, la circulation sur la ligne 2-6 a été sérieusement perturbée à la suite d'une succession d'incidents. Une rame de métro a dû faire face à des problèmes aux portes et, de ce fait, a pris du retard à chaque départ. Le problème s'est aggravé et a demandé une intervention technique, ce qui a entraîné

veroorzaakte. Omstreeks hetzelfde tijdstip moest een ander stel uit dienst genomen worden wegens een technisch defect.

Wanneer er een storing optreedt in de regelmaat van de opeenvolgende treinen veroorzaakt dat een toename van het aantal wachtende klanten, die vertragend werkt bij het in- en uitstappen, wat de storing nog versterkt.

Deze samenloop van omstandigheden verstoerde de regelmaat van lijn 2-6 tussen 7.52 en 8.45 uur met een vertraging van 23 minuten bij vertrek vanuit het station Koning Boudewijn.

**Vraag nr. 142 van mevr. Annemie Maes d.d. 26 januari 2010  
 (N.) :**

*De toegangspoortjes in de stations van de MIVB.*

In het kader van de basismobiliteit kunnen alle Belgische 65-plussers gratis rijden met de voertuigen van de Gewestelijke Vervoersmaatschappijen. De Vlaamse senioren ontvangen daarvoor een Omnipas-65+ van De Lijn. Zij kunnen daarmee vrij reizen op het openbaarvervoersnet van De Lijn, MIVB en TEC. De huidige Omnipassen-65+ zijn geldig tot 31 december 2012.

De MIVB, bij monde van directeur-generaal Alain Flausch, verklaarde op een persconferentie begin januari 2010 dat vanaf juli 2010 in 15 metro- en premetrostations poortjes zullen staan die enkel nog met een Mobib- of magneetkaart geopend kunnen worden. De toegangshekjes die tegen eind dit jaar in 31 metro- en premetrostations zullen staan moeten zwartrijders ontmoedigen en het veiligheidsgevoel verhogen. Binnen de vier jaar zouden alle 69 stations poortjes hebben.

De Omnipas-65+ heeft geen magneetstrip. De Vlaamse senioren zullen dus in principe vanaf juli 2010 geen toegang meer hebben in 15 stations en hierdoor de facto niet meer op bepaalde lijnen van de MIVB kunnen rijden.

We zouden graag van u vernemen :

1. Hoe anticiptiert de MIVB op deze situatie, teneinde de dienstverlening aan de Vlaamse senioren zonder onderbreking verder te zetten ?
2. Is er hierover al overleg geweest met de MIVB, uw kabinet, het Vlaams gewest ?

**Antwoord :** De basismobiliteit is een juridisch concept dat bij decreet geregeld is op het grondgebied van het Vlaams Gewest. Wanneer de Vlaamse senioren gratis gebruik kunnen maken van het openbaar vervoer van de MIVB dan is dat geenszins in toepassing van de basismobiliteit maar wel omdat het Brussels Gewest, en dus de Brusselse belastingsbetalen, de kosten hiervan ten laste neemt en de MIVB vergoedt voor de minderontvangsten.

In het kader van de plaatsing van toegangspoortjes in de metrostations en de evolutie van de biljetteniek naar chipkaarten,

un retard complémentaire. Pratiquement au même moment, une autre rame devait être retirée du service, à la suite d'une avarie technique.

Lorsque la régularité des trains successifs est perturbée, cela entraîne une augmentation du nombre de clients en attente, provoquant un ralentissement à la descente et à la montée, ce qui aggrave encore la perturbation.

Ce concours de circonstances a perturbé la régularité de la ligne 2-6 entre 7h52 et 8h45, avec un retard de 23 minutes au départ de la station Roi Baudouin.

**Question n° 142 de Mme Annemie Maes du 26 janvier 2010  
 (N.) :**

*Les portillons d'accès dans les stations de la STIB.*

Dans le cadre de la mobilité de base, tous les Belges de plus de 65 ans peuvent voyager gratuitement dans les véhicules des sociétés régionales de transports en commun. Les seniors flamands reçoivent à cet effet un Omnipas 65+ de la société De Lijn. Ils peuvent ainsi voyager librement sur le réseau des transports en commun de De Lijn, de la STIB et des TEC. Les Omnipas 65+ actuels sont valables jusqu'au 31 décembre 2012.

Lors d'une conférence de presse début janvier 2010, la STIB a déclaré, par l'intermédiaire de son directeur général Alain Flausch, qu'à partir de juillet 2010, 15 stations de métro et de métro léger seront équipées de portillons qui ne s'ouvrent qu'à l'aide d'une carte Mobib ou d'une carte magnétique. Ces portillons d'accès, qui seront installés d'ici la fin de cette année dans 31 stations de métro et de métro léger, doivent décourager les fraudeurs et augmenter le sentiment de sécurité. D'ici quatre ans, l'ensemble des 69 stations devraient avoir été équipées de portillons.

L'Omnipas 65+ n'est pas muni d'une bande magnétique. À partir de juillet 2010, les seniors flamands n'auront donc en principe plus accès à 15 stations et, de ce fait, ne pourront donc plus emprunter certaines lignes de la STIB.

Mes questions sont donc les suivantes :

1. Comment la STIB anticipe-t-elle cette situation afin de continuer à offrir ses services aux seniors flamands sans interruption ?
2. Une concertation entre la STIB, votre cabinet et la Région flamande a-t-elle déjà eu lieu à ce sujet ?

**Réponse :** La mobilité de base est un concept juridique qui est réglé par décret sur le territoire de la Région flamande. Lorsque les seniors flamands peuvent utiliser gratuitement les transports publics de la STIB, ce n'est pas en vertu de la mobilité de base mais bien parce que la Région bruxelloise, et donc le contribuable bruxellois, prend en charge les coûts et rémunère la STIB pour le manque à gagner.

Dans le cadre de l'installation des portiques dans les stations de métro et de l'évolution de la billettique vers la carte à puce, la

heeft de MIVB de vervoermaatschappij De Lijn in oktober 2008 geïnformeerd over de noodzaak voor de houders van een Omnipas 65+ om op termijn over een Mobib-kaart te beschikken, om gratis op het MIVB-net te reizen. De Mobib-kaarten zijn beschikbaar in de BOOTIK. Hetzelfde geldt voor de 65-plussers van de TEC.

Sindsdien worden de nieuwe klanten Omnipas 65+ geïnformeerd over de noodzaak om in een BOOTIK van de MIVB zich een Mobib-kaart aan te schaffen. De informatie is ook terug te vinden op het internet.

Sinds januari 2010 informeert een doelgerichte campagne de abonnees die op het MIVB-net reizen over de verplichting over te schakelen op Mobib tegen 30 juni. Deze campagne zal overigens versterkt worden vanaf april 2010.

Er zijn contacten gelegd tussen de verschillende operatoren openbaar vervoer voor een aangepaste versie van deze campagne op voertuigen die Brussel binnenrijden, teneinde de betrokken reizigers te informeren.

Op dit moment moet een klant 65+ zich in één van de 6 BOOTIK van de MIVB een Mobib-kaart aanschaffen. Vanaf juni zal hij ook de mogelijkheid hebben zijn kaart, met daarop het abonnement geladen, te bekomen via de BOOTIK online van de MIVB.

De MIVB en De Lijn hebben onderling gecommuniceerd over de sluiting van de metrostations en hun impact op sommige vervoerbewijzen, in afwachting van een biljetteniek met chipkaart.

Ik zal dit punt agenderen op de vergadering van de interministeriële werkgroep Samenwerking Openbaar Vervoeroperatoren.

**Vraag nr. 153 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 10 februari 2010 (Fr.) :**

*Gebruik van het kantoorsoftwarepakket OpenOffice in het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

Om mijn informatie te vervolledigen, zou ik willen weten wat in het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het percentage van de computers is die uitgerust zijn met vrije software, meer bepaald het kantoorsoftwarepakket OpenOffice. Bestaat er een programma om die software te veralgemenen ? Wat is in voorkomend geval het tijdschema ? Welke middelen worden aangewend voor de opleiding van het personeel ?

**Antwoord :** Aandeel van computers dat werd uitgerust met vrije software, meer bepaald de bureauticool Open Office.

PC's binnen het MBHG worden standaard voorzien van een viewer om Open Office documenten te kunnen openen. Open Office zelf wordt enkel op vraag en mits motivatie op de PC's geïnstalleerd, momenteel is dit het geval voor ongeveer 130 PC's.

Bestaat een plan om deze tool te veralgemenen ? Zo ja, wat is de planning en welke middelen worden ter beschikking gesteld voor de opleiding van het personeel ?

STIB a informé la société De Lijn, dès octobre 2008, de la nécessité pour les Omnipas 65+ de disposer à terme d'une carte MOBIB pour pouvoir circuler gratuitement sur le réseau de la STIB. Les cartes MOBIB sont disponibles en BOOTIK. La démarche pour les clients 65+ du TEC est identique.

Depuis, les nouveaux clients Omnipas 65+ de De Lijn sont informés de la nécessité de passer dans une BOOTIK de la STIB pour se procurer leur carte MOBIB. L'information est également reprise sur leur site internet.

Depuis janvier 2010, une campagne de communication ciblée informe les abonnés circulant sur le réseau STIB de l'obligation de passer à MOBIB d'ici au 30 juin. Cette campagne sera d'ailleurs renforcée à partir d'avril 2010.

Des contacts sont établis entre les différents opérateurs de transport public pour envisager une déclinaison adaptée de cette campagne sur les véhicules entrant sur Bruxelles, afin d'informer la clientèle concernée.

Pour l'instant, un client 65+ doit passer dans une des 6 BOOTIK de la STIB pour se procurer sa carte MOBIB. Dès le mois de juin, il aura également la possibilité de se procurer sa carte chargée de son abonnement 65+ via la BOOTIK online de la STIB.

La STIB a informé De Lijn du projet de fermeture des stations de métro et de son impact sur certains titres de transport en attente d'une billettique à puce compatible.

Je mettrai ce point à l'ordre du jour de la réunion du groupe de travail interministériel Collaboration entre Opérateurs de Transports Publics.

**Question n° 153 de Mme Françoise Schepmans du 10 février 2010 (Fr.) :**

*L'usage de la suite bureautique OpenOffice au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.*

Afin de compléter mon information, pourriez-vous me communiquer quelle est la proportion d'ordinateurs qui, au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, sont équipés de logiciels libres et, en particulier, de la suite bureautique OpenOffice ? Existe-t-il un programme visant à généraliser cet outil ? Le cas échéant, quel est son agenda et quels sont les moyens mis en œuvre pour la formation du personnel ?

**Réponse :** Proportion d'ordinateurs qui sont équipés de logiciels libres, en particulier de la suite bureautique OpenOffice.

Les PC du MRBC sont équipés de façon standard d'un OpenOffice viewer qui permet d'ouvrir des documents OpenOffice. Le logiciel lui-même n'étant installé sur les PC que sur la base d'une demande motivée, pour l'instant c'est le cas pour plus ou moins 130 PC.

Existe-t-il un programme visant à généraliser cet outil ? Le cas échéant, quel est son agenda et quels sont les moyens mis en œuvre pour la formation du personnel ?

De informatica van het ministerie staat ten dienste van de besturen van het ministerie en heeft als belangrijkste taak hen te ondersteunen in het uitvoeren van hun taken en verplichtingen. De keuze van de informatica wordt dan ook bepaald door de mogelijke invloed die dit kan hebben op deze andere essentiële opdrachten van het ministerie tegenover de burgers en bedrijven van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en haar partners en contacten daarbuiten.

Het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is in de eerste plaats gebonden door haar verplichting om een permanente dienstverlening te kunnen leveren. De informatica van het ministerie – of eventuele wijzigingen daarin – worden eerst en vooral bestudeerd in het kader van de mate waarin zij hiertoe bijdragen of dit kunnen verstoren. Wijzigingen in de informatica moeten worden afgewogen tegenover de beschikbaarheid van de vorige administratieve documenten, de interactie met alle contacten en de gegarandeerde continuïteit van de dienstverlening.

Het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is in de tweede plaats gebonden door een juridische verplichting om de vertrouwelijkheid en integriteit van al haar gegevens te kunnen garanderen in alle mogelijke omstandigheden. Dit betekent dat zij zich richt op het vlak van veiligheid naar Best-of producten onafhankelijk van een eventuele voorkeur. De consequenties van een inbreuk op de veiligheid van het netwerk of de gegevens van het ministerie kunnen immers juridisch totaal onoverzichtelijk worden en exponentieel zeer duur zijn.

Het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest baseert zich echter wel op Open Standaarden voor de keuze en de selectie van applicaties en gegevens en zet de interoperabiliteit als een voorwaarde in de openbare aanbestedingen steeds wanneer dit mogelijk is.

Voor wat betreft de servers is het zo dat het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met zowel Windows als Solaris servers werkt en dat ook soms gebruikt wordt gemaakt van sommige Open Source applicaties daar waar die hun functioneel nut kunnen bewijzen en er een specifieke kennis of onderhoudscontract aanwezig is. Bij aanbestedingen voor applicaties blijken de Open Source voorstellen niet altijd te beantwoorden aan de technische en ondersteuningsvereisten van een dergelijke grote als complexe omgeving als het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In het netwerk van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan veiligheid ook niet worden opgegeven als reden voor een migratie naar Open Source aangezien het aantal virussen en veiligheidsincidenten de laatste 3 jaar op een hand zijn te tellen in een nochtans grote en zeer intensieve omgeving.

#### Waarom geen Open Source ?

Het MBHG boog zich in 2007 eveneens over de vraag of Open Source geen oplossing is voor het MBHG, gezien dit sinds 2004 gebruikt wordt door de kabinetten en het CIBG.

Het ministerie is momenteel geen vragende partij voor deze overstap. Mocht deze beslissing er ooit komen, moet dit in elk geval voorafgegaan worden door een grondige impactanalyse : kosten/baten, vormingsplan voor 1.800 personeelsleden, kosten verbonden aan de change management, studie die compatibiliteit

L'informatique du ministère est au service des administrations du ministère et a pour mission principale de les soutenir dans l'exécution de leurs tâches et de leurs obligations. Par conséquent, les choix informatiques sont déterminés par l'influence possible qu'ils peuvent avoir sur ces autres missions du ministère à l'égard des citoyens et des entreprises de la Région de Bruxelles-Capitale et les partenaires et contacts en dehors.

Le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale est en premier lieu lié par son obligation permanente de prestation de services. L'informatique du ministère – ou les modifications éventuelles qui y sont apportées – sont surtout étudiées en fonction de leur contribution ou du préjudice possible à cette obligation. Les modifications de l'informatique doivent être pondérées par rapport à la disponibilité des documents administratifs précédents, l'interaction avec tous les contacts et la continuité garantie de la prestation de service.

En deuxième lieu, le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale est tenu par l'obligation juridique de garantir la confidentialité et l'intégrité de toutes ses données dans toutes les circonstances possibles. Cela signifie que, sur le plan de la sécurité, elle choisit les meilleurs produits, indépendamment d'une préférence éventuelle. Les conséquences d'une infraction à la sécurité du réseau ou des données du ministère peuvent en effet devenir totalement incommensurables d'un point de vue juridique et occasionner des coûts exponentiels.

Cependant, le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale se base sur des standards ouverts pour le choix et la sélection d'applications et de données et pose l'interopérabilité comme condition dans les appels d'offres publics dans la mesure du possible.

En ce qui concerne les serveurs, le fait est que le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale travaille à la fois avec des serveurs Windows et Solaris, et qu'il est également fait appel à des applications Open Source si leur utilité fonctionnelle est prouvée et qu'il y a des compétences ainsi qu'un contrat d'entretien. Lors d'appels d'offres pour des applications, les propositions Open Source ne répondent pas toujours aux exigences techniques et de soutien d'un environnement de grande taille et de nature complexe comme le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le réseau du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale ne permet pas de renoncer à la sécurité pour les besoins d'une migration vers Open Source, vu que le nombre de virus et d'incidents de sécurité durant ces trois dernières années se comptent sur les doigts de la mains, et ce dans un environnement de grande taille et très actif.

#### Pourquoi pas Open Source ?

Le MRBC s'est aussi demandé en 2007 si Open Source n'était pas la solution pour le MRBC, vu que les cabinets et le CIRB l'utilisent depuis 2004.

Le ministère ne demande pas ce passage pour l'instant. Si une décision devrait être prise, on doit d'abord analyser en profondeur l'impact qu'aura ce passage y compris une analyse coût-bénéfice, un plan de formation pour 1.800 agents, frais liés au change management, une étude vérifiant la compatibilité avec

met talloze applicaties binnen MBHG nagaat, communicatie met klanten zowel burgers als bedrijven, ...

Met andere woorden, het MBHG is niet a priori tegen OpenOffice, maar wil dat dit op een georganiseerde en wel doordachte manier ingevoerd wordt.

Een definitieve omschakeling naar OpenOffice zal heel wat tijd en inzet van mensen en middelen vragen, resources die dan niet naar andere informaticaprojecten kunnen gaan. Het MBHG is van mening dat het op dit moment voor veel belangrijker uitdagingen staat op informaticavlak en OpenOffice op dit moment niet als een prioriteit wordt beschouwd.

d'innombrables applications au sein du MRBC, communication avec les clients, tant les citoyens que les entreprises.

En d'autres termes, le MRBC n'est pas contre OpenOffice a priori, mais souhaite qu'il soit introduit de manière organisée et après mûre réflexion.

L'adoption définitive de OpenOffice requérirait beaucoup de temps et de ressources humaines et matérielles, qui ne pourront être employées pour d'autres projets informatiques. Le MRBC est d'avis qu'on fait face à des défis bien plus importants sur le plan informatique et que donc OpenOffice ne peut être considéré comme une priorité.

**Vraag nr. 155 van de heer Serge de Patoul d.d. 24 februari 2010 (Fr.) :**

**Schoolvervoerplan.**

Het schoolvervoerplan omvat de studie, toepassing en evaluatie binnen de scholen van maatregelen die ertoe strekken een duurzaam beheer van de verplaatsingen te bevorderen.

Het schoolvervoerplan bestrijkt drie werkterreinen: de leerlingen en hun ouders sensibiliseren voor mobiliteit en verkeersveiligheid, de veiligheid en levenskwaliteit op de weg naar en van het school en in de omgeving verbeteren en de verplaatsingsgewoonten veranderen. Elk jaar wordt een oproep tot projecten gericht aan alle scholen van alle Brusselse gemeenten.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen:

- Hoeveel scholen hebben voor de jaren 2006, 2007, 2008 en 2009 deelgenomen aan het schoolvervoerplan ?
- Kunt u in uw antwoord de scholen rangschikken volgens cyclus (basis-, secundair en hoger onderwijs) en gemeente ?

**Antwoord :** In antwoord op uw schrijven van 25 februari 2010 heb ik de eer u ter kennis te brengen, dat ik deze vraag overgedragen heb aan staatssecretaris Bruno De Lille.

Vermits de aangehaalde materie eerder tot de bevoegdheid van de staatssecretaris behoort, zal hij het volledige antwoord aan uw diensten overmaken.

**Question n° 155 de M. Serge de Patoul du 24 février 2010 (Fr.) :**

**Plan de déplacements scolaires.**

Le plan de déplacements scolaires consiste en l'étude, la mise en œuvre et l'évaluation, au sein des écoles, de mesures destinées à promouvoir une gestion durable des déplacements.

Ce plan recouvre trois champs d'actions : sensibiliser des élèves et leurs parents à la mobilité et à la sécurité routière, améliorer la sécurité et la qualité de vie sur le chemin de l'école et aux abords de celle-ci, changer les habitudes de déplacements. Chaque année, il est organisé un appel à projet à toutes les écoles de toutes les communes bruxelloises.

Dès lors les questions suivantes se posent :

- Combien d'écoles ont participé au plan de déplacements scolaires pour les années 2006, 2007, 2008 et 2009 ?
- La ministre peut-elle apporter une réponse en classant les écoles par cycle (fondamental, secondaire et supérieur), ainsi que par commune ?

**Réponse :** En réponse à votre lettre du 25 février 2010, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que j'ai transmis la question au secrétaire d'Etat Bruno De Lille.

Vu que la matière traitée est plutôt du ressort du secrétaire d'Etat, le cabinet De Lille se chargera de vous transmettre la réponse complète.

**Vraag nr. 158 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 1 maart 2010 (Fr.) :**

***Het aantal autobestuurders dat beboet is voor snelheidsoverschrijding.***

Volgens de informatie die de heer Etienne Schouppe, de federale Staatssecretaris voor Mobiliteit, op maandag 22 februari verschafte, is het aantal autobestuurders dat beboet is voor

**Question n° 158 de Mme Françoise Schepmans du 1<sup>er</sup> mars 2010 (Fr.) :**

***Le nombre d'automobilistes sanctionnés pour excès de vitesse.***

Selon des informations communiquées ce lundi 22 février 2010 par le secrétaire d'Etat fédéral à la Mobilité, M. Etienne Schouppe, le nombre d'automobilistes sanctionnés pour excès de vitesse

snelheidsoverschrijding vijf maal hoger in Vlaanderen dan in Wallonië (jaren 2006 - 2009). Kent u de cijfers betreffende het Brussels Gewest en kan u mij ze meedelen voor dezelfde periode, zulks in vergelijking met de andere gewesten van het land ? Kan u mij tot slot meedelen hoeveel radars thans worden onderhouden door het Brussels Gewest en of er plannen bestaan om de reikwijdte ervan te verhogen voor 2010 ?

**Antwoord :** Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikt op dit ogenblik over 90 palen bestemd voor de montage van automatische camera's (34 waaronder 18 analoge en 16 digitale) teneinde de naleving van de snelheid en van de verkeerslichten te controleren. De doelstelling van de Staten-Generaal van de verkeersveiligheid van 2003, namelijk de plaatsing van 90 palen en de aanschaf van 30 camera's is dus bereikt, en zelfs overtroffen wat betreft het aantal camera's (= maatregel nr. 4 van de werkgroep « Controle-sanctie en technische preventie »).

In het kader van een nieuwe overheidsopdracht, wordt er aan de opstelling van een lastenboek gewerkt. Dit moet nieuwe investeringen hieromtrent mogelijk maken (aankoop en plaatsing van nieuwe palen op de plaatsen aanbevolen door de politiezones), volgens nader te bepalen prioriteiten.

Om een correcte kijk te hebben op de evolutie van de controles en op de impact van de automatische camera's op de snelheid, werd er een vergelijking opgemaakt op basis van de 33 palen in gebruik sinds 2006 tot eind oktober 2009. De resultaten tot het einde van het jaar 2009 moeten nog afgewerkt worden door mijn administratie.

De cijfers werden bekendgemaakt op 8 december laatstleden, tijdens de voorstelling van de balans tegen de horizon 2010 van de Staten-Generaal van de verkeersveiligheid. Een hoopgevend feit is merkbaar, namelijk dat de zwaarste snelheidsovertredingen verminderen (- 31,10 %).

Er wordt ook vastgesteld dat :

- de houding van de gebruikers veranderd is;
- er uitzonderingen blijven bestaan :
  - de verstrooiden;
  - de niet-alledaagse gebruikers;
  - de overtreders.
- het geheel van de procedure van controle-sanctie werd aangepast : politierechtbank, parket, politiezones;
- de politiecapaciteit sterk verhoogd werd !

De inspanningen moeten evenwel voortgezet worden, het aantal plaatsen moet verhoogd worden en de behandelingsprocedure van de overtredingen moet herbekeken worden.

serait cinq fois plus élevé en Flandre qu'en Wallonie (années 2006 à 2009). Auriez-vous connaissance des chiffres relatifs à la Région bruxelloise et pourriez-vous me les communiquer pour ladite période et ce, en comparaison avec les autres Régions du pays ? Enfin, pourriez-vous me communiquer le nombre de radars qui sont entretenus à l'heure actuelle par la Région bruxelloise et quels sont les plans éventuels d'extension de couverture prévus pour 2010 ?

**Réponse :** La Région de Bruxelles-Capitale dispose à l'heure actuelle de 90 poteaux destinés à recevoir des caméras automatiques (34 dont 18 argentiques et 16 numériques) afin de contrôler le respect de la vitesse et du franchissement des feux. L'objectif fixé par les Etats généraux de la sécurité routière de 2003, à savoir placer 90 poteaux et acquérir 30 caméras est donc atteint, et dépassé en ce qui concerne le nombre de caméras (= mesure n° 4 du groupe de travail « Contrôle-sanction et prévention technique »).

Dans le cadre d'un nouveau marché public, un cahier des charges est en cours de rédaction. Il devra permettre de procéder à de nouveaux investissements en la matière (achat et placement de nouveaux poteaux aux endroits suggérés par les zones de police), selon des priorités encore à définir.

Afin d'avoir une idée correcte sur l'évolution des contrôles et sur l'effet des caméras automatiques quant aux vitesses pratiquées, une comparaison a été faite sur la base des 33 poteaux en fonction depuis 2006 jusqu'à la fin octobre 2009. Les résultats jusqu'à la fin de l'année 2009 doivent encore être finalisés par mon administration.

Les chiffres ont été présentés le 8 décembre dernier, lors du bilan à l'horizon 2010 des Etats généraux de la sécurité routière. On peut relever un fait encourageant, à savoir que les excès de vitesse les plus graves sont en diminution (- 31,10 %).

On peut également constater que :

- L'attitude des usagers a changé
- Il reste des exceptions :
  - les distractis;
  - les usagers inhabituels;
  - les transgresseurs.
- L'ensemble de la chaîne de contrôle-sanction s'est adapté : Tribunal de Police, Parquet, Zones de police.
- La capacité policière a fortement augmenté !

Mais il faut maintenir l'effort, augmenter le nombre de sites et revoir la chaîne de traitement des sanctions.

	2006 – 2006	2007 – 2007	2008 – 2008	2009 (eind oktober) – 2009 (fin octobre)	Gemiddelde evolutie 2006-2008 – Evolution moyenne 2006-2008
Aantal uren controle Heures de contrôle	24.766	33.679	25.549	25.488	+ 1,60 %
Aantal gecontroleerde voertuigen Nombre de véhicules contrôlés	18.629.693	24.055.033	15.888.925	14.319.167	- 7,60 %
Aantal overtredingen (lichten, lichten/snelheid, snelheid) Nombre infractions (feux rouges, feux rouges/vitesse, vitesse)	14.349	20.525	20.804	12.750	+ 20,40 %
Totaal overtredingen « Snelheid » (lichten/snelheid, snelheid) Total infractions « Vitesse » (feux rouges/vitesse, vitesse)	8.729	15.431	17.676	9.662	+ 20,40 %
Totaal overtredingen « snelheid 2e en 3 graad » Total infractions « Vitesse 2ème et 3ème niveaux »	7.279	13.591	9.630	4.944	+ 15 %
Overtredingen «Snelheid 2e graad » (> 20 km/u) Infractions « Vitesse 2ème niveau » (> 20 km/h)	3.315	9.720	7.748	3.839	+ 52,90 %
Overtredingen « Snelheid 3e graad » (> 30 km/u) In fractions « Vitesse 3ème niveau » (> 30 km/h)	3.964	3.871	1.882	1.105	- 31,10 %
Overtredingen/10.000 voertuigen Infractions/10.000 véhicules	7,7	8,5	13,1	8,9	+ 30,40 %
Overtredingen/100 uren controle Infractions/100 heures de contrôle	57,9	60,9	81,4	50,0	+ 18,60 %
Overtredingen/uren controle Infractions/heure contrôle	0,6	0,6	0,8	0,5	

**Vraag nr. 159 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 1 maart 2010 (Fr.) :**

***Deelneming aan reizen naar het buitenland.***

Ik zou de lijst willen hebben met de reizen naar het buitenland waaraan u of leden van uw kabinet deelgenomen hebben sinds het begin van de zittingsperiode. Graag ook voor elke van deze verplaatsingen, de bijhorende kosten.

**Antwoord :** In antwoord op de vraag van het geachte parlementslid kan ik volgende gegevens verstrekken.

Sinds het begin van deze legislatuur heb ik 2 buitenlandse missies gedaan. De eerste was naar Seoel in het kader van het 2nd Metropolis-Women International Network Forum van 19 tot 23 oktober.

De tweede ging naar La Coruña (Spanje) van 12 februari tot 15 februari. Ik was hier vergezeld door één lid van het kabinet. Deze missie behelsde de deelname aan de informele Ministerraad

**Question n° 159 de Mme Françoise Schepmans du 1er mars 2010 (Fr.) :**

***La participation à des missions à l'étranger.***

Je souhaiterais obtenir la liste des missions à l'étranger auxquelles vous avez participé ou les membres de votre cabinet, depuis le début de la présente législature. Pourriez-vous également me communiquer pour chacun de ces déplacements, les coûts y afférents ?

**Réponse :** En réponse à la question de l'honorable membre, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants.

Depuis le début de la législature j'ai participé à 2 missions à l'étranger. La première était à Séoul dans le cadre du 2ième MetropolisWomen International Network Forum du 19 octobre au 23 octobre.

La deuxième était à La Corogne (Espagne) du 12 février au 15 février. J'étais accompagnée d'un membre du cabinet. Cette mission avait pour objectif la participation au Conseil des

over transport en mobiliteit in het kader van het Europees voorzitterschap van Spanje en ter voorbereiding van het Europees voorzitterschap van België.

ministres informel sur le transport et la mobilité organisé dans le cadre de la présidence européenne de l'Espagne et en vue de préparer la présidence européenne de la Belgique.

**Vraag nr. 160 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 1 maart 2010 (Fr.) :**

*Deelname van de MIVB aan benchmarkingoperaties.*

Ik zou willen weten of de MIVB in 2008 en 2009 heeft deelgenomen aan benchmarkingoperaties om de kwaliteit van haar dienstverlening te verbeteren. Kunt u me eventueel de lijst van die vergelijkende studies en de precieze doelstellingen ervan meedelen ? Welke budgettaire middelen werden in die jaren aangewend om die operaties te financieren ? Zijn er al acties op stapel gezet voor 2010 ?

*Antwoord :*

**Question n° 160 de Mme Françoise Schepmans du 1<sup>er</sup> mars 2010 (Fr.) :**

*La participation de la STIB à des opérations de type benchmarking.*

Je souhaiterais savoir si la STIB a participé à des opérations de type benchmarking en 2008 et en 2009, afin d'améliorer la qualité de son service. Le cas échéant, pourriez-vous me communiquer la liste de ces études comparatives ainsi que leurs objets précis ? Quels ont été les budgets mobilisés durant lesdits exercices pour financer ces opérations ? Des actions sont-elles déjà prévues pour l'année 2010 ?

*Réponse :*

Jaar – Année	Modus – Mode	Project – Projet	Beschrijving – Description
2008	Bus	Bus Marketing (IBBG)	Hoe marketing gebruiken om reizigersaantallen te vergroten ?
2008	Bus	Bus Marketing (IBBG)	Comment se servir du marketing pour augmenter le nombre de voyageurs ?
2008	Bus	Effective Use of Real-time Control and Information (IBBG)	Wat zijn de beste technologieën om werking van regulatiecentra te optimaliseren ?
2008	Bus	Effective Use of Real-time Control and Information (IBBG)	Quelles sont les meilleures technologies pour optimiser le fonctionnement des centres de régulation ?
2008	Bus	Driver Instruction Manuals (IBBG)	Hoe stellen andere operatoren een handboek voor chauffeurs samen dat duidelijk, beknopt en interessant is voor buschauffeurs ?
2008	Bus	Driver Instruction Manuals (IBBG)	Comment les autres opérateurs rédigent-ils un manuel pour chauffeurs clair, succinct et intéressant pour les chauffeurs de bus ?
2008	Bus	Driver Training in relation to Customer Care (IBBG)	Met invoering nieuw Europees Rijbewijs nagaan hoe andere organisaties topic « Klantenwelzijn » integreren in opleiding buschauffeurs.
2008	Bus	Driver Training in relation to Customer Care (IBBG)	Lors de l'introduction du nouveau permis de conduire européen, examiner comment d'autres organisations intègrent le sujet « Bien-être du client » dans la formation chauffeurs de bus.
2008	Bus	Contextualisation of Bus Fatalities (IBBG)	Worden andere operatoren geconfronteerd met dodelijke ongevallen met het openbaar vervoer + welke oplossingen bestaan er om dit te voorkomen ?
2008	Bus	Contextualisation of Bus Fatalities (IBBG)	Les autres opérateurs sont-ils confrontés à des accidents mortels en transport public + quelles sont les solutions qui existent en vue de les éviter ?
2008	Bus	Asset funding and financing (IBBG)	Hoe vergaren andere operatoren de nodige financiën om bijvoorbeeld buspark te vergroten ?
2008	Bus	Asset funding and financing (IBBG)	Comment les autres opérateurs arrivent-ils à rassembler les moyens financiers nécessaires, p.ex. pour étendre le parc des bus ?
2008	Bus	Driver Holidays and absenteeism (IBBG)	Hoe verloven van chauffeurs beheren en absenteïsme verminderen ?
2008	Bus	Driver Holidays and absenteeism (IBBG)	Comment gérer les congés des chauffeurs et réduire l'absentéisme ?
2009	Bus	Bus operations and the environment (IBBG)	Wat zijn de huidige trends inzake voertuigen technologie, brandstofgebruik en uitstoot ? Welke inspanningen worden ondernomen om uitstoot te verminderen en energieverbruik te beperken ? Wat zijn de milieuprogramma's van iedere operator ?
2009	Bus	Bus operations and the environment (IBBG)	Quelles sont les tendances actuelles au niveau de la technologie des véhicules, de la consommation de carburant et des émissions ? Quels sont les efforts consentis en vue de diminuer les émissions et réduire la consommation d'énergie ? Quels sont les programmes environnementaux de chaque opérateur ?

2009	Bus	Dissemination of (real-time) passenger information (IBBG)	Onderzoeken hoe reizigers het best geïnformeerd kunnen worden voor, tijdens en na hun reis. Wat zijn de beste methodes ?
2009	Bus	Dissemination of (real-time) passenger information (IBBG)	Etudier comment les voyageurs peuvent être mieux informés avant, pendant et après leur voyage. Quelles sont les meilleures méthodes ?
2009	Bus	Fare evasion and inspection (IBBG)	Hoe is de ticketinspectie bij iedere operator georganiseerd ? Binnen welk wettelijk kader functioneren zij ?
2009	Bus	Fare evasion and inspection (IBBG)	Comment chaque opérateur organise-t-il le contrôle des tickets ? Dans quel cadre légal opèrent-ils ?
2009	Bus	Organisation of control centre (IBBG)	Hoe zijn de controlecentra bij iedere operator georganiseerd ?
2009	Bus	Organisation of control centre (IBBG)	Comment sont organisés les centres de contrôle de chaque opérateur ?
2009	Bus	Accident Management (IBBG)	Hoe worden busongevallen en -incidenten gerapporteerd en gecommuniceerd aan de media ?
2009	Bus	Accident Management (IBBG)	Comment les accidents et incidents de bus sont-ils rapportés et communiqués aux médias ?
2009	Bus	Traffic and validation (IBBG)	Welke reizigerstrends en verkeersfactoren kunnen invloed hebben op reizigersbezetting ?
2009	Bus	Traffic and validation (IBBG)	Quelles tendances chez les voyageurs et quels facteurs de trafic sont susceptibles d'influencer la charge de voyageurs ?
2009	Bus	Scooters for the elderly on board buses (IBBG)	Welke voorzieningen heeft iedere organisatie voor rolstoelgebruikers die de bus willen gebruiken ?
2009	Bus	Scooters for the elderly on board buses (IBBG)	Quels sont les équipements dont disposent les organisations pour l'utilisateur de fauteuil roulant désireux de prendre le bus ?
2010	Bus	Human Resources Case study (IBBG)	Hoe is HR gestructureerd in elke organisatie ? Wat zijn de sterktes en zwaktes ?
2010	Bus	Human Resources Case study (IBBG)	Wat zijn de best practices ?
2010	Bus	Security within Bus Operations Case study (IBBG)	Comment sont structurées les ressources humaines dans chaque organisation ?
2010	Bus	Security within Bus Operations Case study (IBBG)	Quels sont les points forts et les points faibles ? Quelles sont les best practices ?
2008-2009	Tram	Benchmarking met groep Transdev (waarin verschillende internationale actoren openbaar vervoer zitten)	Welke maatregelen neemt iedere operator op het gebied van veiligheid ? Wat zijn de huidige trends, sterktes en zwaktes ? Wat zijn de best practices ?
2008-2009	Tram	Benchmarking avec le groupe Transdev (regroupant divers acteurs internationaux « transports publics »)	Quelles mesures sont prises par chaque opérateur dans le domaine de la sécurité ?
2008-2012	Tram	Tramstore21	Quelles sont les tendances actuelles, quels sont les points forts et les points faibles ?
2008-2012	Tram	Tramstore21	Quelles sont les best practices ?
2008-2012	Tram	Tramstore21	Kwaliteit van de dienstverlening, meer bepaald informatie aan reizigers in geval van onvoorzien omstandigheden op het net.
2008-2012	Tram	Tramstore21	Qualité du service à la clientèle, notamment l'information communiquée aux voyageurs en cas d'imprévu sur le réseau.
2008-2012	Tram	Tramstore21	Europees project rond bouw van duurzame tramstelplaatsen met volgende partners : RET Rotterdam, Blackpool, Grand Dijon, Institut Fraunhofer voor Logistiek. Uitwisseling van informatie onder meer over : optimale keuze locatie en optimale exploitatie van op die bepaalde plaats, financiële scenario's van verschillende varianten en uitvoering, concept stelplaats (indeling, toegang, sporen, uitrusting, brandbeveiliging), problemen leefmilieu (geluid, trillingen, verwarming, isolatie, groene stroom), de integratie van de stelplaats in haar omgeving en de interactie met de buurtbewoners.
2008-2012	Tram	Tramstore21	In 2010 komen onder meer het gebruik van ecologisch verantwoorde materialen en de werkomstandigheden in de stel- en werkplaatsen aan bod.
2008-2012	Tram	Tramstore21	Projet européen sur la construction de dépôts tram durables en collaboration avec les partenaires suivants : RET Rotterdam, Blackpool, Grand Dijon, Institut Fraunhofer pour la Logistique. Echanges d'information notamment sur : choix optimal de localisation et exploitation optimale depuis un endroit déterminé, scénarios financiers de diverses variantes et exécution, conception dépôts (disposition, accès, voies, équipement, protection incendie), problèmes d'environnement (bruit, vibrations, chauffage, isolation, courant vert), intégration du dépôt dans son environnement et interaction avec les riverains.
2008-2012	Tram	Tramstore21	En 2010, l'utilisation de matériaux écologiquement justifiés ainsi que les conditions de travail dans les remises et ateliers seront abordées.

2010	Tram	Bern (aanvraag loopt)	Netheid, stiptheid en veiligheid (aantal ongevallen)
2010	Tram	Bern (demande en cours)	Propreté, ponctualité et sécurité (nombre d'accidents)
2007-2009	Metro	Kéolis (Métro de Lyon)	Functioneel beheer toegangspoortjes in metrostations
2007-2009	Métro	Kéolis (Métro de Lyon)	Gestion fonctionnelle des portillons d'accès dans les stations de métro
2008	Metro	PromoMétro (RATP)	Commerciële ontwikkeling in stations
2008	Métro	PromoMétro (RATP)	Développement commercial dans les stations
2008	Metro	Bezoek net Kopenhagen	Aspecten Algemene kwaliteit en klanten
2008	Métro	Visite du réseau de Copenhague	Aspects Qualité générale et clientèle
2009	Metro	Re-engineering departement Rollend Materieel metro	Begeleid door specialist in « lean organisation »
2009	Métro	Re-engineering département Matériel roulant métro	Piloté par un spécialiste en « lean organisation »
2009	Metro	RATP lijn 13	Aspecten missies/staffing/prestaties beschikbaarheid rollend materieel, implementatie SyReM (système régulation métro), formation dispatching
2009	Métro	RATP ligne 13	Aspects missions/staffing/prestations disponibilité matériel roulant, implémentation SyReM (Système de Régulation du Métro), formation Dispatching
2010	Metro	Benchmark « UITP »	Aanwezigheid MIVB in verschillende werkgroepen, onder meer comité Metro en vijf ondercomités (Exploitatie, Rollend Materieel, Infrastructuur, Veiligheidssystemen, Commercieel).
2010	Métro	Benchmark « UITP »	Présence STIB dans divers groupes de travail, entre autres le Comité Métro et cinq sous-comités (Exploitation, Matériel roulant, Infrastructures, Systèmes de sécurité, Commercial).

Het gezamenlijk budget dat de drie Business Units van de MIVB (metro, tram, bus) jaarlijks besteden aan benchmarking bedroeg in 2008 en 2009 gemiddeld 74.000 EUR per jaar.

Le budget global consacré annuellement au benchmarking par l'ensemble des 3 Business Units STIB (métro, tram, bus) s'élevait en moyenne à 74.000 EUR par an en 2008 et 2009.

**Vraag nr. 161 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d.  
1 maart 2010 (Fr.):**

***De geplande werken op de Emile Vander Bruggensquare.***

Uw voorganger, de heer Smet, had als minister van openbare werken aangekondigd dat hij van plan was de openbare ruimte van de Emile Vander Bruggensquare te Anderlecht te verfraaien.

Om dat plan tot een goed einde te brengen, waren contacten gelegd met de buurbewoners en met de handelaars. Ter plaatse zijn verscheidene debatten georganiseerd om de buurtenbewoners de mogelijkheid bieden hun verwachtingen inzake de nieuwe aanleg van de square kenbaar te maken.

Het is mij echter ter ore gekomen dat het project in kwestie opnieuw ter discussie staat wegens budgettaire keuzes op gewestelijk niveau.

Kan u mij bevestigen dat het Gewest afziet van de uitvoering van die werken in 2010 ?

Op grond van welke objectieve criteria is die beslissing genomen ?

Is de conclusie dat het plan gewoonweg afgevoerd is, of dat het wordt heromschreven om de budgettaire weerslag ervan te beperken ?

**Question n° 161 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 1<sup>er</sup> mars 2010 (Fr.) :**

***Le chantier programmé square Emile Vander Bruggen.***

En sa qualité de ministre des Travaux publics, votre prédécesseur, M. Smet, avait annoncé vouloir procéder à l'embellissement de l'espace public du square Emile Vander Bruggen à Anderlecht.

Pour mener à bien ce projet, des contacts avaient été noués avec les habitants du quartier ainsi qu'avec les commerçants. Divers débats ont été organisés sur le terrain permettant à ces riverains de préciser quelles étaient leurs attentes quant au nouvel aménagement des lieux.

Cependant, il m'est revenu que ce projet serait remis en question sur l'autel de certains arbitrages budgétaires au niveau régional.

Pourriez-vous me confirmer l'éventuelle renonciation de la Région à exécuter ce chantier en 2010 ?

Quels sont les critères objectifs sur lesquels cette décision fut prise ?

Doit-on conclure à l'abandon pur et simple du projet ou à sa redéfinition afin d'en diminuer l'impact budgétaire ?

Wordt het uitgesteld tot 2011 ?

Welke waarborgen kan u verschaffen aan de buurtbewoners en aan de heel talrijke voorbijgangers ?

**Antwoord :** Een eerste ontwerp inzake de renovatie van gevel tot gevel van het Vander Bruggenplein werd al in 2003 aan de buurtbewoners voorgesteld.

Dit ontwerp dat voorzag in een rotonde op het kruispunt van de Doverstraat met de Auberlaan, de Vrij Onderzoekstraat en de Vander Bruggenlaan, stuitte niet alleen op weerstand van de omwonenden maar was ook technisch niet mogelijk.

Aangezien de Doverstraat deel uitmaakt van een reisweg voor uitzonderlijk vervoer van categorie R2, was de aanleg van een rotonde er niet mogelijk. Bovendien hield dit ontwerp een drastische beperking van de parkeergelegenheid in.

Nadat Mobiel Brussel de aandacht heeft gevestigd op deze problemen heeft het een nieuw ontwerp uitgewerkt dat de leefbaarheid van de Doverstraat moet behouden en de verkeersstroom vanuit de Vander Bruggenlaan in de richting van het kruispunt met de Auberlaan moet sturen. Het verlengde van de Vander Bruggenlaan (het oostelijk gedeelte van het plein) wordt aanzien als een beschermde lokale zone met overstekende voetpaden. Twee grote drempels bakenen de kruispunten af aan elk uiteinde van het plein. Dit plan voorziet in evenveel parkeergelegenheid als vandaag het geval is.

Het gemeentecollege sprak zich over deze tweede versie uit in november 2003 en achtte het wenselijk om het parkeren aan de oostkant van het plein af te schaffen.

In antwoord daarop werd in april 2004 een variant opgemaakt.

Met het oog op een zekere homogeniteit van het plein en om het Gewest in staat te stellen dit kruispunt van wegen als één geheel te beheren is in juni 2004 het verlengde van de Emile Vander Bruggenlaan, gelegen tussen de Vrij Onderzoekstraat en de Sebastopolstraat, naar het Gewest overgeheveld.

In het kader van het meerjarenplan 2005-2009 heeft Mobiel Brussel het ontwerp van het Vander Bruggenplein uitgeroepen tot één van de projecten op het grondgebied van de gemeente Anderlecht die weer op gang moeten worden gebracht.

Volgens het plan 2005-2009 zou er voor het ontwerp een vergunning bekomen worden in 2007 zodat de realisatie van de werken in de periode 2008-2009 kon aanvangen.

In april 2007 werden de beide versies van het ontwerp opnieuw publiekelijk voorgesteld.

Na deze voorstelling heeft Mobiel Brussel een meer gedetailleerde studie van de uiteindelijke inrichting gemaakt.

Het definitieve ontwerp voorziet in de aanleg van een stadspleintje dat gezelligheid brengt in de wijk. Zo zullen er beplantingen, fonteinen, stadsmeubilair in verantwoorde materialen worden aangebracht.

De toegang tot het metrostation wordt verfraaid met een grote luifel. Ook de verlichting krijgt een nieuw uitzicht.

Sera-t-il reporté en 2011 ?

Quelles garanties pouvez-vous fournir aux riverains des lieux ainsi qu'aux très nombreux citoyens de passage de ce square ?

**Réponse :** Le premier projet de rénovation de façade à façade du Square Vander Bruggen avait déjà été présenté aux riverains en 2003.

Ce premier projet, qui prévoyait un giratoire au croisement de la rue de Douvres, de l'avenue Auber, de la rue du Libre Examen et de l'avenue Vander Bruggen, a rencontré l'opposition des riverains et était techniquement impossible à réaliser.

En effet, la rue de Douvres étant située sur un itinéraire pour convois exceptionnels de catégorie R2, il était impossible de réaliser un giratoire adéquat. De plus ce projet réduisait drastiquement le stationnement.

Suite à la mise en évidence de ces différents problèmes, Bruxelles Mobilité avait élaboré un nouveau projet prévoyant de garder l'aspect inter-quartier de la rue de Douvres et de canaliser le flux de trafic arrivant de l'avenue Vander Bruggen vers un carrefour avec l'avenue Auber. Le prolongement de l'avenue Vander Bruggen (côté est du square) était traité en zone locale protégée par des trottoirs traversants. Deux grands plateaux délimitaient les carrefours aux extrémités du square. Ce plan permettait de maintenir une capacité de stationnement identique à l'actuelle.

Le collège communal s'est prononcé sur cette deuxième version du projet en novembre 2003 et a souhaité la suppression du stationnement sur le côté est de la place.

Le plan d'une variante tenant compte de ce souhait a été élaboré en avril 2004.

Toutefois, afin de donner une homogénéité au square et de permettre à la Région de le gérer dans son ensemble, le prolongement de l'avenue Vander Bruggen situé entre la rue du Libre Examen et la rue de Sébastopol a été transféré à la Région en juin 2004.

Dans le cadre de l'élaboration du plan pluriannuel 2005-2009, Bruxelles-Mobilité a signalé le projet du square Vander Bruggen comme étant un des projets à relancer sur le territoire de la commune d'Anderlecht.

Le plan pluriannuel 2005-2009 prévoyait l'obtention d'un permis en 2007 pour une réalisation en 2008-2009.

Une présentation publique des deux versions du projet a toutefois été à nouveau organisée en avril 2007.

Suite à cette présentation, une étude plus fine de l'aménagement a été réalisée par Bruxelles Mobilité.

Le projet définitif prévoit de créer une placette urbaine donnant un caractère convivial au square. L'espace public est structuré par les plantations, des fontaines, du mobilier urbain et un choix judicieux des matériaux.

L'accès à la station de métro est mis en valeur par l'implantation d'un auvent. L'éclairage sera rénové.

Wat de wegen en het verkeer betreft, zal enerzijds de « leefbaarheid » van de buurt zo goed mogelijk behouden blijven in het midden van de Doverstraat en zal anderzijds, de verkeersstroom vanuit de Vander Bruggenlaan in de richting van het kruispunt met de Auberlaan gestuurd worden. Daarbij wordt de weg afgeschaft die in het verlengde ligt van de Vander Bruggenlaan en die loopt tot de Birminghamlaan.

De beide kruispunten en de ertussen gelegen Doverstraat zullen verhoogd worden om het verkeer enigszins te verminderen en er beveiligde oversteekplaatsen voor voetgangers te kunnen aanleggen.

Het fietsverkeer zal worden bevorderd door de aanleg van fietspaden langs de Doverstraat en er zullen fietsstallingen worden geplaatst.

Wat het parkeren betreft is het aantal parkeerplaatsen gedaald in overeenstemming met het gemeentelijk parkeerbeleid dat voorziet in de uitbreiding van de blauwe zone tot aan het plein.

De handel zal er beschikken over een leveringszone die geïntegreerd is in de overlangse parkeerstrook; ook zal er een bijzondere zone worden aangelegd in het verlengde van de Vrij Onderzoekstraat.

Van deze uiteindelijke versie van het ontwerp werd in 2009 een openbaar onderzoek ingesteld. De stedenbouwkundige vergunning werd pas op 18 november 2009 uitgereikt. Deze is slechts twee jaar geldig maar kan met een jaar worden verlengd.

Mobiel Brussel kan nu overgaan tot de opmaak van het bestek met het oog op de verwezenlijking van de werken. Deze zullen meer omvatten dan de loutere bovengrondse herinrichting, ze omhelzen ook de vernieuwing van de waterdichtheid van het metrostation Aumale.

Mobiel Brussel zal daarom de werken niet voor 2010 kunnen plannen.

Ze zullen in 2011 worden gerealiseerd in functie van de beschikbare budgettaire middelen.

**Vraag nr. 162 van de heer Jamal Ikazban d.d. 1 maart 2010  
 (Fr.):**

***Overuren van de MIVB-personeelsleden.***

Ik heb vernomen dat het aantal overuren voor 2009 800.000 uur bedraagt. Dat komt overeen met ongeveer 400 voltijdsequivalents.

U begrijpt dat ik onder de indruk ben van dit cijfer. Dient men zich dan niet af te vragen of er een en ander verkeerd loopt? Bovendien brengt zo'n aantal overuren aanzienlijke kosten met zich mee. Gelet op de budgettaire inspanningen die de MIVB moet leveren, mag geen enkele besparingsmogelijkheid terzijde geschoven worden. Het aantal overuren beperken kan bijgevolg

Au niveau des voiries et de la circulation, il est prévu de conserver l'aspect inter-quartier de l'axe de la rue de Douvres et de canaliser le flux arrivant de l'avenue Vander Bruggen vers un carrefour avec l'avenue Auber, en supprimant la voirie qui prolonge actuellement l'avenue Vander Bruggen jusqu'à la rue de Birmingham.

Les deux carrefours ainsi créés et la rue de Douvres entre ceux-ci sont aménagés en plateau, afin de diminuer les vitesses et d'aménager des traversées piétonnes protégées.

La circulation des vélos sera mise en valeur par la création de pistes cyclables suggérées sur la rue de Douvres et des parkings vélos seront installés.

Au niveau du stationnement, le nombre de place de parking est légèrement diminué dans le projet en accord avec la politique communale de gestion du stationnement prévoyant l'extension de la zone bleue jusqu'au square.

Les commerces bénéficient d'une zone de livraison intégrée dans les places de stationnement longitudinal et une zone particulière est aménagée dans la prolongation de la rue du Libre Examen.

C'est ce projet final qui a été mis en enquête publique en 2009. Le permis d'urbanisme n'a été délivré que le 18 novembre 2009. Sa validité est de 2 ans mais peut être prolongée d'un an.

Bruxelles Mobilité peut maintenant procéder à l'élaboration du cahier des charges pour la réalisation des travaux. Ceux-ci seront plus conséquents qu'un simple aménagement de surface car ils doivent également intégrer la rénovation de l'étanchéité de la station de métro Aumale.

Bruxelles Mobilité n'est donc pas en mesure de programmer les travaux en 2010.

Ceux-ci pourront toutefois être réalisés en 2011 en fonction des disponibilités budgétaires.

**Question n° 162 de M. Jamal Ikazban du 1<sup>er</sup> mars 2010  
 (Fr.):**

***Les heures supplémentaires réalisées par le personnel de la STIB.***

J'apprends que le volume des heures supplémentaires, pour 2009, s'élève à 800.000 heures, ce qui correspond environ à 400 équivalents temps plein.

Vous comprendrez, Madame la ministre, que je suis pour le moins impressionné par ce chiffre. N'y a-t-il pas lieu de s'interroger sur un éventuel disfonctionnement ? Sans oublier que pareil volume horaire entraîne un coût non négligeable. Dans le contexte de restriction budgétaire qui frappe la STIB, aucune piste d'économie ne peut être écartée. Réduire ces heures supplémentaires peut

een piste zijn in de reflectie over de financiële inspanningen die de MIVB moet leveren.

In dat verband wens ik u enkele vragen te stellen.

- Hoe zijn die overuren verdeeld ? Over welke diensten of activiteitensectoren gaat het ?
- Worden die overuren apart geboekt in de boekhouding ? Wat is de financiële impact ? Waarschijnlijk kosten die overuren meer dan het aanwerven van nieuwe personeelsleden.
- Zijn er periodes van het jaar waarin meer overuren worden gemaakt ?
- Zou het niet beter zijn om meer personeelsleden aan te werven ? Gelet op het voorgaande, lijkt me dat noodzakelijk.

**Antwoord :** Ik ben enigszins verbaasd over het cijfer dat u in uw vraag aanhaalt. Het aantal overuren bij de MIVB stemt immers helemaal niet overeen met dat wat u naar voren schuift. Gaat het misschien om een vergissing bij het interpreteren van de cijfers die driemaandelijks meegedeeld worden aan de ondernemingsraad van de MIVB ? De daar voorgestelde cijfers stemmen overeen met de te compenseren uursaldo op het einde van elk trimester. Dit kwartaalsaldo (niet cumuleerbaar per trimester) bevat, naast de overuren, de uren die over de hele loopbaan van de werknemers bijeengespaard werden en die verworven zijn in het kader van specifieke bepalingen bij de MIVB.

Eind 2009 bedroeg dit saldo 186.000 uren, waarvan 44.000 overuren gepresteerd tijdens het jaar 2009.

Het aantal in 2009 gepresteerde overuren ligt dus 18 keer lager dan hetgeen u beweert in uw vraag.

Die 44.000 overuren zijn in 2009 grotendeels gepresteerd door het personeel van de operationele directies (Bus, Metro, Tram) en door het personeel van de Technische Directie en van Infrastructuur. We willen wel de nadruk leggen op het bijzonder karakter van het jaar 2009. De toename van het aantal overuren voor dat jaar is te verantwoorden door de uitvoering van verschillende projecten :

- omsluiting van de metro;
- creatie van de Business Units Bus en Tram;
- verhuizing van het vorig hoofdkantoor van de MIVB gelegen aan de Gulden Vlieslaan naar de Koningsstraat en de « Manhattan » toren.

Deze eenmalige operaties vergden de prestatie van een aantal overuren, hetgeen dus geen terugkerend fenomeen is.

Overuren worden gevaloriseerd (in tijd en/of loon) tegen 150 %. De rechtstreeks betaalde uren worden boekhoudkundig bij de loonmassa gevoegd en er wordt een voorziening samengesteld.

Naast de voormelde projecten, die in 2009 aanleiding gaven tot een groot aantal overuren, stellen wij in de schoolvakantieperioden

être dès lors une piste à suivre dans la réflexion sur les efforts financiers qui lui sont imposés.

A ce sujet, j'aimerais vous poser quelques questions.

- Comment sont réparties ces heures supplémentaires, quels sont les services ou secteurs d'activité concernés ?
- D'un point de vue comptable, ces heures sont-elles isolées budgétairement, et que représentent-elles financièrement ? Il est probable que le coût soit bien supérieur à celui que peut générer l'engagement de travailleurs.
- Y a-t-il des périodes de l'année davantage propices à la réalisation de ces heures supplémentaires ?
- Ne serait-il pas envisageable de procéder à une série d'engagement qui semble, au regard de ce qui précède, nécessaire ?

**Réponse :** Je suis quelque peu étonnée du chiffre mentionné dans votre question. En effet, le nombre d'heures supplémentaires à la STIB ne correspond nullement à celui avancé. Peut-être s'agit-il d'une méprise quant à l'interprétation des chiffres communiqués trimestriellement au Conseil d'Entreprise de la STIB ? Les chiffres qui y sont présentés correspondent aux soldes d'heures à compenser à la fin de chaque trimestre. Ce solde trimestriel (non cumulable par trimestre) reprend, outre les heures supplémentaires, les heures accumulées tout au long de la carrière des agents et acquises dans le cadre de dispositions spécifiques à la STIB.

Ce solde s'élevait, à l'issue de l'année 2009, à 186.000 heures dont 44.000 heures supplémentaires prestées durant l'année 2009.

Le nombre d'heures prestées en 2009 est donc 18 fois moindre que ce vous affirmez dans votre question.

Ces 44.000 heures supplémentaires ont, pour une grande partie, été prestées en 2009 par le personnel des directions opérationnelles (Bus, Metro, Tram) et par le personnel de la direction technique et des infrastructures. Nous tenons, néanmoins, à insister sur la particularité de l'année 2009. En effet, l'accroissement des heures supplémentaires pour cette année se justifie par les différents projets qui y ont été menés :

- bouclage du Métro;
- création des Business Units Bus et Tram;
- déménagement de l'ancien siège social de la STIB situé avenue de la Toison d'Or vers la rue Royale et la tour « Manhattan ».

Ces opérations uniques ont nécessité la prestation d'heures supplémentaires, qui ne constituent pas un phénomène récurrent.

L'heure supplémentaire est valorisée (en temps et/ou rémunération) à concurrence de 150 %. Les heures payées directement sont incluses de manière comptable dans la masse salariale et une provision est constituée.

Outre les projets cités, ci-avant, et qui ont engendré un nombre important d'heures supplémentaires en 2009, nous constatons, en

een groot aantal overuren vast, onder meer als gevolg van verlof-aanvragen van personeelsleden.

In 2009 presteerden onze medewerkers in totaal 11,35 miljoen werkuren. De overuren stemmen dus overeen met amper 0,39 % van het totale aantal gewerkte uren en vinden hun oorsprong in de som van kleine bijkomende prestaties in 2009 geleverd door al onze medewerkers samen. U begrijpt dan ook dat het uiterst moeilijk is die overuren te compenseren in voltijdse equivalenten.

Men zou immers een beroep moeten doen op arbeidsovereenkomsten met kortere dagelijkse werktijden dan de huidige, op een systeem van onderbroken prestaties, of op overeenkomsten tijdens beperkte perioden van het jaar. Bovendien kunnen overuren er ook voor zorgen dat op gerichte en onvoorzien vragen ingespeeld kan worden.

Niettemin is de MIVB waakzaam inzake het laten presteren van overuren, wat zij poogt te beperken tot het strikte minimum.

périodes de vacances scolaires, un nombre important d'heures supplémentaires dû notamment aux demandes de congés des agents.

Le nombre total d'heures prestées par nos collaborateurs en 2009 s'élève à 11,35 millions. Les heures supplémentaires correspondent donc à 0,39 % du nombre total d'heures prestées et ne représentent que l'addition de petites prestations supplémentaires réalisées par l'ensemble de nos collaborateurs en 2009. Vous comprenez dès lors bien qu'il est extrêmement difficile de compenser ces heures supplémentaires en équivalent temps plein.

En effet, il faudrait avoir recours à des contrats de travail prévoyant des temps de travail journalier inférieurs à ceux actuels, avoir recours à un système de prestations coupées, ou à des contrats pendant des périodes limitées sur l'année. En outre les heures supplémentaires permettent également de répondre à des demandes ponctuelles et imprévues.

Cependant, la STIB est vigilante en matière de prestation d'heures supplémentaires qu'elle tente de limiter au strict minimum.

**Vraag nr. 164 van de heer Serge de Patoul d.d. 1 maart 2010  
 (Fr) :**

***Wijziging van het traject van bus 47.***

Bij de mobiliteitsdiscusses tussen Brussel en Vlaanderen hebben de mobiliteitsministers van de twee gewesten contacten gehad, die onder meer tot doel hadden het samenwerkingsakkoord van 1991 en het principeel akkoord van 1998 tussen de heren Hasquin en Baldewijns weer in werking te stellen. Op 5 februari 2010 is daarover trouwens een dringende vraag gesteld.

Inzake die samenwerking, lijkt het mij belangrijk MIVB-bus nummer 47 ter sprake te brengen.

Momenteel rijdt die bus al tot het station van Vilvoorde, maar hij passeert niet langs de Beauvalwijk (Koningslo), waar nochtans veel mensen wonen die in Brussel werken. Voor de mobiliteit met het openbaar vervoer in die zone zou het zeker beter zijn dat bus 47 langs die wijk rijdt en een ernstig alternatief biedt voor het autogebruik.

Naast de onlangs gestarte gesprekken met uw Vlaamse evenknie, zou ik graag weten:

1. Of de MIVB en de minister op de hoogte zijn van de beschreven situatie ?
2. Of al is nagedacht of gediscussieerd over het plan om lijn 47 te wijzigen op de hierboven beschreven manier. Zo ja, wat waren de conclusies ?

**Antwoord :** De problematiek van de bediening door de MIVB van wijken en werkgelegenheidszones die grenzen aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in het bijzonder de wijken Koningslo en Mutsaard, is goed gekend bij de MIVB.

**Question n° 164 de M. Serge de Patoul du 1<sup>er</sup> mars 2010  
 (Fr) :**

***Modification du tracé du bus 47.***

Dans le cadre des discussions autour de la mobilité entre Bruxelles et la Flandre, les ministres de la mobilité des deux Régions visées ont pris contact afin, notamment, de réactiver l'accord de coopération de 1991 et le principeel akkoord de 1998 de MM. Hasquin – Baldewijns. Une question d'actualité avait d'ailleurs été posée en ce sens le 5 février dernier.

Concernant cette coopération, il me semble important de relever la question du bus de la STIB n° 47.

Celui-ci va déjà aujourd'hui jusqu'à la gare de Vilvorde mais sans passer par le quartier de Beauval (Koningslo). Or, ce quartier est fortement peuplé par des personnes travaillant à Bruxelles. Le passage du bus 47 semblerait être une amélioration certaine de la mobilité en transports en commun dans cette zone et une alternative sérieuse à l'usage de la voiture.

Outre les pourparlers qui viennent d'être entamés avec votre homologue flamand, pourriez-vous m'indiquer :

1. Si la situation décrite est connue de la STIB et de la ministre ?
2. Si le projet de modification de la ligne 47, tel que décrit ci-dessus, a déjà fait l'objet de réflexions ou de discussions ? Dans l'affirmative, quelles en sont les conclusions ?

**Réponse :** La problématique de la desserte par la STIB des quartiers et zones d'emplois limitrophes de la Région de Bruxelles-Capitale, et en particulier celle des quartiers Beauval (Koningslo) et Mutsaard, est effectivement bien connue de la STIB.

De MIVB denkt momenteel na over de verbetering van de bediening van deze wijken en uw voorstel voor een aanpassing van lijn 47 is een van de mogelijke denkpistes, al is het voorbarig om daar nu al de besluiten over bekend te maken.

**Vraag nr. 166 van mevr. Gisèle Mandaila d.d. 4 maart 2010  
(Fr.) :**

*Synchronisatie van de verkeerslichten op de kruising van de Baron de Castrostraat en de Louis Schmidlaan.*

Elke ochtend tussen 8 en 9 uur beleven de automobilisten een regelrechte nachtmerrie wanneer ze de Louis Schmidlaan richting Montgomeryplein oprit om aan het kruispunt af te slaan naar het metrostation Thieffry of die laan gebruiken om richting Terkamerenbos te rijden of wanneer ze door de Baron de Castrostraat moeten rijden richting Sint-Pieters-Woluwe. Ze moeten soms tot 5 minuten wachten alvorens ze dat kleine stuk kunnen verlaten. De verkeerslichten springen twee tot drie keer op rood voordat ze kunnen doorrijden en dat leidt tot opstoppingen in de twee richtingen. Tot voor kort waren die verkeerslichten perfect gesynchroniseerd (die van de Louis Schmidlaan en die van de Baron de Castrostraat). Jammer genoeg is dat vandaag niet meer het geval. Bovendien rijdt bus 36 naar Konkel en Schuman langs die plaats. Zowel de automobilisten als de pendelaars verliezen daardoor veel tijd. Aangezien tijd geld is en er in deze crisistijd zoveel mogelijk moet worden bespaard (op brandstof, vervuiling en tijd), moet men bijgevolg vermijden dat de werknemers te laat op hun werk of afspraak komen.

Kan de minister, gelet op het voorgaande, me zeggen of :

- hij op de hoogte is van dat probleem ? Zo ja, welke maatregelen worden genomen om de situatie voor de automobilisten op die wegen te verbeteren ?
- wanneer dat probleem opgelost kan zijn ?

**Antwoord :** De programmatie van de verkeerslichten op het kruispunt Louis Schmidlaan – Baron de Castrolaan is in 2009 aangepast om twee verschillende redenen.

Naar aanleiding van een gegronde petitie van de buurtbewoners betreffende klachten over de onveilige voetgangersoversteek op dit kruispunt, werden deze oversteek extra beveiligd door een langere groentijd en knipperende F49-LED-borden die de aandacht van de voertuigen trekken op de aanwezigheid van de voetgangers.

Ten tweede is er op de kruispunten van de Louis Schmidlaan waar tram 23 passeert een speciale programmatie met lichtenbeïnvloeding door de tram. Hierdoor is de coördinatie tussen de voetgangersoversteek ter hoogte van Pétillon en het kruispunt Louis Schmidlaan – Baron de Castrolaan opgeheven omdat het eerste kruispunt door de tram wordt beïnvloed en het tweede niet. Als deze kruispunten zouden gecoördineerd worden, is er een groot risico dat de groentijd op de Louis Schmidlaan verminderd wordt.

Des réflexions relatives à l'amélioration de la desserte de ces quartiers par le réseau de la STIB sont actuellement en cours, et votre proposition de modification de la ligne 47 constitue une piste de travail parmi d'autres, bien qu'il soit prématuré d'en communiquer dès à présent les conclusions.

**Question n° 166 de Mme Gisèle Mandaila du 4 mars 2010  
(Fr.) :**

*La non-synchronisation des feux au croisement de la rue Baron de Castro et du boulevard Louis Schmidt.*

Chaque matin entre 8 h 00 et 9 h 00, les automobilistes qui empruntent le boulevard Louis Schmidt en direction du Square Montgomery pour tourner au carrefour en direction de la station Thieffry ou pour reprendre le boulevard en direction du bois de la Cambre ainsi que ceux qui doivent emprunter la rue Baron de Castro en direction de Woluwe-Saint-Pierre vivent un cauchemar. En effet, ceux-ci doivent attendre parfois jusqu'à 5 minutes avant de pouvoir se dégager de ce petit tronçon. Il faut laisser passer deux à trois feux pour voir la route se libérer et cela crée des embouteillages dans les deux sens. Jusqu'ici il y a peu, ces feux fonctionnaient en parfaite synchronisation (ceux du boulevard Louis Schmidt et ceux de Baron de Castro). Malheureusement ce n'est plus le cas aujourd'hui. Il faut savoir que dans ce tronçon passe également le bus 36 en direction de Konkel et de Schuman et tant les automobilistes que les navetteurs sont pénalisés par le désagrément causé par cette situation. Le temps étant de l'argent et par ce temps de crise, il est nécessaire de faire le plus possible d'économies (en essence, en pollution et en temps). Il faut donc éviter que les travailleurs arrivent en retard à leur lieu de travail ou à leur rendez-vous.

Au vu de ce constat, le ministre peut-il me dire si :

- Il est au courant de ce problème ? Dans l'affirmative quelles sont les dispositions qui sont prises pour éviter ce désagrément aux automobilistes qui empruntent ces voies ?
- Dans combien de temps ce problème peut-il être résolu ?

**Réponse :** La programmation des feux de signalisation au carrefour boulevard Louis Schmidt rue Baron de Castro a été adaptée en 2009 pour deux raisons différentes.

Suite à une pétition fondée des riverains concernant des plaintes relatives aux passages pour piétons dangereux sur ce carrefour, ceux-ci ont été sécurisés davantage par une phase verte plus longue et des panneaux F49-LED clignotants qui attirent l'attention des véhicules sur la présence de piétons.

D'autre part, il y a sur les carrefours du boulevard Louis Schmidt où passe le tram 23 une programmation spéciale avec commande à distance des feux par le tram. En conséquence, la coordination entre le passage pour piétons à hauteur de Pétillon et le carrefour boulevard Louis Schmidt – rue Baron de Castro est levée parce que le premier carrefour est commandé par le tram et le deuxième pas. Si ces carrefours devaient être coordonnés, il y aurait un grand risque que la phase verte serait réduite sur le boulevard Louis Schmidt.

Deze vernieuwde programmatie kan inderdaad een impact hebben op het verkeer. Mijn administratie zal deze programmatie evalueren in het kader van de evaluatie van tramlijn 23 en indien nodig zullen de nodige aanpassingen aangebracht worden om tot een evenwicht te komen.

### **Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek**

**Vraag nr. 131 van mevr. Olivia P'tito d.d. 18 december 2009 (Fr.) :**

*Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden.*

De resolutie ertoe strekkende een jaarverslag op te stellen over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden werd aangenomen op 21 maart 2008.

De resolutie vraagt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om :

- een personeelskادaster op te stellen van de Brusselse gewestelijke overheidsdiensten en instellingen van openbaar nut, alsook van de gemeentelijke diensten op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- ter gelegenheid van de algemene bespreking van de initiële begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bij het Bureau van het Parlement een syntheseverslag in te dienen met het aantal, de rechtstoestand (benoemd, tijdelijk, ter beschikking gesteld, vervangingscontract), de rang en de graad, het arbeidsstelsel (voltijds, halftijds, deeltijds), het geboortejaar, de verblijfsgemeente en het geslacht van het personeel bedoeld in het eerste streepje, alsook met vergelijkende tabellen die het mogelijk moeten maken om de evolutie van die gegevens in de tijd en het aandeel van de vacante betrekkingen ingevuld door Brusselaars verslag na verslag vast te stellen. Dat verslag wordt ingediend op basis van de gegevens vastgesteld op 31 december van het vorige jaar en bezorgd door de verschillende openbare werkgevers bedoeld in het eerste streepje;
- een overzicht te bezorgen van de genomen of te nemen maatregelen om de aanwerving en het behoud van Brusselaars aan te moedigen in het openbaar ambt bedoeld in het eerste streepje, alsook alle opmerkingen die de Regering nuttig acht.

Overeenkomstig de door het Brussels Parlement aangenomen resolutie wens ik, wat uw bevoegdheden betreft, de tabellen met alle voornoemde informatie te ontvangen voor de jaren 2007 en 2008, alsook een overzicht van de genomen of te nemen maatregelen om de aanwerving en het behoud van Brusselaars aan te

Il est vrai que cette nouvelle programmation peut avoir des effets sur la circulation. Mon administration procédera à l'évaluation de cette programmation dans le cadre de l'évaluation de la ligne de tram 23. Si cela s'avère nécessaire, les modifications nécessaires seront opérées pour parvenir à un équilibre.

### **Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique**

**Question n° 131 de Mme Olivia P'tito du 18 décembre 2009 (Fr.) :**

*Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.*

La résolution visant à élaborer un rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal à Bruxelles a été adoptée le 21 mars 2008.

Ce texte demande au gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- d'établir un cadastre du personnel des administrations publiques et des organismes d'intérêt public régionaux bruxellois et des administrations communales situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale;
- de déposer sur le Bureau du Parlement, à l'occasion de la discussion générale sur le budget initial de la Région de Bruxelles-Capitale, un rapport de synthèse reprenant le nombre, la situation juridique (statutaire, contractuelle, mise à disposition, contrat de remplacement), le rang et le grade, le régime de travail (à plein temps, à mi-temps, à temps partiel), l'année de naissance, la commune de résidence et le sexe du personnel visé au premier tiret, ainsi que des tableaux comparatifs qui devront permettre de mesurer l'évolution de ces données dans le temps et de mesurer la proportion des emplois vacants pourvus par des habitants de Bruxelles d'un rapport à l'autre. Ce rapport sera présenté sur la base des informations établies au 31 décembre de l'année précédente et transmises par les différents employeurs publics visés au premier tiret;
- de déposer un relevé des mesures prises ou à prendre pour encourager l'engagement et le maintien d'habitants de Bruxelles dans l'emploi public visé au premier tiret ainsi que toutes observations que le gouvernement estimera utiles à ce propos.

Je souhaiterais obtenir – pour ce qui relève de vos compétences – des tableaux reprenant l'ensemble des informations susmentionnées conformément au texte adopté par le Parlement bruxellois et ce, pour les années 2007 et 2008 ainsi que le relevé des mesures prises ou à prendre pour encourager l'engagement et le maintien

moedigen in het openbaar ambt bedoeld in het eerste streepje, alsook alle opmerkingen die de Regering nuttig acht.

**Antwoord :** Als antwoord op uw vraag, zou ik graag verwijzen naar de inlichtingen die mijn collega bevoegd voor het Openbaar Ambt, staatssecretaris Bruno De Lille, u heeft bezorgd. Bovendien heeft u hem reeds hierover aangesproken.

**Vraag nr. 156 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 5 februari 2010  
(N.) :**

***Het aantal Brusselaars tewerkgesteld in het Vlaams en het Waals Gewest.***

In de pers verschenen cijfers over de resultaten van de samenwerking tussen de VDAB en de FOREm. Het aantal Waalse werklozen dat inging op een vacature, aangeboden door een gemengd team VDAB/FOREm, is stijgende. Wat is de evolutie voor de samenwerking tussen Actiris – VDAB en Actiris – FOREm ?

- Hoeveel vacatures werden per jaar door de VDAB ter beschikking gesteld van Actiris, voor de voorbije 6 jaar ? Hoeveel vanuit Actiris naar de VDAB ?
- Hoeveel vacatures werden per jaar door de FOREm ter beschikking gesteld van Actiris, voor de voorbije 6 jaar ? Hoeveel vanuit Actiris naar de FOREm ?
- Hoeveel Brusselaars werkten in het Vlaams Gewest in 2004, 2005, 2006, 2007, 2008 en vorig jaar ?
- Hoeveel Brusselaars werkten in het Waals Gewest in 2004, 2005, 2006, 2007, 2008 en vorig jaar ?
- Hoeveel Brusselaars gingen in het Vlaams Gewest aan de slag via een vacature van een gemengd team Actiris/VDAB ?
- Hoeveel Brusselaars gingen in het Vlaams Gewest aan de slag via een vacature van een gemengd team Actiris/FOREm ?

**Antwoord :** Op 24 februari 2005 werd het samenwerkingsakkoord betreffende de interregionale mobiliteit van de werkzoekenden gesloten tussen de Gewesten. In het eerste artikel engageren de Gewesten zich om een automatische uitwisseling te organiseren van hun werkaanbiedingen. Sinds juni 2006, geven de betrokken overheidsdiensten de werkaanbiedingen door aan de andere Gewesten in één van de volgende vier gevallen : de werkaanbieding is afkomstig van een onderneming met een bedrijfszetel in een ander Gewest, de werkaanbieding heeft betrekking op een knelpuntberoep in het eigen Gewest, ofwel gaat het om een aanbieding voor een zeer specifieke functie waarvoor moeilijk personen met het juiste profiel uit het Gewest worden gevonden, of de vacature staat al zeer lang open.

Complementair op deze automatische uitwisseling werden, eind juni 2007, operationele afspraken bevestigd tussen minister

d'habitants de Bruxelles dans l'emploi public visé au premier tiret ainsi que toutes observations que le Gouvernement estimera utiles à ce propos.

**Réponse :** En réponse à votre question, je me permets de vous renvoyer aux informations qui vous ont été fournies par mon collègue en charge de la fonction publique, le secrétaire d'Etat M. Bruno De Lille, que vous avez également interrogé à ce sujet.

**Question n° 156 de Mme Brigitte De Pauw du 5 février 2010  
(N.) :**

***Le nombre de Bruxellois travaillant en Région flamande et en Région wallonne.***

Des chiffres sur les résultats de la collaboration entre le VDAB et le FOREm sont parus dans la presse. Le nombre de chômeurs wallons ayant réagi à une vacance proposée par une équipe mixte VDAB/FOREm est en augmentation. Quelle est l'évolution de la collaboration entre Actiris et le VDAB et entre Actiris et le FOREm ?

- Combien de postes vacants ont été mis à la disposition d'Actiris par le VDAB par an au cours des 6 dernières années ? Et inversement ?
- Combien de postes vacants ont été mis à la disposition d'Actiris par le FOREm par an au cours des 6 dernières années ? Et inversement ?
- Combien de Bruxellois travaillaient en Région flamande en 2004, 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009 ?
- Combien de Bruxellois travaillaient en Région wallonne en 2004, 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009 ?
- Combien de Bruxellois ont décroché un poste en Région flamande suite à une offre d'emploi proposée par une équipe mixte Actiris/VDAB ?
- Combien de Bruxellois ont décroché un poste en Région wallonne suite à une offre d'emploi proposée par une équipe mixte Actiris/FOREm ?

**Réponse :** Le 24 février 2005 un accord de coopération en matière de mobilité interrégionale des demandeurs d'emploi a été signé entre les Régions. Selon le premier article, les Régions s'engagent à organiser un flux automatique des offres d'emploi entre les Régions. Depuis juin 2006, les services publics respectifs organisent ce flux pour les offres qui répondent aux quatre critères fixés dans l'accord susmentionné : l'offre vient d'une entreprise dont le siège d'activité se situe dans une autre Région, l'offre d'emploi concerne une fonction critique dans ladite Région, il s'agit d'une offre pour une fonction très spécifique pour laquelle il est très difficile de trouver de bons candidats dans la Région ou l'offre est ouverte depuis longtemps.

En complément de ce flux automatique les deux ministres responsables, M. Vandebroucke et moi-même, avons convenu en

Vandenbroucke en minister Cerexhe, die de interactie tussen werkaanbiedingen en mobilisatie van Brusselse werkzoekenden in becijferde werkresultaten vastleggen : 1.000 werkaanbiedingen tegenover 6.000 gemobiliseerde Brusselse werkzoekenden op jaarbasis.

Deze actieve interactie tussen VDAB en Actiris wordt niet georganiseerd door een gemengd team, maar wel door een Actiris-cell van vacaturebeheerders en opgevolgd door een regelmatig overleg tussen de verschillende betrokken diensten (VDAB AMB Halle-Vilvoorde, VDAB Competentiecentrum Vilvoorde, VDAB Centraal, VDAB - Rdb Brussel, gemengd team centrum VDAB-FOREM, Actiris (algemene directie en directie werkgevers), Tracé Brussel) in een organisatie van het Territoriaal Pact voor werk.

1. Hoeveel vacatures werden per jaar door de VDAB ter beschikking gesteld van Actiris, voor de voorbije 6 jaar ? Hoeveel vanuit Actiris naar de VDAB ?

- Uitwisseling WA via de automatische flux (Actiris/VDAB)

Jaar	Ontvangen WA door Actiris via VDAB	Verstuurde WA door Actiris naar VDAB
2009	59.399	7.460
2008	41.236	7.369
2007	61.639	5.463
2006	14.111	3.601

Bron : Actiris

2. Hoeveel vacatures werden per jaar door de FOREM ter beschikking gesteld van Actiris, voor de voorbije 6 jaar ? Hoeveel vanuit Actiris naar de FOREM ?

- Uitwisseling WA via de automatische flux (Actiris/FOREM)

Jaar	Ontvangen WA door Actiris via FOREM	Verstuurde WA door Actiris naar FOREM
2009	17.200	7.308
2008	19.040	7.369
2007	13.873	5.472
2006	9.977	3.487

Bron : Actiris

3.-4. Hoeveel Brusselaars werkten in het Vlaams Gewest (in het Waals Gewest) in 2004, 2005, 2006, 2007, 2008 en vorig jaar ?

Recente gegevens uit de « Enquête naar de arbeidskrachten » van de FOD Economie geven de uitgaande pendel van Brusselse werkneemers naar het Vlaamse en Waalse Gewest weer. In 2008 werkten bijna 63.400 Brusselaars in Vlaanderen of Wallonië, of 15,9 % van de actieve Brusselse bevolking. Iets meer dan twee op drie werkt in Vlaanderen, het andere derde in Wallonië.

De enquête naar arbeidskrachten is een enquête volgens steekproef in privé-huishoudens en omvat de gehele bevolking. Een enquête volgens steekproef houdt in dat de resultaten van de

juin 2007 des objectifs chiffrés dans l'organisation de l'interaction entre les offres en périphérie et la mobilisation des demandeurs d'emploi bruxellois : 1.000 offres pour 6.000 demandeurs d'emploi bruxellois mobilisés sur une base annuelle.

Cette interaction entre le VDAB et Actiris n'est pas organisée par une équipe mixte, mais bien par une cellule de gestionnaires d'offres d'Actiris et suivie par une concertation régulière entre les différents services directement concernés (VDAB AMB Halle-Vilvoorde, VDAB Competentiecentrum Vilvoorde, VDAB Centraal, VDAB - Rdb Brussel, équipe mixte VDAB-FOREM, Actiris (direction générale et direction employeurs, et Tracé Brussel) dans une organisation du Pacte territorial pour l'emploi.

1. Combien d'offres ont été transmises par le VDAB à Actiris sur une base annuelle, durant les six dernières années ? Combien par Actiris au VDAB ?

- Echange d'offres par le biais du flux automatique (Actiris/VDAB)

Année	Offres reçues par Actiris en provenance du VDAB	Offres reçues par le VDAB en provenance d'Actiris
2009	59.399	7.460
2008	41.236	7.369
2007	61.639	5.463
2006	14.111	3.601

Source : Actiris

2. Combien d'offres ont été transmises par le FOREM à Actiris sur une base annuelle, durant les six dernières années ? Combien par Actiris au FOREM ?

- Echanges d'offres par le biais du flux automatique (Actiris/FOREM)

Année	Offres reçues par Actiris en provenance du FOREM	Offres reçues par le FOREM en provenance d'Actiris
2009	17.200	7.308
2008	19.040	7.369
2007	13.873	5.472
2006	9.977	3.487

Source : Actiris

3-4. Combien de Bruxellois travaillaient en Région flamande (et en Région wallonne) en 2004, 2005, 2006, 2007, 2008 et l'année précédente ?

Des données récentes de l'Enquête des forces de travail du SPF Economie nous donnent une vue sur la navette sortante des travailleurs bruxellois vers les Régions flamande et wallonne. En 2008 presque 63.400 Bruxellois travaillaient dans une des deux autres Régions, soit 15,9 % de la population active de Bruxelles. Un peu plus des deux tiers travaillaient en Région flamande, l'autre tiers en Wallonie.

L'enquête sur les forces de travail est une enquête faite par sondage auprès des ménages privés et qui concerne toute la population. Le principe d'une étude par sondage implique que les

steekproef gebruikt worden om een schatting te maken van de waarden van de hele bevolking. Aangezien het hier gaat om een schatting, moet men rekening houden met een zekere mate van onzekerheid.

De onderstaande tabel geeft de evolutie aan tussen 2004 en 2008 van de Brusselse actieve bevolking volgens werkplek. Het referentiejaar is 2004 aangezien het eerste kaderakkoord rond interregionale mobiliteit dateert van begin 2005. De stijging van uitgaande pendel blijft opmerkelijk. Tussen 2004 en 2008 is de Brusselse uitgaande pendel gestegen met 29,4 % (of 9.945 pendelaars) richting Vlaanderen en 37,0 % (of 4.299 pendelaars) richting Wallonië.

Résultats de l'échantillon sont utilisés pour procéder à une estimation des valeurs pour la population entière. Comme il s'agit d'une estimation, il y a lieu de tenir compte d'un certain degré d'incertitude.

Le tableau repris ci-dessous donne l'évolution entre 2004 et 2008 de la population active bruxelloise selon le lieu de travail. L'année de référence est 2004, car l'accord de coopération date de début 2005. La montée de la navette sortante reste impressionnante même si elle est de 29,4 % (ou 9.945 navetteurs) vers la Région flamande et de 37,0 % (ou 4.299 navetteurs) en direction de la Wallonie.

Evolutie in de werkplek van Brusselse werknemers (uitgaande pendel)

Evolution des travailleurs bruxellois selon le lieu de travail (navette sortante)

	2004	2005	2006	2007	2008	Var. 08-07	%	Var. 08-04	%
Bru => Bru	309.357	312.591	311.403	321.339	330.004	8.665	2,7	20.647	6,7
Bru => Vlaanderen									
Bru => Flandre	33.787	36.781	36.183	40.010	43.732	3.722	9,3	9.945	29,4
Bru => Wallonië									
Bru => Wallonie	14.338	18.698	16.789	16.410	19.637	3.228	19,7	5.299	37,0
Uitgaande pendel									
Navette sortante	48.125	55.479	52.972	56.420	63.369	6.950	12,3	15.244	31,7
Bru => buitenland									
Bru => étranger	4.390	4.106	3.259	4.782	4.617	- 166		227	

Bron : FOD Economie – ADSEI (EAK), berekeningen Brussels Observatorium voor Werkgelegenheid.

Source: SPF Économie – DGSIE (EFT), Calculs Observatoire bruxellois de l'Emploi

5.-6. Hoeveel Brusselaars gingen in het Vlaams Gewest (in het Waals Gewest) aan de slag via een vacature van een gemengd team Actiris/VDAB ?

5.-6. Combien de Bruxellois ont commencé à travailler en Région flamande (en Région wallonne) sur la base d'une offre d'une équipe mixte entre Actiris/VDAB ?

Zoals hoger aangegeven, bestaat er geen gemengd team Actiris/VDAB, zoals dat bestaat tussen FOREM en VDAB. De indicatoren voor de periode oktober 2007 (aanvang van de interactie) tot september 2009, gebaseerd op de door de ministers vastgelegde streefcijfers, geven aan dat de interactie tussen Actiris en de VDAB goede resultaten afwerpt.

Comme déjà mentionné ci-dessus, il n'existe pas d'équipe mixte entre Actiris et le VDAB, comme il en existe entre le FOREM et le VDAB. Cependant les indicateurs pour la période d'octobre 2007 (début de l'interaction) à septembre 2009, basés sur les objectifs avancés par les ministres, démontrent que l'interaction entre Actiris et le VDAB donne des bons résultats.

Het enige instrument dat ter beschikking staat om een correct beeld te geven van de plaatsingscijfers is de kruising tussen de DIMONA-gegevens, het nummer van de betrokken onderneming zodra deze met een eerste werkaanbieding is mee gestapt in deze interregionale interactie en de Brusselse werkzoekenden.

Le seul instrument qui est disponible pour le monitoring correct des chiffres de placement est le croisement entre les données DIMONA, le numéro de l'entreprise transmis lors de la première offre et les demandeurs d'emploi bruxellois.

Bijna 5.200 Brusselaars hebben werk gevonden in deze twee jaar bij een werkgever, waarvan de werkaanbieding werd opgegeven binnen deze interactie.

Près de 5.200 Bruxellois ont trouvé du travail durant cette période auprès d'un employeur dont une des offres était gérée dans cette interaction.

**Vraag nr. 158 van de heer Yaron Pesztat d.d. 24 februari 2010  
 (Fr.) :**

**Evaluatie van het onderzoekspotentieel van het Brussels Gewest inzake leefmilieu.**

Op 30 mei 2009 heeft de Raad voor het Wetenschapsbeleid van het Brussels Gewest op eigen initiatief een advies (nr. 24) voorgelegd over het opstellen van een bestek voor onderzoek bestemd om het onderzoekspotentieel van het Brussels Gewest inzake leefmilieu onder de loep te nemen.

Het onderzoek is bij uitstek een van de toepassingsgebieden voor de alliantie werkgelegenheid-milieu, een prioriteit van deze zittingsperiode. Is de opdracht voor deze studie reeds gestart en zo ja, volgens welke voorwaarden ? Wat is het voorwerp van deze studie ? Over welke precieze milieuzaaken gaat de studie ? Welke elementen moet de auteur aanbrengen ? Is de opdracht al toegewezen en in voorkomend geval, wie is er aangesteld ? Over welke termijn beschikt de auteur om de studie uit te voeren ? Kunnen wij na de afwerking van de studie een kopie krijgen ?

**Antwoord :** De studie betreffende advies nr. 24 van de RWB werd niet opgestart. Haar doel werd geïntegreerd in het strategisch plan voor de ontwikkeling van economische kanalen op milieugebied (project « Brussels Sustainable Economy »).

**Vraag nr. 160 van de heer Paul De Ridder d.d. 24 februari 2010 (N.) :**

**Landbouwactiviteiten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.**

In uitvoering van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen, laatst gewijzigd door de (Lambermont) wet van 13 juli 2001, werden de bevoegdheden op het vlak van Landbouw en Visserij overgedragen aan de Gewesten. Daardoor is sinds 1 januari 2002 het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ook bevoegd voor Landbouw en Visserij.

Op 30 maart 2004 sloten het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een samenwerkingsakkoord. Daarin maakten zij afspraken over de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden inzake Landbouw en Visserij.

Artikel 1 van de samenwerkingsovereenkomst bepaalt dat dit akkoord de samenwerking wil mogelijk maken tussen de Gewesten. Enkel op die manier is een doeltreffend beleid op het vlak van de landbouw en alles wat ermee samenhangt mogelijk.

Op 9 november 2006 werd een (eerste) wijziging aangebracht aan voormeld samenwerkingsakkoord. Artikel 4 bepaalt sedertdien dat : « Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het beheer en de controle van de dossiers deleert aan het Vlaams Gewest voor wat betreft de kwaliteit van teeltmateriaal, handelsnormen voor eieren en vlees van pluimvee, rechtstreekse steun en het productiebeheer. Aan het Waals Gewest werd het beheer en de controle

**Question n° 158 de M. Yaron Pesztat du 24 février 2010  
 (Fr.) :**

**Une étude d'évaluation du potentiel de recherche de la Région de Bruxelles-Capitale dans le domaine de l'environnement.**

En date du 30 mai 2009, le Conseil de la Politique scientifique de la Région de Bruxelles-Capitale (CPSRBC) a remis d'initiative un avis (avis n° 24) portant sur la rédaction d'un cahier des charges pour une étude destinée à identifier et analyser le potentiel de recherche de la Région de Bruxelles-Capitale dans le domaine de l'environnement.

Le secteur de la recherche étant par excellence un des domaines de concrétisation de l'alliance emploi-environnement, axe de travail prioritaire de cette législature, pouvez-vous me dire si le marché de cette étude a finalement été lancé et, dans l'affirmative, selon quelles modalités ? Quel est exactement l'objet de l'étude ? Sur quels thèmes précis de l'environnement porte-t-elle ? Quels éléments sont à fournir par l'auteur au terme de l'étude ? Le marché a-t-il déjà été attribué et le cas échéant, qui a été désigné ? De quel délai dispose l'auteur pour réaliser l'étude ? Enfin, dans le cas où l'étude est terminée, est-il possible de nous transmettre une copie ?

**Réponse :** L'étude relative à l'avis n° 24 du CPS n'a pas été lancée. Son objet est en effet intégré dans le plan stratégique de développement de filières économiques dans le domaine de l'environnement (projet « Brussels Sustainable Economy »).

**Question n° 160 de M. Paul De Ridder du 24 février 2010  
 (N.) :**

**Activités agricoles dans la Région de Bruxelles-Capitale.**

En exécution de la loi spéciale de Réformes institutionnelles, modifiée en dernier lieu par la loi du 13 juillet 2001 (Lambermont), les compétences dans le domaine de l'Agriculture et de la Pêche ont été transférées aux Régions. Ainsi, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2002, la Région de Bruxelles-Capitale est aussi compétente pour l'Agriculture et la Pêche.

Le 30 mars 2004, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale ont conclu un accord de coopération. Elles se sont mises d'accord sur l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de l'Agriculture et de la Pêche.

L'article 1<sup>er</sup> de l'accord de coopération dispose que cet accord a pour objet de permettre la collaboration des Régions. Ce n'est qu'ainsi que l'on peut gérer de façon efficace les matières agricoles et toutes les conséquences qui en découlent.

Le 9 novembre 2006, une (première) modification a été apportée à l'accord de coopération précité. L'article 4 dispose depuis lors que : « La Région de Bruxelles-Capitale délègue la gestion et le contrôle des dossiers à la Région flamande en ce qui concerne la qualité des matériels de multiplication, les normes de commercialisation pour les œufs et la viande de volaille, les aides directes et la gestion de la production. Sont déléguées à la Région wallonne

gedelegeerd voor wat betreft de indeling van geslachte varkens en runderen, de raszuiverheid van fokdieren, de erkenning van fokerverenigingen en de verstrekking van melk en zuivelproducten. ».

Op 28 mei 2009 werd deze bepaling in het samenwerkingsakkoord andermaal gewijzigd. Voortaan verlenen het Vlaams Gewest en het Waals Gewest « administratieve ondersteuning aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het beheer en de controle » van de hierboven opgesomde landbouwbevoegdheden.

Met andere woorden : de gedelegeerde bevoegdheid over « Landbouw en Visserij » wordt opnieuw uitgeoefend door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, maar de andere Gewesten leveren administratieve ondersteuning bij het beheer en de controle.

Het ministerieel besluit van 2 februari 2010 belastte twee personeelsleden van de Directie Economische Betrekkingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met het toezicht, de opsporing en de vaststelling van de overtredingen van de wetgeving inzake het landbouwbeleid op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Graag had ik van de minister een antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Hoeveel landbouwbedrijven zijn er vandaag nog actief op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ?
2. Oefenen landbouwbedrijven, met zetel in de andere Gewesten, landbouwactiviteiten uit op landbouwpercelen gelegen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ?
3. De wijzigingen van het samenwerkingsakkoord op 9 november 2006 en op 28 mei 2009 droegen bepaalde bevoegdheden inzake beheer en controle over aan de andere Gewesten. Diende het BHG hiervoor kosten of vergoedingen te betalen aan die Gewesten ?
4. Sinds de laatste wijziging van het samenwerkingsakkoord hebben het Vlaamse en het Waalse Gewest enkel nog administratieve ondersteuning verleend aan het BHG voor het beheer en de controle. Waren hiervoor kosten of vergoedingen verschuldigd aan de andere Gewesten ?
5. Het ministerieel besluit van 2 februari 2010 belast twee personeelsleden met het toezicht, de opsporing en de vaststelling van overtredingen van de wetgeving inzake het landbouwbeleid in het Brussels Gewest. Kunt u een overzicht geven van het aantal soortgelijke overtredingen die werden vastgesteld sinds het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd is voor landbouw ?
6. Welk soort van overtredingen op de wetgeving inzake landbouwbeleid werden er sinds januari 2002 vastgesteld ?

**Antwoord :**

1. Op dit ogenblik zijn er op basis van de cijfers van het NIS 21 landbouwbedrijven actief op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Zes landbouwers dienen een aanvraag in voor rechtstreekse steun in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

les matières concernant le classement des carcasses des porcs et des bovins abattus, les reproducteurs de race pure, l'agrément des associations et organisations d'élevages et la distribution de lait et de produits laitiers. ».

Le 28 mai 2009, cette disposition a été une nouvelle fois modifiée dans l'accord de coopération. Désormais, la Région flamande et la Région wallonne fournissent « un soutien administratif à la Région de Bruxelles-Capitale pour la gestion et le contrôle » des compétences agricoles énumérées ci-dessus.

En d'autres termes : la Région de Bruxelles-Capitale exerce à nouveau la compétence déléguée dans le domaine de « l'Agriculture et de la Pêche » mais les autres Régions lui fournissent un soutien administratif pour la gestion et le contrôle.

L'arrêté ministériel du 2 février 2010 a chargé deux membres du personnel de la Direction des Relations économiques de la Région de Bruxelles-Capitale de surveiller, de rechercher et de constater les infractions aux législations relatives à la politique agricole sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Mes questions sont donc les suivantes :

1. Combien d'exploitations agricoles sont encore actives aujourd'hui sur le territoire bruxellois ?
2. Des exploitations agricoles, ayant leur siège dans les autres Régions exercent-elles des activités agricoles sur des parcelles agricoles situées en Région bruxelloise ?
3. Les modifications de l'accord de coopération du 9 novembre 2006 et du 28 mai 2009 ont transféré certaines compétences en matière de gestion et de contrôle aux autres Régions. La RBC a-t-elle dû payer pour cela des frais ou des indemnités à ces Régions ?
4. Depuis la dernière modification de l'accord de coopération, la Région flamande et la Région wallonne ne fournissent plus qu'un soutien administratif à la RBC pour la gestion et le contrôle. Des frais ou des indemnités sont-ils dus aux autres Régions à cet effet ?
5. L'arrêté ministériel du 2 février 2010 charge deux membres du personnel de surveiller, de rechercher et de constater les infractions aux législations relatives à la politique agricole en Région bruxelloise. Pouvez-vous fournir un relevé du nombre d'infractions similaires constatées depuis que la Région de Bruxelles-Capitale est compétente pour l'agriculture ?
6. Quels types d'infractions aux législations relatives à la politique agricole a-t-on constatées depuis janvier 2002 ?

**Réponse :**

1. Sur la base des chiffres de l'INS, il y a 21 sociétés agricoles actives aujourd'hui sur le sol de la Région de Bruxelles-Capitale.

Six agriculteurs ont introduit une demande d'aide directe dans le cadre de la Politique agricole commune.

2. Bepaalde landbouwbedrijven verrichten inderdaad landbouwactiviteiten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en hebben een vestiging in andere Gewesten.

3. en 4. Sinds 2004 worden elk jaar begrotingskredieten bestemd voor de samenwerkingsakkoorden met de twee andere Gewesten.

	Initieel krediet Crédit initial	Aangepast krediet Crédit ajusté	Verrekend bedrag Montant liquidé	% van het verrekend budget % du budget liquidé
2004	250.000	200.000	60.217,25	30,11 %
2005	250.000		168.535	67,41 %
2006	250.000	200.000	184.766,40	92,38 %
2007	250.000	100.000	77.015,40	77,02 %
2008	130.000		117.418	90,32 %
2009	150.000	80.000	77.471	96,84 %
2010	100.000	–	–	–

5. en 6. Er werden controles uitgevoerd door de twee andere Gewesten en door onszelf. Er werden evenwel geen inbreuken vastgesteld.

Controles zullen nu georganiseerd worden naar aanleiding van de publicatie van het besluit van de Regering inzake de biologische productiemethode en de etikettering van biologische producten, en dit vooral in de sector van de verwerking en de distributie.

2. Certaines sociétés agricoles ont en effet des activités agricoles dans la Région de Bruxelles-Capitale et ont un siège dans d'autres Régions.

3. et 4. Depuis 2004, chaque année des crédits budgétaires sont affectés pour les accords de coopération au profit des deux autres Régions.

5.-6. Des contrôles ont été effectués par les deux autres Régions et par nous mêmes, mais aucune infraction n'a cependant été constatée.

Des contrôles vont maintenant être organisés suite à la publication de l'arrêté du gouvernement concernant le mode de production et l'étiquetage des produits biologiques. Ces contrôles auront principalement lieu dans le secteur de la transformation et de la distribution.

## Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid

Vraag nr. 39 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 9 februari 2010 (N.) :

*De naleving van de bepalingen van het Gewestelijk Bestemmingsplan bij het uitreiken van een bouwvergunning voor de nieuwe moskee in Anderlecht.*

In Anderlecht, aan de Vrij Onderzoekstraat nummer 11, wordt gebouwd aan een cultureel centrum gefinancierd door een Marokkaanse NGO, de « Association Al Amal pour le Développement de la Culture ». Onder « de » cultuur wordt uiteraard niet de westerse verstaan.

Volgens de plannen zoals ze tot op heden bekend zijn, zal het pand ook onderdak bieden aan een nieuwe, groots opgevatte moskee.

Op het gewestelijk bestemmingsplan is het nummer 11 aan de Vrij Onderzoekstraat ingekleurd als « gebied met gemengd karakter ». Deze gebieden zijn, volgens de vigerende normen, bestemd als huisvesting en kunnen dienen voor voorzieningen van collectief belang voor zover de totale oppervlakte, per gebouw, de 1.000 m<sup>2</sup> niet overschrijdt en niet meer dan 500 m<sup>2</sup> gebruikt worden als kantoren of voor productieactiviteiten.

## Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique

Question n° 39 de M. Dominiek Lootens-Stael du 9 février 2010 (N.) :

*Le respect des dispositions du Plan régional d'affectation du sol au moment de délivrer un permis d'urbanisme pour la nouvelle mosquée à Anderlecht.*

À Anderlecht, rue du Libre Examen n°11, on construit un centre culturel financé par une ONG marocaine, l'*« Association Al Amal pour le Développement de la Culture »*. Il ne faut bien sûr pas entendre le terme « culture » dans son sens occidental.

Selon les projets tels qu'ils sont connus à ce jour, le bâtiment devrait également abriter une nouvelle mosquée imposante.

Dans le Plan régional d'affectation du sol, le numéro 11 de la rue du Libre Examen se trouve dans une « zone mixte ». Selon les normes en vigueur, les zones mixtes sont affectées aux logements mais elles peuvent aussi être affectées à des équipements d'intérêt collectif pour autant que la superficie totale ne dépasse pas par immeuble 1.000 m<sup>2</sup> dans lesquels les bureaux et les activités productives ne peuvent pas dépasser 500 m<sup>2</sup>.

Een cultureel centrum is geen « huisvesting ».

Dit project kan evenmin doorgaan als een voorziening van collectief belang vermits het niet door de collectiviteit gefinancierd wordt maar door een buitenlandse organisatie waar, naar wordt beweerd, de « Frères Musulmans » zouden achter schuilgaan. Er zal, op deze locatie, ook enkel geijverd worden voor één specifiek belang dat niet overeenstemt met wat hier, lokaal, gebruikelijk doorgaat als « collectief » belang.

Bovendien betreft het een centrum dat grotere proporties aanneemt dan de wettelijk voorgeschreven 1.000 m<sup>2</sup>.

Alles duidt er dus op dat hier een zonevreemd project wordt uitgevoerd.

Zou u mij bijgevolg kunnen uitleggen hoe dit opzet past binnen het gewestelijk bestemmingsplan en als dusdanig een vergunning kon verkrijgen die niet in strijd is met het vigerende bestemmingsplan ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vragen deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede :

De Belgisch Marokkaanse vereniging voor de Islamitische Cultuur « Al Amal », gelegen in de Vrij Onderzoekstraat 11 te Anderlecht, heeft op 21 augustus 2007 een stedenbouwkundige vergunning verkregen van het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Anderlecht voor een aanvraag gelegen in de Raymond Vander Bruggenlaan 89 te Anderlecht.

De aanvraag beoogde de afbraak van een kleine opslagplaats (die geen voorwerp uitmaakt van een beschermingsmaatregel) van de voormalige Atlas brouwerijen en de heropbouw van een nieuw gebouw (gelijkvloers + 3 verdiepingen) met dezelfde bestemming, namelijk een islamitisch cultureel centrum en een onafhankelijke handelszaak.

De gemachtigde ambtenaar heeft op 5 juli 2007 een gunstig advies uitgebracht over de vergunningsaanvraag.

De administratieve instellingen hebben de voorschriften van het GBP nageleefd door met name het algemene voorschrift 0.7 toe te passen, dat in alle gebieden de vestiging toelaat van voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten voor zover deze verenigbaar zijn met de hoofdbestemming van het betreffende gebied en de kenmerken van de wijk.

De bouw van een islamitisch cultureel centrum is een installatie bestemd voor de uitvoering van een opdracht van algemeen of openbaar belang die in de lijn ligt van het GBP.

De KCML, die door de overlegcommissie werd geraadpleegd in het kader van het onderzoek van deze aanvraag, heeft een ongunstig advies uitgebracht tijdens de zitting van 10 januari 2007. Het betrof evenwel een louter raadgevend advies aangezien de kleine af te breken opslagplaats geen deel uitmaakte van de bouwwerken die waren opgenomen in de bewaarlijst, de uitrekende instelling mocht dus afwijken van dit advies.

Bovendien heeft de Directie Monumenten en Landschappen bij een bezoek ter plaatse kunnen vaststellen dat de afbraak van de kleine opslagplaats toeliet een coherent project op te richten op dit moeilijke en braakliggende hoekperceel.

Un centre culturel n'est pas du « logement ».

Ce projet ne peut pas non plus être considéré comme un équipement d'intérêt collectif puisqu'il n'est pas financé par la collectivité mais par une organisation étrangère derrière laquelle, selon les rumeurs, se cacherait les « Frères Musulmans ». En outre, on y défend un seul intérêt spécifique ce qui ne correspond pas avec ce que nous considérons ici généralement comme intérêt « collectif ».

De plus, il s'agit d'un centre qui dépasse les 1.000 m<sup>2</sup> légalement prescrits.

Tout porte à croire que le projet ici mené est un projet étranger à la zone.

Par conséquent, pouvez-vous m'expliquer comment ce projet s'inscrit dans le Plan régional d'affectation du sol et comment un permis a pu être délivré sans aller à l'encontre du plan d'affectation en vigueur ?

**Réponse :** En réponse à ses questions, je communique à l'honorables membres les éléments suivants :

L'association belgo marocaine pour la Culture Islamique « Al Amal », située rue du Libre Examen, 11 à Anderlecht, a obtenu un permis d'urbanisme le 21 août 2007 par le collège des bourgmestre et échevins de la commune d'Anderlecht pour une demande située avenue Raymond Vander Bruggen 89 à Anderlecht.

La demande visait à démolir un petit entrepôt (ne faisant l'objet d'aucune mesure de protection) des anciennes brasseries Atlas et à reconstruire un nouvel immeuble (rez + 3 étages) pour la même destination, à savoir un centre culturel islamique, plus un commerce indépendant.

Le fonctionnaire délégué a émis le 5 juillet 2007 un avis favorable sur la demande de permis d'urbanisme.

Les instances administratives ont respecté les dispositions du PRAS en faisant notamment application de la prescription générale 0.7 qui autorise dans toutes les zones l'installation d'équipements d'intérêt collectif ou de service public dans la mesure où ils sont compatibles avec la destination principale de la zone considérée et les caractéristiques du quartier.

La construction d'un centre culturel islamique est une installation affectée à l'accomplissement d'une mission d'intérêt général ou public au sens du PRAS.

La CRMS, consultée par la commission de concertation dans le cadre de l'instruction de cette demande, a remis un avis défavorable en sa séance du 10 janvier 2007. Néanmoins, il s'agissait d'un avis purement consultatif vu que le petit entrepôt à démolir ne faisait pas partie des constructions reprises sur la liste de sauvegarde; le pouvoir délivrant pouvait donc s'écartez de cet avis.

Par ailleurs, la Direction des Monuments et Sites, suite à une visite sur les lieux, a pu constater que la démolition du petit entrepôt permettait de faire un projet cohérent sur la parcelle d'angle difficile et en friche.

**Vraag nr. 40 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d.  
9 februari 2010 (N.) :**

***Het raadplegen van de KCML voor het uitreiken van een bouwvergunning voor de nieuwe moskee in Anderlecht.***

In Anderlecht, aan de Vrij Onderzoekstraat nummer 11, wordt gebouwd aan een cultureel centrum gefinancierd door een Marokkaanse NGO, de « Association Al Amal pour le Développement de la Culture ». Onder « de » cultuur wordt uiteraard niet de westerse verstaan.

Volgens de plannen zoals ze tot op heden bekend zijn, zal het pand ook onderdak bieden aan een nieuwe, groots opgevattte moskee.

Het Marokkaanse bouwwerk grenst onmiddellijk aan de oude Atlas brouwerij, gelegen aan nummer 13 van de Vrij Onderzoeksstraat. Dit gebouw werd definitief ingeschreven op de bewaarlijst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 1 februari 2001 en maakt nu dus beschermd onroerend erfgoed uit. De totaliteit van de toren en de gevels zijn aldus beschermd wegens hun historische, esthetische, sociale en technische waarde (besluit van 1 februari 2001). Het betreft een voorbeeld van aanwenden van Art Décostijl door de industrie waarbij de trapsgewijze constructie bestaande uit zeven fasen karakteristiek is.

Dit historisch waardevol pand wordt nu dus weldra geflankeerd door een opzichtige, groots opgevattte, nieuwe moskee.

Bovendien is, in het Gewestelijk Bestemmingsplan, de hele wijk ingevuld als een « gebied van culturele, historische of esthetische waarde ». De hier ondernomen constructie, namelijk een grootschalig en volksvreemd project zoals dit buitenlands cultureel centrum inclusief moskee, lijkt, minstens, niet compatibel met deze waarden.

Werd, gelet op het geklasseerd karakter van de brouwerij Atlas en de beschermd aard van de volledige wijk, voor het verstrekken van de bouwvergunning aan de vereniging « Association Al Amal pour le Développement de la Culture », de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen geraadpleegd ? Kan u mij meedelen welk advies door de KCML met betrekking tot het bouwproject van dit cultureel centrum met moskee werd verstrekt ? Liet dit advies wel degelijk toe dat een bouwvergunning zou worden uitgereikt voor dit project ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vragen deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede :

De Belgisch Marokkaanse vereniging voor de Islamitische Cultuur « Al Amal », gelegen in de Vrij Onderzoekstraat 11 te Anderlecht, heeft op 21 augustus 2007 een stedenbouwkundige vergunning verkregen van het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Anderlecht voor een aanvraag gelegen in de Raymond Vander Bruggenlaan 89 te Anderlecht.

De aanvraag beoogde de afbraak van een kleine opslagplaats (die geen voorwerp uitmaakt van een beschermingsmaatregel) van de voormalige Atlas brouwerijen en de heropbouw van een nieuw gebouw (gelijkvloers + 3 verdiepingen) met dezelfde bestemming, namelijk een islamitisch cultureel centrum en een onafhankelijke handelszaak.

**Question n° 40 de M. Dominiek Lootens-stael du 9 février 2010  
(N.) :**

***La consultation de la CRMS pour l'octroi d'un permis d'urbanisme pour la nouvelle mosquée à Anderlecht.***

À Anderlecht, rue du Libre Examen n°11, on construit un centre culturel financé par une ONG marocaine, l'*« Association Al Amal pour le Développement de la Culture »*. Il ne faut bien sûr pas entendre le terme « culture » dans son sens occidental.

Selon les projets tels qu'ils sont connus à ce jour, le bâtiment devrait également abriter une nouvelle mosquée imposante.

Le bâtiment marocain jouxte l'ancienne brasserie Atlas située au numéro 13 de la rue du Libre Examen. Cette brasserie a été définitivement inscrite sur la liste de sauvegarde de la Région de Bruxelles-Capitale le 1<sup>er</sup> février 2001 et fait désormais partie du patrimoine immobilier classé. La totalité de la tour et des façades est donc classée en raison de leur intérêt historique, esthétique, social et technique (Arrêté du 1<sup>er</sup> février 2001). Il s'agit d'un exemple de l'utilisation du style art-déco par l'industrie dont la caractéristique est la construction « à grande cascade » sur sept étages.

Ce précieux bâtiment historique sera bientôt flanqué d'une nouvelle mosquée, imposante et voyante.

En outre, dans le Plan régional d'affectation du sol, tout le quartier est affecté en « zone d'intérêt culturel, historique ou esthétique ». Il semble que la construction envisagée ici, à savoir un projet de grande envergure et étranger à notre société comme ce centre culturel étranger qui abritera une mosquée, ne soit pas compatible avec ces valeurs.

Vu le classement de la brasserie Atlas et la protection de l'affectation de l'ensemble du quartier, a-t-on consulté la Commission royale des Monuments et Sites avant de délivrer le permis d'urbanisme à l'*« Association Al Amal pour le Développement de la Culture »* ? Pouvez-vous me communiquer l'avis rendu par la CRMS concernant le projet de construction de ce centre culturel qui abritera une mosquée ? Cet avis autorisait-il la délivrance d'un permis d'urbanisme pour ce projet ?

**Réponse :** En réponse à ses questions, je communique à l'honorables membres les éléments suivants :

L'association belgo marocaine pour la Culture Islamique « Al Amal », située rue du Libre Examen, 11 à Anderlecht, a obtenu un permis d'urbanisme le 21 août 2007 par le collège des bourgmestre et échevins de la commune d'Anderlecht pour une demande située avenue Raymond Vander Bruggen 89 à Anderlecht.

La demande visait à démolir un petit entrepôt (ne faisant l'objet d'aucune mesure de protection) des anciennes brasseries Atlas et à reconstruire un nouvel immeuble (rez + 3 étages) pour la même destination, à savoir un centre culturel islamique, plus un commerce indépendant.

De gemachtigde ambtenaar heeft op 5 juli 2007 een gunstig advies uitgebracht over de vergunningsaanvraag.

De administratieve instellingen hebben de voorschriften van het GBP nageleefd door met name het algemene voorschrift 0.7 toe te passen, dat in alle gebieden de vestiging toelaat van voorzieningen van collectief belang of van openbare diensten voor zover deze verenigbaar zijn met de hoofdbestemming van het betreffende gebied en de kenmerken van de wijk.

De bouw van een islamitisch cultureel centrum is een installatie bestemd voor de uitvoering van een opdracht van algemeen of openbaar belang die in de lijn ligt van het GBP.

De KCML, die door de overlegcommissie werd geraadpleegd in het kader van het onderzoek van deze aanvraag, heeft een ongunstig advies uitgebracht tijdens de zitting van 10 januari 2007. Het betrof evenwel een louter raadgevend advies aangezien de kleine af te breken opslagplaats geen deel uitmaakte van de bouwwerken die waren opgenomen in de bewaarlijst, de uitrekende instelling mocht dus afwijken van dit advies.

Bovendien heeft de Directie Monumenten en Landschappen bij een bezoek ter plaatse kunnen vaststellen dat de afbraak van de kleine opslagplaats toeliet een coherent project op te richten op dit moeilijke en braakliggende hoekperceel.

**Vraag nr. 41 van de heer René Coppens d.d. 22 februari 2010  
(N.) :**

*De informatiecampagne van het Agentschap Net Brussel in het kader van het Offerfeest.*

Naar jaarlijkse gewoonte nam het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een aantal maatregelen om het Offerfeest Aïd El Adha op 27 en 28 november 2009 vlot te laten verlopen.

Vorige jaren organiseerde het Agentschap Net Brussel een informatiecampagne, waarbij informatiefolders werden verspreid. Deze folder bevatte informatie over de slachtplaatsen en de te volgen basisregels, zoals het verbod op thuisslachtingen en op het achterlaten van afval op straat en verwees naar een gift als alternatieve mogelijkheid.

Graag had ik van u vernomen of de informatiefolder van 2009 dezelfde informatie bevatte ?

Kan u mij eveneens laten weten of het aantal rituele slachtingen van schapen naar aanleiding van het Offerfeest in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gedaald is sinds 2006 ?

Kan u mij ten slotte zeggen of er cijfers beschikbaar zijn over het aantal inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die gebruik maken van de gift als alternatieve mogelijkheid op het ritueel slachten tijdens het Offerfeest ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede.

Le fonctionnaire délégué a émis le 5 juillet 2007 un avis favorable sur la demande de permis d'urbanisme.

Les instances administratives ont respecté les dispositions du PRAS en faisant notamment application de la prescription générale 0.7 qui autorise dans toutes les zones l'installation d'équipements d'intérêt collectif ou de service public dans la mesure où ils sont compatibles avec la destination principale de la zone considérée et les caractéristiques du quartier.

La construction d'un centre culturel islamique est une installation affectée à l'accomplissement d'une mission d'intérêt général ou public au sens du PRAS.

La CRMS, consultée par la commission de concertation dans le cadre de l'instruction de cette demande, a remis un avis défavorable en sa séance du 10 janvier 2007. Néanmoins, il s'agissait d'un avis purement consultatif vu que le petit entrepôt à démolir ne faisait pas partie des constructions reprises sur la liste de sauvegarde; le pouvoir délivrant pouvait donc s'écartez de cet avis.

Par ailleurs, la Direction des Monuments et Sites, suite à une visite sur les lieux, a pu constater que la démolition du petit entrepôt permettait de faire un projet cohérent sur la parcelle d'angle difficile et en friche.

**Question n° 41 de M. René Coppens du 22 février 2010 (N.) :**

*La campagne d'information de l'Agence Bruxelles-Propreté dans le cadre de la fête du sacrifice.*

Comme c'est le cas chaque année, la Région de Bruxelles-Capitale a pris un certain nombre de mesures pour que la fête du sacrifice Aïd El Adha, qui a eu lieu les 27 et 28 novembre 2009, se déroule bien.

Les années précédentes, l'Agence Bruxelles-Propreté avait organisé une campagne d'information au cours de laquelle des dépliants d'information avaient été distribués. Le dépliant contenait des informations sur les abattoirs et sur les règles de bases à suivre, comme l'interdiction des abattages à domicile et de dépôt sur la voie publique des déchets d'abattage, et indiquait qu'un don constituait une alternative possible.

Le dépliant d'information de 2009 contenait-il les mêmes informations ?

Pouvez-vous également me dire si le nombre d'abattages rituels à l'occasion de la fête du sacrifice a diminué en Région bruxelloise depuis 2006 ?

Enfin, pouvez-vous me dire s'il existe des chiffres disponibles concernant le nombre d'habitants de la Région de Bruxelles-Capitale qui ont recours au don comme alternative à l'abattage rituel pendant la fête du sacrifice ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

Zoals de vorige jaren heeft het Agentschap Net Brussel een informatieve folder uitgegeven ter gelegenheid van het Offerfeest van 27 en 28 november 2009. Hierin werden alle belangrijke instructies en nuttige informatie terzake opgenomen : de voorschriften met betrekking tot de slachting, de lijst van de tijdelijke slachthuizen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de slachtplaatsen in de nabijheid van het Gewest, vermelding van de gift als alternatief voor het offeren.

Hieronder een tabel met het aantal geofferde dieren binnen de 4 gemeentelijke slachtplaatsen sedert 2006.

Comme les années précédentes, l'Agence Bruxelles Propreté a édité un dépliant informatif à l'occasion de la Fête du Sacrifice des 27 et 28 novembre 2009. Celui-ci reprenait toutes les consignes et informations utiles en la matière : règles relatives à l'abattage, liste des abattoirs temporaires agréés en Région de Bruxelles-Capitale, lieux d'abattage à proximité de la Région, mention de la solution alternative du don.

Ci-dessous, un tableau reprenant le nombre d'animaux sacrifiés au sein des 4 sites communaux temporaires d'abattage depuis l'année 2006.

	Aantal geofferde dieren Nombre d'animaux sacrifiés			
	2006	2007	2008	2009
Anderlecht	316	253	305	398
Brussel-Stad/Bruxelles-Ville	200	235	250	341
Molenbeek	334	466	484	573
Schaarbeek/Schaerbeek	154	210	236	283
Totaal/Total	1.004	1.164	1.275	1.595

Er bestaat echter geen enkele statistiek met het aantal giften die werden gedaan als alternatief voor een slachting.

Il n'existe par contre aucune statistique relative au nombre de dons qui sont réalisés en lieu et place d'un abattage.

### Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging

**Vraag nr. 40 van de heer Vincent De Wolf d.d. 24 februari 2010  
(Fr.) :**

*Integratie van gehandicapten in de bestuursdepartementen van het Gewest.*

Het is van fundamenteel belang dat de overheden en de gewestelijk besturen de Brusselse samenleving zo goed mogelijk weerspiegelen. In dat verband wens ik, los van de initiatieven om personeelsleden van allerhande origine op te vangen in de bestuursdepartementen, een beter zicht te krijgen op de inspanningen die u dagelijks in de praktijk levert voor de integratie van gehandicapten.

Daartoe is het belangrijk dat de verschillende bestuursdepartementen het voortouw nemen en het voorbeeld geven aan de werkgevers uit de privésector.

Ik wens u dan ook in verband met het aantal gehandicapten in de bestuursdepartementen van het Gewest de volgende vragen te stellen :

### Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Egalité des Chances et de la Simplification administrative

**Question n° 40 de M. Vincent De Wolf du 24 février 2010  
(Fr.) :**

*Intégration de la personne handicapée au sein des départements régionaux.*

Il est fondamental que les autorités ainsi que l'administration régionale reflètent au mieux les réalités sociologiques de la société bruxelloise. Dans ce cadre, indépendamment des initiatives qui sont prises en vue d'accueillir au sein des départements administratifs des agents de diverses origines, je souhaite mieux percevoir quels sont les efforts de terrain que vous accomillez au quotidien au bénéfice de l'intégration de la personne moins valides.

Dans ce cadre, il est important que les différentes entités jouent un rôle moteur en donnant l'exemple aux employeurs privés.

Pour ce qui concerne le nombre de moins-valides actifs dans des départements régionaux :

- wat is het aantal en het percentage gehandicapte werknemers in die departementen ?
- wat is de evolutie van die gegevens in elk van de departementen sinds 2004 ?
- welke types betrekkingen worden door die werknemers ingevuld ?
- wat is de aard van hun arbeidsovereenkomst ?
- welke specifieke maatregelen hebt u sinds uw aantreden genomen om dat percentage op te trekken ?
- wat zijn uw cijferdoelstellingen tegen het einde van de zittingsperiode ?
- kunt u ook preciseren of uw ministerieel kabinet gehandicapten in dienst neemt ?
- beschikt u over specifieke kredieten om bepaalde werkposten aan te passen aan gehandicapte personeelsleden ? Zo ja, hoeveel werkposten werden sinds uw aantreden aangepast in de bestuursdepartementen waarop u uw ministerieel toezicht uitoefent ?

**Antwoord :** Aantal personen met een handicap, percentage, uitgeoefende functies, soort contract :

Bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden volgende functies uitgeoefend door gehandicapten :

Niveau	Soort contract	Uitgeoefende functies
Niveau A : 3	3 statutairen	directie boekhouding ingenieur
Niveau B : 2	2 statutairen	technisch-administratief assistent logistiek assistent
Niveau C : 4	1 statutaire 3 contractuelen	administratie boekhouding secretariaat voorraadbeheer
Niveau D : 1	1 statutair	administratieve ondersteuning
Niveau E : 1	1 statutair	Logistieke hulp

Het hierboven vermelde aantal omvat enkel de personen met een handicap in de zin van artikel 319bis van het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met name personen die ingeschreven zijn bij een erkenningsinstelling, personen met een erkende invaliditeit van minstens 30 % of personen die een inkomensvervangende of integratietegemoetkoming genieten. In percentage uitgedrukt vertegenwoordigt dit 0,64 % (11 op een totaal van 1.720 personen).

Om het aantal personen met een handicap bij het ministerie te bepalen, wordt dus enkel rekening gehouden met gekende en erkende handicaps. Bijgevolg is het niet uitgesloten dat het aantal

- Pourriez-vous me communiquer le nombre ainsi que le pourcentage de personnes moins-valides qui travaillent dans ces départements ?
- Pour chacun de ceux-ci, qu'en est-il de l'évolution de ces données depuis 2004 ?
- Quels sont les types d'emplois occupés par les personnes concernées ?
- Qu'en est-il de la nature de leur contrat de travail ?
- Quelles mesures spécifiques auriez-vous prises depuis votre entrée en fonction pour relever ce pourcentage ?
- Quels sont vos objectifs chiffrés pour le terme de la législature ?
- Pourriez-vous également préciser si des moins-valides sont recrutés au sein de votre cabinet ministériel ?
- Disposez-vous de crédits spécifiques visant à pouvoir adapter certains postes de travail aux personnes moins-valides ? Dans l'affirmative, combien de postes ont pu être adaptés depuis votre entrée en fonction au sein des départements administratifs sur lesquels vous exercez votre tutelle ministérielle ?

**Réponse :** Nombre de personnes avec handicap, pourcentage, types d'emplois, nature du contrat :

Les fonctions occupées par des personnes handicapées au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale se déclinent comme suit :

Niveau	Nature du contrat	Type d'emplois
3 niveaux A	3 statutaires	un poste de direction un poste comptabilité un poste d'ingénieur
2 niveaux B	2 statutaires	un poste technico-administratif un poste assistance logistique
4 niveaux C	1 statutaire 3 contractuels	un poste administratif un poste comptable un poste secrétariat un poste gestion de stock
1 niveau D	1 statutaire	un poste soutien administratif
1 niveau E	1 statutaire	un poste aide logistique

Le nombre de personnes indiquées ci-dessus reprend uniquement les personnes avec handicap au sens de l'article 319bis du statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, à savoir ceux qui ont fait l'objet d'un enregistrement auprès d'un organisme de reconnaissance, ceux qui ont une incapacité reconnue d'au moins 30 % ou ceux qui bénéficient d'une allocation de remplacement de revenu ou d'intégration. En terme de pourcentage, cela représente 0,64 % (11 sur 1.720 personnes).

Pour estimer le nombre de personnes avec handicap au ministère, il n'est donc tenu compte que du concept de handicap reconnu et connu. Dès lors, il n'est pas du tout exclu que le nom-

gehandicapte personen bij het ministerie hoger ligt. Bij het ministerie werken immers personen die ervoor geopteerd hebben hun handicap niet te melden aan hun werkgever. Ten slotte zijn er ook personen die geen erkenning van hun handicap aangevraagd hebben.

Naast deze 11 erkende gehandicapten, telt het ministerie 2 personen die zijn aangeworven na afloop van een contract voor beroepsaanpassing en 4 waarvan het contract voor beroepsaanpassing in uitvoering is.

Sinds 2004 is het aantal personeelsleden met een handicap stabiel gebleven.

Hoewel er nog ruimte is voor verbetering, worden de inspanningen van het ministerie inzake personen met een handicap erkend. Het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd in 2004 overigens bekroond voor zijn goede praktijk ter zake : « goed begeleid – beter geïntegreerd ».

Het is dus zo dat het ministerie weliswaar niet zeer veel personen met een handicap telt, maar hen wel een kwaliteitsvolle begeleiding biedt, zowel bij hun indiensttreding als tijdens hun loopbaan.

Specifieke maatregelen om het percentage te verhogen ten opzichte van het begin van de legislatuur :

Wegens de budgettaire problemen heeft de Regering maar een zeer beperkt aantal wervingen toegestaan in 2010.

Na raadpleging van de betrokken terreinactoren, zoals de instellingen voor erkenning van handicaps, bleek het contract voor beroepsaanpassing een geschikte hefboom te kunnen zijn voor de indienstneming van gehandicapten. Sinds kort maakt het ministerie gebruik van deze formule. Het kabinet Openbaar Ambt en Gelijke Kansen heeft het ministerie gemachtigd 6 contracten voor beroepsaanpassing te sluiten.

Met het oog op een meer proactieve benadering inzake toekenning van contracten voor beroepsaanpassing en werving en indienstneming van personen met een handicap staat samenwerking met de vzw Wheelit op de agenda. De vzw Wheelit heeft de eerste werkgelegenheidsdatabank voor gehandicapten tot stand gebracht en brengt werkgevers en werknemers met elkaar in contact.

Aanpassingen van werkstations :

De kosten verbonden aan het aanpassen van werkstations bij het ministerie worden aangerekend op de basisallocatie 05.002.08.01.12.11 voor projecten in het kader van het gelijkekansenbeleid.

Het ministerie heeft gevolg gegeven aan elke aanvraag voor aanpassing van een werkstation. Dergelijke aanvragen zijn beperkt in aantal.

Meer algemeen beantwoordt de Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk de aanvragen voor aanpassing van

bre de personnes handicapées au ministère soit plus élevé. Il existe au sein de ce dernier des personnes handicapées qui n'ont pas souhaité faire connaître leur handicap auprès de leur employeur et enfin, des personnes handicapées qui n'ont pas entrepris les démarches pour faire reconnaître leur handicap.

En plus de ces 11 personnes reconnues, le ministère a pour l'instant 2 contrats d'adaptation professionnelle occupés et 4 en voie d'exécution.

Depuis 2004, l'évolution du nombre de personnes avec handicap est stable.

A ce jour, il va de soi que si des efforts doivent encore être entrepris, la pratique du ministère en matière de handicap est reconnue. Le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale avait d'ailleurs été récompensé en 2004 pour sa bonne pratique handicap : bien encadré – mieux intégré.

Dès lors, même si le nombre de personnes avec handicap au sein du ministère n'est pas très élevé, il n'en reste pas moins que celui-ci offre un encadrement de qualité aux personnes avec handicap tant au moment de leur entrée en service que durant leur carrière.

Mesures spécifiques prises pour relever le pourcentage depuis le début de la législature :

Etant donné les difficultés budgétaires rencontrées par le gouvernement, celui-ci a autorisé un nombre très restreint d'emplois en 2010.

Après consultation de différents acteurs de terrain comme les organismes de reconnaissance au handicap, l'outil que représente le contrat d'adaptation professionnelle est apparu comme un éventuel levier à l'engagement de personnes handicapées et le ministère vient tout récemment de faire appel à cet outil. Le ministère a été autorisé par le cabinet de la Fonction publique et de l'Egalité des Chances à mettre en place 6 contrats d'adaptation professionnelle.

Afin d'adopter une attitude plus proactive dans l'attribution des contrats d'adaptation professionnelle et le recrutement et l'engagement de personnes avec handicap de manière générale, une collaboration entre le ministère et l'asbl Wheelit est envisagée. L'asbl Wheelit a créé la première banque de données consacrée au recrutement de personnes handicapées et offre un service de mise en contact d'employeurs et de travailleurs.

Adaptations des postes de travail :

Les coûts afférants aux adaptations de poste de travail au sein du ministère sont comptabilisés au crédit de l'allocation de base égalité projets (05.002.08.01.12.11).

Le ministère a répondu à chaque demande d'adaptation de postes de travail qui lui a été formalisée. Celles-ci restent limitées en nombre.

De façon plus générale, le service interne pour la prévention et de protection au travail répond aux différentes demandes d'adap-

werkstations om het werk te vergemakkelijken voor personen met gezondheidsproblemen of met specifieke ergonomische noden.

In cijfers uitgedrukte doelstellingen voor het einde van de legislatuur en aanwerving van personen met een handicap bij het kabinet Openbaar Ambt en Gelijke Kansen :

Na publicatie van het besluit van de Brusselse regering ter uitvoering van de ordonnantie ter bevordering van de diversiteit en ter bestrijding van discriminatie in het gewestelijk openbaar ambt in het Belgisch Staatsblad dienen alle gewestelijke openbare instellingen diversiteitsplannen op te maken. Met het oog op een verhoging van de diversiteit binnen de Brusselse openbare instellingen, dienen voor elke kansengroep – dus ook personen met een handicap – streefcijfers opgesteld te worden. Om een monitoring van deze streefcijfers mogelijk te maken, zal er een specifiek bevragingsinstrument uitgewerkt worden om alle entiteiten hierin te ondersteunen.

tation de postes de travail pour faciliter les aptitudes au travail de personnes ayant des soucis de santé ou des demandes spécifiques en matière d'ergonomie.

Objectifs chiffrés au terme de la législature et recrutement de personnes avec handicap au sein du cabinet de la fonction publique et de l'égalité des chances :

Après la publication au Moniteur belge de l'arrêté du gouvernement bruxellois portant exécution de l'ordonnance visant à promouvoir la diversité et à lutter contre la discrimination dans la fonction publique régionale, tous les organismes publics régionaux doivent rédiger des plans de diversité. En vue d'augmenter la diversité au sein des organismes publics bruxellois, des objectifs doivent être fixés pour chaque groupe à risques – et donc également pour les personnes handicapées. Pour pouvoir surveiller la réalisation de ces objectifs, un outil de questionnement spécifique sera développé qui aidera l'ensemble des entités dans cette démarche.

**Vraag nr. 41 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d.  
24 februari 2010 (Fr.) :**

***De maatregelen om vrouwen op de arbeidsmarkt te houden.***

De Regering kondigt een ambitieus beleid aan inzake gelijke kansen, wat een goede zaak is.

In die context stel ik vast dat gepland was bijzondere aandacht te schenken aan initiatieven die beogen vrouwen de mogelijkheid te bieden op de arbeidsmarkt te blijven.

Ik zou graag vernemen welke nieuwe projecten sedert uw aantreden genomen zijn ingevolge die verbintenissen van de Regering.

1. Wie zijn de eventuele partners bij de overheid en/of de verenigingen bij de uitvoering van uw nieuwe projecten ?
2. Welke begrotingsmiddelen zijn besteed aan elk project ?
3. Zijn alle gedecentraliseerde steunpunten van Actiris betrokken bij die projecten ?
4. Welke indicatoren zijn bepaald om de doeltreffendheid van die projecten te evalueren ?
5. Wat zijn de eerste concrete resultaten voor het behoud van vrouwen op de arbeidsmarkt ?

**Antwoord :** Sinds 2005 kent het BHG subsidies toe aan verenigingen, op initiatief van de staatssecretaris voor Gelijke Kansen. De toekenning van subsidies vormt immers een belangrijke krachtlijn van het beleid inzake gelijke kansen en diversiteit in het BHG, aangezien ze de verenigingen op het terrein in staat stelt hun projecten uit te voeren die een groot publiek kunnen bereiken en sensibiliseren voor diverse, soms onvermoede aspecten van

**Question n° 41 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 24 février 2010 (Fr.) :**

***Les politiques visant à maintenir les femmes sur le marché du travail.***

Le gouvernement annonce vouloir mener des politiques ambitieuses en matière d'égalité des chances ce dont on peut se féliciter.

Dans ce contexte, je constate qu'il était prévu de porter une attention significative à des initiatives visant à permettre aux femmes de rester sur le marché de l'emploi.

En écho à ces engagements du gouvernement, je souhaite savoir quels sont les projets nouveaux qui ont été menés depuis votre entrée en fonction.

1. Quels sont les éventuels partenaires publics et/ou associatifs dans le cadre de l'exécution de vos nouveaux projets ?
2. Quels sont les moyens budgétaires consacrés à chacun de ces projets ?
3. Toutes les antennes décentralisées d'Actiris sont-elles concernées par ces projets ?
4. Quels sont les indicateurs qui ont été déterminés permettant d'évaluer l'efficience de ces projets ?
5. Quels sont les premiers résultats concrets au bénéfice du maintien des femmes sur le marché de l'emploi ?

**Réponse :** C'est à partir de l'année 2005 que la RBC a octroyé des subsides aux associations, à l'instigation de la secrétaire d'Etat en charge de l'Egalité des chances. L'octroi de subventions constitue en effet un axe majeur de la politique d'égalité des chances et de diversité en RBC, puisqu'elle permet aux associations de terrain, de mettre en œuvre leurs projets qui sont à même de toucher un large public en le sensibilisant à différents aspects, parfois

gelijke kansen en diversiteit. Om de verenigingen te informeren en op weg te helpen werd in 2005 een subsidiegids voor hen opgesteld. Deze geeft gedetailleerde uitleg bij de procedure en bij de documenten die in het dossier voor subsidieaanvraag moeten worden gevoegd. Omdat de procedure geëvolueerd was, werd de gids in 2008 aangepast en herdrukt. Hij is ook elektronisch beschikbaar op de portaalsite van het Gewest.

Tijdens de vorige legislatuur had 62,90 % van de toegekende subsidies betrekking op gender (waarvan 16,13 % in combinatie met een ander criterium).

Subsidies voor projecten bedoeld om vrouwen op de arbeidsmarkt te houden

De steun aan verenigingen die initiatieven ontwikkelen om vrouwen op de arbeidsmarkt te houden, kan verbonden worden met actiepunt 5 « Tewerkstellingsinitiatieven voor Kansengroepen », opgenomen in het actieplan Gelijke Kansen in Brussel « Vrouwvriendelijk Brussel ».

Volgende projecten werden in 2009 gesubsidieerd :

- MEDES, « Accompagnement des femmes immigrées vers l'apprentissage de métier par le travail », 2009 (12.500 EUR)
- CFDS, « Action locales d'intégration et de cohésion sociale », 2009 (6.000 EUR)
- Markant, « Home managers », 2008 (65.000 EUR)
- FED, « L'éradication de la discrimination professionnelle », 2008 (6.000 EUR)
- Het Meervoud, « Cursus computerlessen voor allochtone vrouwen », 2008 (6.040 EUR)
- Onder Ons, « Informaticalessen aan vrouwen », 2007 (12.400 EUR)
- Dialogue Afrique Europe, « Les femmes et les nouvelles technologies », 2007 (5.800 EUR)
- CFFB, « Les femmes au top, enjeu fondamental de la pérennité de nos entreprises », 2009 (4.700 EUR)

In 2008 werd tevens een video gemaakt die Brusselse werkgevers aanmoedigt om niet te discrimineren bij aanwervingen en om de tewerkstelling van allochtone vrouwen te stimuleren (24.645,28 EUR).

Voor 2010 heb ik twee projecten, die betrekking hebben op vrouwelijk ondernemerschap goedgekeurd :

- Het Centre Féminin d'Education Permanente voor het project « Renforcement de capacités des femmes peu qualifiées à la gestion informatisée de la micro-entreprise ». Dit project voorziet in de organisatie van een aanvullende opleidingsmodule bij de basisopleidingsmodule voor het verkrijgen van het attest basisbedrijfsbeheer voor vrouwen die zelfstandig willen worden (14.060,75 EUR).
- Jump for Active Women voor het project « Forum jump for advancing women in the workplace ». Jump is een forum voor

insoupçonnés, de l'égalité des chances et de la diversité. Afin d'informer et d'aider les associations, un guide des subventions a été rédigé à leur intention en 2005. Il détaille la procédure et les documents qui doivent être réunis dans le dossier de demande de subside. La procédure ayant évolué, le guide a été adapté et réimprimé en 2008. Il est également accessible en version électronique sur le site portail de la Région.

Sous la législature précédente, 62,90 % des subsides octroyés concernaient le genre (dont 16,13 % en combinaison avec un autre critère).

Subsides pour des projets visant à maintenir les femmes sur le marché du travail

Le soutien aux associations développant des initiatives visant à maintenir les femmes sur le marché du travail peut être lié avec l'Action 5 « Initiatives en matière d'embauche pour les groupes fragilisés » inscrite dans le Plan régional pour l'Egalité des chances, « Bruxelles Favorable aux femmes ».

Les projets suivants ont été subsidiés en 2009 :

- MEDES, « Accompagnement des femmes immigrées vers l'apprentissage de métier par le travail », 2009 (12.500 EUR)
- CFDS, « Actions locales d'intégration et de cohésion sociale », 2009 (6.000 EUR)
- Markant, «Home managers », 2008 (65.000 EUR)
- FED, « L'éradication de la discrimination professionnelle », 2008 (6.000 EUR)
- Het Meervoud, « Cursus computerlessen voor allochtone vrouwen », 2008 (6.040 EUR)
- Onder Ons, « Informaticalessen aan vrouwen », 2007 (12.400 EUR)
- Dialogue Afrique Europe, « Les femmes et les nouvelles technologies », 2007 (5.800 EUR)
- CFFB, « Les femmes au top, enjeu fondamental de la pérennité de nos entreprises », 2009 (4.700 EUR)

En 2008, la réalisation d'une vidéo encourageant les employeurs bruxellois à ne pas faire de discrimination à l'embauche et à stimuler l'emploi de femmes allochtones a également été réalisée (24.645,28 EUR).

Pour 2010, j'ai approuvé deux projets relatifs à l'entrepreneuriat féminin :

- Le Centre Féminin d'Education Permanente pour le projet « Renforcement de capacités des femmes peu qualifiées à la gestion informatisée de la micro-entreprise ». Ce projet prévoit l'organisation d'un module de formation complémentaire à l'organisation du module de formation de base pour l'obtention du certificat de connaissance de gestion de base pour les femmes qui souhaitent devenir indépendantes (14.060,75 EUR).
- Jump for Active Women pour le projet « Forum jump for advancing women in the workplace ». Jump est un forum grand

het grote publiek dat focust op het beroepsleven van vrouwen en op hun loopbaanbeheer. De 4de editie van de beurs focust op de impact die het groeiende aantal werkende vrouwen heeft op de arbeidsmarkt. Jump is een plaats om nieuwe contacten te leggen, te discussiëren, na te denken en deel te nemen aan verschillende lezingen en workshops. Het is een plaats waar leidinggevenden en HR-verantwoordelijken elkaar ontmoeten om hun praktijken met betrekking tot het loopbaanbeheer van vrouwen uit te wisselen. Er worden 600 deelnemers verwacht waarvan 90 % vrouwen (3.000 EUR).

public centré sur la vie professionnelle des femmes ainsi que sur la gestion de leur carrière. La 4ème édition du salon se concentrera sur l'impact qu'a sur l'économie le nombre croissant des femmes sur le marché du travail. Jump est un lieu pour créer de nouveaux contacts, discuter, réfléchir et participer aux différentes conférences et ateliers de formation. C'est un lieu de rencontre entre dirigeants et responsables des RH pour échanger leurs pratiques en gestion des carrières des femmes. 600 participants sont attendus dont 90 % de femmes (3.000 EUR).

**Vraag nr. 42 van de heer Gaëtan van Goidsenhoven d.d.  
24 februari 2010 (Fr.) :**

***Steun voor het vrouwelijk ondernemerschap.***

De gewestregering besteedt, via enkele verklaringen van haar leden, aandacht aan de gelijkekansenproblematiek. Ik neem akte van het feit dat de verbintenis aangegaan wordt om het vrouwelijk ondernemerschap te steunen.

Graag meer informatie over de concrete maatregelen die op deze lovendwaardige intenties gevolgd zijn.

1. Welke projecten zijn er sinds het begin van deze zittingsperiode gestart om het vrouwelijk ondernemerschap te steunen ?
2. Welke partnerships zijn er aangegaan (verenigingsleven ...) in het kader van de uitvoering van uw nieuwe projecten ?
3. Welke middelen gaan er naar elk van de projecten ?
4. Wat zijn de eerste concrete resultaten ?

**Antwoord :** Sinds 2005 kent het BHG subsidies toe aan verenigingen, op aansporing van de staatssecretaris voor Gelijke Kansen. De toekenning van subsidies vormt immers een belangrijke krachtlijn van het beleid inzake gelijke kansen en diversiteit in het BHG, aangezien ze de verenigingen op het terrein in staat stelt hun projecten uit te voeren die een groot publiek kunnen bereiken en sensibiliseren voor diverse, soms onvermoede aspecten van gelijke kansen en diversiteit. Om de verenigingen te informeren en op weg te helpen werd in 2005 een subsidiegids voor hen opgesteld. Die geeft gedetailleerde uitleg bij de procedure en bij de documenten die in het dossier voor subsidieaanvraag moeten worden gestoken. Omdat de procedure geëvalueerd was, werd de gids in 2008 aangepast en herdrukt. Hij is voorts elektronisch beschikbaar op de portaalsite van het Gewest.

Tijdens de vorige legislatuur had 62,90 % van de toegekende subsidies betrekking op gender (waarvan 16,13 % in combinatie met een ander criterium).

**Subsidies om vrouwelijk ondernemerschap aan te moedigen**

De steun aan verenigingen die het vrouwelijk ondernemerschap bevorderen, vormde een van de acties van het Actieplan Gelijke Kansen in Brussel « Vrouwvriendelijk Brussel » van de vorige

**Question n° 42 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 24 février 2010 (Fr.) :**

***Le soutien de l'entrepreneuriat féminin.***

L'exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale porte, via les déclarations de certains de ses membres, une attention particulière aux questions liées à l'égalité des chances. J'ai pris bonne note du fait que, dans ce contexte, un engagement est pris de mener des projets permettant de stimuler l'entrepreneuriat féminin.

Je souhaite être davantage informé quant aux mesures prises concrètement en écho à ces louables intentions :

1. Quels sont, depuis le début de l'actuelle législature, les projets menés en vue de soutenir l'entrepreneuriat féminin ?
2. Quels sont les éventuels partenaires (associatif, ...) mobilisés dans le cadre de l'exécution de vos nouveaux projets ?
3. Quels sont les moyens budgétaires consacrés à chacun de ces projets ?
4. Quels sont les premiers résultats concrets ?

**Réponse :** C'est à partir de l'année 2005 que la RBC a octroyé des subsides aux associations, à l'instigation de la secrétaire d'Etat en charge de l'Egalité des chances. L'octroi de subventions constitue en effet un axe majeur de la politique d'égalité des chances et de diversité en RBC, puisqu'elle permet aux associations de terrain, de mettre en œuvre leurs projets qui sont à même de toucher un large public en le sensibilisant à différents aspects, parfois insoupçonnés, de l'égalité des chances et de la diversité. Afin d'informer et d'aider les associations, un guide des subventions a été rédigé à leur intention en 2005. Il détaille la procédure et les documents qui doivent être réunis dans le dossier de demande de subside. La procédure ayant évolué, le guide a été adapté et réimprimé en 2008. Il est également accessible en version électronique sur le site portail de la Région.

Sous la législature précédente, 62,90 % des subsides octroyaient concernaient le genre (dont 16,13 % en combinaison avec un autre critère).

**Subsides pour encourager l'entrepreneuriat féminin**

Le soutien aux associations promouvant l'entrepreneuriat féminin constituait une des actions du Plan régional pour l'Egalité des chances, « Bruxelles Favorable aux femmes »; de la précédente

staatssecretaris voor Gelijke Kansen, Brigitte Grouwels (Actie-punt 4 : Coaching van vrouwelijke ondernemers).

Volgende projecten werden voor juni 2009 gesubsidieerd :

- CREDAL, « Affaires de femmes, femmes d'affaires », 2008, (10.000 EUR)
- Femmes chefs d'entreprise, « 56ème congrès de la femme chef d'entreprise, 2008 (3.338 EUR)
- Trias, « Internationale slotconferentie vrouwelijk ondernemerschap », 2008, (7.500 EUR)
- Markant, « Ondersteuning aan Nederlandstalige ondernemende vrouwen in Brussel/Home managers », 2007 (3.973 EUR)
- MEDES, « Construire un accès à la profession pour la femme d'origine étrangère en Région bruxelloise », 2005 (7.799 EUR).

**Vraag nr. 43 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 1 maart 2010 (Fr.) :**

*Strijd tegen tabak in het ministerie van het Brussels Gewest.*

Bestaat er een bijzonder programma voor het ministerie van het Brussels Gewest om de personeelsleden te steunen die willen stoppen met roken ? Graag meer details over dit plan, met inbegrip van de middelen voor 2009 en het aantal mensen die er gebruik van gemaakt hebben.

**Antwoord :** Het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voert sinds meerdere jaren een globaal en samenhangend beleid inzake bescherming van de werknemers tegen tabaksrook, in het kader van het wettelijk rookverbod op de arbeidsplaats dat sinds januari 2006 van kracht is.

Het bestendig actieplan van het ministerie omvatte reeds in 2004 een specifiek actieplan in verband met de problematiek van het roken op de arbeidsplaats. In die context werd een multidisciplinaire werkgroep opgericht.

De preventiemaatregelen die bij het ministerie zijn genomen, moeten gezien worden in het ruimer kader van de actieplannen inzake welzijn op het werk.

Hieronder volgt een overzicht van de belangrijkste acties :

- in 2005 werden geventileerde rokerslokalen ingericht in de hoofdgebouwen van het ministerie, hoewel die geen wettelijke verplichting betreft;
- in de gebouwen van het ministerie werden affiches en pictogrammen aangebracht om aan te geven dat er een rookverbod geldt;
- tussen 2002 en 2006 werden drie rookstopcampagnes georganiseerd met de hulp van de vzw « Vrienden van het Bordet

secrétaire d'Etat en charge de l'Egalité des chances, Brigitte Grouwels (Action 4 : Accompagnement professionnel des femmes entrepreneures »).

Les projets suivants ont été subsidiés avant juin 2009 :

- CREDAL, « Affaires de femmes, femmes d'affaires », 2008, (10.000 EUR)
- Femmes chefs d'entreprise, « 56ème congrès de la femme chef d'entreprise, 2008 (3.338 EUR)
- Trias, « Internationale slotconferentie vrouwelijk ondernemerschap », 2008, (7.500 EUR)
- Markant, « Ondersteuning aan Nederlandstalige ondernemende vrouwen in Brussel/Home managers », 2007 (3.973 EUR)
- MEDES, « Construire un accès à la profession pour la femme d'origine étrangère en Région bruxelloise », 2005 (7.799 EUR).

**Question n° 43 de Mme Françoise Schepmans du 1<sup>er</sup> mars 2010 (Fr.) :**

*La lutte contre le tabac au sein du ministère régional bruxellois.*

Je souhaiterais savoir s'il existe un programme spécial mis en œuvre par le ministère régional bruxellois afin d'aider les agents qui renoncent la cigarette. A cet égard, pourriez-vous me donner des détails sur ce dispositif, en ce compris le budget consenti pour l'année 2009 et le nombre de personnes qui en ont bénéficié ?

**Réponse :** Le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale met en œuvre depuis plusieurs années une politique globale et cohérente en matière de protection des travailleurs contre la fumée de tabac, inscrite dans le contexte de l'interdiction légale de fumer sur les lieux de travail en vigueur depuis janvier 2006.

Le plan d'action permanent du ministère prévoyait, dès 2004, la mise en place d'un plan d'action spécifique pour régler la problématique du tabac sur les lieux du travail. Dans cette optique, un groupe de travail multidisciplinaire a été constitué.

Les différentes mesures de prévention appliquées au ministère sont à replacer dans le cadre plus global des plans d'action en matière de bien-être au travail.

Les principales actions mises en œuvre sont les suivantes :

- dès 2005, des locaux fumoirs ventilés ont été aménagés dans les principaux bâtiments du ministère bien que cela ne constitue pas une obligation légale;
- des affiches et une signalétique relatives à l'interdiction de fumer ont été placées dans les différents bâtiments du ministère;
- entre 2002 et 2006, trois campagnes d'aide au sevrage tabagique ont été organisées avec l'aide de l'asbl « Les amis de

Instituut ». In het totaal namen er 75 personeelsleden aan deel (35 aan de eerste campagne, 24 aan de tweede en 16 aan de derde);

- in 2005 werd aan het personeel een gedeeltelijke en forfaitaire terugbetaling van nicotinevervangers aangeboden. Deze maatregel werd na één jaar stopgezet omdat er geen aanvragen ingediend waren
- sinds 2005 worden alle personeelsleden jaarlijks uitgenodigd deel te nemen aan de preventieve opsporing van « chronische obstructieve longziekte » (COPD), georganiseerd op initiatief van de Belgische Vereniging voor Pneumologie;
- van bij het ingaan van het rookverbod werden de werknemers ingelicht via een dienstnota en een sensibiliseringssartikel in het personeelsblad (Iris info);
- er werden infovergaderingen voor alle personeelsleden georganiseerd over het beleid van het ministerie inzake roken en de schadelijke gevolgen van actief en passief roken;
- op het intranet van het ministerie werd een permanente inforubriek geopend in verband met de bescherming tegen tabaksrook. Deze rubriek wordt regelmatig bijgewerkt en aangevuld;
- in 2008 werd een enquête gehouden bij het personeel om het resultaat van de reeds genomen maatregelen na te gaan.

Na een bezoek van de Arbeidsinspectie in 2009,

- ontvingen alle personeelsleden een dienstnota waarin herinnerd werd aan het rookverbod op de arbeidsplaats. De nota gaf tevens informatie over de middelen die vorhanden zijn om het tabaksgenot te beperken of stop te zetten;
- het volgend nummer van het personeelsblad van het ministerie (Iris Info) zal een artikel bevatten over hulp bij het stoppen met roken.

Sinds 2002 werd in het totaal ongeveer 120.000 EUR besteed aan de bescherming van de werknemers tegen tabaksrook. Dit bedrag omvat vooral de inrichting en het onderhoud van de rokerslokalen (77.204 EUR) en de organisatie van de drie rookstopcampagnes (40.790 EUR).

**Vraag nr. 46 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 1 maart 2010 (Fr.) :**

*Absenteïsme in het ministerie van het Brussels Gewest.*

Ik zou graag beschikken over de algemene gegevens inzake de evolutie van het absentéisme in het ministerie van het Brussels Gewest voor de jaren 2007, 2008 en 2009.

**Antwoord :** De cijfers betreffende de afwezigheidsgraad wegens ziekte (dit omvat : ziekte, ongeval in het privé-leven, beroepsziekte, arbeidsongeval en halftijds werken om medische redenen) zien er voor het personeel van het ministerie van het

l’Institut Bordet ». Au total, 75 agents y ont participé (35 lors de la première campagne; 24 pour la deuxième et 16 pour la troisième);

- en 2005, un remboursement partiel et forfaitaire des substituts nicotiniques a été proposé au personnel. La mesure a été abandonnée après un an étant donné qu’aucune demande de remboursement n’avait été introduite par les agents;
- chaque année depuis 2005, l’ensemble du personnel est invité à participer au dépistage préventif de la « bronchopneumopathie chronique obstructive » (BPCO) organisé à l’initiative de la Société Belge de Pneumologie;
- dès le début de la restriction de l’usage de tabac, les travailleurs ont été informés via une note de service et un dossier de sensibilisation dans le journal du personnel (Iris info);
- des séances d’information quant à la politique adoptée par le ministère et concernant les méfaits du tabagisme actif et passif ont été organisées pour l’ensemble du personnel;
- une rubrique permanente d’information relative à la protection contre la fumée de tabac a été créée sur l’intranet du ministère. Elle est régulièrement mise à jour et complétée;
- en 2008, un sondage a été organisé auprès du personnel afin d’évaluer l’impact des actions déjà mises en œuvre.

Suite à la visite de l’inspection du travail en 2009,

- une note de service rappelant l’interdiction de fumer sur les lieux de travail et informant quant aux moyens existants pour limiter ou arrêter la consommation de tabac a été envoyée à l’ensemble du personnel;
- un article orienté sur l’aide au sevrage tabagique sera inséré dans le prochain numéro du journal interne du ministère (Iris info).

Depuis 2002, le budget total consacré à la protection des travailleurs contre la fumée de tabac s’élève à environ 120.000 EUR. Ce budget comprend essentiellement l’aménagement, l’entretien et la maintenance des fumoirs (77.204 EUR) et l’organisation des trois campagnes d’aide au sevrage tabagique (40.790 EUR).

**Question n° 46 de Mme Françoise Schepmans du 1<sup>er</sup> mars 2010 (Fr.) :**

*L’absentéisme au sein du ministère régional bruxellois.*

Pourriez-vous me communiquer les données globales relatives à l’évolution de l’absentéisme au sein du ministère régional bruxellois, pour les exercices 2007, 2008 et 2009 ?

**Réponse :** Le taux d’absentéisme pour cause de maladie (à savoir : maladie, accident vie privée, maladie professionnelle, accident du travail et mi-temps médical) est, pour les membres du personnel du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (non

Brussels Hoofdstedelijk Gewest (zonder het personeel dat voor de kabinetten werkt) als volgt uit : 5,79 % in 2007 en 5,90 % in 2008.

De cijfers voor 2009 zijn nog niet klaar en moeten bovendien eerst goedgekeurd worden door de directieraad.

In het kader van de algemene preventie van absenteïsme worden regelmatig maatregelen getroffen inzake welzijn op het werk. Deze maatregelen hebben rechtstreeks of onrechtstreeks tot doel het verzuim te verminderen.

In het kader van de preventie van psychosociale belasting (stress, geweld, pesterijen) heeft het ministerie :

- gezorgd voor een ruimere beschikbaarheid van de psychosociale preventieadviseurs en een team van vertrouwenspersonen opgericht;
- nieuwe interne procedures inzake preventie van psychosociale belasting opgesteld en bekendgemaakt naar aanleiding van de wijzigingen in de wet- en regelgeving in 2007;
- een procedure uitgewerkt voor het opvangen van kritieke incidenten, om de coördinatie te verbeteren tussen de eerstelijnsactoren;
- psychologische ondersteuning georganiseerd voor personeelsleden die het slachtoffer zijn van een kritiek incident of geweld van externe oorsprong.

In het kader van de bevordering van de gezondheid :

- organiseert het ministerie jaarlijks een vaccinatiecampagne tegen de griep om alle personeelsleden de kans te bieden zich op kosten van het ministerie te laten inenten tegen de griep;
- voert het ministerie een globaal en samenhangend beleid inzake tabaksgebruik, in het kader van het wettelijk rookverbod op de arbeidsplaats dat sinds januari 2006 van kracht is;
- verricht het ministerie denkwerk rond een sterkere preventie van alcohol- en drugsgebruik bij het ministerie;
- stimuleert het ministerie lichaamsbeweging en welzijn door de personeelsleden de gelegenheid te bieden een sportactiviteit te beoefenen tijdens de middagpauze (Pilatesmethode, yoga, dans, pingpong, ...);
- organiseert het ministerie jaarlijks een sportdag voor zijn personeelsleden.

**Vraag nr. 47 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 1 maart 2010 (Fr.) :**

*Gevolgen van de vergrijzing op de formatie van het ministerie van het Brussels Gewest.*

Bestaan er statistische projecties over de gevolgen van de vergrijzing op het personeel van het ministerie van het Brussels

compris les personnes travaillant dans les cabinets), de : 5,79 % en 2007 et 5,90 % en 2008.

Le chiffres pour l'année 2009 n'ont pas encore été élaborés et doivent, de plus, être approuvés par le conseil de direction.

Dans le cadre de la prévention générale de l'absentéisme, des mesures en matière de bien-être au travail sont régulièrement mises en œuvre. Elles visent directement ou indirectement la diminution de l'absentéisme.

Dans le cadre de la prévention de la charge psychosociale (stress, violence, harcèlement), le ministère :

- a renforcé la disponibilité des conseillers en prévention psychosociaux et dispose d'une équipe de personnes de confiance;
- a conçu et communiqué de nouvelles procédures internes de prévention de la charge psychosociale suite aux modifications légales et réglementaires intervenues en 2007;
- a élaboré un processus de gestion des incidents critiques afin d'améliorer la coordination des interventions de première ligne;
- organise le soutien psychologique des membres du personnel, victimes d'un incident critique ou de violence d'origine externe;

Dans le cadre de la promotion de la santé, le ministère :

- organise chaque année une politique de vaccination contre la grippe est mise en place afin d'offrir à chaque agent la possibilité de se faire vacciner contre la grippe, aux frais du ministère;
- met en œuvre une politique globale et cohérente en matière de gestion du tabagisme, inscrite dans le contexte de l'interdiction légale de fumer sur les lieux de travail en vigueur depuis janvier 2006;
- organise une réflexion dans la perspective de renforcer la prévention de l'usage d'alcool et de drogues au ministère;
- stimule l'activité physique et le bien-être en permettant aux membres du personnel intéressés de pratiquer une activité physique sur le temps de midi (méthode pilate, yoga, danse, ping-pong ...);
- organise chaque année une journée sportive à l'attention des membres du personnel.

**Question n° 47 de Mme Françoise Schepmans du 1<sup>er</sup> mars 2010 (Fr.) :**

*Les effets du vieillissement sur le cadre du ministère régional bruxellois.*

Pourriez-vous me dire s'il existe des projections statistiques concernant les effets du vieillissement sur le personnel au sein du

Gewest ? Hebt u info over een eventuele toename van het aantal personeelsleden dat met pensioen gaat en in voorkomend geval hebt u uw bestuur belast met een verslag over deze problematiek ? Wat is het tijdschema voor het bezorgen van dit document en bent u van plan het aan de parlementsleden voor te leggen ?

**Antwoord :** Zoals blijkt uit de cijfers in de bijlage, bleef het aantal pensioneringen stabiel tussen 2004 en 2008. In 2009 kende het aantal pensioneringen vervolgens een toename.

Wat betreft de toekomstige pensioneringen, variëren de cijfers naar gelang van de simulaties. De personeelsleden kunnen immers met pensioen gaan tussen de leeftijd van 60 en 65 jaar. Uitgaande van een pensionering op 61 jaar (wat overeenstemt met de gemiddelde pensioenleeftijd van de voorbije 5 jaar) handhaaft het aantal pensioneringen zich de komende jaren op hetzelfde peil als in 2009.

In het totaal worden minstens 370 pensioneringen verwacht over de komende 10 jaar, zijnde meer dan 20 % van het personeel van het ministerie.

Om het hoofd te bieden aan de veroudering van het personeel werden verschillende acties ondernomen. Zo werd in 2009 een infovergadering georganiseerd voor de medewerkers van 55 tot 65 jaar « 55+ : uw mening interesseert ons ». Deze vergadering omvatte een informatief gedeelte rond de beeldvorming over oudere werknemers, maar ook een deel waarin gepeild werd naar de arbeidsbeleving van de personeelsleden van 55 jaar of ouder bij het MBHG (motivatie, erkenning, fysieke en psychosociale belasting, vooroordelen, ...). Via een enquête met vragenlijst kon elk personeelslid uit deze leeftijdscategorie zijn/haar mening geven. Hoewel deze enquête geen wetenschappelijke waarde had, maakte ze toch een vergelijking mogelijk de realiteit bij het MBHG te toetsen aan de collectieve overtuigingen en de beschouwingen van de wetenschappelijke literatuur.

Het Actieplan Gelijke Kansen en Diversiteit 2010-2012 voorziet in de organisatie van verschillende acties in verband met 55-plussers. Zo heeft het ministerie beslist te zorgen voor een blijk van erkenning van het geleverde werk op het ogenblik van de pensionering. Op 26 februari werd een receptie gegeven voor de personeelsleden die met pensioen vertrekken. Deze actie zal tweemaal per jaar georganiseerd worden.

Het Actieplan Gijke Kansen en Diversiteit voorziet ook in een proefproject rond het opmaken van een professionele balans. Het doel bestaat erin het afsluiten van de loopbaan tot een meer dynamisch gegeven te maken. Ook zijn er specifieke opleidingsmodules gepland in het kader van de vormingsplannen 2010 en 2011. Zo staat er dit jaar een opleiding « Professioneel samenleven tussen generaties » op het programma.

De ontwikkeling van de communicatie naar de personeelsleden van 55 jaar en meer is opgenomen in het actieplan. Zo is de directie Human Resources en Gijke Kansen van plan dit jaar een infobrochure te realiseren over de mogelijkheden inzake herschikking van de arbeidstijd, met toelichting over de procedures en de gevolgen voor de loopbaan, de bezoldiging en/of het pensioen van het personeelslid, om tegemoet te komen aan de behoefte van sommige oudere medewerkers om hun arbeidstijd anders te verdelen.

ministère régional bruxellois ? A cet égard, possédez-vous des informations sur une éventuelle hausse croissante des départs à la pension et, le cas échéant, avez-vous chargé votre administration de vous remettre un rapport sur la gestion de cette problématique ? Quel est l'agenda escompté pour la production de ce document et avez-vous déjà prévu de le présenter aux députés bruxellois ?

**Réponse :** Les chiffres présentés en annexe permettent de constater que le nombre de départs à la pension est resté relativement stable entre 2004 et 2008. L'année 2009 a ensuite connu une augmentation du nombre de départs.

En ce qui concerne les futurs départs à la pension, les chiffres varient en fonction des simulations. En effet, les agents peuvent être admis à la retraite entre 60 et 65 ans. Si l'on se base sur une simulation des départs à l'âge de 61 ans (ce qui correspond à l'âge moyen de la pension lors de 5 dernières années), les chiffres indiquent que le nombre de départs à la pension constatés en 2009 se maintient pour les prochaines années.

Au total, 370 départs minimums sont prévus dans les 10 années à venir soit plus de 20 % du personnel du ministère.

Parmi les actions mises en œuvre pour faire face au vieillissement du personnel, une séance d'information « Avoir 55 ans et plus : votre avis nous intéresse » a été organisée en 2009 pour tous les travailleurs de 55 à 65 ans du MRBC. Cette séance comportait à la fois un volet informatif sur la représentation de l'employabilité des travailleurs plus âgés mais également un volet consacré au recueil d'information sur le vécu au travail des travailleurs de agents de 55 ans et plus du MRBC (motivation, reconnaissance, charge physique et psychosociale, stéréotypes ...). C'est ainsi qu'une enquête par questionnaire a permis à chaque travailleur de cette tranche d'âge de faire part de son opinion. Cette enquête n'avait pas de valeur scientifique mais elle a néanmoins permis de pouvoir confronter l'éventuel écart entre les croyances collectives, les considérations de la littérature scientifique et la réalité du MRBC.

Le Plan d'action Egalité des Chances et Diversité 2010-2012 prévoit l'organisation de plusieurs actions liées à la gestion des agents de 55 ans et plus. Parmi celles-ci, le ministère a décidé de mettre en place une action de reconnaissance du travail accompli au moment du départ à la retraite. Une réception s'est tenue le 26 février pour ces agents. Cette action sera organisée deux fois par an.

Le Plan d'action Egalité des Chances et Diversité prévoit également de mener une expérience pilote d'un bilan professionnel dans un but de dynamiser la fin de carrière d'un agent. Il prévoit également d'organiser des modules de formation spécifiques dans le plan de formation 2010 et 2011. Une formation « cohabiter professionnellement entre générations » est prévue cette année.

Le plan prévoit encore de développer une communication à l'attention des agents de 55 ans et plus. Par exemple, pour répondre au besoin de certains agents en fin de carrière d'aménager leur temps de travail, la Direction des Ressources humaines et Egalité des Chances a prévu de réaliser cette année une brochure d'information sur les différentes possibilités d'aménagement du temps de travail avec une explication des procédures et des conséquences sur la carrière, sur la rémunération et/ou la pension de l'agent.

Om het hoofd te beiden aan de pensioneringen vraagt het ministerie ook machtigingen voor werving of indienstneming. De huidige budgettaire situatie beperkt echter sterk de mogelijkheden ter zake. Het zoeken van een nieuwe medewerker via interne mobiliteit is voor de administratieve enheden een andere mogelijkheid om een pensionering op te vangen, maar heeft als nadeel dat zo doorgaans een personeelsbehoefte ontstaat in de administratieve eenheid vanwaar de vervanger afkomstig is.

Het ministerie heeft ook acties uitgewerkt met het oog op het beheren, delen en overdragen van de kennis van de personeelsleden. Deze maken deel uit van het meerjarig actieplan 2009-2012 inzake kennisbeheer. Het MBHG gebruikt bijvoorbeeld sinds 2008 de « survival kit », een hulpmiddel voor de overdracht van kennis. Dit instrument werd ter beschikking van het ministerie gesteld door de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie en werd aangepast aan het MBHG. De « survival kit » bestaat uit een vragenlijst die bestemd is om de essentiële kennis te inventariseren die tijdens een loopbaan werd opgebouwd. Het accent ligt op de rubrieken met betrekking tot ervaring, de mogelijke risico's die samenhangen met het werk en nuttige tips.

In deze rubrieken kunnen anekdotes en ervaringen neerge schreven worden om een beter inzicht te geven in de sociale en contextuele aspecten van de kennis, ervaring en expertise. Dit brengt veel bij over de niet-geformaliseerde kennis. Ook informatie over contactpersonen en netwerken is nuttig voor een medewerker die het werk van een collega overneemt en helpt hem/haar sneller operationeel te worden.

Pour faire face aux départs à la pension, le ministère sollicite également des autorisations de recrutement et d'engagement. Toutefois, les contraintes budgétaires actuelles limitent fortement le nombre d'autorisations accordées. La recherche d'un nouveau collaborateur par mobilité interne apparaît dès lors comme une autre possibilité offerte aux unités administratives pour combler les départs mais avec le désavantage de généralement provoquer un besoin en personnel dans l'unité administrative d'origine de l'agent muté.

Le ministère a aussi défini des actions afin d'assurer la gestion, le partage et le transfert des connaissances de ses agents. Ces actions sont reprises dans le plan d'action pluriannuel 2009-2012 de gestion des connaissances. Le MRBC utilise entre autres depuis 2008 un outil de transfert des connaissances intitulé « kit de survie ». Cet outil a été mis à la disposition du ministère par le Service public fédéral « Personnel et Organisation » et a été adapté. Sous forme de questionnaire, le « kit de survie » a pour but de récolter les connaissances essentielles accumulées au cours d'une carrière. L'accent est particulièrement mis sur les rubriques concernant l'expérience, les risques possibles dans les tâches menées à bien et les conseils utiles.

Ces rubriques permettent de relater des anecdotes et des expériences pour mieux saisir les dimensions sociales et contextuelles de la connaissance, de l'expérience et de l'expertise. Ce type de récit apprend beaucoup sur les connaissances non formalisées. Les informations sur les contacts et les réseaux ont également toute leur pertinence pour un collaborateur reprenant la fonction d'un collègue et lui permettront d'être plus rapidement opérationnel.

## Pensioneringen bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

## Départs à la pension des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Personnelsbestand MBHG (*) / Effectif MRBC(**)	1.646	1.672	1.757	1.818	1.833	1.756
Gemiddelde leeftijd MRBC (*) / Âge moyen MRBC(**)	44,44	44,54	44,06	43,62	44,09	44,55
Pensioneringen						
Aantal	Gem. Leeftijd	Aantal	Gem. Leeftijd	Aantal	Gem. Leeftijd	Aantal
–	–	% (**)	–	% (**)	–	% (**)
Nombre	–	–	–	–	–	–
Départ à la pension	–	–	–	–	–	–
MBHG / MRBC	35	2,13 %	59,66	27	1,61 %	61,78
Statutaires / Statutaires	29	1,76 %	59,24	23	1,38 %	61,22
Contractuelen / Contractuels	6	0,36 %	61,67	4	0,24 %	65,00
MBHG zonder MTVB / MRBC sans STIB	33	2,00 %	59,70	27	1,61 %	61,78
Statutaires / Statutaires	29	1,76 %	59,24	23	1,38 %	61,22
Contractuelen / Contractuels	4	0,24 %	63,00	4	0,24 %	65,00
MTVB / STIB	2	0,12 %	59,00	0	0,00 %	–

(\*) Op 31 december

(\*) Au 31 décembre

- (\*) Au 31 décembre
- (\*\*) Par rapport à l'effectif du MRBC au 31 décembre

1

Simulatie van de pensioneringen bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij vertrek op 61 jaar

Départs hypothétiques à la pension des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale à 61 ans

	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Pensioneringen – Départ à la pension	Aantal – Nombre	Aantal – Nombre	Aantal – Nombre	Aantal – Nombre	Aantal – Nombre	Aantal – Nombre
MBHG / MRBC	30	46	50	60	44	56
Statutaires / Statutaires	16	33	35	37	27	32
Contractuelen / Contractuels	14	13	15	23	17	24
MBHG zonder MIVB / MRBC sans STIB	21	41	45	48	37	47
Statutaires / Statutaires	16	33	35	37	27	32
Contractuelen / Contractuels	5	8	10	11	10	15
MIVB / STIB	9	5	5	12	7	9

Simulatie van de pensioneringen bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij vertrek op 63 jaar

Départs hypothétiques à la pension des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale à 63 ans

	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Pensioneringen – Départ à la pension	Aantal – Nombre	Aantal – Nombre	Aantal – Nombre	Aantal – Nombre	Aantal – Nombre	Aantal – Nombre
MBHG / MRBC	22	33	30	46	50	60
Statutaires / Statutaires	14	17	16	33	35	37
Contractuelen / Contractuels	8	16	14	13	15	23
MBHG zonder MIVB / MRBC sans STIB	22	26	21	41	45	48
Statutaires / Statutaires	14	17	16	33	35	37
Contractuelen / Contractuels	8	9	5	8	10	11
MIVB / STIB	0	7	9	5	5	12

Simulatie van de pensioneringen bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij vertrek op 65 jaar

Départs hypothétiques à la pension des agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale à 65 ans

	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Pensioneringen – Départ à la pension	Aantal – Nombre	Aantal – Nombre	Aantal – Nombre	Aantal – Nombre	Aantal – Nombre	Aantal – Nombre
MBHG / MRBC	15	14	22	33	30	46
Statutaires / Statutaires	6	8	14	17	16	33
Contractuelen / Contractuels	9	6	8	16	14	13
MBHG zonder MIVB / MRBC sans STIB	15	11	22	26	21	41
Statutaires / Statutaires	6	8	14	17	16	33
Contractuelen / Contractuels	9	3	8	9	5	8
MIVB / STIB	0	3	0	7	9	5

**Vraag nr. 48 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 10 maart 2010 (Fr.) :**

***GSM-abonnementen in het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.***

Hoeveel personeelsleden hebben een GSM-abonnement dat rechtstreeks en volledig betaald wordt door het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ? Hoeveel personeelsleden krijgen een beperkte tegemoetkoming in hun GSM-kosten ? Wat zijn de criteria om dat voordeel te krijgen ? Wat is het percentage personeelsleden die geen van beide voordelen krijgen ?

**Antwoord :** Op dit ogenblik beschikken 458 (momentopname – varieert van week tot week) personeelsleden van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over een abonnement voor mobiele telefonie.

Deze abonnementen exclusief genomen bij de provider Irisnet worden volledig (gesprekskosten en abonnementskosten) betaald door het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Er bestaat momenteel bij het ministerie geen systeem waarbij er een gedeeltelijke tussenkomst is in de kosten van de privé-mobiele telefoon van het personeelslid. De bepaling van de toewijzingscriteria voor dergelijk voordeel is dus zinloos.

Ten slotte, heeft de directieraad van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de beslissing genomen om het systeem van « split-bill » in te voeren voor de mobiele telefonie. Bij dit systeem wordt er per categorie van personeelsleden een forfait van gesprekskosten vastgesteld dat ten laste blijft van het ministerie, samen met de abonnementskosten.

De bedragen die het vastgesteld forfait overschrijden vallen ten laste van het personeelslid.

Hiermee vervalt dan ook de verplichting dat de door het ministerie ter beschikking gestelde mobiele telefoon enkel voor professionele doeleinden mag gebruikt worden.

Op dit ogenblik zijn er 1.800 personen tewerkgesteld bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dit betekent dat ongeveer 1 op 4 personeelsleden van het MBHG over een mobiele telefoon vanwege de werkgever beschikt.

**Question n° 48 de Mme Françoise Schepmans du 10 mars 2010 (Fr.) :**

***Les abonnements GSM au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.***

Pourriez-vous me communiquer le nombre de personnes qui bénéficient d'un abonnement de GSM payé directement et intégralement par le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale ? Je souhaiterais également prendre connaissance du nombre de personnes qui jouissent d'une intervention limitée dans leur frais de téléphonie mobile, ainsi que les critères d'obtention de cet avantage. Enfin, quelle est la part du personnel qui n'est concernée par aucun des cas mentionnés supra ?

**Réponse :** Actuellement, 458 agents (ce nombre varie de semaine en semaine) du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale disposent d'un abonnement pour la téléphonie mobile.

Ces abonnements, exclusivement pris auprès du fournisseur Irisnet, sont entièrement (frais d'appel et d'abonnement) pris en charge par le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il n'existe à l'heure actuelle aucun système au ministère prévoyant une intervention partielle dans les frais de téléphonie mobile privée de l'agent, la détermination de critères d'attribution d'un tel avantage est donc sans objet.

Pour terminer, le conseil de direction du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé d'adopter le système « split-bill » pour la téléphonie mobile, qui consiste à fixer, par catégorie d'agents, un forfait de frais d'appel restant à charge du ministère, qui assure également les frais d'abonnement.

Tout montant qui dépasse ce forfait sera imputé à charge de l'agent.

Cela supprime l'obligation de n'utiliser les téléphones portables mis à disposition par le ministère qu'à des fins professionnelles.

Actuellement, 1.800 personnes sont employées au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. Cela signifie qu'environ 1 agent sur 4 du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale dispose d'un téléphone portable mis à disposition par l'employeur.

## **Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp**

**Vraag nr. 74 van de heer Mohamed Ouriaghli d.d. 3 februari 2010 (Fr.) :**

*Procedures met het oog op de verhoging van de kwantiteit en de kwaliteit van huisvesting in het kader van het Woningfonds en de sociale huisvesting.*

De regering streeft twee doelstellingen na inzake het woningbestand van de overheid :

- verhoging van het aantal openbare woningen dat beschikbaar is voor verhuur, via de renovatie van woningen die niet conform de Huisvestingscode zijn en via de bouw van nieuwe woningen;
- verbetering van de kwaliteit en de energieprestatie van de aangeboden woningen, met bovendien oog voor de voorbeeldfunctie van de openbare woningen.

Bij de sociale huisvesting moet het Woningfonds worden toegevoegd, met name de acties van dit fonds inzake de creatie van woningen die bestemd zijn voor verkoop.

Ik heb al kunnen benadrukken dat die doelstellingen bijzonder ambitieus zijn.

De doeltreffendheid en de snelheid van de werking van de verschillende producenten en/of beheerders van openbare woningen varieert sterk. Ik vroeg mij af die situatie niet onder andere kan verklaard worden door de verschillende procedures en regels die gelden voor toezicht op de instellingen.

Zou u voor elke openbare vastgoedmaatschappij die onder uw bevoegdheid ressorteert, kunnen medelen welke verschillende fasen (met de theoretische of gemiddelde tijdsduur) nodig zijn om :

- a) woningen te bouwen;
- b) woningen te renoveren.

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

1 tabel (\*) met daaraan toegevoegd een beschrijving van de fasen die de BGHM doorloopt voor de productie van woningen.

1 beschrijving (\*) van de fasen die het Woningfonds doorloopt voor de productie van woningen.

## **Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente**

**Question n° 74 de M. Mohamed Ouriaghli du 3 février 2010 (Fr.) :**

*Procédures visant à l'accroissement du nombre et de la qualité des logements dans le cadre du Fonds du logement et du logement social.*

Le gouvernement est porteur d'un double objectif au niveau du parc immobilier public :

- augmenter le nombre de logements publics disponibles à la location, en rénovant les logements non conformes au Code du logement et en construisant de nouveaux logements;
- d'autre part améliorer la qualité et la performance énergétique des logements offerts avec en plus un souci d'exemplarité des logements publics.

Au logement social, il convient d'ajouter le Fonds du logement et particulièrement les opérations de production de logements destinés à la vente.

J'ai déjà eu l'occasion de souligner le caractère particulièrement ambitieux de cette double démarche.

L'efficience des différents producteurs et/ou gestionnaires de logements publics et leur rapidité d'action sont très variables. Je m'interroge sur les raisons de cette situation et me demande si une des explications ne réside pas dans les procédures et les règles de tutelle différentes pour les organismes.

Vous serait-il possible de fournir Monsieur le Ministre-Président pour chaque opérateur immobilier public relevant de vos compétences et, en les plaçant sur une ligne du temps théorique ou moyenne, les différentes étapes à franchir pour :

- a) produire du logement;
- b) rénover du logement ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les documents suivants :

1 tableau (\*) ainsi qu'un descriptif listant les étapes suivies par la SLRB dans la réalisation de logements.

1 descriptif (\*) listant les étapes suivies par le Fonds du logement dans la réalisation de logements.

(\*) (De bijlage zal niet gepubliceerd worden, maar ze blijft ter beschikking op de Griffie voor raadpleging.)

(\*) (L'annexe ne sera pas publiée mais restera disponible au Greffe pour consultation.)

**Vraag nr. 78 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 1 maart 2010 (Fr.) :**

*Ontwikkeling van kangoeroewoningen in het Brussels Gewest.*

Bij de voorstelling van de begroting 2010 van het Gewest hebt u aangekondigd dat middelen vrijgemaakt werden voor proef-projecten en innoverende projecten, met inbegrip van de kangoeroewoningen. Welke initiatieven zijn er al genomen terzake en wat is het tijdschema voor de uitvoering ervan ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag, deel ik mevrouw de volksvertegenwoordiger de volgende elementen mede :

Ik heb in de begroting 2010 wel degelijk een financieel kader gecreëerd voor de ondersteuning van verschillende pilootprojecten en innoverende experimenten. De verscheidenheid van de mogelijke innovaties en de diversiteit van de doelgroepen waarop ze zich richten is, net als de nood aan huisvesting, enorm.

Deze vaststelling zet me ertoe aan voorrang te geven, weliswaar niet exclusief, aan het aanwenden van middelen om steun te bieden aan initiatieven die gericht zijn op de productie van nieuwe woningen en de renovatie van bestaande woningen op basis van collectieve en gemengde formules die economisch toegankelijk zijn voor mensen met een laag inkomen. Bij deze formules, waarvan er enkele gebaseerd zijn op nieuwe solidaire aankoopprogramma's, zal er bijzondere aandacht worden besteed aan de integratie van intergenerationale woningen.

Bovendien heeft de vorige regering op het einde van de legislatuur beslist om 20 Geco-banden toe te wijzen aan de sector van de verenigingen voor integratie via Huisvesting.

Hierna hebben Françoise Dupuis en Benoît Cerexhe de beslissing genomen om deze banen toe te wijzen aan verenigingen die zich bezig houden met de ontwikkeling van solidaire woonprojecten, waarvan er een aantal specifiek gericht is op de intergenerationale woonvormen. Deze banen zullen door de huidige budgettaire beperkingen slechts op het einde van 2010 beschikbaar zijn.

Ondertussen ben ik echter wel van plan de desbetreffende verenigingen te ontmoeten, om samen met hen te bekijken hoe we hun initiatieven op gepaste wijze zouden kunnen steunen.

Momenteel werden er nog geen specifieke initiatieven in een kalander weerhouden, maar gezien de vergrijzing van de bevolking en het dreigende isolement en gebrek aan autonomie waarmee een groot aantal bejaarden te kampen heeft, wil ik het werk van de verenigingen die actief zijn binnen de sector van de intergenerationale woningen blijven steunen. In dit opzicht, ben ik eveneens van plan zo snel mogelijk de personen te ontmoeten die alles in het werk stellen om de terbeschikkingstelling van studentenwoningen voor woningbehoefende bejaarden te omkaderen. Deze formule maakt het mogelijk om de sociale cohesie concreet te activeren, de autonomie van bejaarden te stimuleren en de bezettingsgraad van bestaande woningen te optimaliseren.

**Question n° 78 de Mme Françoise Schepmans du 1<sup>er</sup> mars 2010 (Fr.) :**

*Le développement de logements de type kangourou en Région bruxelloise.*

Lors de la présentation du budget 2010 de la Région bruxelloise, vous avez énoncé qu'une enveloppe financière a été réservée pour le développement de projets pilotes et d'expériences innovantes, en ce compris des logements de type kangourou. Je souhaiterais savoir si des initiatives ont déjà été retenues à ce sujet et quel est l'agenda escompté pour leur mise en œuvre ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à Mme la députée les éléments suivants :

J'ai en effet prévu une enveloppe financière destinée au soutien de divers projets pilotes et expériences innovantes en la matière dans le budget 2010. La diversité des innovations repérées et des publics auxquelles elles s'adressent est grande, autant que les besoins en logements.

Ce constat m'incite d'ailleurs à affecter de manière prioritaire, mais non exclusive, des moyens pour soutenir l'émergence d'initiatives favorisant la production de nouveaux logements ainsi que la rénovation de logements existants, selon des formules collectives, mixtes et économiquement accessibles aux bas revenus. Parmi ces formules, dont certaines reposent sur des nouveaux programmes d'acquisitions solidaires, une attention particulière sera portée à l'intégration de l'enjeu intergénérationnel.

Par ailleurs, le gouvernement précédent avait décidé en fin de législature d'affecter 20 postes ACS au secteur des associations d'insertion par le logement.

Par la suite, Françoise Dupuis et Benoît Cerexhe ont pris la décision d'affecter ces postes à des associations développant des projets d'habitat solidaire, parmi lesquels certains se focalisent particulièrement sur l'habitat intergénérationnel. Ces postes ne seront disponibles, pour des raisons de contraintes budgétaires, qu'à la fin d'année 2010.

Mais je compte bien rencontrer les associations dans l'intervalle, pour envisager avec elles un éventuel soutien ciblé au développement de leurs initiatives.

Ainsi, je n'ai actuellement pas encore retenu des initiatives spécifiques dans un calendrier rapproché, mais face au vieillissement de la population et à la menace d'isolement et de manque d'autonomie qui touche certaines personnes âgées, mon objectif reste de soutenir le travail des associations actives en matière d'habitat intergénérationnel. Je compte également dans ce cadre rencontrer rapidement celles qui tentent d'encadrer la mise à disposition de chambres d'étudiants dans le logement de personnes âgées demandeuses. En effet, cette formule permet d'activer concrètement la cohésion sociale, de favoriser l'autonomie des personnes âgées, et d'optimiser le taux d'occupation de logements existants.

**Vraag nr. 79 van de heer Vincent De Wolf d. d. 1 maart 2010  
 (Fr.) :**

***Bedragen uitgetrokken voor het plan voor de toekomst van de huisvesting.***

Ik heb in de pers (1) gelezen dat de Brusselse regering onlangs bijna 250.000 EUR heeft besteed in het kader van een plan voor de toekomst van de huisvesting, dat besteed zou zijn door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij.

Daarover wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Is dat bedrag correct ?
- Welke studies, campagnes en andere uitgaven werden met dat bedrag betaald ?
- Wat zijn de resultaten daarvan ?
- Hoe zijn de uitgaven verdeeld over de begrotingsjaren van het Gewest ?
- Welk bedrag zal in 2010 bestemd worden voor soortgelijke plannen ?
- Op welke overheidsopdrachten hebben die uitgaven eventueel betrekking ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Wat de vraag over de exactheid van het voorbehouden bedrag betreft, deel ik u mede dat het bedrag 212.000 EUR bedroeg.

Het betreft hier een werkingssubsidie voor de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij ter dekking van alle uitgaven met betrekking tot de uitvoering van het « Gewestelijk Huisvestingsplan », te weten de lonen van het team dat instaat voor de realisatie van het voornoemde plan.

Wat de vastgestelde resultaten na de aanwending van deze uitgaven betreft, heeft het team in kwestie naar behoren gewerkt met het oog op de realisatie van het plan. De dienst is aangepast aan de noden.

De uitgaven zijn binnen de grenzen gebleven van het budget van 212.000 EUR.

De uitgaven met betrekking tot dit budget werden aangewend voor de lonen van het team, dat als volgt is samengesteld (sinds september 2009) :

- één expert (opbouw, coördinatie en opvolging);
- één jurist (juridische opvolging van de dossiers);
- twee architecten (technische opvolging van de dossiers);

**Question n° 79 de M. Vincent De Wolf du 1<sup>er</sup> mars 2010  
 (Fr.) :**

***Montants engagés pour le « Plan pour l'avenir du logement ».***

J'ai relevé dans la presse (1) que le Gouvernement bruxellois a récemment consacré près de 250.000 EUR dans le cadre d'un « Plan pour l'avenir du logement », lequel aurait été commandé par la Société de Logement en Région bruxelloise.

Quant à ce Plan, j'aimerais vous poser les questions suivantes :

- Le montant avancé est-il exact ?
- Quelles sont les études, campagnes et autres dépenses réalisées sur ce budget ?
- Quels ont été les résultats observés en suite de ces dépenses ?
- Quelle a été la répartition de celles-ci sur les exercices budgétaires de la Région ?
- Quel montant sera affecté en 2010 des plans de même nature ?
- Quels ont été les éventuels marchés publics concernés par ces dépenses ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

En ce qui concerne la première question, à savoir si le montant avancé est exact, je vous informe que le montant s'élevait à 212.000 EUR.

Il s'agit d'un subside de fonctionnement pour la Société de Logement de la Région de Bruxelles-Capitale qui reprend les dépenses de toute nature en lien avec la mise en œuvre du « Plan Régional du Logement », à savoir les salaires prévus pour l'équipe mise en place pour la réalisation dudit Plan.

En ce qui concerne les résultats observés suite à l'engagement de ces dépenses, l'équipe en question a fonctionné de manière adéquate en vue de la réalisation du plan. Le service est adapté aux besoins.

Les dépenses sont restées dans les limites du budget de 212.000 EUR.

L'entièreté des dépenses allouées sur ce budget est affectée aux salaires de l'équipe. Cette dernière se compose de la manière suivante (depuis septembre 2009) :

- un expert (montage, coordination et suivi);
- un juriste (suivi juridique des différents dossiers);
- deux architectes (suivi technique des dossiers);

(1) La Capitale, 25 januari 2010.

(1) La Capitale, 25 janvier 2010.

- één attaché (stedenbouwkundig onderzoek);
- één werftoezichter (follow-up werven);
- één secretaresse (ondersteuning van het team).

Hetzelfde bedrag (212.000 EUR) zal in 2010 aangewend worden voor een soortgelijke opdracht.

De opdracht betrof geen overheidsopdracht, aangezien het team werd aangeworven op basis van de rekruteringsprocedures die van kracht zijn binnen de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij.

- un attaché (recherches urbanistiques);
- un contrôleur de chantier (suivi des chantiers);
- une secrétaire (assistance de l'équipe).

Le même montant (212.000 EUR) sera engagé pour l'année 2010 pour une mission de même nature.

La mission n'a pas fait l'objet d'un marché public, l'équipe en question ayant été engagée par les procédures de recrutement en vigueur au sein de la Société de Logement de la Région de Bruxelles-Capitale.

**Vraag nr. 80 van de heer Vincent De Wolf d. d. 1 maart 2010  
(Fr.) :**

***Bedragen uitgetrokken voor het communicatieplan voor het huisvestingsplan.***

Ik heb in de pers<sup>(1)</sup> gelezen dat de Brusselse regering onlangs bijna 267.000 EUR heeft besteed in het kader van een communicatieplan voor het huisvestingsplan.

Daarover wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Is dat bedrag correct ?
- Welke studies, campagnes en andere uitgaven werden met dat bedrag betaald ?
- Wat zijn de resultaten daarvan ?
- Hoe zijn de uitgaven verdeeld over de begrotingsjaren van het Gewest ?
- Welk bedrag zal in 2010 bestemd worden voor soortgelijke plannen ?
- Op welke overheidsopdrachten hebben die uitgaven eventueel betrekking ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Wat de vraag over de exactheid van het voorbehouden bedrag betreft, deel ik u mede dat het bedrag voor de opdracht 30.023,73 EUR bedroeg.

De opdracht betrof het creëren en onderhouden van een website voor het Gewestelijk Huisvestingsplan en de publicatie van een informatiebrochure over ditzelfde plan.

De webpagina werd gecreëerd en onderhouden; het deel van de opdracht dat betrekking heeft op de brochure en dat in de offerte werd geschat op 6.036,69 EUR, werd niet uitgevoerd.

**Question n° 80 de M. Vincent De Wolf du 1<sup>er</sup> mars 2010  
(Fr.) :**

***Montants engagés pour le « Plan communication du Plan Logement ».***

J'ai relevé dans la presse<sup>(1)</sup> que le Gouvernement bruxellois a récemment consacré près de 267.000 EUR dans le cadre d'un « Plan communication du Plan Logement.

Quant à ce Plan, j'aimerais vous poser les questions suivantes :

- Le montant avancé est-il exact ?
- Quelles sont les études, campagnes et autres dépenses réalisées sur ce budget ?
- Quels ont été les résultats observés en suite de ces dépenses ?
- Quelle a été la répartition de celles-ci sur les exercices budgétaires de la Région ?
- Quel montant sera affecté en 2010 des plans de même nature ?
- Quels ont été les éventuels marchés publics concernés par ces dépenses ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

En ce qui concerne la première question, à savoir si le montant avancé est exact, je vous informe que le montant de la mission s'élevait à 30.023,73 EUR.

L'objet du marché était la réalisation et l'hébergement d'un site internet consacré au Plan Régional du Logement ainsi que l'édition d'une brochure d'information sur le même sujet.

Le site internet a été réalisé et hébergé la partie du marché relative aux brochures, estimée dans l'offre à 6.036,69 EUR, n'a pas été exécutée.

(1) La Capitale, 25 januari 2010.

(1) La Capitale, 25 janvier 2010.

De uitgaven bedroegen uiteindelijk 23.987,04 EUR.

Er wordt overwogen om in 2010 een soortgelijke opdracht uit te voeren. In voorkomend geval, zal de website zich niet meer enkel richten op het Gewestelijk Huisvestingsplan, maar eveneens betrekking hebben op een aantal andere aspecten van de huisvesting en haar desbetreffende diensten.

De opdracht heeft het onderwerp uitgemaakt van een overheidsopdracht met onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking. Deze opdracht werd op 7 maart 2007 toegewezen aan de maatschappij « Studio RVB ».

**Vraag nr. 82 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 10 maart 2010 (Fr.) :**

***Verzekering tegen inkomensverlies ten voordele van de huurders.***

In het meerderheidsakkoord kan men lezen dat de bijdrage van het Gewest in een verzekering tegen inkomensverlies ten voordele van de huurders onderzocht zal worden. Hoe ver staat dit dossier met betrekking tot de huisvesting in Brussel ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het meerderheidsakkoord bepaalt dat « de tussenkomst van het Gewest in de dekking van een verzekering tegen het verlies van werk door huurders zal worden bestudeerd ».

Momenteel wordt dit onderwerp intern in mijn kabinet besproken.

Hierdoor dien ik dus de nodige voorzichtigheid aan de dag te leggen bij de behandeling van deze materie.

In het kader van de moeilijke begrotingsafwegingen die ik aan het begin van de door de financiële crisis geteisterde legislatuur heb moeten maken, heb ik besloten de toegezwezen middelen in eerste instantie aan te wenden om het huidige beleid voort te zetten en daar waar nodig eventueel bij te sturen. Indien de financiële mogelijkheden dit toelaten zal ik na een evaluatie eveneens nieuwe beleidsmaatregelen proberen door te voeren.

Er dient bovendien voorzichtig te worden omgesprongen met de bepaling van de manier waarop dit soort dekking doorgevoerd zal worden en dit met name op het vlak van de opstelling van een budgetprognose.

Deze prognose dient erg voorzichtig te gebeuren, aangezien het hier in casu gaat over een verzekeringssysteem en niet over premies of toelagen waarbij de financiële tussenkomst stopt wanneer de jaarlijks voorziene kredieten zijn opgebruikt; in de huidige conjunctuur is het haast onmogelijk een systeem in te voeren dat op budgettair vlak onbeheersbaar is.

La dépense finale s'est élevée en conséquence à 23.987,04 EUR.

Il est envisagé de poursuivre une mission similaire en 2010. Le cas échéant, l'objet du site ne sera pas limité au Plan Régional du Logement mais étendu à d'autres questions liées au logement, en intégrant et en rationalisant certains autres services existants dans ce domaine.

La mission a fait l'objet d'un marché public sous procédure négociée sans publicité. Ce marché a été attribué à la société « Studio RVB », le 7 mars 2007.

**Question n° 82 de Mme Françoise Schepmans du 10 mars 2010 (Fr.) :**

***La mise en œuvre d'une couverture d'assurance contre la perte d'un emploi en faveur des locataires.***

L'accord de majorité énonce que « l'intervention de la Région dans la couverture d'une assurance contre la perte d'un emploi en faveur des locataires sera étudiée ». Je souhaiterais donc savoir où en est actuellement ce dossier relatif à la politique du logement à Bruxelles.

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

L'accord de majorité énonce bien que « l'intervention de la Région dans la couverture d'une assurance contre la perte d'un emploi en faveur des locataires sera étudiée ».

Actuellement, ce point fait l'objet d'une réflexion en interne de mon cabinet.

En la matière, je me dois cependant d'être prudent.

En effet, dans le cadre des difficiles arbitrages budgétaires que j'ai été amené à réaliser en ce début de législature, marqué par le contexte de crise financière, j'ai prioritairement décidé d'affecter les moyens négociés au maintien des politiques en cours, quitte à réaménager certaines de celles-ci et en introduire de nouvelles après évaluation.

Il s'agira en outre d'être prudent dans les modalités de mise en œuvre de ce type de couverture notamment en matière de prévision budgétaire.

Ces prévisions se doivent d'être prudentes et bien appréciées puisqu'il s'agit ici en l'occurrence d'un système d'assurance et non de primes ou de subsides dont la prise en charge financière s'arrête quand la consommation des crédits prévus annuellement dans le budget régional est épousée; dans la conjoncture actuelle, il s'agit d'éviter la mise en place d'un système non maîtrisé du point de vue budgétaire.

Dit gedeelte van de gewestelijke beleidsverklaring dient samen gelezen te worden met alle bepalingen betreffende de huurtoelage, waarvan de invoering in overweging wordt genomen voor zover de gewestelijke financiën dit toelaten en op voorwaarde dat er wordt voorzien in een omkadering van de huurmarkt. In dit opzicht, heb ik sinds de samenstelling van de gewestelijke meerderheid reeds een aantal concrete acties ondernomen.

Cette partie de la déclaration de politique régionale est également à relire en lien avec ce qui concerne l'allocation loyer dont la mise en place est également envisagée pour autant que les finances régionales le permettent et qu'un encadrement du marché locatif soit prévu. En cette matière, j'ai lancé des travaux dès la mise en place de la majorité régionale.

**Vraag nr. 83 van mevr. Bianca Debaets d.d. 16 maart 2010  
 (N.) :**

***Het aantal leegstaande openbare woningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.***

Uit cijfers die recent werden verspreid, blijkt dat in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest meer dan 2.500 sociale woningen leeg staan op een totaal van 39.100 openbare woningen.

Graag had ik van u vernomen :

- 1) Hoeveel sociale woningen die beheerd worden door de verschillende OVM's staan momenteel leeg ? Kan u ons de precieze cijfers geven per OVM ?
- 2) Kan u ons per OVM zeggen welk percentage van het totale aantal woningen momenteel leeg staat ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Op basis van de laatste betrouwbare statistieken (2008) kunnen er met betrekking tot het aantal leegstaande woningen en hun verhouding ten opzichte van het totale aantal woningen de volgende vaststellingen worden gedaan :

**Question n° 83 de Mme Bianca Debaets du 16 mars 2010  
 (N.) :**

***Le nombre de logements publics inoccupés dans la Région de Bruxelles-Capitale.***

Des chiffres récents montrent que, dans la Région de Bruxelles-Capitale, plus de 2.500 logements sociaux sur un total de 39.100 logements publics sont inoccupés.

Mes questions sont donc les suivantes :

- 1) Combien de logements sociaux gérés par les différentes SISP sont actuellement inoccupés ? Pouvez-vous nous fournir les chiffres précis par SISP ?
- 2) Pouvez-vous nous dire, par SISP, quel est le pourcentage de logements actuellement inoccupés par rapport au nombre total de logements ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Sur la base des dernières statistiques fiables disponibles (2008), le nombre de logements inoccupés et la proportion de ceux-ci sont les suivants :

	Totaal	Leegstaand	leegstaand (in %)
	– Total	– Inoccupés	– Inoccupés (en %)
Foyer Anderlechtois	3.544	201	5,7 %
HLS Auderghem	766	0	0,0 %
Cité Moderne	689	78	11,3 %
Floreal	709	166	23,4 %
Le Logis	1.046	26	2,5 %
Sorelo	1.105	40	3,6 %
Foyer Bruxellois	2.744	332	12,1 %
Foyer Laekennois	2.915	79	2,7 %
Assam	1.208	60	5,0 %
Foyers Collectifs	441	9	2,0 %
Lorebru	1.385	126	9,1 %
Cobralo	551	1	0,2 %
Germinal	792	39	4,9 %
Messidor	338	4	1,2 %
Home familial bruxellois	493	11	2,2 %
Foyer Etterbeekois	976	128	13,1 %
Ieder zijn huis	1.085	135	12,4 %
Foyer Forestois	917	125	13,6 %
Home	278	5	1,8 %
Villas de Ganshoren	1.282	58	4,5 %

Foyer Ixellois	1.225	129	10,5 %
Foyer Jettois	1.163	72	6,2 %
Foyer Koekelbergeois	507	24	4,7 %
Logement Molenbeekois	3.314	188	5,7 %
Foyer Saint-Gillois	1.055	64	6,1 %
HBM de Saint-Josse-ten-Noode	798	101	12,7 %
Foyer Schaerbeekois	2.212	128	5,8 %
Société uccloise du Logement	963	22	2,3 %
Ville et Forêt	427	7	1,6 %
Kapelleveld	742	17	2,3 %
Habitation moderne	1.769	49	2,8 %
Locataires réunies	276	5	1,8 %
CHS Woluwe-Saint-Pierre	674	14	2,1 %
Totaal/Total	38.389	2.443	6,4 %

Deze cijfers zijn een momentopname.

Zoals u bij de lezing van de tabel kan vaststellen, kan het totaal aantal woningen (2.443) onderverdeeld worden in de woningen waarvoor er renovaties aan de gang zijn (1.790) en de leegstaande huurwoningen (653), die op hun beurt kunnen onderverdeeld worden in de woningen die op dit ogenblik wederverhuurd worden (437) en deze waaraan men momenteel kleine herstellingen is aan het uitvoeren (216).

De woningen waarvoor er renovaties aan de gang zijn (1.790), kunnen ingedeeld worden in deze die momenteel effectief gerenoveerd worden (1.449) en deze waarvoor de renovaties nog van start moeten gaan ( $183 + 158 = 341$ ).

Ces chiffres constituent une photographie à un moment donné.

Comme vous pourrez le constater à la lecture du tableau joint, le total (2.443) peut être décomposé entre le nombre de logements en rénovation (1.790) et les logements en vacances locatives (653) à savoir ceux en cours de relocation (437) et ceux en cours de remise en état (216).

Pour les logements en rénovation (1.790), on peut distinguer ceux en cours de rénovation effective (1.449) et ceux à rénover ( $183 + 158 = 341$ ).

**Samenstelling van het patrimonium van de OVM's / Composition du patrimoine des SISPs**

Nr./ N°	Maatschappij/ Société	Aantal verhuurde woningen (1)		Aantal woningen dat wordt gerenoveerd		Aantal leegstaande woningen Nombre de logements en rénovation		Aantal leegstaande woningen Nombre de logements en vacances locatives		Aantal andere woningen Nombre de logements autres		Aantal gemeenschapsbelijfde zalen Nombre de salles communautaires
		Total (2)	Total (3)	Total (3)	Total (3)	Total (3)	Total (3)	Total (3)	Total (3)	Total (3)	Total (3)	
2020	De Anderlechtse Haard / Le Foyer Anderlechtois	3.343	121	0	37	158	21	22	43	3.544	892	3.598
2040	HLS van Oudergem / Les HLS d'Audergem	766	0	0	0	0	0	0	0	766	311	773
2050	La Cité Moderne	611	75	0	0	75	3	0	3	689	203	0
2060	Floréal	543	166	0	0	166	0	0	0	709	33	691
2070	Le Logis	1.020	0	1	0	1	12	13	25	1.046	343	729
2100	Sorelo	1.065	21	5	0	26	7	14	7	1.105	299	5
2140	Brusselse Haard / Le Foyer Bruxellois	2.412	257	0	0	257	75	0	75	2.744	312	86
2160	Lakense Haard / Le Foyer Laekennois	2.836	44	0	0	44	35	0	35	2.915	203	21
2170	Assam	1.148	25	4	0	29	14	17	31	1.208	205	7
2190	Les Foyers Collectifs	432	0	0	0	0	0	9	9	441	0	0
2210	Gebuwo / Lorebru	1.259	0	104	0	104	16	6	22	1.385	602	43
2224	Cobralo	550	0	0	0	0	1	0	1	551	217	3
2225	Germinal	753	33	0	0	33	6	0	6	792	347	34
2227	Messidor	334	3	0	0	3	1	0	1	338	115	0
2229	Brussels Thuis / Le Home familial bruxellois	482	0	0	0	0	11	0	11	493	107	0
2270	Le Foyer Etterbeekois	848	39	40	40	119	7	2	9	976	118	7
2300	Ieder zijn Huis	950	110	0	0	110	15	10	25	1.085	48	16
2310	Le Foyer Forestois	792	58	10	1	69	53	3	56	917	92	2
2320	Le Home	273	2	0	2	4	1	0	1	278	0	0
2330	De Villa's van Ganshoren / Les Villas de Ganshoren	1.224	14	6	5	25	8	25	33	1.282	561	2
2400	Le Foyer Ixellois	1.096	69	6	43	118	11	0	11	1.225	268	8
2410	De Jeise Haard / Le Foyer Jettois	1.091	42	0	0	42	13	17	30	1.163	229	0
2430	Le Foyer Koekelbergois	483	20	0	0	20	4	0	4	507	115	0
2500	Le Logement Molenbeekois	3.126	170	0	0	170	18	0	18	3.314	1.735	33
2560	Le Foyer Saint-Gillois	991	29	4	0	33	31	0	31	1.055	188	6
2570	GW van Sint-Joost-ten-Noode / HBM de Saint-Josse-ten-Noode	697	37	0	0	37	6	58	64	798	192	0
2580	De Schaarbeekse Haard / Le Foyer Schaerbeekois	2.084	102	0	24	126	0	2	2	2.212	387	6
2620	UMH / Société acclioise du Logement	941	7	0	0	7	15	0	15	963	205	0
2650	Ville et Forêt	420	0	0	0	0	6	1	7	427	128	2
2700	Kapelleveld	725	0	0	0	0	17	0	17	742	322	0
2700	De Moderne Woning / L'Habitation moderne	1.720	0	3	5	8	17	24	41	1.769	897	15
2705	De Verenigde Haunders / Les Locataires réunies	271	5	0	0	5	0	0	0	276	114	0
2710	Sam. Mij. Bouw. Soc. Won. / S. Const. D'Hab. Soc. Woluwe-Saint-Pierre	660	0	0	1	1	13	0	13	674	181	1
	Total/Total	35.946	1.449	183	158	1.790	437	216	653	38.389	9.969	314
												307
												39.010
												90

(4) In het kader van een goedgekeurd investeringsplan via eigen of andere financieringsmiddelen.

(5) Verzoek om financiering waaraan niet werd tegemoetgekomen en ontoreikende eigen middelen.

(4) Dans le cadre d'un plan d'investissement approuvé sur fonds propres ou autres moyens de financements.

(5) Demande de financement non rencontré et fonds propres insuffisants.

**Vraag nr. 85 van mevr. Bianca Debaets d.d. 18 maart 2010  
 (N.) :**

***Het aantal feitelijke bewoners in de sociale woningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.***

In de sociale woningen verblijven er meer personen dan enkel de gezinshoofden.

Graag zou ik van u willen weten :

- Hoeveel feitelijke bewoners verblijven er in de sociale woningen die beheerd worden door de verschillende OVM's ?
- Kan u ons dit cijfer per OVM geven ?

***Antwoord :*** In antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Volgens de meest recente betrouwbare statistieken (2008), tellen de OVM's van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het volgende aantal bewoners :

**Question n° 85 de Mme Bianca Debaets du 18 mars 2010  
 (N.) :**

***Le nombre réel d'habitants dans les logements sociaux en Région de Bruxelles-Capitale.***

Les logements sociaux comptent plus d'habitants que les seuls chefs de famille.

Mes questions sont donc les suivantes :

- Quel est le nombre réel d'habitants dans les logements sociaux gérés par les différentes SISP ?
- Pouvez-vous nous donner ces chiffres par SISP ?

***Réponse :*** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Sur la base des dernières statistiques fiables disponibles (2008), le nombre d'habitants au sein des SISP de la Région de Bruxelles-Capitale est le suivant :

Maatschappijen – Sociétés	Totaal bewoners – Total habitants	Totaal huurgezinnen – Total ménages locataires
Foyer Anderlechtois	6.889	3.343
HLS d'Auderghem	1.664	766
Cité Moderne	1.543	611
Floreal	1.178	543
Le Logis	2.213	1.020
Sorelo	2.414	1.065
Foyer Bruxellois	5.686	2.412
Foyer Laekenois	6.279	2.836
Assam	2.950	1.148
Foyers Collectifs	930	432
Lorebru	3.104	1.259
Cobralo	1.285	550
Germinal	1.888	753
Messidor	694	334
Home familial bruxellois	1.494	482
Foyer Etterbeekois	1.746	848
Ieder zijn Huis	1.974	950
Foyer Forestois	1.953	792
Home	624	273
Villas de Ganshoren	2.343	1.224
Foyer Ixellois	2.257	1.096
Foyer Jettois	2.298	1.091
Foyer Koeckelbergeois	1.007	483
Logement Molenbeekois	7.969	3.126
Foyer Saint-Gillois	2.036	991
HBM de Saint-Josse-ten-Noode	1.635	697
Foyer Schaerbeekois	4.871	2.084
Société ucclaise du Logement	2.039	941
Ville et Forêt	740	420
Kapelleveld	1.665	725
Habitation moderne	3.644	1.720
Locataires réunies	478	271
SCHS Woluwe-Saint-Pierre	1.297	660
Totaal/Total	80.789	35.946

## ZAAKREGISTER – SOMMAIRE PAR OBJET

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord			<input type="radio"/> Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
<b>Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking</b> <b>Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement</b>				
23.09.2009	02	Françoise Schepmans	* Samenstelling en organisatie van uw kabinet. La composition et l'organisation de votre cabinet.	3
29.09.2009	15	Viviane Teitelbaum	* De kosten van de installatie van de ministeriële kabinetten voor de nieuwe zittingsperiode. Les coûts d'installation des cabinets ministériels pour la nouvelle législature.	3
27.10.2009	34	Pierre Migisha	* Subsidie voor sportopleidingen voor de jonge Brusselaars. Subside pour la formation sportive des jeunes bruxellois.	3
04.11.2009	35	Jef Van Damme	* Het regeringsstandpunt betreffende de uitbreiding van de Brusselse Ring. La position du gouvernement sur l'élargissement du ring de Bruxelles.	4
26.11.2009	42	Paul De Ridder	* De subsidiëring van Brusselse verenigingen. Subvention des associations bruxelloises.	4
14.12.2009	53	Viviane Teitelbaum	* Mobiliteitsplan van het bestuur. Le plan de mobilité relatif à votre administration.	4
14.12.2009	54	Viviane Teitelbaum	* Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur. L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.	4
14.12.2009	59	Ahmed El Khannouss	* Diversiteitsplannen in het openbaar ambt en de lokale besturen. Les plans de diversité dans la fonction publique et les administrations locales.	4
18.12.2009	60	Olivia P'tito	* Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden. Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.	4
19.01.2010	66	Gaëtan Van Goidsenhoven *	Toepassing van de bepalingen betreffende overlast. L'application des dispositions relatives aux incivilités.	5
19.01.2010	67	Gaëtan Van Goidsenhoven **	Financiële steun aan de gemeenten onafhankelijk van de ADG. Les aides financières octroyées aux communes indépendamment de la DGC.	29
19.01.2010	70	Gaëtan Van Goidsenhoven *	Complementariteit tussen de preventiecontracten en de wijkcontracten. La complémentarité entre les contrats de prévention et les contrats de quartier.	5

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
			* Vraag zonder antwoord <input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord <input checked="" type="radio"/> Vraag met antwoord	* Question sans réponse <input type="radio"/> Question avec réponse provisoire <input checked="" type="radio"/> Question avec réponse
			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.
26.01.2010	77	Cécile Jodogne	** Verdeling van de bijzondere middelen voor de gemeenten ter uitvoering van artikel 46bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989. <i>Répartition de moyens spéciaux aux communes en exécution de l'article 46bis de la loi spéciale du 12 janvier 1989.</i>	32
01.02.2010	80	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Het gebruik van de preventievoorzieningen bij de bestrijding van hooliganisme. <i>La mobilisation des dispositifs de prévention dans la lutte contre le hooliganisme.</i>	5
01.02.2010	81	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Overleg tussen de federale en gewestelijke overheden inzake preventiebeleid. <i>Concertation entre autorités fédérales et régionales en matière de politique de prévention.</i>	5
01.02.2010	82	Gaëtan Van Goidsenhoven	* De betrekkingen tussen de preventieteams en de politie in de Brusselse gemeenten. <i>Les rapports entre les équipes de prévention et les forces de l'ordre dans les communes bruxelloises.</i>	5
03.02.2010	83	Mohamed Ouraghli	** Procedures met het oog op de verhoging van de kwantiteit en de kwaliteit van huisvesting in het kader van de GOMB, de gewestelijke grondregie en de gemeentelijke grondregieën. <i>Procédures visant à l'accroissement du nombre et de la qualité des logements dans le cadre de la SDRB, la Régie foncière régionale et les Régies communales.</i>	34
05.02.2010	85	Els Ampe	* Het op te richten Observatorium voor Onveiligheidspreventie. <i>La mise en place de l'Observatoire pour la Prévention de l'Insécurité.</i>	5
05.02.2010	86	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Het gewestelijk beleid inzake de bestrijding van jeugddelinquentie in en rond scholen. <i>Les politiques régionales en matière de lutte contre la délinquance des mineurs dans et aux abords des écoles.</i>	6
09.02.2010	87	Elke Van de Brandt	* <i>Preventie van het schoolverzuim.</i> <i>La prévention contre le décrochage scolaire.</i>	6
09.02.2010	88	Gaëtan Van Goidsenhoven	* <i>Veiligheid van de winkeliers.</i> <i>La sécurisation des commerçants.</i>	6
24.02.2010	90	Gaëtan Van Goidsenhoven	* <i>Steun aan de gemeenten voor het gelijkekansenbeleid.</i> <i>Le soutien aux communes en matière d'égalité des chances.</i>	6
01.03.2010	91	Françoise Schepmans	** <i>De situatie van het circus Pauwels.</i> <i>La situation du cirque Pauwels.</i>	34
01.03.2010	92	Isabelle Molenberg	* <i>Verplichte bekendmaking van openbare onderzoeken door de gemeenten.</i> <i>Publications obligatoires d'enquêtes publiques par les communes.</i>	7
01.03.2010	93	Walter Vandebossche	* <i>Deficit van het gemeentelijk onderwijs.</i> <i>Le déficit de l'enseignement communal.</i>	7

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord			<input type="radio"/> Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
10.03.2010	94	Isabelle Molenberg	* <i>Procedure voor de verplichte bekendmaking van openbaar onderzoek door de gemeenten.</i> <i>Procédure de publication obligatoire d'enquêtes publiques par les communes.</i>	7
10.03.2010	95	Serge de Patoul	* <i>Structuur van het statistisch instrumentarium van het Gewest.</i> <i>Structure de l'outil statistique de la Région.</i>	8
<b>Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen</b> <b>Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures</b>				
01.03.2010	30	Johan Demol	** <i>De Brusselse belastingaangiftes en de financiële repercusses voor het Gewest.</i> <i>Les déclarations d'impôt bruxelloises et les répercussions financières pour la Région.</i>	35
19.03.2010	31	Annemie Maes	** <i>De fietsvoorzieningen en -vergoedingen voor werknemers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i> <i>Les aménagements et indemnités vélo pour les travailleurs de la Région de Bruxelles-Capitale.</i>	36
<b>Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting</b> <b>Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement</b>				
22.02.2010	69	Olivier de Clippele	** <i>Ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems / Plaatsing van fotovoltaïsche panelen op het dak.</i> <i>Ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués / Placement de panneaux photovoltaïques sur toiture.</i>	38
24.02.2010	70	Elke Roex	** <i>De resultaten van de wijkcontracten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i> <i>Les résultats des contrats de quartier dans la Région de Bruxelles-Capitale.</i>	40
24.02.2010	71	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Brussels als « ecologische hoofdstad » van België.</i> <i>Bruxelles comme « capitale écologique » de la Belgique.</i>	53
24.02.2010	72	Vincent De Wolf	** <i>De procedure voor controle en toezicht op de energiepremies.</i> <i>Procédure de contrôle et de vérification des primes énergie.</i>	55
01.03.2010	73	Françoise Schepmans	** <i>Kosten voor het Milieufeest in het Brussels Gewest.</i> <i>Les coûts de la Fête de l'Environnement en Région bruxelloise.</i>	58
01.03.2010	74	Françoise Schepmans	** <i>Gebruik van elektrische voertuigen in uw kabinet en het Brussels Instituut voor Milieubeheer.</i> <i>L'usage de voitures électriques au sein de votre cabinet et de l'Institut bruxellois de Gestion de l'Environnement.</i>	59

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
04.03.2010	76	Françoise Schepmans	** <i>Steun van het Gewest aan « Proef Brussel ».</i> <i>Les soutiens apportés par la Région aux manifestations « Goûter Bruxelles ».</i>	60
10.03.2010	77	Françoise Schepmans	** <i>Algemeen plan voor de verbetering van de efficiëntie van de verlichting in Brussel.</i> <i>Le plan global d'amélioration de l'efficacité lumineuse de l'ensemble du parc bruxellois.</i>	60
18.03.2010	78	Françoise Schepmans	** <i>De Brusselse bijdrage tot de op de Top van Kopenhagen afgesproken inspanningen.</i> <i>La contribution bruxelloise pour les suites données au sommet de Copenhague.</i>	62

**Minister belast met Openbare Werken en Vervoer**  
**Ministre chargée des Travaux publics et des Transports**

29.10.2009	49	Gaëtan Van Goidsenhoven	*	Camera's in de Brusselse metro. Le réseau de caméras dans le métro bruxellois.	8
14.12.2009	82	Viviane Teitelbaum	*	Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur. L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.	8
18.12.2009	98	Olivia P'tito	*	Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden. Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.	8
18.01.2010	110	Carla Dejonghe	**	De exploitatiekosten van de MIVB-bus type Jonckheere Premier. Les frais d'exploitation d'un bus de la STIB de type Jonckheere Premier.	64
18.01.2010	111	Carla Dejonghe	**	De exploitatiekosten van de MIVB-bus type Mercedes Sprinter. Les frais d'exploitation d'un bus de la STIB de type Mercedes Sprinter.	64
18.01.2010	112	Carla Dejonghe	**	De exploitatiekosten van het MIVB-metrostel type U1. Les frais d'exploitation d'une rame de métro de la STIB de type U1.	65
18.01.2010	113	Carla Dejonghe	**	De exploitatiekosten van het MIVB-metrostel type U2. Les frais d'exploitation d'une rame de métro de la STIB de type U2.	66
18.01.2010	114	Carla Dejonghe	**	De exploitatiekosten van het MIVB-metrostel type U3. Les frais d'exploitation d'une rame de métro de la STIB de type U3.	66
18.01.2010	115	Carla Dejonghe	**	De exploitatiekosten van het MIVB-metrostel type U4. Les frais d'exploitation d'une rame de métro de la STIB de type U4.	67
18.01.2010	116	Carla Dejonghe	**	De exploitatiekosten van het MIVB-metrostel type M6. Les frais d'exploitation d'une rame de métro de la STIB de type M6.	67

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
			* Vraag zonder antwoord <input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord <input checked="" type="radio"/> Vraag met antwoord	* Question sans réponse <input type="radio"/> Question avec réponse provisoire <input checked="" type="radio"/> Question avec réponse
			De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.
18.01.2010	117	Carla Dejonghe	** De exploitatiekosten van de MIVB-tram type 7000. Les frais d'exploitation d'un tram de la STIB de type 7000.	68
18.01.2010	118	Carla Dejonghe	** De exploitatiekosten van de MIVB-tram type 7700. Les frais d'exploitation d'un tram de la STIB de type 7700.	69
18.01.2010	119	Carla Dejonghe	** De exploitatiekosten van de MIVB-tram type 7900. Les frais d'exploitation d'un tram de la STIB de type 7900.	69
18.01.2010	120	Carla Dejonghe	** De exploitatiekosten van de MIVB-tram type 2000. Les frais d'exploitation d'un tram de la STIB de type 2000.	70
18.01.2010	121	Carla Dejonghe	** De exploitatiekosten van de MIVB-tram type 3000. Les frais d'exploitation d'un tram de la STIB de type 3000.	71
18.01.2010	122	Carla Dejonghe	** De exploitatiekosten van de MIVB-tram type 4000. Les frais d'exploitation d'un tram de la STIB de type 4000.	71
18.01.2010	123	Carla Dejonghe	** De exploitatiekosten van de MIVB-bus type Van Hool A308D. Les frais d'exploitation d'un bus de la STIB de type Van Hool A308D.	72
18.01.2010	124	Carla Dejonghe	** De exploitatiekosten van de MIVB-bus type Van Hool A300. Les frais d'exploitation d'un bus de la STIB de type Van Hool A300.	73
19.01.2010	138	Herman Mennekens	** Technisch incident op de metrolijnen 2 en 6. Incident technique survenu sur les lignes de métro 2 et 6.	73
26.01.2010	142	Annemie Maes	** De toegangspoortjes in de stations van de MIVB. Les portillons d'accès dans les stations de la STIB.	74
01.02.2010	145	Philippe Pivin	* Ventilatiesystemen in de Brusselse tunnels. Les systèmes de souffleries de ventilation des tunnels bruxellois.	9
10.02.2010	153	Françoise Schepmans	** Gebruik van het kantoorsoftwarepakket OpenOffice in het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. <i>L'usage de la suite bureautique OpenOffice au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.</i>	75
24.02.2010	155	Serge de Patoul	** Schoolvervoerplan. <i>Plan de déplacements scolaires.</i>	77
24.02.2010	156	Vincent De Wolf	* Het gebruik van de afgeschafte Noctis-lijnen. <i>Fréquentation des lignes Noctis supprimées.</i>	9
24.02.2010	157	Aziz Albishari	* Het schoolvervoer met bussen van de MIVB, privéfirma's, gemeenten of andere. <i>Les ramassages scolaires effectués par les autobus de la STIB, ainsi que ceux effectués par des sociétés privées, des transports communaux ou autres.</i>	9
01.03.2010	158	Françoise Schepmans	** Het aantal autobestuurders dat beboet is voor snelheidsoverschrijding. <i>Le nombre d'automobilistes sanctionnés pour excès de vitesse.</i>	77

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord			<input type="radio"/> Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
01.03.2010	159	Françoise Schepmans	** <i>Deelneming aan reizen naar het buitenland.</i> <i>La participation à des missions à l'étranger.</i>	79
01.03.2010	160	Françoise Schepmans	** <i>Deelname van de MIVB aan benchmarkingoperaties.</i> <i>La participation de la STIB à des opérations de type benchmarking.</i>	80
01.03.2010	161	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>De geplande werken op de Emile Vander Bruggensquare.</i> <i>Le chantier programmé square Emile Vander Bruggen.</i>	82
01.03.2010	162	Jamal Ikazban	** <i>Overuren van de MIVB-personeelsleden.</i> <i>Les heures supplémentaires réalisées par le personnel de la STIB.</i>	84
01.03.2010	163	Annemie Maes	* <i>De heropbouw van de Petersbosbrug in Anderlecht.</i> <i>La reconstruction de la passerelle Peterbos à Anderlecht.</i>	10
01.03.2010	164	Serge de Patoul	** <i>Wijziging van het traject van bus 47.</i> <i>Modification du tacé du bus 47.</i>	86
04.03.2010	166	Gisèle Mandaila	** <i>Synchronisatie van de verkeerslichten op de kruising van de Baron de Castrolaan en de Louis Schmidtlaan.</i> <i>La non-synchronisation des feux au croisement de la rue Baron de Castro et du boulevard Louis Schmidt.</i>	87
10.03.2010	167	Paul De Ridder	* <i>Het internetbeleid van het Brussels Gewest.</i> <i>La politique internet de la Région bruxelloise.</i>	10

**Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek**  
**Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique**

18.12.2009	131	Olivia P'tito	** Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden. Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.	88
03.02.2010	154	Dominiek Lootens-Stael	* De besteding van Europese gelden in Brussel. L'affectation, à Bruxelles, des moyens financiers accordés par l'Union européenne.	11
03.02.2010	155	Dominiek Lootens-Stael	* De besteding van de Europese middelen voor cohesie in Brussel. L'affectation, à Bruxelles, des moyens financiers accordés par l'Union européenne pour la Cohésion.	12
05.02.2010	156	Brigitte De Pauw	** Het aantal Brusselaars tewerkgesteld in het Vlaams en het Waals Gewest. Le nombre de Bruxellois travaillant en Région flamande et en Région wallonne.	89
09.02.2010	157	Françoise Schepmans	* <i>Invoering van het « anonieme cv » in het Brussels Gewest.</i> <i>Mise en œuvre du dispositif du « cv anonyme » en Région bruxelloise.</i>	12

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
24.02.2010	158	Yaron Pesztat	** <i>Evaluatie van het onderzoekspotentieel van het Brussels Gewest inzake leefmilieu.</i> <i>Une étude d'évaluation du potentiel de recherche de la Région de Bruxelles-Capitale dans le domaine de l'environnement.</i>	92
24.02.2010	159	Vincent De Wolf	* <i>Aanwerving van een directeur-generaal bij Actiris.</i> <i>Recrutement d'un directeur général auprès d'Actiris.</i>	12
24.02.2010	160	Paul De Ridder	** <i>Landbouwactiviteiten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i> <i>Activités agricoles dans la Région de Bruxelles-Capitale.</i>	92
24.02.2010	161	Gaëtan Van Goidsenhoven	* <i>De maatregelen om vrouwen op de arbeidsmarkt te houden.</i> <i>Les politiques visant à maintenir les femmes sur le marché du travail.</i>	13
24.02.2010	162	Gaëtan Van Goidsenhoven	* <i>Steun voor het vrouwelijk ondernemerschap.</i> <i>Le soutien à l'entrepreneuriat féminin.</i>	13
24.02.2010	163	Vincent Lurquin	* <i>Toekenning van arbeidsvergunningen in het kader van de regularisatieprocedure.</i> <i>L'octroi de permis de travail dans le cadre de la procédure de régularisation.</i>	14
01.03.2010	165	Françoise Schepmans	* <i>Toegang van de actoren van de sociale economie (inschakelingsondernemingen en plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid) tot de overheidsopdrachten van Actiris.</i> <i>L'accès des acteurs de l'économie sociale (entreprises d'insertion et initiatives locales de développement de l'emploi) aux marchés publics d'Actiris.</i>	14
09.03.2010	166	Elke Van den Brandt	* <i>De arbeidsmobiliteit van de werkzoekenden.</i> <i>La mobilité professionnelle des chercheurs d'emploi.</i>	14
10.03.2010	167	Françoise Schepmans	* <i>De begeleiding van werkzoekenden.</i> <i>Le suivi des demandeurs d'emploi.</i>	15
10.03.2010	168	Françoise Schepmans	* <i>Situatie van de referentiecentra in het Brussels Gewest.</i> <i>La situation des centres de référence en Région bruxelloise.</i>	15
10.03.2010	169	Serge de Patoul	* <i>Toezicht op projecten waarbij GECO's tewerkgesteld zijn.</i> <i>Contrôle des projets employant des ACS.</i>	16
10.03.2010	170	Didier Gosuin	* <i>De regularisatie van de mensen zonder papieren.</i> <i>L'opération de régularisation des sans-papiers.</i>	16

**Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid**  
**Secrétaire d'État chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique**

09.02.2010	39	Dominiek Lootens-Stael	** <i>De naleving van de bepalingen van het Gewestelijk Bestemmingsplan bij het uitreiken van een bouwvergunning voor de nieuwe moskee in Anderlecht.</i> <i>Le respect des dispositions du Plan régional d'affectation du sol au moment de délivrer un permis d'urbanisme pour la nouvelle mosquée à Anderlecht.</i>	94
------------	----	------------------------	--	----

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord			<input type="radio"/> Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
09.02.2010	40	Dominiek Lootens-Stael	** <i>Het raadplegen van de KCML voor het uitreiken van een bouwvergunning voor de nieuwe moskee in Anderlecht.</i>  <i>La consultation de la CRMS pour l'octroi d'un permis d'urbanisme pour la nouvelle mosquée à Anderlecht.</i>	96
22.02.2010	41	René Coppens	** <i>De informatiecampagne van het Agentschap Net Brussel in het kader van het Offerfeest.</i>  <i>La campagne d'information de l'Agence Bruxelles-Propreté dans le cadre de la fête du sacrifice.</i>	97
04.03.2010	42	Walter Vandenbossche	* <i>Afvalsortering in Brussel.</i> <i>Le tri sélectif à Bruxelles.</i>	18
09.03.2010	43	Isabelle Molenberg	* <i>Plaats van de glascontainers op de Georges Henrilaan (voor de Métairie Van Meyel).</i>  <i>La localisation des bulles à verre avenue Georges Henri (devant la Métairie Van Meyel).</i>	18

**Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging**  
**Secrétaire d'État chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Egalité des Chances et de la Simplification administrative**

29.07.2009	01	Greet Van Linter	<input type="radio"/> De inkrimping van de kabinetten. Réduction de la taille des cabinets.	28
24.02.2010	40	Vincent-De Wolf	** <i>Integratie van gehandicapten in de bestuursdepartementen van het Gewest.</i>  <i>Intégration de la personne handicapée au sein des départements régionaux.</i>	98
24.02.2010	41	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>De maatregelen om vrouwen op de arbeidsmarkt te houden.</i> <i>Les politiques visant à maintenir les femmes sur le marché du travail.</i>	101
24.02.2010	42	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Steun voor het vrouwelijk ondernemerschap.</i> <i>Le soutien de l'entrepreneuriat féminin.</i>	103
01.03.2010	43	Françoise Schepmans	** <i>Strijd tegen tabak in het ministerie van het Brussels Gewest.</i> <i>La lutte contre le tabac au sein du ministère régional bruxellois.</i>	104
01.03.2010	44	Françoise Schepmans	* <i>Het systeem van het anonieme cv voor de aanwerving van contractueel personeel bij het ministerie van het Brussels Gewest.</i>  <i>Le recours au cv anonyme pour les recrutements de contractuels au sein du ministère régional bruxellois.</i>	19
01.03.2010	45	Françoise Schepmans	* <i>Thuiswerk in het ministerie van het Brussels Gewest.</i> <i>Le télétravail au sein du ministère régional bruxellois.</i>	19
01.03.2010	46	Françoise Schepmans	** <i>Absenteïsme in het ministerie van het Brussels Gewest.</i> <i>L'absentéisme au sein du ministère régional bruxellois.</i>	105

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
01.03.2010	47	Françoise Schepmans	** <i>Gevolgen van de vergrijzing op de formatie van het ministerie van het Brussels Gewest.</i> <i>Les effets du vieillissement sur le cadre du ministère régional bruxellois.</i>	106
10.03.2010	48	Françoise Schepmans	** <i>GSM-abonnementen in het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i> <i>Les abonnements GSM au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.</i>	111
10.03.2010	49	Bianca Debaets	* <i>Het ziekteverzuim binnen het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i> <i>L'absentéisme pour cause de maladie au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.</i>	20
<b>Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp Secrétaire d'État chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente</b>				
08.09.2009	04	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Groene Weg » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Chemin Vert » prévu par le plan logement.	20
08.09.2009	05	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Ernotte » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Ernotte » prévu par le plan logement.	20
08.09.2009	06	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Lennik » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Lennik » prévu par le plan logement.	21
08.09.2009	07	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Alsemberg » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Alsemberg » prévu par le plan logement.	21
08.09.2009	08	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Kweepereboom » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Cognassier » prévu par le plan logement.	21
08.09.2009	09	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Itterbeek » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Itterbeek » prévu par le plan logement.	21
08.09.2009	10	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Scheutbosch » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Cité Scheutbosch » prévu par le plan logement.	21

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord			<input type="radio"/> Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
08.09.2009	11	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Gemeente » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Commune » prévu par le plan logement.	21
08.09.2009	12	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Huileries » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Huileries » prévu par le plan logement.	22
08.09.2009	13	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Navez » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Navez » prévu par le plan logement.	22
08.09.2009	14	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Silence » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Silence » prévu par le plan logement.	22
08.09.2009	15	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Bourdon » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Bourdon » prévu par le plan logement.	22
08.09.2009	16	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Jacques Brel » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Jacques Brel » prévu par le plan logement.	22
08.09.2009	17	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Parochie » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Paroisse » prévu par le plan logement.	22
08.09.2009	18	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Seigneurie » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Seigneurie » prévu par le plan logement.	23
08.09.2009	19	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Zuid » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Midi » prévu par le plan logement.	23
08.09.2009	20	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Polders » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Polders » prévu par le plan de logement.	23
08.09.2009	21	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Aartshertog » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Archiducs » prévu par le plan logement.	23

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord			<input type="radio"/> Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
08.09.2009	22	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Artemis » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Artémis » prévu par le plan logement.	23
08.09.2009	23	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Passer » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Compas » prévu par le plan logement.	23
08.09.2009	24	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Lahaye » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Lahaye » prévu par le plan logement.	24
08.09.2009	25	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Vliegplein » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Plaine d'aviation » prévu par le plan logement.	24
08.09.2009	26	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Thomas-Gaucheret » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Thomas-Gaucheret » prévu par le plan logement.	24
08.09.2009	27	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Stienon » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Stiénon » prévu par le plan logement.	24
08.09.2009	28	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Bolivar » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Bolivar » prévu par le plan logement.	24
08.09.2009	29	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Craetbosch » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Craetbosch » prévu par le plan logement.	24
08.09.2009	30	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Witte Vrouwen » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Dames Blanches » prévu par le plan logement.	25
08.09.2009	31	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Moensberg » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Moensberg » prévu par le plan logement.	25
08.09.2009	32	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Rad » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Roue » prévu par le plan logement.	25

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord			<input type="radio"/> Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
08.09.2009	33	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Van Overbeke » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Van Overbeke » prévu par le plan logement.	25
08.09.2009	34	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Modelwijk » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Cité Modèle » prévu par le plan logement.	25
08.09.2009	35	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Middelweg » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Middelweg » prévu par le plan logement.	25
08.09.2009	36	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Reyers » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Reyers » prévu par le plan logement.	26
08.09.2009	37	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Stokkel » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Stockel » prévu par le plan logement.	26
08.09.2009	38	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Modelwijk bis » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Cité modèle bis » prévu par le plan logement.	26
08.09.2009	39	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Molenblok » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Molenblok » prévu par le plan logement.	26
08.09.2009	40	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Beheer » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Gérance » prévu par le plan logement.	26
03.02.2010	74	Mohamed Ouriaghli	** Procedures met het oog op de verhoging van de kwantiteit en de kwaliteit van huisvesting in het kader van het Woningfonds en de sociale huisvesting. Procédures visant à l'accroissement du nombre et de la qualité des logements dans le cadre du Fonds du logement et du logement social.	112
01.03.2010	78	Françoise Schepmans	** <i>Ontwikkeling van kangoeroewoningen in het Brussels Gewest.</i> <i>Le développement de logements de type kangourou en Région bruxelloise.</i>	113
01.03.2010	79	Vincent De Wolf	** <i>Bedragen uitgetrokken voor het plan voor de toekomst van de huisvesting.</i> <i>Montants engagés pour le « Plan pour l'avenir du logement ».</i>	114

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
<input type="radio"/> Vraag met voorlopig antwoord			<input type="radio"/> Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
01.03.2010	80	Vincent De Wolf	** <i>Bedragen uitgetrokken voor het communicatieplan voor het huisvestingsplan.</i> <i>Montants engagés pour le « Plan communication du Plan logement ».</i>	115
10.03.2010	81	Françoise Schepmans	* <i>Evaluatie van de verhuis-, installatie- en huurtoelages (VIHT).</i> <i>L'évaluation des allocations de déménagement-installation et d'intervention dans le loyer (ADIL).</i>	27
10.03.2010	82	Françoise Schepmans	** <i>Verzekering tegen inkomensverlies ten voordele van de huurders.</i> <i>La mise en œuvre d'une couverture d'assurance contre la perte d'un emploi en faveur des locataires.</i>	116
16.03.2010	83	Bianca Debaets	** <i>Het aantal leegstaande openbare woningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i> <i>Le nombre de logements publics inoccupés dans la Région de Bruxelles-Capitale.</i>	117
18.03.2010	85	Bianca Debaets	** <i>Het aantal feitelijke bewoners in de openbare woningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i> <i>Le nombre réel d'habitants dans les logements sociaux en Région de Bruxelles-Capitale.</i>	120





0410/1405  
I.P.M. COLOR PRINTING  
₹ 02/218.68.00